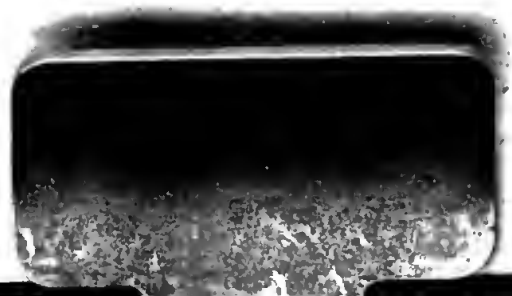
Polygl. 89-1

Leibnitius



F <36612571270011

<36612571270011

Bayer. Staatsbibliothek

ILLVSTRIS VIRI

GODOFR. GVILIELMI LEIBNITII

COLLECTANEA ETYMOLOGICA,

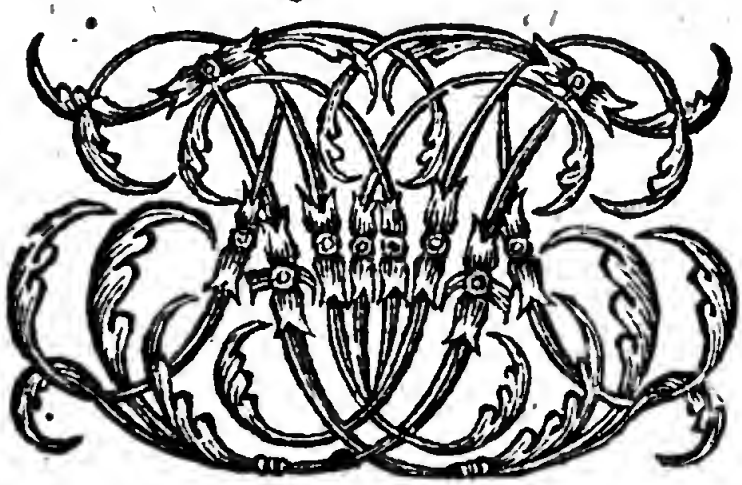
ILLVSTRATIONI LINGVARVM,
VETERIS CELTICÆ, GERMANICÆ,
GALLICÆ, ALIARVMQVE
INSERVIENTIA.

CVM

PRÆFATIONE

JO. GEORGII ECCARDI.

CONTENTA SEQVENS PAGINA INDICAT.



HANOVERÆ,
SUMTIBUS NICOLAI FOERSTERI,
MDCCXVII.

BAYERISCHE
STAATS-
BIBLIOTHEK
MÜNCHEN

BENEVOLO LECTORI

S. P. D.

JO. GEORGIVS ECCARDVS.

Ui juſta nuper Illuſtri, mihique, dum viveret, amiciſſimo viro, GODOFREDO GVILIELMO LEIBNITIO, ſolvi curavi, jam etiam de relictis ejus ingenii fœtibus ſolicitus eſſe debeo, qui perennis inſtar monumenti, quod ipſi hæredis gratitudo nondum erexit, nominis æternitatem apud poſteros conſervabunt, & divinæque mentis aciem aheneamque diligentiam futuris ſeculis oſtendent. Plurima ille luce digna reliquit. Nec in uno alteroque ſtudiorum genere acquievit;

ſed omnem diſciplinarum artiumque circulum emenſus, ubique obſcura illuſtravit, & ignota detexit. Teſtes ſunt innumeræ ſchedæ ſuperſtites, tot meditationum profundarum totque noviter cogitatorum conſervatrices. Videbunt omnia hæc, mea cura, ſuo tempore diem, quam merentur. Interim primus e typographeo exeat libellus publico uſui jamdudum deſtinatus, cui ipſe per omnem pene orbem celeberrimus author ante aliquot annos titulum COLLECTANEORVM ETYMOLOGICORVM indiderat in Catalogo Lipſienſium nundinali.

Occaſio illum colligendi hæc fuit. Obſervaverat Vir Illuſtris in hiſtoriæ veteris perſcrutatione, opem non tralatitiam afferre cognitionem linguarum veterum, eamque quam maxime promoveri radicum indagatione. Cum itaque me anno 1698. laborum ſuorum hiſtoricorum adjutorem elegiſſet, atque obſervaſſet, me non ſolum rerum Germanicarum ſtudio deditum

ditum esse; sed etiam in origines & antiquitates nostræ linguæ horis subsecivis inquirere, sedulus adhortator erat, ut cœptis insisterem, nec successum labori difficili defuturum augurabatur. Calcar ita sponte currenti addiderat, & meditationes meæ crescebant per plurium annorum diligentiam in molem non contemnendam. Constituebam igitur tandem, eruditos de proposito meo certiores facere, edita *Historia Studii Etymologici linguæ Germanicæ impensi*, simulque symbolam eosdem rogare. Perplacuit hoc illi, & primus in me, rerum quarundam etymologicarum communicatione, beneficus esse voluit. Cum vero ipsi non adessem coram, dedit illas, uti hic exhibentur, industrio Bibliopolæ nostro Forstero imprimendas. Animus erat, Epistolam opusculo præfigere, mihi inscriptam, atque in illa de iis, quæ non attigeram, quæque me porro juvare posse judicaret, agere. Sed iter Viennense, aliæ inde occupationes, ac

tandem mors inopina inſtitutum hoc ejus, & tot alia majoris ponderis molimina ſufflaminarunt.

Præſenti vero libello, qui duobus tomis conſtat, plurimum bonæ, imo optimæ, frugis ineſt: Ubique enim hactenus non dicta, & ſcitu tamen digna proferuntur; ubique ulteriori aliorum diſquiſitioni materia ſuppeditatur; & paucis verbis ad majores atque eruditas meditationes via ſternitur.

I. Primo loco comparent ANNOTATIONES IN JO. HENRICI OTTII FRANCO-GALLIAM Baſileæ 1670. editam, in qua Author majorem partem vocum Galliçarum ex Francorum dialecto Germanica in Galliam veniſſe, ſatis feliciter poſt Wolfg. Hungerum oſtendit. Apparet ex hoc & alio, quem *de Nominibus propriis* conſcripſit, libro, virum fuiſſe non leviter in linguæ noſtræ ſtudio verſatum, atque ad conſcribendum *Lexicon Etymologicum* non ineptum, quod moliri jam *Jo. Ba-*

Baptiſtam Ottium, Hebrææ linguæ apud Tigurinos Profeſſorem, ex Thomæ Crenii Animadverſ. Philolog. Parte XII. p. 161. intelligo, ALODE de cætero ego non tam ab *a* privativo & *lode*, quaſi ſit *non-leudium*, ut in annotationibus dicitur;) quam ab *al*, *alt*, antiquus, vetus, & *ode*, *ot*, poſſeſſio, proprietas, deſcendere exiſtimo. Veteres enim authores alodium *poſſeſſionem antiquam & avitam proprietatem* latine nominant. AMBRE pro ſuccino mihi itidem non Arabica; ſed Germanica vox eſſe videtur, ab *amberen*, *anbernen*, ſive *anbrennen*, incendere, derivata; ut ita *rem uſtilem* vel *incenſibilem* denotet. *Favilla* ex pari ratione & fonte Belg. *amer*, *amber*, Sax. *emmer* & Anglis *ember* q. s. *uſtum* dicitur. Succinum certe a Germanis ad Arabes delatum, unde & nomen ab iis veniſſe, veroſimile eſt. Skinnerus in Etymol. Anglicano mecum ſentit. Et debet ea vox antiquiſſima eſſe, quoniam jam Homeri tempore ab *ambra griſea* aromata

ſuaveolentia, quæ vino infundebantur, *Ambroſia* dicta ſunt, ut celeberrimus Wedelius Exercit. Medico-Philolog. Dec. V. ſolide oſtendit. BOUC Gallorum eſt a noſtro *Bock*, caper; ſed hoc non tam a curvitate cornuum, quam a veteri *bocken*, ferire (nam cornu ferit ille) deflexerim. Gallicum FEE, ex veteri *fata*, mulier divina, fatidica, incantatrix, & ſpectri jam ſpecies, mihi idem ac vetus Celticum *Vates*, auguriorum captor, augur proprie eſſe videtur. Notum enim eſt, Celtas habuiſſe *Druidas* ſapientes; *Bardos* poëmatum cantores; & *Vates* (Græce Strabo Lib. IV. Οὐάτεις ſcribit) ſeu futurorum ex auſpiciis & extis victimarum prædictores. Diodorus Siculus Lib. V. & Ammianus Marcellinus Lib. XV. c. 9. eorundem hoc modo meminêre: ſed poſterior author *Evhages* falſo nominat, niſi hic vitium ſcribæ lateat, qui vocem *evhates* ſeu *vates* oſcitanter in *euhages* olim commutavit. De auguriis proprie uſurpatur verbum

ca-

capere, quod Saxonibus & veteribus *faten*, ſuperioribus Germanis *faſſen* ſonat. Lingua vero Celtica, ſi non una plane olim cum Germanica, arcte certe cognata eidem fuit. Hinc ſuſpicari poſſemus, ab hoc verbo Celticum & Latinum *Vates* eſſe idem ac Germanicum *fater*, captor, ſc. auguriorum; & Latinum *fatum* aut Celticum *ffavvd*, proprie *captum* ſc. augurium, h. e. *id, quod eveniet*, ſive *fortunam*. Melius certe hæc quadrant, quam aliæ aliorum rationes. Religione Celtarum veteri abolita, memoria *vatum* ſive *fatarum* (des fees) apud plebem in Gallia remanſit, quæ id nomen *Faunis fatidicis* indidit, quemadmodum etiam a *Druidibus* ephialtem morbum, quem ſpectrum nocturnum eſſe ſibi imaginantur, Germani ſuperiores *die Trutte* appellant. Hecaten Germanorum ſive Velledam (Frau Holde) etiam a ruſticis in Miſnia alicubi *frau Faute* ſeu *dominam fautam* dici, in itinere quodam expertus ſum, id quod cum Cel-

tico congruit: & *Vanda*, celeberrima in Polonorum hiſtoria vates & heroina, litera *n* inſerta, etiam ex *vatibus* (*fées*) veteribus efficta eſſe poterit; ut adeo tales *vates*, præter Celtas, etiam Germani & Sarmatici populi cognoverint. Vocem GIBECIERE Illuſtris Leibnitius formatam credit ex *Ægyptia* ſc. pera, unde joculatores, quod libitum eſt, promunt. Sed cum Gallica ſyllaba *gi* ut noſtrum *ſchi* vel *ſchie* pronuncietur, & joculatores, ad præſtigias ſuas exhibendas, *caliculis* præcipue utantur, qui Germ. *becher*, it. *bicchieri* dicuntur; inde ego conjicio, Gallicum a Germanico depravatum eſſe, & peram illam nobis olim *ſchiebbecher* qs. *conde-caliculum*, vel latinius *conditorium caliculorum* nominatum eſſe. *Schieben* pro *condere* ſuperioribus Germanis in uſu eſt; ibi enim dicunt: *ſchieb* vel *ſchup dieſes in den Sack*, conde hoc in marſupio; *Schiebſack* eſt marſupium; & *Schuppe*, locus, ubi quid condi poteſt. Sed de his alibi plura.

II.

II. Secundo loco expreſſæ ſunt NOTÆ AD GLOSSARII CHAUCICI SPECIMEN, quod ab Ampliſſimo & antiquitatum ſtudioſo Kelpio, Canonico Rameslovienſi, confectum, integrum & ego aſſervo. Chauci hic appellantur incolæ Bremenſis Verdenſisque Ducatus. Dubitatur in his notis, unde ſit *afvvriehet*, pro *paſcuo ab aliis ſeparato* uſitatum. Ego ſic ſentio. *Riehe*, nobis eſt foſſa, & inde *verriehen*, & contracte: *vriehen* vel *vvriehen* analogicê *foſſa cingere*; atque *afvvriehen*, foſſa ducta aliquid ab alio ſeparare, & tandem etiam in genere *ſeparare*. Hinc apud Pictorium in Dictionario Helvetico *frieſen* exponitur *die Græben auf dem Felde aufthun, concidere agrum foſſione:* & *fries* ibidem eſt *foſſor*, *ein Gräber*. Quid ſi inde *Friſia* ſit terra foſſis referta? Convenit appellatio hæc naturæ illius regionis, quæ per magnum foſſarum numerum cultui apta reddita eſt. Porro foſſæ olim & nunc inter præcipua munimenta numeran-

merantur; unde uſu venit, ut *vvriehet*, *vried*, ſive, ut communiter ſcribimus, *Friede*, quod hoc modo proprie *foſſa cinctum*, *munitum* deſignat, jam pro *tuto*, *ſecuritate*, *pace*, adhibeatur; quam ego vocis rationem non ſpernendam duco. *Frieden* etiam appoſite *foſſas*, quibus agri muniuntur, & tuti redduntur, in Statutis localibus alicubi nominari, me legiſſe memini. AUGENBRADE, palpebra, origini ſuæ convenienter ſic vocatur; poſterior enim vocis pars *brade* deflexa eſt a *brad*, *bard*, *bœrd*, *bord*, elatum, limes, ora, & ita *oculorum* quaſi *limitem*, ſive *id quod ſuperne oculos cingit & munit*, denotat. Corruptum deinde eſt in *braë*, *bravv*, *brane* &c.

III. Sequuntur CELTICA, & quidem in iis primò Epiſtola Leibnitiana ad Jobum Ludolphum, qua ipſum de Pezronii Abbatis Charmoyenſis inſtituto *Origines Gentium* ſcribendi certiorem facit, ac ſimul de eodem argumento egregia plane profert.

De-

Deinde exhibentur ipſæ Pezronii literæ, in quibus de futuro ſuo libro agit, & Leibnitius obſervationes in eas ſuas ſubjungit. Immortuus tamen eſt operi Pezronius, nec eruditus orbis ex eo aliquid vidit, præter *Antiquitates Gentis & linguæ Celticæ*, quæ anno 1703. Pariſiis lingua Gallica conſcriptæ prodierunt. Memorabilis porro eſt Epiſtola Leibnitiana ad Sereniſſimam Ducem Aurelianenſem viduam, in qua ſententiam ſuam de monumento Celtico, ſub templo Cathedrali Pariſienſi effoſo, exponit. Deſcripſêre illud, pecularibus libellis Pariſiis 1711. impreſſis, Clariſſimi viri, Mauturius & Baudelotius, in quibus & æri inciſum exhibetur. Baudelotianam tamen deſignationem, quam noſtro quoque æri ad paginam 75. incidi fecimus, accuratiorem Mauturiana eſſe, Nobiliſſimus Geislerus, teſtis oculatus, & antiquitatum cultor ſedulus, cujus brevi Commentationem *de Dea Nehalennia* videbimus, mihi retulit.

Re-

Regeſſit ad Leibnitianam expoſitionem quædam Baudelotius, & Leibnitius Epiſtola ſatis prolixa, quæ dixerat, defendit; ad quam iterum Baudelotius reſpondit; ſed cum oſtenderet, ſe in antiquitatibus Celticis non adeo eſſe verſatum, & ad aliena dilaberetur, Leibnitius, melioribus occupatus, diſputationem abrupit. Et Leibnitiana & Baudelotiana hæc ſcripta libenter adjungerem, ſi jam liceret. Interim de notabili illo monumento & meam ſententiam (præteritis tamen omnibus iis, quæ viri eruditione inſignes, modo laudati, jam expoſuerunt) expromere non alienum ab hoc loco eſſe duco. Quatuor ſunt lapides, qui forſan circa aram poſiti, aut ipſi aræ fuerunt, iique in omnibus lateribus figuras exhibent plane memorabiles. Paganiſmo abolito, loco motos, & fundamento templi cathedralis ſubjectos fuiſſe, facile credo. Aram autem & hosce in circuitu lapides *nautæ Pariſinos* poſuiſſe, inſcriptio hæc ejus prodit: TIBERIO CÆSARE AVGVSTO JO-

JOVI OPTVMO MAXSVMO...M. (h. e. aram) NAVTÆ PARISIACI PVBLICE POSIERVNT. Ad Orthographiam hic notandum; *u* jam olim ut *y* vel *i* pronunciatum fuiſſe, imo ex ipſo Græco *υ* corruptam literam eſſe; unde ſcribebant *optumo*, *maxumo*, & pronunciabant *optimo*, *maximo*. *Poſierunt* pro *poſuerunt* dicebant, & verbi prolati ſonus, quacunque vocali ſcriptum eſſet, unus erat. Galli morem hunc pronunciandi retinent; & nos eundem usque ad duodecimi ſeculi tempora habuimus. In MStis enim obſervamus, *u* ſimpliciter poſitum, ut *y* elatum fuiſſe, quando vero ſonum Græci *υ* habere debebat, ſuper addebant vel adjungebant *o*, hoc modo *ů* vel *uo*. Unde *o* illud in vulgari adhuc ſcriptura nos, jam obliti, quid fuerit olim, forma ſpiritus lenis (*ú*) vel circumflexi (*ũ*) ſuperimponimus. Poſt inſcriptionem quarta in primo lapide figura ſequi videtur, quæ in Baudelotii delineatione ſex hominum

non

non armatorum thoraces exhibet, quorum capita lauro, vel, quod Celtis convenientius, quercina fronde cincta ſunt. Confitetur enim vir Clariſſimus, diſtinctè frondium genus agnoſci non potuiſſe. Unius os barba deſtitutum eſt, & cum infra Druida, viſcum cædens, etiam imberbis appareat in Lapidis II. figura tertia, ideo & hunc Druidam, ſacræ hujus ceremoniæ antiſtitem, eſſe autumo; quod ex venerabili, quem præfert, aſpectu confirmatur.

Celtas enim reliquos myſtaces aluiſſe, certum eſt, & ex lapidibus quoque his confirmatur. Mauturius lapidibus non ſatis accuratè inſpectis detrita omnino capita exhibet. Iis apud Baudelotium inſcriptum eſt: SENANIEWIEILOM. Mauturius legit ſolum: SENANI V. EILO. Quid hoc monſtri ſit quæritur? Mauturius hariolatur, ſiſti hic Græcos Aſiaticos, qui tempore Tarquinii Priſci in Galliam venerunt, fœdereque cum Gallis percuſſo, Maſſiliam fundârunt:

vel

vel posse esse Regem Gallorum Ligurum Senanum cum duobus Legatis Græcis, quorum uni hic filiam suam Giptem in matrimonium dedit, Athenæo & Justino testibus. Baudelotius in voce *Senanie* Sequanicos quidem, à *Sequana*, vulgo *Seine*, nominatos agnoscit: sed, quod sequitur, non intelligit. Videtur tamen ipsi, literis restantibus *lieud*, quod Germanis canticum denotat, & jam *Lied* effertur, apparere; ut ita *Cantores* Gallici vel *Bardi* exhibeantur. Nec Leibnitio displicet hæc opinio. Ego nil tale hic percipio. Sed V. EILO vel WIEILOM Celticum esse conjicio. Jam Cambrobritannis, qui ex Celticæ gentis reliquiis sunt, adhuc est, *hvvylio llong*, navigo; *hvvylio*, dirigo, ago; *hvvyl*, iter, progressus; item velum, linteum, carbasa, vel proprie, id quod navem dirigit & ducit. Et cum *ei* veteribus, ut *i* longum, pronunciatum fuerit; ideo *vvieilom* idem erit, ac *vvülom* vel *hvvylom*, ac *Senanie vvieilom* significabit

convenientiſſime *Sequanicos nautas* ſeu *navium Sequanicarum gubernatores*, quos habitus ſacra facere indicat, & ipſa inſcriptio aræ fundatores fuiſſe prodit. Terminatio *om* vel *on* pluralis numeri nota eſt. Sic in Davieſio *dervvyddon* Druides exponitur. Tertia in primo lapide figura Celtas tres ſiſtit, ſiniſtrorſum ſe religioſe convertentes, & more patrio lanceis & clypeis oblongis inſtructos. Inſcriptio eos EURISES vocat. Mauturius hinc *portum Erycis*, ubi Græci appulerint, vel *Hieriſum* urbem, Maſſilienſium coloniam, ſibi imaginatur. Sed hæc longè nimis petita. Baudelotius huc trahit Cambro-Britannicum *eurid*, auro inductum, & putat circulum, quem unus ex tribus viris geſtare videtur, coronam auream fuiſſe, quam obtulerint Numini, cui aram dedicaverant. Sed circulus ille nimis grandis eſt, & potius vinculum dolii, quam coronam refert. Unde ego *Euriſes* potius exiſtimo eſſe pluralem vocabuli Celtici EVRYCH, quod

quod apud Davieſium *aurifex*, *artifex*, *fabricator*, *faber*; apud Joneſium vero Anglicè *a Goldſmit, alſo a Braſier, a Tinker*, hoc eſt *aurifex*, *faber ærarius*, *circuitor ærarius (Keſſel-flicker)* redditur. Celticum *ch*, ut noſtrum *ſch* vel *ſ*, elatum fuiſſe, Gallorum noſtrorum pronunciatio à Celtis orta arguit. Indicantur ergo *fabri ærarii*, qui nautas in ceremonia hac ſacra comitati ſunt. Circulus æreus forte eſt circumferentia lebetis, vel ſuper quem lebes ſacer formandus erat; & ſi idem ligneus fuit, forte indicat, hominem, qui eum gerit, *victorem* fuiſſe. Latus quartum tres imberbes ſiſtit, & more gentis armatos. Forte iſti juvenes Druidarum diſcipuli fuerunt.

Lapidis ſecundi latus primum *Vulcanum* exhibet fabrorum ærariorum, quos effictos in primo lapide vidimus, patronum. *Volcanus* ſcribitur. Putaverim Monumenti authores partim Celtas, partim Romanos fuiſſe, & inde Deos & ſacra utriusque gentis

miſcuiſſe ; vel certe Celtas Romanorum Deos ſuis addidiſſe, ut placerent Tiberio Cæſari, Gallicæ ſuperſtitioni infeſto. Quanquam & metallorum Deum habuiſſe & ipſos, facile crediderim; cum & nos *Alpes*, ſive *virunculos metallicos* venerati ſimus,& Slavi *Coboldos*, quod idem denotat, tanquam præſides metallorum coluerint. Latus alterum *Jovem* exhibet, nec, quod ibi moneam, habeo. In tertio latere expreſſus eſt Sacerdos Heſi, ſive Druida imberbis (unde, Druidas barbam non aluiſſe, apparere videtur) alba veſte indutus, quercum aſcendens,& aurea ſecuri viſcum cædens. Superſtitionem hanc & omnes ceremonias circa rationem colligendi viſcum nobis ſervavit Plinius, Hiſt. Natur. lib.XVI.c.95. *Nihil*, inquit, *habent Druidæ (ita ſuos appellant magos) viſco & arbore, in qua gignatur, (ſi modo ſit robur) ſacratius. Jam per ſe roborum eligunt lucos,nec ulla ſacra ſine ea fronde conficiunt, ut inde appellati quoque interpretatione Græca*

poſ-

possint Druidæ videri. Enimvero quicquid adnascatur illis, e cœlo missum putant, signumque esse electæ ab ipso Deo arboris. Est autem id rarum admodum inventu, & repertum, magna religione petitur: & ante omnia sexta luna, quæ principia mensium annorumque his facit, & seculi post tricesimum annum, quia jam virium abunde habeat, nec sit sui dimidia. Omnia sanantem *appellantes suo vocabulo, sacrificiis epulisque rite sub arbore præparatis, duos admovent candidi coloris tauros, quorum cornua tunc primum vinciantur. Sacerdos candida veste cultus arborem scandit: falce aurea demetit: candido id excipitur sago. Tum deinde victimas immolant, precantes, ut suum donum Deus prosperum faciat his, quibus dederit. Fœcunditatem eo poto dari cuicunque animalium sterili arbitrantur: contra venena omnia esse remedio. Tanta gentium in rebus frivolis plerumque religio est.* Druidæ Britannis adhuc *Dervviddon* dicuntur, & iisdem *dar* & *dervv* significat *quercum.*

Unde apparet, Plinio non ad Græcum δρῦς confugiendum fuisse, cum in Celtico etiam ratio nominis appareat. Δρῦς tamen cum Celtico convenire non nego. Celtas autem quercum adamasse conjicio, tanquam symbolum, ad nomen ipsorum alludens: nominis tamen veram rationem dependere puto à Celtico *devvr*, *theuer*, & Germ. *treu*, Sax. *tru*. Spectra enim ex Druidibus conficta, quæ *Trutten & vveisse Frauen*, candide indutas fœminas, vel etiam *sapientes fœminas* dicimus, bona consilia hominibus dare, & mala averruncare vulgo adhuc apud plebem creduntur. Viscus roboreus nostræ quoque Germanicæ plebi & venatoribus in veneratione est, ut Gallorum religioni & horum cultum affinem fuisse suspiceris. Nec Æneæ *aureum ramum* aliud quam viscum fuisse certus sum, ut adeo & Phrygica superstitio eum inter res sacras habuerit. Viscus certe, hyeme præsertim, flavi est seu aurei coloris. Plinius dicit, viscum Druidas sua lingua

gua *omnia ſanantem* vocare. Jam Britannis & Aremoricis *iach* ſalutaris, ſanus, ſaluber; *jachau*, ſanare, mederi; *jechyd*, ſanitas, ſalus, dicuntur. *A* ut *æ* vel *e* efferri quibusdam, notum eſt: *ch* ut *ſ* pronunciatum Celtis, ſupra monuimus. *Jach* itaque ſonabit *jæſch*, *jes*, & nomen viſci erit, qui hic *Eſus*, abjecto jota initiali & Romano more inflexus, vocatur. Viſcum autem ob hanc nominis aſſonantiam ſymbolum Dei Celtici *Hæſi* fuiſſe, congruum eſt. In hac tamen figura non ille, ut viſum eſt viris eruditis, ſed viſcus & modus eum religioſe colligendi exhibetur. Ultimum ſecundi lapidis latus ſiſtit in ſylva ſacra *taurum* cum tribus avibus. Superſcriptum eſt: TARVOS. TRIGARANVS. *Tarvos* hoc eſt Britannicum vel Celticum *tarvv*, taurus, pro quo ſibilo præfixo, Saxones *ſteer*, Germani *ſtier* dicimus. Radix vocis apud nos deperdita, apud Britannos ſuperat. Iis enim *taro* & *taravv* eſt *ferire*, *percutere*. Eandem ratio-

nem etiam Latinorum *Taurus* habebit, & quadrat ea optime: tauri quippe cornu ferire proprium eſt. Taurus autem, forte *Tarani* Dei ſive Celtici Jovis ſymbolum fuit ob ſoni vicinitatem. Colebant certe Celtæ ſacrum bovis ænei ſignum; ipſosque per illud juraſſe, Plutarchus in Mario teſtatur. *Tri* Britannis *tres*, & *garan* adhuc *gruem* deſignat. Tres aves ergo ſunt *tres grues*, quorum ſigna etiam Celtæ inter ſacra ſymbola habuerunt, licet apud autores nihil hac de re inveniatur.

In tertio lapide apparet primo loco CASTOR, & ſecundo POLLVX, nautarum patroni, ut ex Mythologia notum eſt. In latere tertio hujus lapidis eſt figura hominis barbati & cornuti, cujo cornibus annuli appenſi. Inſcriptio ejus eſt: CERNUNNOS. Mauturius divinitatem agnoſcit, ſed quænam ſit, non explicat. Baudelotius nomen ex *cer*, *ker*, *cher*, locus, regio, orbis terrarum, & *Nonnus*, Præpoſitus, compoſitum fingit.

Sed

Sed *Nonni* vox, ex oriente â Clero allata, Celtis ignota fuit. *Cern* autem Britannis *cornu* denotat; & *ing* vel *ung* terminatio derivativorum apud Germanos adhuc eſt. Inde illuſtri Leibnitio conjectura nata, nomen hoc unum idemque eſſe ac noſtrum *Hornung;* quomodo Februarium quaſi *cornuarium* nominamus, quod eo menſe cervi cornua abjiciant; & ex ſimili ratione Græci eundem ἐχέφιον & ἐλαφηβολιῶνα vocant. Ipſis Februarii Calendis Dianæ ſacrificia *Elaphobolia* celebrabantur. Illuſtris vir nomen hoc Baccho à Celtis datum exiſtimat, quia *Bacchanalia* in hunc menſem incidant. Sed recte Baudelotius in Epiſtola MS. objecit, veterum Bacchanalia non in Februarium, ſed Martium incidiſſe. Accipit tamen Leibnitianam de cætero ſententiam: & quoniam *Faunus* etiam cornutus depingitur, ejusque feſtum idibus Februarii agebatur; putat, hic *Faunum* ſiſti. Sed cur minorum gentium & Celtis ignotus Deus inter majora Numina

positus sit, non video. Statuo itaque omnino, BACCHVM CELTICVM hic exprimi; sed non à Februario, verum ex simili ratione, qua Februarius, *Cernunnum* sive *Hornung* nominatum fuisse, à cornibus scilicet, potentiæ & virium eminentium insigni, quibus Bacchus & pingebatur & singebatur antiquis. Et *Cernunni* nomen Gallis placuit, quia ad Britannicum *cvvrvv*, *cvvrvvf*, & veterum Celtarum *Ceriam* sive *cerevisiam*, qua illi loco vini utebantur, alludit, & Deum quoque *cerevisiarium* significare ita potest. Barbatus more Celtico effictus est, cum Græci & Latini Bacchum imberbem colerent. In hunc ergo Bacchum Celticum à se in Galliis visum vinipotor Julianus Imperator salsum hoc Epigramma conscripsit:

Τίς? πόθεν εἶς Διόνυσε? μὴ γὰρ ἀληθέα Βάκχον
Οὐ σ' ἐπιγιγνώσκω· τὸν Διὸς οἶδα μόνον.
Κεῖνος νεκταρόδει, δὲ, σὺ δὲ τράγον· ἦρά σε Κελτοὶ

Τῇ

Τῇ πενίῃ βοτρύων, τεῦξαν ἀπ' ἀσταχύων.
Τῷ σε χρὴ καλέειν Δημήτριον, ἠ Διόνυσον,
Πυρογενῆ μᾶλλον, καὶ Βρόμιν, ἠ Βρόμιον.

H. e. *Quis es? unde es, Bacche? neq; enim te pro genuino Baccho agnoſco, qui ſolum Jovis filium novi. Ille nectar olet, tu vero hircum. Celtæ forte, qui uvas non habent, te ex ariſtis fabricârunt. Hinc vocandus es Cerealis, non vero Dionyſius; igne genitus potius & avenaceus, quam Bacchicus.* Inde autem intelligimus, præter hordeum Celtas & avenam, quam βρόμον metri gratia ſcribit, cum βρῶμον dicere debuiſſet, ad coquendam cerevisiam adhibuiſſe, ut ſcilicet eo facilius potores ebrios redderet. Ob myſtacem promiſſum item Bacchum Celticum *hirco* comparat. Forte etiam ad Celticum *bvvch*, nobis *bock*, hircus, caper, alluſit, quod cum Bacchi nomine conſonat. Et quis ſcit, annon antiquiſſimi homines ob eandem conſonantiam Baccho hircum ſacraverint? Futilis enim eſt ratio, ideo Baccho animal hoc immolatum, quia vites arroſerit. Sed ita eos, qui Bacchi nomen & cul-

cultum primi invenerunt, Celtici generis fuiſſe oportuit: quæ ego aliis porro conſideranda relinquo. Circuli de reliquo cornibus appenſi in figura noſtri Bacchi ego pro ligaminib9 doliorum habeo. Sequitur latus quartum tertii lapidis, ubi vir neſcio quid manu tenens, adverſus quem ſerpens ſe erigit, conſpicitur. Baudelotius Herculem cum clava & hydram ſiſti ſibi perſuadet. Verum melior eſt expoſitio Mauturii, qui oſtendit, exhiberi hic modum Celtarum ſuperſtitioſum ova ſerpentum colligendi, de quo Plinius lib. XXIX. c. 12. hæc profert: *Eſt ovorum genus in magna Galliarum fama, omiſſum Græcis. Angues innumeri æſtate convoluti, ſalivis faucium corporumque ſpumis artifici complexu glomerantur, anguinum appellatur. Druidæ ſibilis id dicunt in ſublime jactari, ſagoque oportere intercipi, ne tellurem attingat. Profugere raptorem equo: ſerpentes enim inſequi, donec arceantur amnis alicujus interventu. Experimentum ejus eſſe, ſi contra aquas fluitet*

tet vel auro vinctum. Atque, ut est Magorum solertia occultandis fraudibus sagax, certa luna capiendum censent, tanquam congruere operationem eam serpentium, humani sit arbitrii. Vidi equidem id ovum mali orbiculati modici magnitudine, crusta cartilaginis, velut acetabulis brachiorum polypi crebris, insigne Druidis. Ad victorias litium, ac Regum aditus, mire laudatur: tantæ vanitatis, ut habentem id in lite in sinu Equitem Romanum & Vocontiis, à Divo Claudio Principe interemtum non ob aliud sciam. Res itaque, quam homo nudus manu tenet, non est clava, sed sagum, quod exuit, ut eo excipiat ova anguis ex adverso stantis. Baudelotius ex literis superpositis *os* solummodo observavit. Mauturius vero legit: SEVIRIOS. Quid si scriptum fuisset: SEWIRPHOS? Britannis *Sarph* serpentem adhuc denotat; hinc *a* ut *e* elato, & paulo protractius pronunciato, *Sevvirphos* ipsum *serpentis* nomen Celticum esset.

Quid in quarto lapide proponatur, non-

nondum indagare potui. Figura, nudam fæminam & nudum virum galeatum exhibens, posset Venerem Martemque sistere. Dii enim nudi depingebantur. Cæteræ forte figuræ in honorem Romanorum Magnatum Celtis tunc præfectorum eorumque uxorum sunt excisæ.

Fragmentum lapidis, quod quinto numero est, & pedem sistit, sine dubio statua Herculis Gallici fuit. Nam circa pedem pellem leoninam dependentem observo. Et hæc de Celtico Monumento, egregio plane, sufficiant. Illustris Leibnitius ejusdem explicationi subjecit *cogitata sua ad Lexicon Cambro-Britannicum, a Davisio confectum, & a Boxhornio excerptum*; quibus subjungit Epilogum profundæ, qua per omnia pollebat, doctrinæ *de migrationibus Celtarum.*

IV. MISCELLANEA, quæ Celtica excipiunt, Epistolarum EXCERPTA de *Andreæ Acoluthii* anno 1714. defuncti instituto *linguas orientales illustrandi*, & hoc medio religionem in ori-

oriente propagandi, item *Lexicon Armenicum* conficiendi. Putabat vir eruditus, *linguam Armenam* esse eandem cum veteri Ægyptiorum: sed Ill. Leibnitius, re curatius considerata, sententiam hanc infirmis admodum fundamentis niti observavit. Cl. La-Crosius tutius asserit, & exemplis ostendit, Armenam *ex veterum Medorum lingua* ortum trahere. *Dictionarium Armeniacum*, quod confecit, si lucem aspiciet, hoc fusius demonstrabit. *Linguam* vero *Copticam*, de qua etiam Acoluthi literæ agunt, ex vetere Ægyptiaca & Græca omnino esse conflatam, amplius pateret ex laboribus *Guilielmi Bonjurii*, si prodirent. Coptica Novi Testamenti versio, quam jam in Anglia excudi curat Cl. Wilkinsius, hoc etiam ostendet. Ad Alemannicæ & Gallicæ linguæ antiquitates spectat expositio Leibnitiana *Juramentorum Ludovici Germanici & Caroli Calvi Regum Populique*, lingua provinciali sive Gallica recentiore & Theotisca concepta. Gallica certe lingua hoc vetustius monumentum non habet. V.

V. Succedit JOHANNIS CLAUBERGII, Philoſophi Carteſiani acutiſſimi, libellus, quem ARTEM TEUTONUM ETYMOLOGICAM vocat, à nobis in Hiſtoria Studii Etymologici Linguæ Germ. impenſi, fuſius memoratus. Laudabili conatu eruditiſſimus hic vir id agebat, ut ex genuinis fontibus noſtram linguam deduceret, & oſtenderet, non forte fortuna, ſed ratione duce vocabula formata fuiſſe, Germanicaque ex Germanicis ſolummodo petenda. Eum in finem edere voluit *quinque libros de Cauſis linguæ Germanicæ:* ſed operi immortuus eſt. Nos vero conciliante Cl. Sminckio Marpurgenſi Profeſſore digniſſimo, ex ſcriniis Cl. Burmanni benevole communicatas accepimus reliquias illas Claubergianas, & vidimus tandem tres operis citati libros munde deſcriptos, & ſolida doctrina refertiſſimos; reliquos vero adhuc imperfectos eſſe. Collegerat & *Lexicon Etymologicum*, quo etiam ex Burmanniana benevolentia utimur, quam in no-

noſtro de lingua Germanica opere, bono cum Deo, pro merito prædicabimus; ſed id plurimam partem excerptis ſaltem ex Lexico Mart. Martinii conſtat.

VI. Agmen primæ partis claudit judicioſiſſimum ipſius Leibnitii ſcriptum, quo modos indicat, quibus cultus noſtræ linguæ promoveri poſſit, de quo nil dicimus, quoniam ipſe totus & legi & relegi ab omnibus meretur. Viam ille hic monſtravit ad perfectionem vernaculæ, atque utinam ſint, qui eam ingrediantur! utinam ſint, qui ſcopum attingant!

I. Partem Collectaneorum alteram inchoat *Archæologus Teuto* ſive *Gloſſarium multorum vocabulorum veterum Teutonicorum.* Author illius eſt *Abrahamus Mylius*, Theologus olim celeberrimus, qui etiam eleganti tractatu de *Lingua Belgica* innotuit. Nos hujus Gloſſarii mentionem fecimus loco citato; meminit quoque ejusdem Valerius Andreæ in Biblioth. Belgica, & Hieron. Gilinius in Theatr.

viror. Erudit. P. II. p. 2. 3. Grotius in idem Scazontem elegantiſſimum confecit, qui inter Poëmata ejus p.m. 269. impreſſus extat. Cum Grotio Mylium de re Germanorum Critica aliquando diſſeruiſſe, vel ex libelli, cui præfamur, p. 177. patet.

II. *Gloſſarii MSti*, quod à pagina 209. excerpitur, authorem *Wiguleum Hundium* eſſe, ex dictis p. 209. & 219. extantibus manifeſtum eſt. Vir ſummus & Germanicarum rerum peritiſſimus ex variis veteribus chartis rariora & difficiliora vocabula excerpſerat, & in unum volumen contulerat, unde, quæ hic extant, depromta.

III. *Nomina Friſica*, quæ ſequuntur, omnia ſunt contracta, e.g. *Aggo* ex *Agobardus; Benno* ex *Bernhardus; Buco* ex *Burchardus; Dido* ex *Didericus; Ebo* ex *Eberhardus*, & ſic porro. *Reinico* eſt idem ac *Reinike*, quo nomine *vulpeculam* appellamus; utrumq; formatum eſt ex *Reinhardus*, (unde Gallis eadem vulpes *Renard*) ſive, ut olim ſcribebatur, *Reginhardus*, *Reginardus*, *Regina-*

ginarius & *Raginerius*. Cur autem vulpes Renardi vel Reginarii nomine veniat, in gratiam Lectoris breviter exponam. Vulpibus, diversas apud gentes, comparati sunt homines callidi, astuti, vafri. In Phædri L. I. Fab. VII. vulpes ad personam Tragicam prudenter loquens inducitur: Fab. X. pulcre furtum commissum illa negat. Fab. XIII. *dolosa vulpes* corvo *verbis subdolis* caseum aufert. Fab. XXVI. ciconiam deludit: & Fab. XXVIII. catulos ab aquila raptos callide recuperat. Libro IV. Fab. II. eadem, cum uvam attingere non posset, nondum maturam esse simulat. Fab. VIII. caprum in puteum allicit, ut ipsa cornibus illius nixa, inde evadere possit; atque ita ubique astuti & dolosi hominis instar est. Apulejus in Apologia *Vulpionis* voce *vafrum* & *veteratorem* designat. Nec Francis hoc vulpis ingenium ignotum fuit. Gregorius Turonensis lib. 8. c. 6. *Multas*, ait, *eis perfidias & perjuria exprobravit, vocans eos sæpius*. VULPES INGENIOSAS. Autor vitæ S. Remigii: *Jussit*

nominari VULPECULAM: *quod cur ita nominari voluerit, qui fraudes & significationes ipsius animalis agnoscit, satis advertit.* Quando autem seculo nono & decimi initio astu & callidis consiliis in Austrasiæ regno inclarescceret *Reginardus* sive *Reinardus Comes*, & Regem suum Zuentibaldum, cujus consiliarius, sed tandem ab ipso relegatus, fuit, variis artibus in arce sua firmissima *Durfos* tutus latens delusisset, modo Franco-Gallos, modo Germaniæ Regem adversus ipsum concitando, hinc pro more istius ævi à populis vicinis calliditas ipsius carminibus vulgaribus celebrata, & hominum memoriæ commendata, ipseque, nî me omnia fallunt, Reginarius *vulpecula* vocatus fuisse videtur. Atque inde historiola tandem de *vulpecula Reinecken*, quæ adhuc vulgo æstimatur & legitur, prodiit. *Reginarium* enim, *Reinerium*, *Reinhardum* & *Reinecken* unum idemque nomen esse jam dictum est. Et *Vulpecula* Leonis, ut *Reginarius* Zventeboldi Regis *consilia-*

filiarius fidiſſimus fertur. *Vulpecula* in exilium acta ob crimina admiſſa; relegatus etiam ex aula *Reginarius*. Regino ad an. 898. *Eodem*, inquit, *anno Zundibolch Reginarium Ducem ſibi fidiſſimum & unicum conſiliarium, neſcio cujus inſtinctu à ſe repulit, & honoribus ac hæreditatibus, quas in ſuo regno habebat, interdictis, eum extra regnum intra 14. dies ſecedere jubet.* Poſtquam gratia leonis exciderat *vulpecula*, recepit ſe cum uxore & liberis in firmiſſimam arcem *Malepertus* dictam, ubi omnia Regis contra ipſum conſilia eluſit, miniſtrisque ipſius varie nocuit. Idem fatum habuit *Reginarius*, qui, poſtquam relegatus erat, teſte eodem Reginone, *adjuncto ſibi Odacro Comite & quibusdam aliis, cum mulieribus & parvulis & omni ſupellectile in quendam tutiſſimum locum, qui DURFOS dicitur, intravit, ibique ſe communivit. Quod cum Rex cognoviſſet, coadunato exercitu, caſtrum expugnare conatus eſt, ſed minime prævaluit propter paludes & multiplices refuſiones, quas in præ-*

dicto loco Mosa fluvius facit. Reginarius etiam Carolum Franco-Galliæ Regem in Zventiboldum concitavit. *Vulpecula* excommunicationem in se latam contemsit, & callide absolutionem obtinuit: *Reginario* intentata excommunicatio etiam non potuit exequi. Rhegino ad an. 899. *Zundibolch*, ait, *denuo cum exercitu ad Durfos venit, multitudinem totis viribus expugnare molitur. Sed cum minime conatus ejus proficeret, Episcopos jubet, ut Reginarium & Odacrum & socios eorum anathematisarent. Sed cum illi anathematis sententiam proferre recusarent, minis, exprobrationibus & contumeliis utitur, & sic soluta obsidione unusquisq; ad propria rediit.* Reginoni Annales Metenses per omnia hic consentiunt. *Vulpecula* leonis ministros variis modis afflixit, vulneravit atque interfecit: *Reginarius* exercitus Zventibaldi aliquoties fudit. *Vulpecula* tandem, victis omnibus difficultatibus, in gratiam leonis rediisse, ab eoque splendido Cancellarii & primarii aulæ ministri

ſtri munere exornata fertur: *Reginarius* non quidem à Zventibaldo, ſed à Ludovico, Germaniæ Rege, Zventibaldi victore, reſtitutus, & honoribus auctus eſſe videtur: ex illuſtri enim ejus ſanguine poſtea Brabantiæ Duces & noſtrorum temporum Haſſiæ Landgravii proceſſerunt. Vides hic omnia quadrare, & hiſtoria hæc canticis vulgaribus in Belgio primum a Gallis Reginarii quidem inimicis, ſed prudentiæ politicæ ejusdem tamen admiratoribus diu cantata, tandem circa initium decimi tertii Gallico idiomate ibidem in literas redacta eſt, eo ferme modo, quo jam *Vulpeculæ Reineken Hiſtoriam* habemus. Loca certe in vulpeculæ Hiſtoria obvia in Belgio Gallico vel in vicinia ſita ſunt omnia. Lib. I. c. 2. *Gandavum* occurrit in his verbis:

Ja, vvere al dat Laken Pergement,
Dat dar vvert gemaket tho Gent.

Ubi nota, pannorum fabricis jam tum Gandavum inclaruiſſe. L. I. c. 4. *Belgium* indicat author, quando canit:

De beſte Hane, den men vant
Tvvyſchen Hollant un Franckryk.

Belgium enim Gallicum inter Franciam & Hollandiam ſitum eſt. Lib. I. cap. 24. c. 28. vulpecula plura de theſauro *Regis Emerici*, ſuorum temporum potentiſſimi, occultato prope Flandriam orientalem (ubi Montenſis ditio ſita eſt) profert; Emericus vero non diverſus eſt ab *Amaurico* ſive *Almerico I.* Rege Hieroſolymarum, qui ob avaritiam Hiſtoricis male audiit, & per matrem *Meluſianam* ſive *Meliſendem*, etiam in fabulis Romanticis notiſſimam, filiam Balduini II. Regis Hieroſolymarum, ex genere Comitum Montenſium deſcendit; atque ita in Belgio notiſſimus fuit. Obiit is anno 1173. Eodem libro & capite 24. *Ardenna* ſylva, Hannoniæ partem occupans, vicina dicitur loco, ubi vulpecula patrem ſuum contra leonem conſpirationem formaſſe, mentitur. Verba ejus ſunt:

He leeth Hyntzen, den Kater, varen
In Ardenen, dat vvylde Lant,
Dar he Brunen, den Baren, vant.

Ar-

Ardenna autem majorem Comitatus Hanonici, à Raginerii posteris possessi, partem occupat. Ibidem locum, ubi conspiratio facta, ita describit:

Dar lycht eyn Dorp, dat het Yfte
Twyschen Yfte un Ghent,
Hadden se sus dyt Parlement
In eyner dustren langen Nacht.

Ibidem de regia Aquisgrani sede, ubi ursus loco leonis in Regem coronandus, loquitur:

Den wolden se to Konynge maken,
Un voren en in den Stol to Aken.

L. I. c. 26. de terris Rhenum inter & Albim tanquam vicinis regioni, ubi conspiratio facta, canit, ac ubi de peregrinatione ficta vulpeculæ ad sepulcrum Domini verba facit, addit:

Dar hadde he wverf, alse Meybom to Aken.

Quibus verbis peregrinationum sacrarum ex vanitate suspectarum abusum perstringit. Lib. II. c. 8. *Beginarum* mentionem facit, non alibi magis celebrium, quam in Belgio, ubi *Lambertus le Begue de S. Christophoro*

ipsis primus institutum & nomen communicavit. Testis est Ægidius Aureæ vallis Monachus, qui in Radulpho Ep. Leod. c. 52. *Suscitavit*, inquit, *Deus Spiritum Sancti cujusdam Sacerdotis, viri religiosi, qui Lambertus, le Begue, quia battus erat, de S. Christophoro dicebatur, à cujus cognomine mulieres & puellæ, quæ caste vivere proponunt, Beguines Gallice cognominantur, quia ipse primus extitit, qui eis præmium castitatis verbo & exemplo prædicavit.* Desumsit hæc Ægidius ex vita S. Odiliæ & Joanne Abbatulo l. I. c. 4. Eadem habet Chronicon M. Belgicum. Albericus Monachus Triumfontium ad an. 1177. *Magister*, scribit, *Lambertus Leodiensis de S. Christophoro obiit, novæ religionis, quæ fervet in Leodio & circa partes illius, ferventissimus prædicator &c.* Hominem autem quibusdam ridicule superstitiosum suo tempore visum, perstringere videtur, dum leporem suum, sacrificulum fatuum *Lampe* vocavit. *Lampe* enim contractum *Lamberti* nomen, & adhuc ple-

bi

bi noſtræ hoc modo in uſu eſt. In Hiſtoria vulpeculæ porro L.III.c.6. mentio fit Magiſtri Judæorum *Abtionis*, qui linguarum ſcientia *Treviris* inclaruerit. Ex quibus omnibus manifeſtum eſt, non alia in Hiſtoria illa loca nominari, quam quæ, ut ante monui, Flandriæ, Brabantiæ & Hannoniæ vicina continentur. Quando vero illud in literas redactum ſit, ſi diſpiciamus, circa initium ſeculi decimi tertii, ut jam diximus, factum id fuiſſe neceſſe eſt. Nam cum Beginarum in eo mentio fiat, & libro I.c.24. dicatur:

Se ſvvorer, dar ſe vveren toſamen,
By der dryer Konnynge Namen;

Hinc patet, non potuiſſe ſcriptum fuiſſe Poëma niſi poſt ſeculum duodecimum. Illo enim ad finem decurrente, ut vidimus, Beginæ inſtitutæ ſunt, & Reinoldus Archiepiſcopus Colonienſis, qui anno 1181. deceſſit, corpora trium Magorum Mediolano Coloniam anno 1663. deportavit, à quo demum tempore cultus eorum in his & vicinis regionib9 initia ſumſit.

ſit. Sub initium ſeculi XIII. & quidem anno ejus ſexto, etiam *Ordinis Fratrum Minorum* initia à S. Franciſco incidunt; & horum Gardianus lib. 2. c. 8. commemoratur. Libro vero I. c. 26. de Capellis Saxoniæ montanis, & de *conjuratione animalium Thuringicorum & Saxonicorum* contra Leonem verba facit. Thuringorum autem & Saxonum motus adverſus Reges & Imperatores ſuos non alio magis tempore auditi ſunt, quam cum Henricus IV. olim & deinde Fridericus I. filiusque ejus Philippus II. Impp. Saxones & Henricum Leonem Ducem, filiumq; ejus Ottonem IV. Imperatorem oppugnarent. Ottonis IV. ævo celeberrimæ Galliæ & Germaniæ urbes erant *Aquisgranum*, *Lubeca*, Henrici Leonis cura maxime amplificata, *Colonia & Lutetia Pariſiorum*. Hæ vero lib. I. c. 29. his verbis celebrantur:

Ik hebbe vvol horen nomen Aken,
Lupke, Kollen un Parys.

Eodem tempore *Londinum* clareſcebat, Richardo Angliæ Rege, qui ibi reſide-

ſidebat, Ottonis IV. cauſam fovente. Vocatur illa l.I.c.31. *Luntertune.* Peregrinationum ſacrarum Romam & Hieroſolymas ſeculo XII. & XIII. frequentatarum commemoratio fit L.I. c.34.35.&L.II.c.2.Svevia depingiturL. I. c.35. tanquam terra omnibus rebus abundans; illa vero non unquam floruit,aut innotuit magis, præcipuè in Belgio,quam ſub Imperatoribus ſuæ gentis, Fridericis & Philippo. Curiæ Romanæ vitia, illo ævo decantatiſſima, lib.II.c.9. graphice deſcribuntur. Libro III. c. 6. Vulpecula de annulo, variis characteribus inſignito, ita loquitur:

Dar ſtunden Bœkſtaven gheambeleret,
De vveren mit Laſur behende vyſeret
De Schrift vvas Hebreiſche Sprake
Unvveren dre Namen dorch ſinderlyke Sake.
In deſſen Landen vvas neen ſo vroet,
De deſſe Schryft gruntlyck vorſtoet,
Men allene Meſter Abrion van Trere.
Dyt is eyn Yode van ſodaneme Manere.

He

He vorſteyt alle Tungen un Sprake dorch
Van Poytrovvan, vvente to Luneborch &c.

Ex hoc vero loco clariſſime elucet, Poëma de vulpecula, uti illud jam habemus, compoſitum eſſe tempore Ottonis IV. Ille enim ſolus omnium *Pictaviæ* Comitatum, quo à Richardo Angliæ Rege fuerat donatus, cum *Luneburgenſibus* terris, poſſedit, atque ita diſſitas longe provincias ſub dominio ſuo conjunxit. Pictavia hic *Poytrovve*, rectius vero in Chronico Sax. Rhythmico *Poytuvve* vocatur, quæ nunc vulgo *Poictou*. Ottoni IV. hunc Comitatum inique retinuit Johannes ſine Terra, Rex Angliæ, ex pacto, quod cum Philippo Franciæ Rege contra Ottonem avunculum inierat; à quo Philippo ipſe tandem Johannes viciſſim & illo & reliquis in Francia terris mulctatus eſt. Ottonis itaque IV. ætate *Pictavia* in Belgio inclaruit una cum *Luneburgi* nomine; quoniam Otto harum terrarum Dominus, ex quo Impera-

peratoriam dignitatem ſuſceperat, arcto fœdere conjunctus erat *Henrico Brabantiæ Duci;* cujus etiam filiam Mariam duxerat, & *Fernando Flandriæ Comiti.* Horum certe auxiliis fretus, ad Bovinas cum Philippo, Galliæ Rege, infeliciter conflixit. Omnia itaque in medio allata ſi diligenter conſidero, vero mihi ſimile fit, ante commiſſum hoc prælium & cladem in eo acceptam *Hiſtoriam de vulpecula* Gallice compoſitam eſſe ab homine eleganter docto. Cladis enim hujus acceptæ nulla in ea mentio apparet. Et poterant hoc modo illi ab uno latere *Pictavia*, ab altero *Luneburgum*, tanquam loça longe invicem diſtantia, & tamen uni, quod rarum utique eſt, domino Ottoni Imperatori parentia recte nominari. Dux Brabantiæ Henricus, cognomento Probus, Poëſeos æſtimator ſummus fuit, & potuit hoc modo Carmen in ipſius gratiam compoſitum fuiſſe. Vidimus Henrici hujo *Carmen amatorium Germanicum*, in Canticis veteribus à Goldaſto ex Codice

dice Schobingeriano descriptis, quæ Bremæ asservantur. Habent etiam Socii Jesu Lucemburgi Fragmentum Poëmatis Germanici, quod non alium, quam Ducem hunc Brabantiæ authorem agnoscere potest, siquidem vera sunt, quæ Menestrierius Part. II. de usu insignium p. 115. exinde adducit. Hoc vero Poëma deinde sub annum 1290. in aliam formam redactum, & sub titulo *Novi Renardi* (du nouveau Renard) à *Jaquemarsio Pruina* (Gall. *Jaquemars Gielée*) Insulano Flandro publicatum fuit. Claudius Falchetus in doctissimo de Poëtis Gallorum veteribus libello cap. 123. ejus meminit his verbis: *Jaquemars Gielée fut habitant de l'Isle en Flandres, & composa le Romans du Nouveau Regnard, qui est une Satyre contre toutes sortes de gens: Roys, Princes, & d'autres vocations, principalement Ecclesiastiques. Il se nomme à la fin de son livre, & dict,*

Jamais n'en y est Renars mis jus:
Se diex nel fet, qui maint la sus.
Ce nos dit Jaquemars Gielée.

Le

Le temps de la compoſition du livre eſt apres eſcrit.

La figure eſt fin de no livre:
Veoir le poez à delivre,
Plus n'en feray o mention.
En l'an de l'incarnation,
Mil & dos cens & quatre vingts
Et dix, fu ci faite la fins
De ceſte branche, en une ville,
Qu'on appelle en Flandres l'Isle,
Et parfaite le jour ſaint Denis.

Ceſte figure derniere eſt une grande rouë maniére par Fortune. Sur le hault de laquelle ſiet maiſtre Renard: adextré d'Orgueil, & à ſeneſtre de dame Guille, qui l'aſſeurent, que jamais ne cherra, ayant pour conſeillers deux ſortes de gens de religion, lors fort haïs & mal voulus, pour les entrepriſes, qu'ils faiſoient ſur toutes ſortes d'eſtats. Librum autē hunc Pruinæ nunquam adhuc impreſſum fuiſſe, Franciſcus de la Croix du Maine in Bibliotheca Gallica notat. An vero Poëma Gallicum ſub titulo *le Roman du Renard*, à Borello & Cangio frequentiſſime allegatum, idem ſit cum Pruinæ opere, an vero antiquius illud, Ottonis IV. tempore, confectum, de hoc ego pronunciare nequeo. Cangius aliud adhuc Poëma Gallicum de *Vulpe coronata* adducit, quod ab utroque differt. *Renardi* appellatio poſt Hiſtoriam

hanc vulpeculæ publicatam adeo inclaruit apud Gallos, ut cum antea illi vulpem *volpil* & *goulpil* (vid. Cangium ſub *Vulpecula*) vocàſſent, eam poſtea generatim *Renardum* ſua lingua nominarent. Famam Renardi ſive vulpeculæ Reiniken etiam dudum ad nos penetraſſe, non eſt dubium; interim Hiſtoria illius in Germanicum idioma non ante verſa fuit, quam ſub finem ſeculi decimi quinti authore quidem *Henrico Alemarienſi Informatore Ducis Lotharingiæ*. Ducem hunc Lotharingiæ, cujus Informatorem apud filium egit Henricus, ego Renatum II. Friderici anno 1470. defuncti filium puto. Habebat is in matrimonio Philippam, Adolphi Geldriæ Ducis filiam, ex eaque primogenitum anno 1489. ſuſceperat Antonium. Huic igitur puero ego à patre præfectum fuiſſe exiſtimo Henricum, à matre Philippa ex inferiore Germania in Lotharingicam aulam adductum, & ob elegantiora ſtudia, quæ Renato accepta fuiſſe aliunde ſcio, ibi adamatum. Impreſſa fuit paulo poſt Henrici translatio *Lubecæ* anno 1498; & ſecundum hoc exemplar Vulpeculæ Hiſtoriam Guelferbyti nuper recudi fecit Cl. Hackemannus. In Prooemio Henricus ita de ſe & opere ſuo loquitur: *Ick Hinrék van Alckmer, Scholemeſter un Tuchteler*

ler des eddelen dogentlicken Vorſten un Heren, Hertogen van Lotryngen, umme bede uuillen mynes gnedigen Heren, hebbe dyt geghenwerdige Bæck uth Vualſcher un Franzœſ ſcher Spraake geſocht un ummgeſet in Dueſche Sprake, to dem Loue un to der Ere Godes, un to Heylſamer Lere der, de hirynne leſen. Unde hebbe by yslyk Capittel geſat'h eyne korte Uthlegginge un Meninge des ſulfſten Poëten, umme to verſtaen den rechten Syn des Capittels. Poſt viginti quatuor annos eandem Vulpeculam cum ſuis annotationibus, tanquam ſuum opus, denuo typis ſubjecit *Nicolaus Baumannus* Wiſmarienſis, Principis Juliacenſis primum, & deinde Magni Ducis Megalopolitani Secretarius, ac tandem Profeſſor Roſtochienſis, nihilque eidem præter notas ſuas addidit, inter inſignes plagiarios ideo referendus. Henricum de cætero ſtylo liberiore Gallicum textum expreſſiſſe, & de ſuo ſubinde quædam addidiſſe eo ferme modo, quo Fiſchartus Rabelæſium Germanis accommodavit, ex non paucis locis perſpicio. Sic libro II. c. 2. tuborum igni-vomorum meminit his verbis:

Maket rede al dat gy mogen
Myt yuweme Harnſche, Spete un Bogen,
Myt Donre-Buſſen, Pollexen un Bardeel.

Eundem Henricum etiam, quæ lib. II. c. 6.

de Erfordienſi Academia habentur, inſeruiſſe credo. Iſengrinus ibi ait:

Hebbe ick doch to Erfort de Schole geholden,
Ock hebbe ick myt den wyſen Olden,
Alſe myt den Meſters van der Audyencien,
Queſtien ghegeuen un Sentencien.

Bombardæ certe ſeculo decimo quarto demum inventæ ſunt, & Erfordienſis Academia anno 1392. aperta eſt. Hæc in transcurſu de Hiſtoria Vulpeculæ; jam ad reliqua Collectaneorum contenta pergendum.

IV. *Excerpta ex aliquot Epiſtolis cum Gerardo Meiero, Theologo Bremenſi, commutatis*, non pauca bonæ frugis habent. Venerat is forte Hanoveram ad inviſendum Reverendiſſimum Gerardum Molanum Abbatem Luccenſem. Ibi notitiam cum illuſtri Leibnitio contraxit, ab eoque ad Philologiæ Germanicæ ſtudium incitatus eſt. Reverſus itaque domum, animum ad illud applicuit, commerciumque, quod excerptum hic eſt, literarium de rebus Etymologicis occœpit. In quo tamen multa adhuc non adeo bene conſtituta occurrunt. Succeſſu vero temporis ad *Grammaticam Germanicam & Gloſſarium Saxonicum* componendum ſelectarum rerum copiam undique conquiſivit, atque

ex

ex insigni apparatu exactius quid daturus fuisset, nisi inopina mors laudabiliter cœpta interrupisset. Interim reliquiæ moliminum ejus ab Amplissimo, mihique amicissimo Viro, Jo. Andersonio Syndico Hamburgensi studiose asservantur, & lucem fortasse illi9 ope, quam merentur, habebunt aliquando. P. 286. de origine nominis *Pantoffel* disquiritur. Mihi certum est, compositum fuisse ex *toffel, taffel, tabula* & *band*, ligatum, ut sit proprie *tabula pedibus subligata subligaculum;* veterum enim crepidæ tabulæ sive soleæ erant, quæ pedibus alligabantur, ut hodie soleæ Fratrum Minorum. Quæ p. 312. de vocis *Hanreh* origine afferuntur, mihi quoque non penitus satisfaciunt. Non enim *reh*, sed *Rune* equum castratum nominari audivi, & insolens quoque est componendi apud nos ratio, qua substantivum adjectivo præponitur. Semper enim *Gickelhan, Fasanhan, Auerhan, Haushan, Kaphan, Zinshan &c.* dicimus, nunquam vero ordine inverso, *hahngickel, hahnauer &c.* Nec sensus congruit: neque enim, cui cornua affigit uxor, ille ideo castrato similis & impotens est, nec in ulla alia lingua currucæ similem virum *cantherii* nomine venire recordor. Ego igitur, quod priorem vocis partem attinet, eam ab *Hahn*, gallus, esse existimo.

Animal id ſalaciſſimum eſt, ſimulque corrivalis impatientiſſimum; unde ſi gallinarum gregi minori duos robuſtos gallos apponas, irruunt illi in ſe ſtatim, nec à pugna deſiſtunt, niſi unus fuerit victus. Victorem gallinæ patiuntur, ab illo amari geſtiunt, altero ſpreto & veluti rejecto. Qui animalium naturas deſcribunt, ii hanc rem pluribus expoſuerunt, quam etiam propriis quotidie oculis uſurpare poſſumus. Jam notum eſt *ree, rede, reye*, Saxonibus idem eſſe atq; *finitus, abſolutus*; item *is, qui nihil amplius habet vel poteſt, cujus vires quæcunque deperditæ ſunt*. Ita dicimꝰ, *et is mit öme reye*, factum eſt cum illo, nihil poteſt vel valet amplius; *he is reye*, finita eſt ejus potentia, vel exhauſtæ ſunt ejus vires. Superiores Germani adjectivum hoc *rehe* enunciant. Stilerus de eo ſic ſcribit: *REHE quoque adjectivum eſt, & exponitur, laſſus, defeſſus, defatigatus, proprieque de equis dicitur; Wenn ein Pferd alſo abgeritten iſt, daß ihm die Beine ſtumpf und ſteif werden.* Hinc EIN PFERD REHE *ſive* ZU REHE REITEN, *defatigare equum. Inde ein* REHEGERITTENES PFERD *dicitur equus maceratus & torpidus. Ein* REHE GETRÆNKTES PFERD, *equus in æſtu adaquatus.* Hæc à Stilero prolata Leibnitius & Gerh. Meierus, apud eundem l. c. p. 278.

p 278. agnoscunt. Hæc eadem vero si gallo applicamus, eum, qui ab altero devictus est, optime *einen rehe gemachten Hahn* vel *einen rehen Hahn* vocare possumus. Hinc itaque desumta est locutio *Hanreh* vel *Hahrey*, quæ vi originis suæ hac ratione denotat *maritum à mœcho defatigatum, maceratum vel devictum, einen, der so rehe ist, wie ein abgebissener Hahn, dessen Frau sich von einem andern treten lässet*, (atque ita apud uxorem turpiter prostitutum) *instar galli*, à rivali spectantibus gallinis superati. Simili compositionis formula frequenter admodum utimur: exempli gratia, *hundemüde*, lassatum instar canis venatici; *engelrein*, purum instar Angeli; *himmelblau*, cœruleum instar cœli; & sic porro dicimus. Radix est *reen*, *reden*, perficere, absolvere, finire quovis modo bene vel male; hic in sensu pejore usurpatur.

V. *Fragmentum Breviarii rerum fiscalium Caroli M.* ex Codice Helmstadiensi ipse quondam exscripsi; præfixum illud est Capitulari de villis à celeberrimo Conringio publicato, Glossæ pauculæ in fine adjectæ memorabiles sunt, & à nobis alibi exponentur.

VI. *De Lingua Winidorum Luneburgensium*, Slavonicæ sobole, quæ hic habentur, conferri merentur cum iis, quæ à Cl. Pfef-

fingero communicata, Hiſtoriæ noſtræ Etymologicæ inſeruimus. Confecit admodum Reverendus Henninges à Jeſſen, Paſtor Wuſtrovienſis, integrum Lexicon Linguæ Venedicæ in Luneburgenſi Ducatu ſuperſtitis, quod ut tandem diem videat, etiam atque etiam optamus.

VII. *Orationes Dominicæ* lingua Ceremiſſorum, Samojedarum diverſorum, Mogallorum, Tongoinorum & Hottentottorum expreſſæ; & ab Illuſtri Nicolao Witſenio, Conſule Amſtelodamenſi, indefeſſo Illo Aſiæ orientalis & ſeptentrionalis vicinæque Ruſſiæ illuſtratore transmiſſæ, iis, qui in origines gentium illarum inquirunt, non parvum uſum præſtabunt.

VIII. *Signa ſecundum Ordinem Ciſtertienſem, per quæ unusquisque Monachus valet ſignare alii ſine loquela*, uſitata olim fuêre in Cœnobio Luccenſi, & à Reverendiſſimo Abbate communicata. Ars per ſigna loquendi in Aula Turcica adhuc hodie exercetur, & mutam hanc loquelam vocali prætulit ferme *Johannes Bonifacius*, JCtus non incelebris, in peculiari libro Italico *L'Arte de Cenni* inſcripto, & Vincentiæ 1616. in lucem emiſſo.

Lex Ludovici & Lotharii Augg. ejusque antiquiſſima verſio Theotiſca, quæ p. 405. extat; producta primum eſt à Chriſtoph. Bre-

Browero in Annalibus Trevirenſibus, & inde à Bœclero (is enim author libelli fuit) *Miſcellis antiquæ lectionis*, ſumtibus Simonis Paulli excuſſis inſerta: hic vero cum MSto collata apparet.

IX. Ultimum Opuſculum eſt *Regiſtrum antiquum bonorum Eccleſiæ Prumienſis, cum explicatione rerum & verborum, authore Cæſario Heiſterbacenſi.* Browerus primus illius meminit. Ex ejus deinde reliquiis Apographum ſibi ſumſit Gregorius Overhamus, Monaſterii S. Ludgeri apud Helmſtadium olim Præpoſitus, & frater Adolphi Overhami, qui *Vitam S. Meinwerci* cum doctiſſimis annotationibus Neuhuſii 1681. publicavit. Nos ex ſchedis laudati Præpoſiti, quas ad *Hiſtoriam Benedictinorum per Germaniam* concinnandam ſummo ſtudio congeſſerat, idem exſcripſimus, & Illuſtri Editori communicavimus. Non parum autem Opuſculum juvat Diplomaticæ rei cultores, dum varia manſorum genera dilucide exponit. Notandum de cæterò eſt ex Ægidii Gelenii de admiranda magnitudine Coloniæ libro tres uno eodemque tempore fuiſſe *Cæſarios Heiſterbacenſes.* Primus ex his *Cæſarius* Prior Monaſterii Heiſterbacenſis, vir conſpicuæ ſuo ævo doctrinæ fuit. In Epiſtola, quam Faſciculo Moralitatis Cæſareanæ præfixit An-

dreas Coppenſtein editor, ipſe Cæſarius Opera ſua recenſet, Præcipua ſunt *Duodecim de Miraculis libri.* Colon. 1591, cui & vita authoris præfixa: *Vita S. Engelberti, Archiepiſcopi Colonienſis*, quam poſt Surium cum Commentario ſuo Ægidius Gelenius Colon 1633 evulgavit, (ubi iterum de vita Cæſarii hujus plura;) *Homiliæ ſeu Conciones morales ſuper omnes Dominicas & Feſta totius anni, in quatuor partes diſtributæ*, quas ſub titulo *Moralitatis Faſciculi* edidit, (ut modo diximus) Coppenſteinius Colon 1615. *Sermones ad Monachos*, qui in Campenſi Bibliotheca, una cum ejusdem *Vita S. Eliſabethæ* c. 30. continente, aſſervantur; *Sermones in Pſalmos & Homiliæ in Quadrageſimalia Evangelica*, quæ Coloniæ in Monaſterio S. Martini deliteſcunt; ut cætera prætermittam, Claruit circa annos 1226. 1228 & 1237. & obiit, ſecundum Necrologium Colonienſe, *ſeptimo Kal. Octobr.* Alter *Cæſarius* de Milendunck, caſtro prope Noveſium, ex Abbate Prumienſi Monachus in Ubiis Heiſterbacenſis, & tandem Prior Vilarienſis, à priore Cæſario commemoratur in Conc. Domin. V. Quadrageſimæ. Et hic is ipſe eſt, qui *Regiſtrum bonorum*, quod jam editur, Friderico Abbati Prumienſi A. 1222 dedicavit. Deceſſit die VII. Kal. Martii. Tertius CÆSARIUS

co-

cognomento NONNUS,& prioribus duobus ſenior, in *Vita Godefridi Sacriſtæ Villarienſis* adducitur,licet de ſcriptis ejus nihil nobis conſtet.

Hæc ſunt, quæ in Collectanea Illuſtris Leibnitii Etymologica præfari,iisque tanquam ſymbolam adjicere licuit,& quæ Tu, Lector Benevole,in meliorem partem accipias, quæſo, Nos inpoſterum majora & meliora dabimus,& noſtra ope ex ſcriptis Leibnitianis, bono cum Deo, brevi publicatum videbis opꝰ inſigne,quo Hiſtoriam Sereniſſimæ ac Potentiſſimæ domus Brunſuico-Luneburgenſis exponere incepit. Conſtituerat ille filum Hiſtoriæ hujus, ab ultima antiquitate, usque ad erectionem terrarum Brunſvico-Luneburgenſium in Ducatum producere:ſed poſtea, viribꝰ ex ætate paulatim decreſcentibus,& mole operis perſpecta,ſatius duxit,priora & difficiliora uſque ad mortem Henrici II.quem vulgo Sanctum vocant,elaboraſſe,cæteris mihi,ſucceſſori in laboribus Hiſtoricis jam dudum deſignato demandatis. Summo itaque ſtudio & ingenti labore,, quem ſuſtinere ſenem potuiſſe vix crederes, Hiſtoriam omnem per Annales conſcribere cœpit ab initio Regni apud Francos Carolini, me manus auxiliatrices ipſi in Chronologicis præſertim & genealogicis præbente;

bente;& pervenerat jam ad annum MV. cum morte inopina decederet Philoſophus & Hiſtoricus inter paucos princeps, cujus raras animi dotes ingeniumq; divinum majori fortaſſe cultu venerabitur ætas ventura, quam noſtra hæc, tantarum virtutum non pro merito æſtimatrix. Titulum Operis ipſe ſic conſtituerat: *Annales Imperii Occidentis Brunſvicenſes à Carolo M.& Witikindo ad Henricum S. ultimum ex prima ſtirpe Brunſvicenſi Imperatorem, ubi ſpeciatim Welforum & Gibellinorum, Brunſuicenſium & Eſtenſium Principum antiquitates eruuntur.* De contentis lubet etiam verba ipſius ex ſcheda MSta in medium proferre: *Annales*, inquit, *Originum Brunſvicenſium complectentur res Imperii Occidentis ab initio regni Caroli M. usq; ad finem Henrici II. Imperatoris,& ita ab anno Domini 769. usq; ad A.D. 1025. In iis habebuntur Antiquitates Saxonicæ ob ſtirpem Witikindeam, res ſuperioris Germaniæ ob ſtirpem Welficam, res Longobardicæ ob ſtirpem veterum Ducum & Marchionum Tuſciæ & Liguriæ. Ab his enim omnibus Duces Brunſvicenſes ſunt orti,& regiones habuerunt. Itaq; totius Imperii Hiſtoriam per illa tempora explicare neceſſe fuit. Et poſt res Imperatorum ex ſtirpe Carolina deſcribuntur res quinque Imperatorum vel Regum veteris lineæ Brunſui-*

ſvicenſis, nempe Henrici Aucupis, trium Ottonum & Henrici II. in quæ tempora incidunt etiam cæteræ origines. Præmittetur his Annalibus quædam diſſertatio de antiquiſſimo harum regionum ſtatu, qui ante Hiſtoricos ex naturæ veſtigiis haberi poteſt; & alia de migrationibus gentium, præſertim quæ in has regiones venêre. Et ſubjicietur Annalibus deductio Genealogiæ Guelficæ ſeu Brunſuicenſis ad noſtra usque tempora ex Tabulariis eruta, brevem ſed accuratam familiæ totius Hiſtoriam complexa, cum aliarum eminentium familiarum, veluti Gibelinæ, Auſtriacæ veteris & novæ, Andegavenſis, Anglicæ, Schirenſis ſeu Bavaro-Palatinæ &c. genealogiis longe melius quam hactenus ordinatis. Per documenta etiam conſtituetur exacte chronologia ſeculi noni & decimi cum parte octavi & undecimi, quæ hactenus miris tenebris involuta fuit, adjecta diſſertatiuncula, quæ inſcribetur, Flores ſparſi in tumulum Papiſſæ; *ubi novis illatis in Hiſtoriam luminibꝰ fabula illa explodetur, quæ ſolis hactenus tenebris Chronologicis ſe tuebatur. Denique auſim dicere, nihil tale ad Hiſtoriam mediam hactenus prodiiſſe, in quo tam multi ſint ſublati errores in Imperii rebus per Germaniam Italiamque, resque ipſæ in clariore luce poſitæ. Bina erunt volumina in Folii forma, ut vocant, Tabulis æneis veterum monumentorum,*

torum, documentorum, ſigillorum, numismatum ornata. Et hactenus ipſa Illuſtris viri verba. Diſſertatio de *naturali & antiquiſſimo regionis noſtræ ſtatu* ab Authore abſoluta eſt; ſed de illa, quæ de *migrationibus gentium & antiquiſſimis Saxonum rebus* agere debebat, nihil in literas redactum eſt. Mihi itaque hoc argumentum relictum eſt, & curabo, ut inter Leibnitianos labores mea hæc diſquiſitio non indigne collocata eſſe videatur. Diu certe in hoc ſtudiorum genere privata induſtria occupatus fui, atque ex veterum recentiorumq; linguarum conſideratione & cum gentium antiquitatibus collatione ſæpius detexi, quæ ſummi, dum viveret, viri calculum meruiſſe, non ſine quadam animi voluptate recordor. Annales autem ipſos ab anno 1005. ad mortem uſque Henrici Sancti, ea qua par eſt cura, & juxta mentem viri beate defuncti producam, reliquo etiam Operi, poſtquam hæc prodierint, ſedulas manus admoturus, ut videant tandem Hiſtoricorum ſtudiorum cultores, Auguſtam Domum Brunſvico-Luneburgenſem non potentia ſolum & rerum geſtarum magnitudine, ſed etiam antiquitate & longinqua intaminati generis continuatione plerasq; in Europa Familias illuſtres anteire. Scrib. Hanoveræ a. MDCCXVII. d. 18 Aprilis.

CON-

CONTENTA.

PARS I.

I. *Annotationes ad Franco-Galliam Jo. Henr. Ottii. p. 1.*
II. *Ad Glossarii Chaucici specimen notæ. p. 33.*
III. *Celtica. p. 56.*
IV. *Excerpta Miscellanea ad rem Etymologicam facientia. p. 154.*
V. *Jo. Clauberg ii Ars Etymologica Teutonum. p. 187.*
VI. *G. G. Leibnitii de Linguæ Germanicæ cultu. p. 253.*

PARS II.

I. *Abr. Mylii Archæologus Teuto. p. 1.*
II. *Excerpta ex Wigulei Hundii Glossario MS. p. 209.*
III. *Nomina Frisica. p 235.*
IV. *Excerpta Meieriana. p. 238.*
V. *Fragmentum Breviarii rerum fiscalium Caroli M. p. 316.*
VI. *De lingua Winidorum Luneburgensium & aliis Slavonicis. p. 335.*
VII. *Excerpta ex literis Nicolai Witsenii & Orationes Dominicæ linguis Cze-*

Czeremiſſica, Samojedica, Mogallica, Tongoina & Hottentottica conceptæ. p. 361.

VIII. Signa, per quæ aliquis mentem ſuam alteri ſine loquela indicare poteſt. p. 384. Adſecta eſt Lex Ludovici & Lotharii Augg. *Theotiſcè expreſſa. pag. 405.*

IX. Cæſarii Heiſterbacenſis Regiſtrum antiquum bonorum Eccleſiæ Prumienſ. p. 409.

AR-

I.

ANNOTATIONES AD FRANCO-GALLIAM JOH. HENRICI OTTII.

A.

ACHARNE', in carnem ſtimulatus, de cane venatico.

AFFILER. *Fil* eſt acies, la tranche, le fil de l'épée.

AGRAFFE, *griffe*, quod apprehendit, annectit, ut anſa *hand-grif*, & *greifen* eſt capere.

AISE, *agio*, an ab *ocium*, an ab ἴασις ſanitas?

S'ALENTIR, lent, lind, lentus à ſono.

ALESNE, *ale*, acicula. *Aal* anguilla. Itaque radix pertinet ad omne tenue oblongum.

ALLER, vvallen, gallen, v. *Galerie*.

ALODE, forte, *a-lode*, id eſt, non-leudium; *leudes*, obnoxii.

AMBRE ab Arabica voce: Comprehendit tam Ambram griſeam, quæ per ſe odorifera eſt, quam albam vel flavam, qualis Prutenica

eſt, Latinis ſuccinum vel electrum, Artiſtis Gallis *Carabé*, Germanis ſuperioribus *Agtſtein* à gagate lapide combuſtibili ſeu bituminoſo, à ſuccino tamen diverſo; quod quia etiam combuſtibile eſt, Germanis inferioribus dicitur *Bernſtein*. vid. infra *Carabé*.

ARPENT, an ab arando, *aripennis*, quaſi aripendis, arandi menſura. Penſum enim non tantùm pro pondere, ſed & pro menſura ſumitur.

ARRIEREBAN, Hariban, clameur de *Haro*, cujus mentio paſſim in Privilegiis Regiis. *Hari* antiquis, hodie Hehr, exercitus. *Bannus* olim citatio, vocatio, hoc loco, ad exercitum.

ARTILLERIE & *Attellier*, forte conſpirant, ab *arte*. Eſt enim utrobique artis apparatus.

ATTAQVER, tak, take, attingere, *undertake* Anglis entreprendre.

ATTRAPER, *treppe*, cui inſiſtitur, ſed hîc infidè, ut in *trappola*, trabocco, tré-bouchet. Alias *trappen* eſt ſonus currentis. *Trappe* etiam Germanis, quod Latinis Otis, Gallis outarde, à Græco ὠτὶς, non, quaſi avis tarda. Eſt & veſtigium, ut in *Roſſ-trap*.

AUBEINE, Albins, alibigenæ.

AVANTURE, ex quo Abentheur, inter voces non admodum multas, quas Germani jam ante aliquot ſecula ex Gallico duxêre.

B. BA-

B.

BABILLER, *babil*, plapperen.

BACON, Bakken, ſeite ſpeck, etiam Anglis Bacon.

BACQVET, navicula. Bac, navis trajectoria. Becken, pelvis. Becher bicchiero: ſolent vaſa, bibendi inprimis, nomina habere cum navibus communia, ut *Vaiſſeau* vas, pro navi; ſcyphus, *ſchiff*, navis Germanis.

BAJULUS recte à puerorum cura; mox ad omne curæ genus.

BALAY, beſen. an à faſciculus?

BALLE, balg, bulga. Conſpirat tamen pila. adde *Boule*.

BANDE, Band, binden, winden, wenden, cognata.

BARIL, cadus, dolium, jam antiquis Gallis, ut arbitror, quia idem ſignificat Cambro-Britannis: non eo minus tamen a Varris (barres) dictum Turnebo crediderim, id eſt à doliorum ligamentis.

la BARLUE, caligo. *barra* lucis. *barre* eſt obſtaculum, unde barriere, ſperre.

BARON. Vir, Er, Eor Scythis. Vox in Gallia Germaniaque honorata, in Italiâ alicubi contemtus plena, de homine qualicunque vili, Kerl.

BAST. Saum-Sattel, onus aſini, muli, equi ſagmarii. Ligabant veteres *mit baſt*, cortice.

BATELEUR, à baton, quo utebantur joculatores.

BENNA, genus vehiculi Gallici Festo, notat Ottius nomen hodie apud Helvetios superesse. Convenit *Banc.*

BERNER est linteamine, panno vel sago impositum jactare in altum. *Berna* sagum olim. Id derivant ab Hibernia, unde id genus venisset: Sed quid si *berner* ex Germanico *brellen.* Sic enim solent vulpes captivas excutere, fuchs brellen, dum linteamina incurrunt. Est autem brellen vel *prällen* Germanis ab aliqua re excuti, & *rück-prällen*, est repercuti.

BESACE, bissac, ab utraque parte equi.

BILLET, Schedula inscripta, *Bil* Anglis, etiam mandatum, *willago*, (bellago apud Jornand. c. 11.) à wil, voluntas. *wick-will*, lex civitatis, adde *bilage* apud DuCangium.

BLASON à bläsle signum. blesser est propriè signer. *Blessed* Anglis benedictus, gesegnet, signatus. Fusius dixi olim in Diario eruditorum Parisino. vide *Fleche.*

BLANC, bleu, blut, bliz, blik, lucens, oculos colore perstringens, sane rubrum & cæruleum gallos indicos offendit: Hinc cum nimia luce visus obtunditur, fit *blenden*, & *blind* cæcus.

il BOJA, Italis minister justitiæ, officium ejus ligare, *binden*, *boeyen* Belgis compedire.

BOT-

BOITE, pyxis, büchſe; conveniunt, butte, botte, add. *Bouſſole.*

BONDE, de peſſulo, qui Germanis *Spund.* ſed Anglis *pund* de ipſa piſcina, quæ peſſulo aperiri claudique poteſt.

BORGNE, an à *Boren*, terebrare, effodere. cui oculus effoſſus.

BOSSE, bukel, de re elevata, ut *bauch* venter, Germanis *boſſiren*, (in cera) eſt travailler en relief.

BOUCLIER, clypeus, puto ab antiquo Celtico. nam & Cambro-Britannis *Bucled* clypeus, iisdem *bucel* puſtula. Eodem ſenſu & Germanis *bukel*, (quaſi dorſum tumor, Eoſſe,) uſurpatur de armaturis librorum vel aliorum corporum ex ferro aliove metallo, quem ſenſum puto etiam habere Gallicum *boucle*, unde hoc? vide *Bouc.*

BOUSSOLE, Buſſola, büchs, pixis. Id malim, quam à buxi ligno, cui includatur, ut derivat Ferrarius.

BOUC, à cornu curvo, nam *bug* flexus. Hinc & *bec* roſtrum Celtis jam olim, ut hodieque Germanis, Gallis, Italis. *Bogè* Germanis, *bow* Anglis eſt arcus: *Bücken*, inclinare ſe; *Bouger* flectere ſe, movere. Hinc eſt *buckel* dorſum, item buklen, boucles, elevatum, *en relief* ex metallo. vid. *Bouclier.*

BOUFFER, buffen, Bouffon, bos, bucca, bul-

la, bulga, balg, pila, cavum, flexum, berg, binden, boſſe, cognata. Adde *Bouc.*

BOUFFON, qui buccas inflat & colaphos recipit.

BOUGER, movere ſe, ſich regen, biegen, flectere.

BOULE, beule, tumor. Ebouler, zur erden fallen, tumendo excidere. add. *Balle.*

BOURG, burg, convenit berg, *bergen*, tegere, πύργος, turris.

BOUTIQVE, Buda, ubi maneas. *Beiten*, manere.

BRAN, furfures, antiquum Gallicum, quia hoc ſenſu etiam Cambro-Britannis uſurpatur, & jam Plinio (lib. 18. c. 7.) notum farris Gallici genus, quod *brance* vocant. Hinc hordeum vel frumentum ad coquendam cereviſiam præparatum poſteriores *bracem* dixere. Menagius de farina, vel ſi malis, de furfure interpretatur, ſed ſignificat potius quod Germani hodie vocant *malz*, frumentum ad coctionem præparatum.

BRAIRE, cognata ſunt blärre, goblärre, barditus, bruit, brauſen, brame.

BRAME, muſca major, *Bremſe* Germ.

BRASSE, braxare, cereviſiâ coquere, Germ. *brauen*, quia *bracis* olim fuit frumentum præparatum ad cereviſiam coquendam. vid. *Bran.*

BRAVE à probus, preux.

BRO-

BROCHE, bratſpieſs, vetutum.

BRU, nurus, conſonat Germanicum *braut*, ſponſa. Item Germanica: Brut, brüten. Add. freyen, Freia, frayer.

BRUIT v. *Braire.*

BRUNIA, thorax lorica. Autor ducit à brunir, polire. ſed *bron* eſt pectus, Wallis, *brunia* veteribus Francis tegumentum pectoris.

BURLESQVE volunt dictum quaſi Berniesco, à Fr. Bernia, qui primus tali ſtylo ſcripſit. Sed quî fit, quod Itali habent *Burla*, *Burlar*, quod utique antiquius. An forte ſtylum ſic dixêre, ſimul ad rem & autorem reſpicientes. *Burlar* fortaſſe ex Germanico *brellen*, unde & *berner*, ubi vide.

C.

CABARET, quid ſi à taberna? t in c vel k mutati exempla vide in *perruque*, nec abludit *cabane*. itaque Menagio origo videtur eſſe κάπη, locus ubi cibus ſumitur.

CACHER, forte à cavea. Cavus, tectus, caque, coque de noix, caiſſe, caſſis, ciſta, capere.

CAMELOT, an à Cameli pilis.

CAMISOLE, chemiſe, hanff, cannabis.

CANTON, locus, velut angulus κανθός. Coin. Cuneus in angulum deſinit.

CARABE' (vid. Ambre) Menagius hanc vocem omiſit. Nota eſt Artiſtis Gallis, & ſuccinum ſignificat. Origo eſt Arabica vel potius

Perſica. Ita enim Herbelotius in ſuo verè theſauro orientali: *Carabah* l'ambre jaune, que les Arabes appellent ainſi du mot Perſien *Kah Rubah*, qui ſignifie ce qui derobbe ou enleve la paille. C'eſt, d'ou vient le nom de Carabé, que les Chymiſtes ou Droguiſtes lui donnent. Arabes ergo ei nomen dedere à virtute, quam noſtri Philoſophi electricam vocant.

CASAQVE. Si vox antiqua eſt, derivarem à caſula, ut chaſouble: ſin recens inventa, erit à *Coſaccis*, ut *hongreline* ab Hungaris, *Cravatte* à Crobatis.

CHALAND, an ut calendæ à καλεῖν, qui vocatur à mercatore; an potius *mon chaland*, qui curam mei habet? ut non-chaland, qui curam non habet, qui re aliqua non calet. Nam & *chaloir* olim hoc ſenſu, & ipſum calere Latinorum.

CHANGER, cambire, à commutando.

CHARGER, carrus, cargaiſon.

CHASSER, ſchüz, ſchutten, an potius à capere, captare.

CHOISIR, küren, kören.

CLOCHE, campana, clokke; cognata: cling, clak, claquet; a ſono.

COC, gallus, etiam aliquid tale apud antiquos Germanos in uſu fuit, hinc enim *Küchlein*, pullus.

COCHE, couche, quod continet rem jacentem.

COIFFE, haube, à haupt. eſt enim capitis tegumentum.

COIN, Kant, canton, ubi vide.

CO.., conſentit *gunna*, vox veteribus uſurpata de veſtimento pelliceo.

COQVILLE, coque de noix, caque.

COUCHER, kuſſen, culcitra.

COU.... geilen; conſentit gala, κολεός.

COUR, courtil, gurt, garten, warte, garder, hortus.

COUST, expenſa, koſt, gaſt, gâter, guaſtar, vaſtare.

CRABBLE de Cancro marino vid. *Ecreviſſe.*

CRAPAND, Kröte, croupir, accroupi, krupen, id eſt kriechen, adde *grapir.* Omiſſo k vel c, prodit Germanorum *raupe* cruca, & ipſum latinum repere, ſanè Cambro-Britannis *croppian* eſt repere vel ſerpere.

CRASSE, unraht, an à craſſo, incraſſato.

CREUSER, cavare, creux, crena, curvus, cruche, cric, croc, crux.

CROC, krüken, à cruce. Eſt enim *Krücke*, baculus, cui innituntur debiles, in ſupremo deſinens in formam literæ T.

CROTTES, was man *abkrazet*, niſi à cruſta. Ab his malim, quam a creta.

D.

DAGUE ſica, Degen eſt Germanis gladius, uſurpabatur olim de viro forti vel heroë; conſentiunt *taugen*, *tögen*, (utile eſſe) *tugend*, virtus. Etiam Cambro-Britannis *Dager* eſt pugio.

DARD, an â Latino directus. Darder, jaculari, directè jacere. Etiam Aremoricis *Dart* eſt jaculum.

DECHIRER, à *ſcheren*, ſeparare, divellere, id malim, quàm à dilacerare, cum Menagio ducere.

DIGUE, Agger, Saxonibus Dyk, teich ſuperioribus Germanis eſt ipſa piſcina, aggere aquis objecto facta.

DIK eſt craſſum, tumens; unde haud dubiè *digue*, non a Græco τοῖχος, ut Salmaſio viſum fuit.

DISNER, δεῖπνον. diſch, diſcus.

DRILLE. Menagio à ſoldariolus, *foudarille* rejecto initio. Sed malim eſſe à Germanico *drillen*, quod eſt exercere, huc illuc movere, diciturque ſpeciatim de exercitio militari. Conſentit *drehen* vertere (τρέχειν) ſed & *trollen*, eſt currere hinc, ſubito diſcedere, *troll dich*, id eſt, hebe dich, faceſſe hinc. Putem, huc etiam referri poſſe vocem *Drole*; nec *Dromo* abludit. *Trole* Danis Dæmon, ſcilicet vagum quiddam & diſcurrens, quod metuitur. A vo-

ce

ce *drillen* vel *trillen* ajunt familiam Trillerorum nomen traxiſſe; ortamque à carbonario, qui, poſtquam *Cunonem Kauffungium* cùm ſubreptis Electoris Saxoniæ Friderici Placidi filiis in ſylva latitantem cepiſſet, miranti Electori, quod Kauffungus, vir fortis & aſtutus, haberetur, reſpondit: probè hominem exercui, *ich habe ihn wol gedrillet.* Tum Elector: Tu verè Trillerum egiſti; quod nomen familiæ hæſit.

DUPPE, dölpel, tülpel. toppen, tappen, id eſt, impingere.

E.

EAU, ab antiquo Celtico aa, au, cui etiam conſonat *aqua.*

ECREVISSE, Krebs, crabbe, ubi multitudo pedum, partium. Grouiller, crabbelen, gripen, crampon, cramp, crazzen, gratter, grabe, graver, griffel. Add. crabble & crapaut. Conſentit *crib.* pecten Cambro-Britannis, quia & ipſum multifidum; nec plane abludit crible, cribrum.

ECRIMER, ſchermar, id eſt, fechten, à *ſchirm*, defenſio.

ECROUE de preſſoir, cochlea cylindri in prælo. Menagius fatetur, ſe neſcire, unde vox hoc ſenſu; ſed manifeſtè eſt à Germanico *ſchraube*, quæ idem ſignificat. *Schrauben* eſt preſſer, tum proprio tum Metaphorico ſenſu,

ſu, quo ſignificat illudere. An forte hinc etiam écroue de denotatione conjectionis in carcerem; niſi hoc potius à ſcriptura.

EFFROY, an hoc à frigore, freiſen; *frayeur* frigus à terrore, niſi à *fragore* hæc omnia ducere malis.

ELAN, antiquis elc, alee.

ENCRE, atramentum, Belg. *inct*, an à tinct. Germanis dinte? Quidam malunt ducere ab Encauſto, & reſpondet Italicum *inchioſtro*, & hoc magis probo. Olim enim encauſto ſcribebant.

ENTAMER, ἐνταμεῖν. Eodem ſenſu Germanis *anſchneiden*.

ERRES. reprendre ſes erres. Per ſuos errores viam relegere, donec in locum notum redeas.

ESCARMOUCHE, à Scara, ſcheren, ſeparare; cum Turma, (vel un detachement) confligit cum hoſte.

ESCHANSON, ſchenken, ſchikken. connexa.

ESCHAPPER. ſchüppe, inſtrumentum quod amovet. *Schuppe* (ſquama) quod amovibile eſt.

ESCARQVILLER, crura divaricare, exquartare.

ESCOT, zechgeld. ſchäzen, ſchaz, ſcat, ſcot, écot.

ES-

ESCRIER, creiſchen, criſchen.

ESCUELLE, Schaale.

ESCURIE, ſchur, ſtabulum animalium, à ſcheren, ſeparare.

ESGARD, égard, auſſehen, ut regarder, rükſehen.

ESPAULE, ſpalla, conſonat ſchulter, humerus.

ESPINGLE, ſpendel, ſpille, ſpule, longum & teres.

ESPERVIER. Ital. ſparaviero, ſperber, qui minutas aves (Angl. ſparrow, Germ. ſperlingo, paſſeres) capit.

ESQVIF, ſchiff, ſcyphus.

ESSOINE excuſatio reconciliatrix, *auſſöhnung*.

ESTAFIER, à ſtapede, ſervus ab equo, ad differentiam ejus, qui eſt à pedibus. Hinc & *ſtaffa*, *ſtaffetta*.

ESTERLING, moneta orientalium ſeu hanſicorum, öſterling. Ita enim appellabantur Mercatores urbium Mari Baltico aſſitarum, & in eo commercia agitantium. Inde factum ſterlin.

ESTOURGEON ſturio, quod ab antiquo Saxonico, Anglis & Septentrionalibus hodieque uſurpato, *ſtoor* magnum; eſt enim piſcis magnus.

ESTROPIER; à *Strumpf*, truncus, rump.

ETI-

ETIQVETTE, tabula, catalogus præſcriptus, à *diptycho*. Talia dipticha erant catalogi Epiſcoporum. Vellem Menagius de hac Etymologia judicare poſſet: nunc eam Huetii judicio ſubmitto, ſummi itidem viri. Is enim, probante Menagio, derivarat etiquette à στίχος.

F.

FAILLIR, Fallere & fallen, ex eodem.

FALOT, an à face, an à Pharo.

FARD, Menagio à fucus, fucardus. Aſſentirer, ſi fucardus uſpiam extaret. Itaque malim cum Caſanova à Germ. *Farb*, color. An hinc & *farlater* de vinis? translatione à colore ad ſaporem, ut ſolent ſenſuum vocabula permutari.

FÉE, fata, fatata. dicitur de mulieribus fatorum (ſi credimus) conſciis vel arbitris, quas fabulæ introducunt. Fatarum & rerum fatatarum ſeu incantatarum meminit Gervaſius Tilberienſis meus. Scotis *Elvæ*, alv, alp, Ephialtes.

FENESTE, le Baron de *Feneſte* qui cherche à paroitre, Satyre celebre, à φαίνεσθαι paroitre; en oppoſition du Baron d'*Enay*, dicta ab εἶναι, étre, dont il eſt parlé dans le dictionaire Etymologique imprimé à Geneve en 12. 1666. p. 92. p. 105. qui ſe pique plus d'eſtre que de paroitre. Etiam *Fenétre*, *Feneſtra*, ſine dubio à φαίνεσθαι.

FEU, feuer, Græcis πῦρ, ignis, Anglis, Sax. Cimbris fire, fyr. Hinc olim jam *Nod-fyr*, id eſt

eſt ignis neceſſitate paratus, per confrictum lignorum durorum, in defectu alterius. Menagius derivat *feu* à foco, ut *jeu* à joco; non male. Sed credendum eſt antiquam hujusmodi radicem Celticam etiam *focum* peperiſſe: imò quia & Græca vox conſentit, & ni fallor etiam Phrygia apud Platonem in Cratylo, omnia tandem eſſe ex Scythico fonte.

FEULTRE, filtz, vellus, villoſus, pili, fila; omnia ex eodem, & haud ſcio, an non & folia, (*feuilles*) conſpirent, quæ antiquis pro lecto. Sic apud Virgilium:

Sic tamen hac mecum poteris requieſcere nocte
Fronde ſuper viridi.

FIET, feudum, credo à fide, quia vox ex Italia in Germaniam venit. Et ante ſeculum XII. feuda in Germania & apud omnes Francos *beneficia* appellabantur.

ANGLIS *fee* eſt remuneratio. Videndum, an in Anglo-Saxonicis extet ante Normannorum irruptionem.

FIN, fein, de eleganti, delicato, an à fine? quaſi finitum, abſolutum.

FLACON, flaſche, cavum, ut blaſe à flatu, bulga.

FLECHE, fliz, infligere, flagrum, βάλλειν, bolze, freccia, pilum, fliete (qua vena aperitur) flare, omnia ab eodem fonte & cognati ſignificatûs: Jacere, mittere, emittere; nec abludit fluere.

fluere. Zeichnen mit dem Flitſch, oder mit der Fliete, Flek, bleſſure, blaſon.

FLOT, fluctus, flottant, quod fluctibus fertur, natat. Etiam Flöſſe nobis, quod Gallis *bois flottant*. *Flotte* de multitudine rerum natantium, atque ita tandem de claſſe. Fluctus, fluere, flieſſen, flöſſen, cognata.

FOR, ver, verthun, depenſer, defaire.

FOURRAGE à fodrum, futter; futtern eſt alere, jumenta potiſſimum.

FOYE, hepar ex Italo fegato, quod ab *Hepate* Menagio ſatis veriſimiliter; obſervari tamen velim, hæc omnia poſſe à Celtico quodam antiquo derivari, quia *Afu* Cambro-Britannis eſt hepar. Germanicum etiam *leber* nondiſſonat.

FREI, Franc, Friſch, ferus; & olim fram, ſeparatus.

FRANGE, frangia, friſer, kräuſen; fringant.

FROC, olim floccus, quod ex floccis rudive lana. Sed quid ſi à *rock* über rock, contractè *froc*, qui totum tegit, quo ſenſu hodie ſur-tout; Galli Italique ſcriptores deinde, ignoratâ vera origine, ad floccos confugerint.

G.

GALERIE, gallerie. Nicotio ab *aller*, Menagio à *galere*, Caſanovæ à *galer*, ſe rejouir. Unde in ſecunda editione operis Menagiani (credo ab autore additionum) irridetur. Peccavit tantùm in ſignificatione vocis *galer*, quæ ſignificat non tantùm gaudere, ſed

&

& ſalire, ſaltare, moveri; ut in vocibus Galli, Wallones, galla, gallegiar, galopper. Et forte à galler ipſum *aller*; nam g, w, ſæpe in initiis omitti ſolent; ut Wenden, Antes, Wandelen, andar; Wodan, Odin. Wind (anima, ſpiritus) Suecis and. Guelfus, Wolf, Olf, Ulphilas. Et idem Gothorum Epiſcopus, qui Paulo Diacono Ulfilas, Jornandi Gulficas audit, Germanis hodie foret Wülfel, diminutivum à lupo. Sic Gverra, Wehr, Hehr. Porro Walken, wallen, wandelen eſt ire, ambulare; & galeria eſt ambulacrum.

GARAGNON Tholoſanis & Hiſpanis equus integer. Var, maſculus; & vir, baro, verres.

GARÇON, à baro, var vel war, vir, (ut Kerl, Germanicum) erit diminutivum garçon. Hinc & *garce* puella, ut à viro, virgo. vid. Baron. *Garce* hodie ſumitur in malam partem, ut Germ. *bube* (garçon) interdum in malam partem ſumitur; & *bure*, à κόρη puella, hodie, meretrix, etſi quidam vocem *bure* derivent ab *heuren*, mercede conducere.

GEHIR, confiteri in tortura, gicht, urgicht.

GEOLIER, derivant à caveola, ſed *Geol* Cambro-Britannis carcer, ergaſtulum.

GERON, giron, geren, ſchoſs. Gyrus, incluſum, gart, garenne, hortus, curtis, wart.

GIBBEGIERE. Si vox eſt recentior quam Cingari, quos Bohemos vel etiam Ægyptios vocant (Egyptiens) crediderim, *Gibbeciere* eſſe idem, quod Ægyptiam, nempe peram, unde joculator (gauckler) quod libitum eſt, promit.

GIBET Auſonio Popmæ & aliis à Gabalus, quem apud Nonium Marcellum crucem dici veteres volunt. Hoc Menagius probat. At ſciendum eſt, gabalum non eſſe crucem, ſed furcam, qualis ubique eſt patibulum. Furca enim (fourchette) eſt hodie Germanis, & fortaſſe etiam Gallis & Italis antiquis Gabel, gabalus, quæ origine ſua rem duplicem ſignificare, alias notavi.

GLASON, gleba, Kloſs.

GLASTEN. Glaſtonia, id eſt, urbs vitrea, propter vitreum amnis colorem. Color vitreus, id eſt, cœruleus, ut vitriolum.

GOGUE, goguette, jocari.

GOUTTEUX, à gutta, id eſt, fluxione.

GRAPIR vel gravir Gallicum nonnihil obſoletum, ſignificat repere, adrepere. Eſt ab origine Germanico. nam Krupen Belgis noſtris Kriechen, eſt repere. Conſentit *Grimper*, montem præruptum ſcandere, hodieque uſitatum. *Crimp* Cambro-Britannis faſtigium montis.

GRIN-

GRINCER, grunzen, γρύζειν, à ſono & figura oris.

GRIS, γέρων.

GRUAU, puls præſertim ex avena, etiam Germanis *Grüz*, Habergrüz. *Gruis* Belgis furfur, Italis *Cruſca*. Et *grand, grieſs*, Germanis ſabulum lapillis plenum. Itaque originariè de variis rebus minutis ſumitur. Ita *grind* eſt Anglis mola vel machina, qua aliquid teritur. Adhibent etiam hanc vocem, cum vitra poliuntur.

GUERDON, præmium, *werth*, κέρδος, werderen, wardein (eſſayeur) æſtimator.

GUERRE, bellum, werre, *wehr*, (arma) heer, hari, exercitus.

GUEUX, mendicus à *heiſchen*, petere.

GUIDER, ducere à weiden, γέμειν, in paſcua ducere. *Weide* meine Schaaffe, paſce oves meas. Non abludit *weiſen*, monſtrare, *guiſe*, modus, Germanis *Weiſe*.

H.

HALS, collum, col, cou, cognata; itaque etſi nullam literam communem habeant *cou* & *hals*, tamen origine connectuntur. Ita ſæpe fit, ut Etymologiæ veræ ſint, quæ primo aſpectu veriſimiles non ſunt.

HANSER, aſſocier, *Hanſe* Teutonique. So-

cietas urbium Teutonicarum, ſed Germaniæ inferioris. Nam *hanſe* olim Germanis fœdus, ſocietas *innung*, credo ab *eins* unum. Nam facile H præponitur aut omittitur. Cum verò magna pars harum urbium ad mare ſita eſſet, & commercia maritima exerceret, quidam originis ignari inde fecere *An-ſeaticas*, id eſt, ad mare ſitas. Porro ab hanſa nobis ſupereſt *Hänſelen*, quod eſt per ceremonias imbuere myſteriis, vel legibus, ſocietatis cœtusve.

HAPER, erſchnappen, convenit capere, ut *caput* & *haupt*. Porro hap & hak; tap & tak cognata ſunt.

HAQUENEE Menagio ab *akus* vel akinus, id eſt equus; neque hoc abſurdum, etſi *Hacnai* etiam Cambro-Britannis ſit equus gradarius: nec abludit *Naccus* pro equo in ſolennibus producto, etſi quidam hodie præſertim in Belgio ſumant pro equo vili; quemadmodum *Land*, item *Roſſ* & alia apud exteros degenerarunt.

HARAS, haracium, à *Hari*, Heer, quod ſignificat non ſolùm exercitum, ſed & gregem: nam & Germani hinc fecere *härde*, quod eſt grex. Et *Heer*, pro grege videtur ſumi Geneſ. XXXII.

HAVRE, portus, Germanis hafen, à Celtico *aber* oſtium fluminis, quod eſt portus maximè

mè naturalis. Porro *aber*, *abend*, à radice *ab* (ἀπὸ) exitum vel diſceſſum ſignificant. Ut à radice *op* vel *up* habemus ſuper, ὑπὲρ, *över* vel *ufer*, quod eſt ripa. Hinc *Honover*, (in veteribus chartis) hodie *Hanover*, id eſt hohenover, alta ripa, haute rive. Vulgo *Hannover*, ſcribunt, credo ut ab *Hanovia*, Comitum ſede, meliùs diſtinguant.

HAUBERG, lorica, non eſt ab *au* & *berg*, quaſi totum operiens, ut Beslius vult apud Menagium, ſed ab *halsberga*, quaſi tegens collum, ut *beinberga*, tegens crus. Ipſe Menagius, voce hoqueton, ex Romaniſco quodam provinciali citat: un *ausberg*.

HAYE, HECKE, Hagen, ſæpes vel incluſio ex ſpinis, vel etiam arboribus cæſis, *gehakket*, abbatis. *Gehege* locus venationi principis ſervatus, quaſi clauſus.

HERAULT, ab oratore, quibusdam, ſed Fr. Pithœo & aliis ab exercitu, qui Germanis *hebr*. Ego reperio *Herod* eſſe nuntium Cambro-Britannis, itaque hoc etiam ſignificaverit Gallis ab antiquo.

HOURD, HÜRTE, cratibus factæ curtes, garden, incluſiones, corbis; Germanis *hürde*, qua includitur grex ovium.

HUIS, haus. huiſcio, oſtium.

HURTER, impellere, hurt, hart, herz, hurtig.

L.

LAID, difforme. Olim *faire laid à quelcun*, injuriam inferre. *Leid* Germanis eſt moleſtia, *leiden* pati, *leidig* res turpis, ingrata, Belgis *leelik*. Conſpirat λοιδορεῖν, conviciari.

LAISSER, laſciare, lacher, Germanis *laſſen*. Menagius ducit à Latino *laxare*: ſed hoc ejusdem originis cum Germanico, ſeu Celticum eſt.

LIE, fæx, quaſi, was ſich leget oder ſezet, ſedimentum, *lage*.

LIEVE, leuua, leuca, lauf, curſus, quantum homo ſine fatigatione conficere poſſit. Leuf, leufken, lekken (ſpringen) *laquais*, curſor.

LIVRER, liberare, deliberare, Barbaris, delivrer.

LOCLIER, à lok, loquet, mobile.

LOQUET, Sperrling, damit man die Hausthür verſperret, riegel, vel potius *Klinke*; nam eſt mobilis.

LUT inſtrumentum Muſicum, à Germanico *laut*, quod ſignificat ſonum clarum. Sed concinit antiquum Gallicum hodie Wallicum

Llais

Llais ſonus, quod Germanis ſignificat tenuem ſonum *leiſe*; conſentit & *lauſchen*, auſcultare, tanquam ex occulto.

M.

MAQUEREAU, leno, à Germanico *makeler*, proxeneta, conciliator, ſumtus in malo ſenſu. Sed *maquereau* piſcis, eſt à maculis, quia diverſicolor.

MARAUT, derivant ab Hebræo Maroud, mendicus. Sed propius eſt, ni fallor, ſitu gentium, *Maran*, Maurus, cujus eſt diminutivum: ut *maravedis* Moneta Hiſpanica eſt à Mauris.

MARC, Marca, pondus eſt Germanis, ſelibra, credo, quod olim ſignaretur, quod eſt marquer. *Marque*, ſignum, & *mercken*, ſignare. Hinc *mark*, *limes*; unde *Marchiones*.

MARESCHAL, haud dubiè à *mar* (hodieque *mehre*) equus & ſchalc, miniſter, officialis. Vox *Mar*, pro equo jam veteribus Celtis uſurpata. Nam illis *trimarchia* apud Pauſaniam turma trium equorum profunditate. Sed male Ottio noſtro *Moravia* dicta creditur quaſi *Märenland*, id eſt, *Pferdland*. Eſt enim à fluvio Morava, *Mark*, ad quem olim Marcomanni cum M. Aurelio belligerantes. *Morava* autem multis Pannoniæ fluminibus commune eſt nomen, quia *mare* antiquis aqua.

MARE, marais, Germanis *moraſs*, inferioribus *moor*, locus paludoſus olim aquoſus. *Mare* generaliter aqua; conſpirat *mare* Latinorum, & *Morini* ſeu marini, & *Aremorici*, ex quibus Procopius *Arboricos* fecit. Et Cimbris Oceanus glacialis *mori maruſa*, quaſi mortuum mare, ipſo Plinio interpretante.

MARTRE, marder, Zobel, Gallis *Sable*; à Saberis populis vel Siberia eorum regione. vid. *Sable*.

MATELAS vid. *Natte*.

MENER, (minare barbaris) fortaſſe a manere, *μένειν*, ut ſcilicet ducere ſit cuſtodire, manere-facere, ne pereat vel abeat.

MESCHANT, non ex *mis* & *ſchande*. *Chant* hic eſt ſolùm terminatio, ut in Italo *Meſchino*, in Germano Mislich.

MOQUER, *μωκάειν*, ſubſannare, unde mocoſum apud Ciceronem & Quintilianum. Videtur eſſe ab antiquo Celto Scythico, quia etiam Cambro-Britannis *moccio* eſt illudere.

MOUSQUET, unde? hæreo. Vox jam de arcubus uſurpata ante inventum pulverem pyrium. Itaque ut bombarda à bombo, ſono apum vel muſcarum, ita etiam mousquet à muſcæ majoris ſeu apis ſono, quem ſtridor jaculi imitabatur. Sane etiam *bombardarum* nomen pulvere pyrio antiquius.

MINE à *minari*: car on menace en faiſant une mine.

N.

NATTE, madratz, à *naſſa* vel *nez*, quia hæc perforata inſtar retis.

NEANT, niente, non ens.

NIFLER, ſchnupfen. ὀνοματοποίησις.

NONNE. Sirmondo aſſentior, Nonnum & Nonnam eſſe nomen reverentiæ; & patrem, matrem vel ſeniorem ſignificaſſe Latinæ plebi. Quin hodieque *nonno* Italis eſt avus, item ſocer. Cambro-Britannis *Nain* avia.

P.

PAGE, παιδίον, pædion, padjo, ita Itali pronuntiant ſuum *paggio*, unde *page* aliorum. Itali à Græcis vocabulum accepere, qui diu Apuliam, Calabriam, & totum pene litus Hadriaticum retinuere.

PALEFRENIER, quaſi *parafredier*, à *parafredo*, equo, voce antiqua. *Veredi* autem jam Latinis equi curſores in poſtis ſeu ſtationibus, quod male derivavit Feſtus à vehendis rebus; conſonat etiam vel idem eſt Germanicum *perd* vel *pferd*, equus, quod de animali celere originaliter, ut *pardus*. Ovidio:

Placat equo Perſis radiis Hyperiona cinctum,
Ne detur celeri victima tarda Deo.

videtur tamen & ad ea productum, quorum mediocris eſt celeritas. Ita *pheredim* muli Hebræis.

PAQUET, *pak*, *pangere*, *pax*, conſonant à paciſci, *pachten*, pignus, pagare, payer, paxillus.

PERLE, beerle, kleine beere, acinus; beer, birn, pirus, fructus rotundus, Latinis major, Germanis minor.

PETRIR, vel à piſtum, vel à paſta; & forte utrumque ab eodem.

PERRUQUE, Menagio à pilus, pelo, pelutus, pelutica, perutica, perruque. Quantò propius *haarloke*, id eſt, capilli vel capillamentum. Facile tranſit h in f, ut hepar, fegato, υἱὸς, filius. Porro φ ſeu f & p tantum differunt aſpiratione, ut πορφύρα, purpura; fero, porto, ich böre Sax. Labium lefze; lauffen, lopen. Olim etiam de capillis nativis dicebatur *parruca* à Poëta Italo ſeculi XV. quem Menagius citat; de capillis Abſolonis, quibus implicatus periit. Sed ſi hoc translatè dictum ponamus, poſſet perruque eſſe à biret, baret, pileus, baretken, pileolus; quia tegit caput. Fortaſſe *Barretta* non male *parruccam* dederit,

rit, quia olim capilli aſcititii capitio vel calanticæ aſſutierant, quod ſenes meminerunt. Fuit autem ad rem novam ſed cognatam opus aliqua mutatione vocabuli tranſeunte t in q vel k quod ſæpe fit, ut in τὶς, quis; *titillare* kizeln; plat, *plaque* Gallis ex pulte *pucha* Hiſpanis. ὅτε Dorienſibus ὅκα; πότε, πόκα. Taberna Gallis cabaret, ubi vide.

PIPE, pfeiffe, à ſono, ut *pipire* in pullis. *Pipen* inferioribus Saxonibus oſculari. Nam os ipſum *pipa* eſt, ſeu fiſtulare inſtrumentum.

PLONGER, plumpen, à ſono.

PUCELLE, à puella, uti conſentiunt puſio & puer.

R.

RAFLE, raffen, rapen, rapere, rauben, derober.

RÀT, & radere forte ejusdem originis.

RATAFIA, genus aquæ vitæ forte. Menagius ait, eſſe vocem, quæ venerit ex India orientali. Sed eſt corrupta ex *rectifié*, rectificato ſcilicet vini ſpiritu, id eſt, ſæpius deſtillato.

RICHE, dives. Recte Menagius, ſignificaſſe olim etiam fortem, potentem. Hinc *recken* veteribus gigantes vel heroes; & *ricke* Saxonibus inferioribus conti oblongi; & *recken* eſt extendere, nempe in rectum. Conſpirant & rego, riga, reihe, omnia de recta linea.

nea. Tales tranſitus frequentes ſunt in Etymologiis, modo non fiant per ſaltum.

ROUTE, ruta cæſa, via facta per ſylvam. ausreuten eſt excidere.

RUE, reihe, riga, platea recta.

RUFFIENNE, maquerelle, à ruffen, vocare. Hoc probabilius, quam quæ Menagius & Ferrarius afferunt.

S.

SABLE, pro arena, ex ſabulo. Sed Heraldiſtis *Sable* eſt nigrum, à martis Zabelinis ſive Saberinis ſen Siberienſibus. Sciendum enim eſt, primos Heraldiſtas nomina ſplendida & non vulgaria quæſiſſe. Itaque pro flavo aurum dixere, pro albo argentum. Ad nigrum ſignificandum adhibuere pelles zabelinas, ad rubrum pelles rubricatas, quas gulas dicebant (geules); ad viride forte à Sinope ſeu Ponto allatum colorem, ut rectè Alteſerra, probante Menagio in voce *Sinople*.

SENESCHAL. Etſi dubitet Menagius, dubitandum amplius non eſt, eſſe *Sindoſchalcum*, qui familiam regebat, *geſinde*. Itaque erat officialium primus, dapiſer ad menſam, & ſignifer in acie.

SEQUIN, vid. ZEQUIN.

SIRE. aſſentior Menagio, eſſe à Senior, unde

Sior

Sior contractum eſt. Ita *Siora armen*, Domine miſerere (Herr erbarme) dicebant Vandali & alii populi Germanici apud Auguſtinum. *Arm* eſt miſer, *arme*, miſereri Ulfilæ.

SOC, ferrum aratri. Nempe ſica, ſecare, ſcindere, säge (ſerra, ſcie) ſchneiden, ſcheren (ſeparare) omnia ab eodem fonte.

SOMMIERS, trabes compactiles, zuſammen geſaumet. Ibi *Saum* extremum, à Lat. ſummo.

SPERVIER, qui ſparbas; (ut ſic dicam) id eſt, ſperlinge, paſſeres, capit. vid. *Eſpervier.*

SPADACIN, ſpatarius. Sicut *gleeve* ſimul gladius (glaive) & in antiquiuſculo Germanico, haſta; ſic ſpada, epee, gladium; ſpet, ſpies, haſtam deſignant.

SUEIL, ſchwelle, ſüll Saxon. infer. *Solium* eſt planum elevatum. *Schwellen*, Germanis eſt tumere, elevari.

SINOPLE, non eſt ſcutum, ut vult Ottius, ſed color viridis in ſcuto. Vid. *Sable.*

T.

TAPINOIS, an à ταπεινὸς, an à taupe aut talpa; an à *tappen*, quod eſt manibus tentare iter, imo & manibus incedere? hæreo.

TOM-

TOMBER, *taumeln* eſt huc illuc nutare, ut caſurus.

TOQUE, Menagio viſa vox Turcica ex Leonclavio, lineum capitis tegumentum ſignificans. Sed in Cambro-Britannico, id eſt, Celtico antiquo reperio *tocc* pileus. Saxones inferiores virginem bene, præſertim in capite ornatam, vocant eine *docke*.

TOURNER, drehen. τρέχειν, Troja, trojamina, turnamenta.

TOXIN, à ſono *toc*, *tic*. Caſanovæ *tocſin* ſignum campanæ, quia *toc* ſit Linguadocis campanæ ſonus.

TRANCHER, an truncare? an à *trennen*.

TRAPPE, vid. *Attraper*.

TRIPPES, exta, inteſtina etiam Cambro-Britannis.

V.

VACARME, ingens ſtrepitus. Menagius negat ſibi de hujus vocis origine conſtare. Caſanova in legibus Bajoariorum legit *Carmulum* vel *Carmulam* pro ſeditione, & (ne quis vocem intra Bavariam coerceri putet) reperio *Karmen* eſſe ſtrepere, lamentari.

VASSAL, à Vaſſus, gueſin, addictus Comes; conſentit Germanicum *Geſell*.

Y.

YPECACUANHA. Eſt radix Americæ meridionalis, quæ præbet purgans egregium contra dyſenteriam; & nunc etiam contra alios morbos utiliter adhibetur. Guil. Piſo, qui principem Mauritium in Braſiliam comitatus erat, jam nominis & efficaciæ meminit. Sed multa egregia in libros literasve relata, hominum negligentia intercidere ſolent. Itaque ante paucos annos Mercator Gallus ex Hiſpania hanc radicem attulit, & Medicum Batavum ſibi aſſociavit. Inde res celebrari cœpit: primus eam in Germania publicavi diſſertatiuncula edita, cum ad me de ejus viribus ex Gallia perſcriptum eſſet. Medici diu contemſere, donec tandem utilitas prævaluit.

Z.

ZANI, perſona jocoſa in comœdia, qui Germanis *pikel-häring* quaſi halec ex muria, ob ſales, qui ſæpe craſſiuſculi. *Zani* rectè Menagio quaſi Giovanni, ut Jan, Jean, Juan, quod nomen, quia valde commune, in contemtum abiit. Ita *Zuecca* Venetiis pro *judaica* id eſt loco, ubi habitant Iudæi. Et Veneti alias voces Italicas ſimiliter immutant.

ZEQUIN. ZECCHINO moneta aurea, qualis

lis in Italia appellatur *Ongaro*, (qui Viennæ *Kremnizer*, à *Cremniz* urbe fodinarum Hungariæ, ubi percutiuntur) in Germania *Ducatus* (à moneta Ducis Venetiarum) valore hodie duorum imperialium ſpecialium, ſeu duorum ſcutatorum alborum Gallicorum; *Zeccino* nomen à *Zecca*, loco monetæ; & *Zecca* dicta eſt pro *Zuecca*, ſeu Judaica, quia moneta aliquando in Judæorum poteſtate fuerat, quod nimis ſæpe fieri videmus. Menagius (voce *ſequin*) notat Zeccam à Caninio derivari à *theca*, à Ferrario à ξύγος libra. Et ipſe obſervat Hiſpanis dici *Seca*, quod Covarruvias dicat eſſe Arabicum. Sed vera & manifeſta, ni fallor, derivatio eſt, quam dixi. Menagius huc refert *Eſclin*. Sed Eſclin, Echelin, Germanis *Schilling*, Anglis *ſhilling* corruptum eſt ex *Solidus*, ut *Soldo* & *Sol*, *Sou*. Eſclin autem de ſolido aureo accipiebatur; ſchilling de argenteo accipi ſolet. Et Gallis aliquando dicitur *Sol d'or*, ad differentiam denarii, qui etiam *Sol*.

II.

II.

AD GLOSSARII CHAUCICI SPECIMEN NOTÆ.

ANHAHLEN, id eſt, anreden. An forte à ſono ſpirituve, qui eſt *hall*, halitus.

AFFASSEN, auſſchelten, unde, eſt inquirendum.

AHLA, aqva infecta, trübe, non limpida, qualis etiam *ähle*, cereviſia, nempe frugum ſucco infecta.

AASBOOK. Videndum, an ſatis certum ſit, Azonis librum Bremæ ſpeciatim fuiſſe notum, ut hic dicitur.

ADEBAR, ciconia. Conſiderandum, *ader* eſſe avem, & modo pro genere, modo pro ſpecie ſumi. ἀετὸς aquila, *edderdunen*, plumæ avium, unde culcitræ. Quid terminatio *bar*, diſpiciendum. Hanoveranis Ciconica hodie eſt *äbeere*, Brunſvicenſibus *Heilebaart*.

AISCH, conferri poteſt cum αἰσχρὸν, turpe.

ATIN, eine alte vetel, forte propriè eine alte frau, ut *Aita* pater, *atta* avus.

ADEL, unde, nondum ſatisfacio mihi. Si apud Islandos *Adal* ſignificat præcipuum, non ideo tamen noſtrum inde; cum revera idem

ſit utrumque *adel* & *adal*, nobile & præcipuum. Alia ergo quærenda communis origo utriusque. *Adal*, Islandis erbgut, videtur eſſe ab *öd*, poſſeſſio. Neſcio, cur *Adalman* (pro marito) dicatur eſſe Scythica vox. Nam quod *Verelius* Lexicon ſuum vocat Scytho-Scandicum, ex liberiore conjectura eſt. Ego Scythica malim vocare, quæ Sarmatica, Hunnica vel Ungarica ſunt. Si Adalman Scandis eſt Ehmann, fieri poteſt, ut Eh, Echte, Edel, Adel ſint cognata. Summa: amplius inquirendum. Forte ut gentilhomme a gente, ſic *atel* ab *atta*, patre, majoribus, cujus genus notum.

AF, id eſt, *von*, vox communis Cismarinis & Transmarinis Germanis; imo Græcis & Latinis & aliis, etiam Hebræis. Certe Cumricum *aber* pro occaſu inprimis fluvii, & noſtrum *abend*, & *ebbe*, & *aber* pro repetitione, videntur eſſe à radice *ab*, quæ diſceſſum, exitum (ut in aber vel haver, exitu fluvii, indeque nato portu) finem, occaſum (ut in abend) repetitionem à repetito diſceſſu, duplicatâ etiam litera b, ut in *ebbe*, interdum & non duplicata, ut in *aber*; unde & *after*.

AFFALL, pro abfall neſcio an mereatur collocari in Gloſſario, cum paulum inflexa tantum pronunciatione differat ab eo, quod omnes Germani dicunt; resque redeat ad duas voces, unde hæc componitur, nempe ad *ab*, (de

quo

quo jam) & *fall*, radice, unde & fallere, falſum. Sic & *abgift* reducitur ad *ab*, & *geben*; nec magis Scandicum, quam noſtrum eſt, & *ab-leiben* etiam noſtrum æque eſt, ac Scandicum. Certum eſt, *leib* olim non ſolum corpus, ſed & vitam ſignificaſſe, adeoque *leib & leben* fuiſſe idem. Memini id mihi in veteribus lectum. Eodem modo *ausnehmung*, exceptio, vox pure Germanica.

AF-WRIEHET, eine abgeſonderte Weide. Quid *Wriden*, amplius inquirendum. Habetur wreede, ni fallor, pro fero, ſylveſtri.

AFFSCHRÆFFEN, *ſchræv*, *ſchram*, *ſchræmen*, cognata videntur, & indicant ſemitam quandam obliquam, ſulcum, lineam, foſſam. Eſt labor foſſorum, qui vocatur *ſchrämen*.

ANGEL, non minus quam Scandicum, *Age*, ſunt ab altiore origine. *Angulus* Latinorum, *ancon* Græcorum cubitus, unde Ancona, *hengen*, *benckel*, uncus, incurvationem quandam notant. Adde *eng*, *anguſtum*.

AFSTACKEN, machen. Ego puto, *abſtechen*, *verſtecken*, *ſtück* &c. ſtechen, ſtecken, ſtacken, omnia eſſe ab eodem.

AFRÄCKEN, rechnen, rache, recht, richten, rachtung, regere, rectus, Rex, Riga, reihe omnia ab eodem.

AFWIECK, *Weichen* (cedere) *Weich* (mollis) *wic*, ſive a cedendo tanquam in

aſylum, ſive a fluminis ſinu; niſi forte *wic* a *vico*.

AHRE, *ähre*, & Scandicum *ahs*, non differunt, niſi dialecto.

ALT, an ab *ala*, quod eſt parere Scandis? neſcio, non tamen contemſero. Neſcio, an probabiliter Adelheid ab Aleika Scandico, quod eſt contemnere. Quidnî ab *Adel*, ut Adela, quod etiam nomen fœmininum. Unde tamen terminatio *heid*, non ſatis ſcio, niſi contractum forte ex *hilda*, ut Brunehaut pro Brunehildis, Mahaut pro Mathildis.

ALF, Geſpenſt, omnibus Germanis non minus quam Scandis, *der alp druckt*. Sed unde? hæreo. Græcis eſt ἐφιάλτης & ἐπιάλτης, an hinc corruptum noſtrum?

ALLMAN, neſcio, an cum Scandico *Alman-varn*, juvenis bonæ ſpei, connexionem habeat. Sane *Allman*, Almand, haud dubiè mancherley art volcks. Reperitur in Legibus Wurtebergicis, paſcua communia dici *die allmand*.

ALRÜNIKEN nobis mandragora; ſed apud Jornandem *Aliorunæ* dicuntur fœminæ ſapientes, ſagæ. Credibile eſt, eas mandragora uſas, ut nunc quoque faciunt magiæ ſtudioſi.

ALL gantz, Scand. *als* pro toto, omni; convenit cum Græco ὅλος.

ANT-

ANTLITZ. Ant, ent, convenit cum ἀντὶ, & *ante*, & ſignificat quod eſt ante nos ſeu adverſo. *Lid*, *glied*, eſt membrum. Dicimus etiam *augenlieder*.

ANGER, Scandis *Angur*, *ſinus*, ab eng; unde anguſtum, angariare, ancon, uncus, de quo ſupra.

ANNA, cum fœminæ nomen ſignificat, puto veniſſe Germanis cum religione Chriſtiana. Nempe Joachimus & Anna creduntur Beatæ Virginis parentes. Non ergo quærendum in *anna* Scandico, metere; quod videtur eſſe ab *ärna*, quaſi erndten.

ANSE-STÄDTE, ab *anſa* curare, Scandico. Malim eſſe ab *Hanſa* fœdere, ſocietate; unde *hänſelen* de iis, qui ſocietati vel collegio initiantur.

Unde ARFE vel *erbe*, *arm* &c. amplius inquirendum.

ARG, ignavus, Scandis *argur*. Græcis ἀργὸς, ubi neſcio, an quaſi ἄεργος. Nam & aliqua inde ad nos veniſſe, non abſurdum. Niſi malimus, eſſe quaſi ohn-Werck: nam & ἔργον & Werck conveniunt.

ASCH, Cinis. Hebræis אֵשׁ flamma, ignis. Amplius inquirendum, an aliquid forte apud Cambros, Sarmatas, aliosque populos, quod conſonet. Fieri poteſt, ut *aiſch*

& αἰχὲς conſonent: nam cineribus ſeſe homines in dolore deturpabant.

ASCHENBURG. An ab Aſcur, quod Scandis navis? dubito. Habemus Aſchariam, unde *Aſchersleben. Aſchaffenburg* eſt non ad Rhenum, ſed ad Mœnum. Si à navi, quidni potius à Schif, Schiffenburg. Sane Lambertus *Schafnaburgenſis* dicitur; & Schiff, ſcyphus, ſcaf, ſcapha, ſchup, omnia ſignificant rem capacem; uti vas, vaſculum, à barbaris Latinis, à quibus Gallicum & Italicum fluxit, translatum eſt ad navem: unde vaiſſeau, vaſcello. Unde vero Scandicum *Aſchur*, amplius inquirendum. Aſcomannos vocabant piratas.

AFTER, verb. gr. Afterkauf, unde Scandicum *aterkiop*, retroemtio. Nam ut ſupra notavi in voce *ab*, aber, ebbe, after, repetitionem ſignificat.

ATJEFAHR, decrepitus, alt-vater. Atta ſanè non tantum Scandis avum, ſed & aliis patrem vel aliquem majorem ſignificat. Etiam Friſiis *Aita* eſt pater.

AUGE, oculus, & Scandicum *auga*, itidem idem ſunt. Origo altiùs petenda. Oculus, ὄμμα, au, ö, aue inſula, aliquid ſcilicet rotundum & concluſum.

AUGENBRADEN, Scandis *augabragd*, momentum, quod noſtris *augenblick*. Sane *bricht* eſt ictus aliquis in antiquo Germanico; ſed

augenbran nobis potius limbus ille ſuper oculos: nam *breme* eſt limbus; unde *brämen*, *verbrämen*.

AUG, *ook*, augere, auguſtus ooker des Reichs.

AVISIREN, tam hoc quam Scandicum, à viſu. Aviſar, aviſer eſt à *weiſen*, *anweiſen*. Et hoc convenit cum viſu, & wiſſen, ſcientia. Credo tamen, vocem à Gallis ad nos veniſſe.

HERRAURG pro avaro. An alluſum ad Latinum aurum, vel ad avarum?

AUHEERDA, unterhirte, ab hirte; ut *au* ſignificet aliquam inferioritatem, ut *after*.

AURWINDI, Scandis indignitas. Ambæ voces indicant, *au* aliquando ſignificare inferioritatem; cum tamen alias, ut in *aurochs*, *auerban* (over) ſignificent ſuperioritatem; niſi forte feritatem, ut in urus, ferus.

AHRTIG, haud dubie ab art; ut gentil, gentile à genere, gente. Sed unde *art?* An ab *arte*.

Contentus literam A totam percurriſſe, paucula ex aliis literis addam.

B.

BANN, eſt antiquis Germanis proclamatio. Hariban (unde arriere ban) clameur de haro.

BAHRE, ſecuris, à *bahrde*, unde & *helle bahrde*. Dubito igitur, an à *bahren*, quod Scandis dicitur eſſe *ſchlagen*.

BAHTE, nutzen. Nempe consentiunt beteren, bessern, besser, busse, bass, vorbass. Es *batet* nicht, es ist kein *bahte*.

BOOK, liber, à fago buch, id est, cortice, in quo olim scribebatur.

BODE, bude, beyden, beuten, bauen, ab eodem.

BOGE, bucht, biegen.

An BREMEN, à *brem*, fimbria, saum. An potius à *bram, brambeeren?*

BRÖDERN, essen, trincken; forte à confraternitatibus, quales calendarum.

BRAUT, *βρύειν*, add. Hollandos.

BÜRDE, à ferendo, *böhren*, *φέρειν*, ferre, unde & *baren* filius. Hinc & *böhren*, gebühren, id est, quod incumbit, opus est, onus cujusque, officium.

BESCHWIEMEN, à *schwimen* und *schwiemelicht*, qui fere deliquium patitur.

BIDERMAN, est bederve man, ut veteres Germani passim loquuntur. *Biderve* vox valde olim usitata de omni re apta; forte, qua indigetur, *dern man bedarff*.

BIESTER, baass, verbaast, ab eodem.

BULLEN, der Donner; credo à sono *boldern*. Ita & Anglo-Saxonibus.

D.

DORF, *dorp*, inquirendum.

DÖHNEN stallen von Weiden &c. damit

den

den vogeln nachgeſtellet wird. Apparet, id omne, quod vim habet Elaſticam ſe elevandi, extendendi zu thänen, dähnen, dehnen, zu erheben, (unde *dunen*, hügel) Germanis eſſe duun. Nam & plumæ illæ, quæ ſeſe compreſſæ elevant, dicuntur *dunen*; & in illis avium decipulis vis elaſtica utramque paginam facit.

DÖRF ein thier, ſo immer klein bleibet. Hæc vox notanda.

DÜRFFEN, Germanis olim non minus quam Scandis, imo & Græcis hoc confidentiam ſignificat; unde & *thurſtiglich*, id eſt, audacter.

DRIEVE, *Plauderhafft*-Weib, die übel von andern redet, und die Leute herdurch ziehet. Notandum.

DRAT, geſchwinde, non tantum in Scandico, ſed & in noſtris cantionibus:

Pilatus fraget Jeſum drat,
Sie ſuchten falſche Zeugn und Rath.

Item:

Sein Gelübde hält er treulich,
Und gibt ſie dengar drate,
Die fragen nach dem Worte ſein.

DAMM, dubito, an à Scandico *damm*, incurvatum. Potius domare, δαμάω, coërcere, cogere, dominari.

DEUT eſt exigua moneta, quæritur unde?

DWALEN, irren, *dwala*, Scand. fatuus.

Videtur esse à *Walen*, wallen, vagari velut devium.

DÜSTER, dust, pulvis, forte à dunst. Ambo ab eodem.

DIENEN, degen, taugen, conveniunt. *Degen*, held.

F.

FÄHR-MELCK, forte quasi firnen-milch. Hat noch milch im andern jahr, ob sie gleich nicht gekalbet.

FEEH, ein Mensch, dessen todes-stunde heran nahet. Hoc singulare. An hinc *feig*, languidum?

FLAGE, ein Regen-oder Hagel-Schuhr, als ein fliegender übergang.

FLAGGE, ein raum. Forte idem quod plagge, plaga, platz, Stück, ebene, plaggen-stechen, (erde abstechen) fläche, planities.

FLETT, des Hauss-Vaters kammer, da das bette. Scandis flett est lectus.

FLIE, freundlich. *fliad*, Scandis amabilis.

Mit etwas FLOÇKEN und FLÜSSEN, id est schalten und walten. *Flocken* videtur esse, in floccos dissolvere, pflücken, & *flussen*, zerstucken, flitz, fletz.

FUNCKELN, lügen, aliis *flunckern*.

FUCKEN, debischer Weise bey sich stecken, *byfuckeln*. Germanis superioribus *ficke* est marsupium.

FO-

FOSTER, zuſammen gemenget Heu und ſtroh vor das vieh.

FÜHNISCH, tückiſch und Rach-gierig.

FEHRDEN, da ein furt oder eine farth über die Aller vor alters.

G.

GLEP-OGE, de eene düfel heth den andern glepp-oge.

GLUP, heimlich. *glup-hohre*, heimliche huhre, *glucken*, heimlich ſauffen. Saxonibus inferioribus *Glupiſch*, de eo, qui incautum invadit, velut ex occulto; ut de cane non latrante.

GORRE, o du arme Gorre, von einem Kinde, ſo kranck und elend. *Görre* Brunſvicenſibus ein Hengſt.

GÖR, ein junger menſch, etiam Scandis juvenis.

GRIENEN, lachen, Scandis *grina*, ridere. Superioribus Germanis *greinen*, flere. Interim *grinſen* eſt lachen. *Grinſe-Veit*, qui ridet.

GAT, loch. Svecis *gat* oſtium. Hinc *gatter*, *gitter*, clathri.

H.

HALS, collum & Scandis. *Halſa*, Scandis colles.

HIGEL, hoch, hill, hils, hals.

HAM,

HAM, umb grabene Weyde (forte ab hain, hagen.)

RACHER, abdecker. Scand. *Hræ* cadaver, *Hrack*, abjectamenta, *Wrack*, ſtücke, töpffe, ſo ſchadhafft.

I.

IHLATIG, muthwillig. Brunſv. *de eilatigen hände.*

IODUTE. Proverbium: *beſchryet Jodute.* Das Wort Jodute wird bey beſchreyung der gewaltſamer und mörderiſcher weiſe entleibten todten Cörper im Hertzogthum Bremen und auch Verden gebrauchet. Eſt ad opem & auxilium proclamare: ajuta, aita, à l'aide.

ISEGRIM, Wolff. Itaque & Autor libri *Reinike Vos*, lingva Saxoniæ inferioris ſcripti, lupum ſic vocat.

IDR, Scand. *ar.* (forte hinc *æra* Hiſpanorum) *artid* Scandis anniverſarium.

ICKRUM, ein waſſer-vogel, der des Sommers, ſonderlich abends, als eine Ziege laut ſchreyet.

K.

KARLSWEG, bey *Lock-ſtet*, ſo nach dem lande *Wurſten* und *Hadeln* gehet, von Carolo M. durch einen ſumpffichten ort zu erſt gemacht.

KÄHLE, ſchmertzen, Kop. Kahl, dolor capitis

pitis. Scand. *Kilia* cædere. Addo ego Anglis *Kill* esse tödten.

KIESEN, wählen *Keosa*, Scandis, choisir, Kühren.

KOMPAHN, Scand. Kompan, socialis, Cumpe, ein Kumpe, compagnon. Puto esse ex Gallico.

KRITTEN, Scand. *Kretta*, contradicere, Ital. grida, Gall. crier, Germ. Kreischen.

KASTEN, tauffen, baptisare, scribendum *Karsten*. Scand. *Kristna*, etiam Anglis *Christning*, est Christianisare; nisi forte à chrismate.

KUARRE, das freyen.

KUÄNE, eine junge Kuh, so noch nicht gekalbet, Svedis *Kuena*, Hanoveranis *Queen*. *Kuenski*, virginitas. Mulier Svecis *quin*; Anglis *queen* Regina, Königin. concordat γυνή.

KUITTERN, geschwind und Kleinlich reden, wie die Weiber. Scandis *Kuida*, lamentari, queri; *quittur*, incertus rumor, *quedern* multum loqui, litigare.

KÖHR, ein plauderer, *Köhren*, schwatzen.

KUHLE, fossa. Scand. *Kulle*, tumulus.

CURTOSYL, Scand. *curteis*, humanus, puto, manifestè esse à curia.

KARMEN, clagen, schreyen.

KLADDE, concept-buch, id est, gekritzet, gekratzt, Kregen, Kratzen, Scand. *Kladdi*

pru-

pruritus. *Kleien*, Brunſvic. eſt geſchwinde und übel ſchreiben. *Klack*, macula. Inde & *Kläcker bauk*.

KLINCKERKOST, geringe ſpeiſe, ſo vor ſtarcke leute nur dienet.

KLUFEN, Klauben, ausforſchen.

KUTHEN, ſchlachten, *Kuther*, ſchlachter. couteau, ein meſſer.

KEIBELN, betrigen (cabbala)

KRAEM- oder *Kraden-düfel*. Bufo, ein Kröte.

KRABBELN, Kützeln, manus pedesque celeriter motitare.

KNENLICH, Klein.

KRUP, allerhand zahm feder-vieh.

L.

LEEG, Scand. *leeging*, deſpectus.

LAGR, Scand. humile, vile.

LECKER, Scan. *leikari*, ſunt Muſici ludiones; noſtris, credo, ſaltatores, quod magis proprium.

LUHA, oder *lieha* im Bremen-und Luneburg. ein fluſs. Scandis *lia*, dare, item fœnum reſectum. Hanoveranis, & *liet up*, vel ſimpliciter & *liet*, es tauet auf.

LAFF, was in die milch gethan wird, um ſie zu käſen.

LIGGER, he hat einen ligger, id eſt, ſpiritum

tum familiarem. Forte a lugen, kucken, ſehen.

LORRENDREYER, herumſchleicher, betrieger, *Lurren*, lügen.

LUHR, lauer, Scand. allaude, plebs.

LUCKEN, utlucken, ausreiſſen, neue lucke machen.

LUCKE, eſt in ſuperioribus contignationibus pars parietis aperta relicta, ut per eam deorſum attracta immittantur.

LECKEN, von den fiſchen, wenn ſie leichen.

LUXEN, beluxen, unvermuthlich an einem ort finden, übel begegnen, da man es ſichs nicht verſiehet. item betriegen.

LAMPE, der haaſe.

LEEFHOKE, abergläubiſch ding, damit man eines andern affection zu erlangen meinet.

LÜTKE, ein hahne.

LUHEN, athem hohlen. He kan nicht luhen.

LURREN, ſind die landen. Sie hat eine lahme lurre.

LÜTTK *und* FAKEN, wenig und offt.

LUNGERBANCK, ein faulbette, auff der lungerbanck liegen, faullentzen. item lungern gahn.

LUHREN, murriſch auſſehen, lauren.

LEHE, eine ſenſe.

M.

MAGE, verwandt. Scand. *Magur*, ſocer.

MAGD, virgo. Scand. *May*, moer.

MAL, etiam Scandis prandium.

MANN, Scandis *Madr* & *man*. Contra *madgen*, virgo. Scand. *may*.

Gamel-MAT, in Dennemarck eine groſſe ſchüſſel, worinn man ſchincken und allerhand fleiſch auffſetzet.

MALTZ, ein Kerl der nur iſſet und trincket.

Schiff-MAT, iſt ein ſchiff-burſch.

MIGEN, mejere, etiam Scandis *miga*.

MINDERN, *mincka* Scand. minuere.

MUDDE, moraſtig, moderich, (*maden*, quæ ex putredine creſcunt) *moer*, moeras, *moda* Scand. amnis. *Modigr* Scand. ſqualidus. *Mohr*, ſchwartze torf-erde. Scand. *Mor*, terræ ſpecies quædam, unde color tingendis pannis.

N.

NIEPEN, ſich mit einander niepen, wie die ochſen mit den Köpffen, Scand. Rixa.

NIEPER, ſchöhn, hell und clar in den augen.

NIPPEN, innippen, einſchlummern.

NÖLEN, mit freſſen und ſauffen die zeit zu bringen.

O.

O.

OLKER-NAHMEN, zum ſchimpff gegebene beynahmen. Brunſvic. *Terneids Nahme*, aus Neid gegebener Nahme.

P.

PLAMPE, eine grote plampe, ein groſſer Degen, Schwerdt.

PLATE, Scand. *plate*, thorax ferreus.

PRAM, blattes ſchiff. Hinc aliquibus Brema.

PRESUHN, gefängniſs, Scand. *priſun*, eſt ex Gallico *priſon*.

POCKEN, ſtehlen, forte à *poche*, pochet, ut ſupra, *fucken*, ſtehlen. Aliis, picken, abpicken.

PUSE, puſelie, muliebre pudendum, *puſa* uxor, puſſa pudendum, puta ſcortum.

PLIETE, Wunde. Hinc bleſſer. He hat öhm eene gute pliete gehauen. Pliete etiam ein Meſſer. *Fliete* eſt quo chirurgi ſcarificant.

POLLECHSE, ſecuris major, an qua taurus (bulle) occiditur?

Q.

QVAPPE iſt eine aal-raupe.

R.

RANGE, ein bauer-hund, it. ein junge.

RACKEN, anſpeyen, Scand. *Rack*. ſputum. utrachen, auſpeien, à *rachen*.

RASCH, hurtig, Brunſv. Riſch. Scand. *Ras*, curſus. Brunſvic. Raſch eſt geſund, friſch.

REEH, Scand. *Ra*, capreolus.

REEDE, bereit, *gerada*; Scandis *reidt*, inſtrumentum.

REEP, funis (hanff puto Anglis) ſc. rep, funis. *Reppeln*, das flachs durch einen eyſern kamm ziehen, daſs die knoten herunter gehen.

ROGEN, Scand. *roa*, remigrare.

RAHMEN, verſuchen, die rechte Zeit treffen; endlich zum Zweck gelangen. Auff einen *unrahm* gerathen iſt abirren. *Rahm*, worinn das Zeug geſpannet wird, in welches die Weiber etwas nehen oder ſticken.

RIE, reihe, ein weit hinaus ſich erſtreckender Waſſerphuel, (a riga, longitudine.) Rio Hiſpan.

RISEN, dick werden (Anglis riſe) die melck riſet. wo wat is, da riſet wat, es nimbt ab, verdirbet, es wird was davon genommen, verlohren.

ROOCK, ein groſſer Raabe; He ſtillt als ein roock. An forte hinc Anglorum *rogue*, ein loſer vogel. Brunſv. ein Kulck-Rabe.

RÖPEN, hier iſt nichts mehr zu röpen, id eſt, zu profitiren. rapen, raffen.

RÜCKEN, fortfahren: dem woll iſs, late ſien rücken, ſi qua ſede ſedes. (Rücke hinauf, in Evang.)

S. SAAL,

S.

SAAL, Ramſahl oder Ramesloh, vulgò interpretantur Arminii *Saal*; ½ meile davon *Harmensdorff*. Arminius ſoll unfern davon auf dem Felde bey dem Dorff *Steinbeck* begraben liegen in einem mit ſehr groſſen ungeheuren feld-ſteinen mühſelig gemachten anſehnlichen und weit-extendirten Helden-monumento.

SATE, Zuſammenkunfft, wenn die Ritterſchafft im Hertzogthum Bremen eine Sate gemacht gegen einen annahenden feind. Ego puto eſſe à ſedendo. Habemus *Sate-brieff* etiam apud Ordines Brunſvicenſes.

SACHS, gladius. etiam Scandis.

Cloſter SEVEN. Strohm *Sefe* iſt im Ambt Winſen. Scand. *ſefe* eſt tranquillitas.

SELLEN, verkauffen, Anglis quoque Scand. *ſeld* venditio.

SCART, ein meſſer. *Schart* eſt læſio. Sein Schart auswetzen, damnum ſibi datum reparare.

SCHARE, turba eſt à diviſionibus, meo judicio, in trouppen getheilet, in agmina.

SCHAND, Scandis *Skem*, turpe.

SKIMPA, Scandis jocari. Schimpf und Ernſt, joco-ſeria.

SCHIER, clar. *Verſchieren* dicitur von Zauberinnen und tunckeln böſen thaten, die

mit den augen ſchaden thuen. *Schier* alias eſt bald. *Scheuren* eſt reinigen.

SCHMEHR, Scand. *Smior.*

BESCHMITZEN, Scand. *ſmittan.*

SCHNÄH madgen, ſo geſchwind, hurtig, Scand. *ſnar*, citus. Hinc puto *ſnöde*, levis. *Snar*, Brunſv. eſt erectus, gerade.

SCHNARRE, ſchlinge. mit den ſchlingen macht man ſonum. Schnarren etiam das R. nicht recht ausſprechen können.

SOT, alber, Scand. *ſott*, morbus: forte ut *mat* nobis languor, Italis ſtultitia.

SPILLEN, *verſpillen*, Scand. *ſpilla* perdere.

SPLIETEN, Spalten, Scand. *ſpliti* dilaceratio. [en ſplietenriet, veſtes facile lacerans, quibusd. Sax. inferior.]

SCHUHLEN, ſich fürchten, ſich nicht ſehen laſſen dürffen, forte a ſcheuh, ſchuh.

SCHÄFHALCKE, der übel gehet.

SCHREMFITTIG, vagante.

SCHLUHREN, kranck und betrübt ſeyn. *Anſchlüren*, Brunſv. ſich die kleider übel anziehen. ein *Schlunterus*, dem die kleider übel ſitzen, quod indicat negligentiam. it. *Schlunterium.*

SCHLOCHS, ein viel-fraſs. Brunſv. ein ſchlöcks, nichts wehrter Menſch, lädig-gänger.

SCHNE-

SCHNEDA, einem in die Schnede fallen. Puto eſſe die grentze.

SCHMACHT-BRINCK, ſchlechte Weyde vor das vich.

Ein SOHT, brunne.

SCHMUCK, ſchöhn, die ſchmuckhand geben. die Schuckhand zu geben, eſt ſimul gratias agere.

SCHRADEN, zermalmen.

SIRBUHRKEN, ein heimlich gefängnis.

STRANDWORP, ein netz. Idem Scandis.

STUBBE, deciſa arboris ſtipes etiam Scandis.

SCHWAD, ſo viel man von graſs oder korn auff einmahl abmehen kan. Jemand ins ſchwad hauen, id eſt, ins ambt greiffen.

SCHWEILEN, rauchen und ſchmauchen; Scandis *Svela*, fumus. Brunſvic. dicunt: *& ſchwehlet dar wat*, es riechet übel vom Brande. Ein *ſchwehl* eſt apoſtema.

Een SCHWEFF, ſehr mager und hager. Brunſvic. eines irdenen Topfes Deckel.

SCHWEISS, Scandis *ſveit*, ſangvis. *Schweiſs* venatoribus noſtris ſignificat ſanguinem.

SCHWEIFFEN, Scand. *ſveiſſa*, vibrare. herumſchweiffen, vagari.

SUIDA, clava.

SCHWIEMEN, beſchwiemen, in ohnmacht fal-

len, Scand. *ſuina*, evaneſcere, *ſvenare* Italis ſchwinden. Schwiemeln, titubare. der Schwindel.

SUSKIN, Scandis frater, ſoror; ſüſter.

T.

TAEKI, Scandis inſtrumenta Magica, damit man Zeichen thut.

TIDIR, Scand. Monachorum horæ.

TREGA, tardare, träge eſt ignavus, trenteln, Brunſv. drödelen, ein drauler. Hinc forte tregua induciæ.

Eine Ole TÖTE, mutter-pherd, ſtute.

Aker liegt TROSCH, quieſcens. Ita Scandis *Trod*, ager per annum quieſcens.

U.

VEHLICH ſicher. Scand. *Vheilagi* non ſecurus.

UNNASCH, id eſt, unflätig.

UBERDRÜSSIG, verdroſſen, Scand. drotlaſſen.

W.

WEHRT, friſch bier, ſo noch nicht gegohren.

WIEGE, id eſt Welle Scand. vægof, fluctus.

WERPHÜGEL, darauff die leute in ſumpffigen orten häuſer gebauet, tumuli Caucorum.

WHREM, übel getränckte. Puto eſſe à barm, id eſt, fæcibus.

WISTA, ein kleiner Strohm im Hertzog-

thum

thum Bremen, und Dorff im Ambte Seven, da *Ida*, Marchgräfin von Stade gewohnet; ein einſtelliger hoff im Ambt Ottersberg. Scand. *viſt.* manſio.

WEDDEN, ſire, cognoſcere, convincere. wetten.

WEETERN, kläglich heulen, wie die geſpenſter. Scand. *vættur*, ſpectrum, *Weterling*, weinend Kind.

WELPE, ein junger Hund.

WIEP, ein bündel Stroh auffgehenget zum wahrzeichen, daſs kein weg dahin.

WOKERN eſt wurzeln; daher die *wockerblum* im Korn, die es erſticket. von *wuchern* ab augendo.

WRACKE, ein vieh oder baum, ſo nicht recht wachſen will.

WRECKEN, rächen.

WREDE, wilde.

WROGEN, Wroge-gericht, beym Landgericht im Hertzogthum Bremen, was ſtraffällig, anzugeben.

WRANTE, ſtreitſüchtiger menſch, *wranten*, händel anfangen. [Mühl-wrampe.]

WAIPISCHE, butter, ſo im heiſſen ſommer nicht wol geräth.

Z.

ZWITTERT, ein ehebrecheriſch erzeugtes Kind. Item, der erſte junge hund von der hündin.

ZIHEN, eiter. Siepen, eiter geben.

III.

CELTICA.

G. G. L.

AD

IOBUM LUDOLFI

d. 3. Apr. 1699.

ECce copiam Epiſtolæ, quam Doctus in Gallia vir, *Abbas de Charmoye* (nomine Dom Pezron) ſcripſit, ut ſcopum exponeret operis ſui de origine Nationum aliquando edendi; de quo pergratum mihi erit judicium Tuum. Ego laudandum ſtudium cenſeo ex Mythologis eruendi veritatem Hiſtoricam; quanquam ob licentiam, quam ſibi ſumſêre Poetæ, id mihi videatur plerumque perdifficile. Semper tamen credidi, bello Titanum aut etiam Gigantum cum Diis, indicari vel Scytharum vel Celtarum irruptiones in Aſiam & Græciam, iis ſubjectam Regibus, qui inter Deos ſunt relati.

Pro-

Promethea, qui inter Titanes habetur, Scytham fuiſſe, indicat alligatio ad Caucaſum juſſu Jovis. Sed eundem ad Celtas non retulerim, regiones à Caucaſo remotas jam tum credo habitantes. At qui in Theſſalia aut vicinis locis cum Iove bellum geſſiſſe dicuntur, revera Celtæ fuerint, Germani ſcilicet aut Semigermani, à Danubio, Pannonia, Illyrico venientes, ut poſtea Galatæ vel Galli. Veteres Celtarum nomine Germanos Gallosque comprehendebant; ideò Iſtrum dicebant oriri in Celtis. *Galatas & Celtas*, vel (ut pronuntiari deberet) *Keltas*, idem vocabulum eſſe putem. Itaque quæ horum honori dicuntur, etiam ad nos pertinent. Sed nolim honorem nationum quæri figmentis, qualia Rudbeckius pro Suedis ſuis ingenioſe quidem & docte, ſed tamen ſæpius vanè concinnat. Et vereor, ne Pezronius nonnihil Rudbeckizet, aut Goropizet. Interim ignoſcendum eſt viris eruditis, nonnihil patriæ amori indulgentibus; ſaltem ne abſterreamus eos ab indaginibus, neve prorſus contemnamus, etiam quæ minus probabilia ſunt. Fieri enim poteſt, ut reperiantur aliquando, quæ conjecturas juvent. Ego quidem non dubito, ſi Turcis & Tartaris eruditio daretur, exorituros ex ipſis, qui Hyperboreos ad majores ſuos non minore quam Rudbeckius, jure referrent. Interim non inutiles ſunt conjecturæ; nam ita quædam

non ſpernenda eruuntur, alia etiam minus certa, tamen non male annotantur, in ulterioris examinis gratiam; firmanda aliquando aut rejicienda, creſcente paulatim luce. Equidem ſi totius generis humani per orbem diſperſi originem, ex inſanæ Babyloniorum ſubſtructionis autoribus petamus, lineam coloniarum per Scythiam ad Iſtrum & Celtas ducendam putem; nec dubito, ex Germania in Galliam & Italiam primos habitatores veniſſe. Sed & quicquid in Scandinavia Germanicæ originis eſt, coloniam Germanorum puto, anteriores habitatores Finno-Lapponas ad rupium interiora pellentium. Arbitror etiam, ut Germania Anglos Britanniæ dedit, ita olim & priores incolas pro bona parte dediſſe. Interea non nego, poſterioribus temporibus ex Gallia & Scandinavia in Germaniam colonos rediiſſe. Cæterum connectere populos remotiores cum Moſaicis originibus non facile puto; unde & Bochartus pleraque de propioribus Palæſtinæ gentibus intellexit, quæ aliis ad longinqua referuntur. Difficultas aliqua mihi in Cananitis eſſe videtur, quibus ferè eadem fuiſſe creditur cum Ebræis & Chaldæis lingua. Quomodo ergo hi ex Semoilli à Chamo? cùm populi linguæ cognatæ non primis tantùm, ſed etiam propioribus originibus convenire debere videantur. Aegyptii certè (haud dubiè Chamitæ)

mitæ) linguam habebant ab Hebraica planè diverſam. An ergo dicemus, linguam Cananæorum fuiſſe ab Hebraica & Phœnicia ipſa diſtinctam, & Aegyptiæ propiorem ? Phœnices certè à mari rubro, id eſt, à vicinia Chaldæorum veniſſe dicuntur. Sed vereor, ut hanc ſententiam tueri liceat.

[Hæc cum ante annos complures ad inſignem Virum Jobum Ludolfum ſcriberem, nondum prodierant *Celticæ Pezronii origines*, quæ poſtea in lucem venerunt, & pars tantum fuiſſe videntur majoris operis, quod hujus Epiſtolæ teſtimonio moliebatur. Cum eo nondum edito, magnâ interiorum litterarum jacturâ obierit; inquirendum erit apud Amicos doctiſſimi Viri, nullæne reliquiæ ſuperſint; dandaque opera, ſi fieri poteſt commodè, ut ab interitu vindicentur.]

Extrait d'une lettre de M. l'Abbé de la Charmoye à M. l'Abbé Nicaiſe, ou il luy fait un détail de ſon ouvrage de l'origine des Nations, qu'il doit bien toſt donner au jour. [*Il n'en a donne qu'une partie dans ſes origines Celtiques.*]

VOicy un petit plan de l'ouvrage que j'eſpere donner au public. Il ſera intitulé *l'ori-*

l'origine des Nations, & ce ſera, comme un commentaire hiſtorique du Chap. X. de la Geneſe; dans lequel Moïſe a marqué les Peres & les fondateurs des Nations, qui ont peuplé le monde dans les ſiecles, qui ont ſuivi le Deluge. Cet ouvrage ſera diviſé en cinq livres. Dans le I. je feray voir, comment les peuples ſe ſont diviſé ſur la terre apres la confuſion des langues, & la conſtruction de la tour de Babilone. Qui a eſté le principal auteur de cette entrepriſe etonnante? Combien il y a eu de peuples & de langues aprés la confuſion, & comment ils ſe ſont diſperſés dans les pais & les regions, qui leurs auroient eſté deſtinées par l'ordre de Dieu? Et la j'examineray ce bel endroit de Moïſe Chap. 32. du Deuteronome: *quando dividebat altiſſimus gentes, quando ſeparabat filios Adam; conſtituit terminos populorum juxta numerum filiorum Iſrael*, ou, comme on liſoit autre fois, *juxta numerum Angelorum Dei.* Cet endroit & quelques autres de l'Ecriture, qui le confirment, m'ont decouvert des choſes fort ſingulieres touchant les premiers peuples. L'on verra par ces mots: *conſtituit terminos populorum*; que Noe, par l'ordre de Dieu, a reglé avant de mourir, les bornes & les limites des pais, que devoient occuper les deſcendans de ſes trois fils Sem, Cham & Japhet; & je prouveray, que ce dernier a eſté

l'ai-

l'ainé de ſes trois freres. Dans le II. livre je traiteray amplement des deſcendans de *Sem*. Dans le III. je rechercheray la poſterité de *Cham*, & dans le IV. j'etabliray celle de *Japhet*. Je prouveray dans ces trois livres, que Monſr. *Bochard*, qu'on ne ſcauroit aſſés loüer pour les belles choſes, qu'il nous a laiſſées touchant les colonies de ces differens peuples; ne laiſſe pas de ſ'eſtre trompé en beaucoup d'endroits tres conſiderables, comme touchant *les Chaldéens*, *les Ethiopiens*, *les Gomariens*, & pluſieurs autres nations. Parmy leurs differentes peuplades l'on verra, que les Enfans de Cham ont eſté les premiers uſurpateurs, & qu'ils ont envahi en quelques endroits de l'Aſie les poſſeſſions deſtinées aux Enfans de Sem. Par exemple Chanaan & ſes enfans ont uſurpé ſur eux ce qu'on a depuis appellé le pais de Chanaan. Il y en a pluſieurs bonnes preuves, & mesme tirées de l'aveu des Chananéens ou Pheniciens; qui reconnoiſſoient avoir habité aillieurs avant de ſ'eſtre établis dans la Paleſtine. De plus je rendray raiſon, pourquoy de douze ou treize peuples, qui ſont ſortis des Chananeens; Dieu ne commande dans les Ecritures d'en exterminer que ſept ſeulement. Je diray encore beaucoup de choſes des deſcendans de *Mesraim*, c'eſt à dire, des Egyptiens, & de leurs premieres & anciennes colonies. Quant au V. livre

de

de mon ouvrage, il ſera deſtiné tout entier à découvrir l'origine des anciens Celtes, qui ont depuis porté le nom de Gaulois. Je feray voir, Monſieur, par l'autorité de Joſephe & de quelques anciens qu'ils viennent veritablement de *Gomer*, fils ainé de Japhet. Non content de cela, je montreray par des bonnes raiſons, qu'ils ont eu leur premier etabliſſement dans la haute Aſie vers la mer Caspienne, c'eſt à dire, dans la Margiane, l'Hyrcanie, la Bactriane & les lieux voiſins. Qu'ils ont porté tres long-tems le nom de *Gomariens* ou de *Gomarites*, comme venant de *Gomer* fils ainé de Japhet. Que les Parthes, qui ſont ſortis d'eux dez les premiers tems, les ont appellé *Saces* ou *Saques*, en Latin, *Sacæ*: & qu'ils ont été celebres ſour ce noms dans tout l'orient. Que dés les premiers ſiecles ils ſe ſont repandus dans l'Armenie, & en ſvite dans la Cappadocé voiſine du Pont; & depuis dans la Phrygie. Que c'a eſté dans cette entrée de la petite Aſie, qu'ils ont commencé à porter le nom de *Titans*, ce qui en langue Celtique, qui étoit la leur, veut dire *homme de la terre*, & les Grecs l'ont fort bien exprimé par leur Γηγενῆς. Et l'on verra auſſi, qu'une partie d'eux, qui ſ'eſt établie en ces tems la au deſſus du pont Euxin, a eu le nom de Cimmeriens ou de Cimbriens; les quels dans la ſvite ont fourni des habitans à la

Ker-

Kerſoneſe Cimbrique aupres de Dannemarc. Qu'apres cela ils ſe ſont donné le nom de Celter,& enfin celuy de Gaulois. Et ces deux derniers noms veulent dire en leur langue *vaillant* ou valeureux [*Annotation : c'eſt dans la Germanique,que Helden ſont Heros*] Mais pour revenir aux *Titans*, qui ſont nommés Τιτῆνες par les plus anciens Grecs, Callimaque a fort bien reconnu & mesme écrit,que les Celtes ou Gaulois occidentaux eſtoient iſſus d'eux. Sous ce nom,Monſieur,ils ont fait de ſi grandes choſes dés le tems d'Abraham,qu'on ne le ſçauroit presque imaginer. Ils ſe ſont dés-lors rendu maitres de la petite Aſie,de la Thrace, de la Grece,& de l'Isle de Crete : & j'oſe dire de presque toute l'Europe,& ſi je ne me trompe, d'une partie des Mauritanies. Cependant leur demeure la plus ordinaire dans ce tems la eſtoit la Phrygie, la Grece & l'Isle de Crete. Leur Princes ont demeuré dans ces provinces durant pres de deux ſiecles. Voicy les noms de quatre d'entre eux, que l'antiquité nous a conſervé. Le premier eſt *Acmon* : ſon fils ſ'appelloit Ophion, que les Poëtes ont ſotement appellé *Urane*. Il a eſté pere de Saturne,que les Titans ou Celtes nommoient *Sardorne* en leur langue ; & de luy eſt né le fameux Jupiter.Son veritable nom étoit chés eux *Jaon* ou *Jou*,d'ou ſ'eſt formé le *Jovis* des anciens

ciens Latins. Car c'eſt ainſi qu'on le nommoit, parmy eux avant, qv'on luy donna le nom de Jupiter, qui dans les cas obliques a tous jours gardé le nom de Jovis au lieu de Jupitris. Ny Varron ny aucun latin n'ont ſçeu rendre raiſon d'une choſe, qui leur a paru ſi extraordinaire; mais il y en a bien d'autres qu'eux, & les Greces & mesme Platon l'ont ignoré, comme il paroit par leurs Etymologies, & dont je rendray aiſement raiſon par le moien du Celtique. Pour les trois derniers de ces Princes, dont je viens de parler, ils ſont, comme vous ſçavés, fort connus dans l'antiquité. C'eſt qu'ils ont eſté des Roys tres puiſſans; au moins Saturne & Jupiter ont porté ce titre: & apres avoir fait de grandes choſes, mais meslées de grands vices & de grands deſordres, on les a mis au nombre des Dieux, mais des Dieux du premier ordre. Voilà, jusqu'ou eſt allé la brutalité & l'aveuglement des hommes, je dis, des premiers Grecs & des anciens Latins. Vous verres, Monſieur, leurs actions tant bonnes que mauvaiſes decrites dans ce V. livre; mais elles ſeront purgées des fables ridicules, dont on les a voilées & defigurées par les fictions des Poetes. Or toute cette narration ſera autoriſée de tant de temoins tres anciens, que j'ay lieu de croire, qu'on ne ſ'aviſera pas de dire, que ce ſont des viſions; ou bien il faudra dementir tou-

toute l' antiquité. Mais pour revenir à ces Princes *Titans* ou *Celtes*, comme ils ont regné tres long-tems dans la Grece, & mesme dans l' Italie, ou *Saturne* se refugia etant persecuté par son propre fils, leur langue s' est tellement meslée avec la Greque, qui étoit alors l' Eolique, & avec l' ancienne Latine, qu' on peut dire, qu' elles en sont toutes remplies. Vous serés surpris, Monsieur, quand je vous diray, que j' ay environ sept ou huit cent mots Grecs, je dis des simples racines, qui sont tous tirés de la langue des Celtes, avec presque tous les nombres. Par exemple les Celtes disent *dec* dix, & les Grecs *δέκα*. Les Celtes disent *pemp*, cinq; & les anciens Grec Eoliens *πέμπε*. Les Celtes disent *pedwar* ou *petoar*, quatre, & les Eoliens *πέτορες*. Les Celtes disent *undec*, onze; daoudec, douze &c. & les Grecs *ἕνδεκα*, *δώδεκα* &c. Jugés du reste par cet échantillion. Pour ce qui est de la Langue Latine, j' ay actuellement plus de douze cent mots, qui viennent tout visiblement du Celtique; & je repondray solidement à ceux d' entre les sçavans, qui ne pouvant nier un fait, qui paroit sensible, sont reduits à dire, que les Celtes ont emprunté ces mots des Grecs & des Latins. Au reste il n' est pas étonnant, que la langue Latine soit si remplie de mots Celtiques ou Gaulois. Car les Ombriens, qui étoient des plus an-

ciens peuples d' Italie, & qui étoient voiſins & ſouvent meslés avec les Aborigines, étoient de vrays Gaulois. Auſſi ſont ils appellés par les anciens *Propago Gallorum.* De ces Ombriens ſont ſortis les Sabins, de qui on ſçait, que les Romains ont pris tant de choſes; & entre autres le mot de *Quirites*, qu' on deuroit prononcer *Curites*, comme venant de Curis, qui veut dire *haſta.* Les ſçavans n' ignorent pas cela, mais ils ne ſçavent pas, que Curis, ainſi que *lancéa* ont leur origine dans la langue des Celtes. Il en eſt de mesme du κυρῆτες des Grecs, qui leur a donné tant de peine, ſans qu' ils ayent jamais pû ſçavoir ny ce, que ſignifioit ce mot, ny d' ou il venoit. L' on n' a qu' à conſulter Strabon pour voir ce que je dis. Mais outre les Ombriens & les Sabins, les *Oſques* ou *Opiques*, en Latin *Oſci* & *Opici*, étoient pareillement Celtes d' origine: & l' on peut aſſurer, que leurs fables appellées *Atellanes*, qui ont tant plû au peuple Romain avec les *Carmes Saliaires* ou *Saturniens*, qui venoient des *Ombriens* & des Sabins, ont rempli de mots Celtiques la langue latine. Ajoutons à toutes ces choſes, qui paroiſſent aſſez étonnantes, que les *Laconiens* ou *Lacedemoniens*, ces peuples ſi renommés dans la Grece, ont presque tout tiré des Celtes. Ce n' eſt point une hyperbole; vous en verrés les preuves. Aprés quoy

je ne

je ne ſuis plus ſurpris, ſi les mémes Lacedemoniens ont en tant de liaiſons avec les Sabins & les Ombriens: & de la vient, que dans les anciens Gloſſaires λάκων & *Umber*, c' eſt la meſme choſe. Enfin, Monſieur, je n' aurois jamais fait, ſi je vous diſois tout ce, que j' ay decouvert dans l' antiquité par le ſecours de la Langue des Celtes, & par les fragments des anciens hiſtoriens répandus çà & là. Vous le verrés quelques jours, quand je publiray mon ouvrage. Je ne ſçavois finir cette lettre ſans vous dire, que le Celtique s' eſt repandu dans presque toutes les langues de l' Europe; mais la Teutone ou l' Allemande en eſt toute remplie [Annotation: *Il devoit plus toſt dire, que les Teutons ou Germains ſont les plus anciens Celtes.*] En voicy en deux mots la raiſon. Les Teutons viennent d' *Aſcenez*, qui a été fils ainé de *Gomer*, pere des Celtes ou Gaulois. Cet *Aſcenez* eſt la tige des *Daes*, en latin *Daæ* & *Dai*, depuis appellés *Daces* & *Getes* par les Grecs. Il a auſſi été le pere des Phrygiens. De ces Daes & des Phrygiens ſont ſortis les Teutons, qui dez leur origine ont tousjours eu beaucoup de liaiſon avec les Celtes, & l' on peut dire, qu' ils ont été meslés dans une grande partie de leurs expeditions. De ces mêmes Daes ou Daces ſont ſortis les Parthes, principalement les Arſacides. Les Parthes dés les pre-

miers tems ſe ſont repandus dans la Perſe, & c' eſt de la, qu' on voit encore aujourd' huy tant de mots Allemans dans la langue des Perſes, comme on en voit auſſi beaucoup de Celtiques. Mais de plus, comme les Grecs ont pris pluſieurs mots des Phrygiens, de l' aveu mesme de Platon, il ne faut pas s' etonner, ſi la langue Greque a tant de mots ſemblables à ceux de la langue Teutone, puisque celle cy étoit toute Phrygienne dez ſon origine. Les Teutons ont encore eſté meslées avec les *Ombriens* en Italie; & c' eſt de la, que les Latins ont pris d' eux quantités de mots, & ſur tout des verbes, comme l' on verra aillieurs: car je ne dis cecy qu' en paſſant. Ces grandes liaiſons, qu' il y a tousjours eu entre les *Celtes* & les *Téutons*, a fait, qu' on les a ſouvent confondus dans l' Hiſtoire & entre eux, comme ils venoient presque de la mesme origine, ils ſe ſont presque tousjours traittés de freres. Et c' eſt peut étre de la, qu' eſt venu le mot de Germani, que les Romains leur ont donné; comme l' a fort bien remarqué Strabon; pour marquer, qu' ils étoient comme freres des Celtes ou des Gaulois; Quoy que cela ne ſoit pas ſans difficulé. Voila, Monſieur, un ſommaire de l' ouvrage, que j' eſpere donner au public. Il eſt un peu plus etendu que celuy de ma premiere lettre; ainſi vous n' avés rien perdu. Pour moy je gagne-

ray

ray beaucoup, ſi je merite par cette complaiſance votre amitié & vos bonnes graces. Je tacheray tousjours de me les procurer, vous priant de croire, que je ſuis avec bien du Reſpect

Monſieur

Ce 23. Fevrier 1699.

Vôtre trs humble & tres-obeiſſant ſerviteur

F. P. Pezron, Abbé de la Charmoye.

Conſiderationes ad ſuperiorem Epiſtolam Pezronii.

CONſilium doctiſſimi Autoris, qui origines nationum molitur, mihi perplacet. Nam etſi verear, ne aliqua intercurrant, quibus aſſentiendum non putem; ſpero tamen, multa præclara ab ipſo detectum & ſtabilitum iri. Diu optavi exoriri aliquem, qui ex fabulis poëtarum Græcorum & Latinorum, inprimis quæ ad Deos pertinent, erueret non tam Philoſophiæ ac Theologiæ myſteria, (quamvis neque hæc negligenda ſint) quam Hiſtoriam mythici temporis, jam Varroni & Cenſorino pene, ut apparet, deſperatam. Et mirè gaviſus ſum, dum profundæ doctrinæ virum Dn. Epiſcopum Santaſſaphenſem quondam, nunc Conventrienſem, intellexi huc animum adjeciſſe,

ſpecimine etiam dato; quod tamen ad manus meas non pervenit. Neque an proſecutus ſit conſilium, mihi ultra innotuit.

Eadem cogitare videtur vir clariſſimus, cujus Epiſtolam vidi, multoque adhuc ampliora ſpondere, præſerim, dum Deos Græcorum ex Celtis derivat. Difficile negotium, fateor, ex quo licentia poetarum omnia perturbavit. Unde Apollodorus, Palæphatus, aliique Hiſtoriæ fabuloſæ ſcriptores, ſibi aliisque paſſim contradicunt, confuſis, ut apparet, ſub uno nomine diverſarum gentium heroibus; nec jam facile diſcernendis, quæ per figmenta veritati adjecere: perinde ac ſi quis, ſublatis ſeverioribus ſcriptoribus, ex Mileſiis noſtrorum temporum fabulis Hiſtorias populorum concinnare conaretur.

Itaque mirum non eſt, ſi alii apud Aegyptios, alii apud Phœnices; Goropius in Germania inferiore, Rudbeckius in Germania Septentrionali, id eſt, Scandinavia; alii apud Hunnos & Sarmatas, inveniunt origines Theologiæ Gentilis. Et credo venturos, qui Finnonas aut Eſtios veros eſſe Hyperboreos oſtendere aggrediantur Deorum genitores; nec deſpero, ubi aliquando ad Turcas & Tartaros eruditio pervaſerit, ſibi vindicaturos, quæ Goropius Rudbeckiusve, Cimbris aut Gothis tribuere.

Nem-

Nempe ubi confuſio eſt, quidvis ex quovis non difficulter facias, præſertim imaginatione, quod concinnitati deeſt, ſupplente: uti acies in nubibus depugnantes, magis animo quam oculis offeruntur. Non deſpero tamen, poſſe majore induſtria & judicio aliquid erui certiùs; neque ideo quenquam deterreo, atque etiam conjecturas audaciores non ferendas tantum arbitror, ſed & laudandas, ubi ingenium acumenque habent. Nam ut ſæpe juvat fortuna audaciam, fieri poteſt, ut ſuperveniat aliquando nova lux, quæ perficiat cœpta. Ex tot quæ ineuntur itineribus, credibile eſt, aliquod rectum eſſe. Itaque condonandum eſt nonnihil affectui eorum, qui patriæ ſuæ ornamenta aut inveniunt aut faciunt in abdita antiquitate. Multa enim ſtudio eorum eruuntur, quæ prodeſſe aliquando poſſunt; nollemque nimio cenſorum rigore circumcidi præclarorum ingeniorum luxuriam, ne prorſus exareſcant. Imò nollem omnem adimi audendi licentiam, ne cum figmentis etiam vera ſupprimantur; quemadmodum minimè probarem, Alchymiſtarum fallacem licet nationem, deleri; cui tantùm debet naturæ cognitio debebitque.

Quæ autor Epiſtolæ in Celtarum Gallorumque honorem molitur, iis favere debent etiam Germani. Nam ipſe cognatos populos agno-

ſcit, & ſæpe ab antiquis confuſos. Itaque æquè ipſe ac Rudbeckius, dum ſuis ſtudent, noſtrorum ſimul gloriæ velificantur. Neque ego dubitandum puto, quin Germania noſtra dederit & Galliæ Galatas vel Celtas, & Daniæ Suediæque Cimbros & Svionas ſuos; etſi poſtea ſerius colonos ex Gallia & Scandinavia ad nos rediiſſe agnoſcam. Scandinaviæ incolas ante Germanorum adventum Finno-Lapponas fuiſſe, credo, ex illa vaſtiſſima natione, quæ magnam ſeptentrionalis Oceani partem obſedit; qui Germanis paulo cultioribus margines & meliora Scandinaviæ cedentes, ſeſe ad cognatos ſuos in rupium interiora recepêre.

De connexionibus populorum cum poſteris Noachi, in ſacra Scriptura memoratis, obſcurior mihi diſquiſitio videtur, nec tamen aſpernanda. Viciniores gentes Moſi potiſſimum ante oculos fuiſſe, etiam Bochartus agnovit. Circa fontes Tigridis, Euphratis, Phaſis & Araxis ſacer Geneſeos autor locavit caput rerum, unde in omnia propago regimenque. Hoc poſito principio non abnuo, à ſeptentrionali latere ex Meſopotamia in Scythiam, ex Scythia in Germaniam & Celtas, ducendam eſſe lineam coloniarum: dum alia nationum, ut ſic dicam, arbor per Arabiam, Syriam & Ægyptum ramos extendit; Unde Phœnicii Ægyptii-

gyptiique maritima ſecuti, navigationibusque in ulteriora delati, tandem in Aſia minore, Græcia & Italia, Scythis & Celtis terra interim diffuſis, rurſus occurrerunt. Ex quo jam miſtura linguarum gentiumque in Latinis & Græcis; ubi non minus Scythiſmus quam Phœniciſſatio apparet.

Indorum & interiorum Æthiopum (quos quidam in Chamo maledictos putant) ſermone & habitu à noſtris abhorrentium; abditi magis ortus videntur, & conjecturæ tum demum futuri patientiores, ubi magis noſcetur genus humanum, cultu Chriſtoque cum commerciis noſtris recepto. Idem de extremis Septentrionis marginibus dicendum eſt.

Gomeritas, Cimmerios, Cimbros eosdem eſſe, dicitur non ineptè; ſed vereor ut tutò aſſeverari poſſit. Etiam Cimmerios & Cimbros, Getas & Gothos, Sacas & Saxones, Dahas & Dacos, eosdem aut cognatos eſſe, ſolis nominibus non temere crediderim.

De Titanibus tam multa & pugnantia habent Poëtæ, ut ægrè certum aliquid conſtituere poſſis. Libenter tamen credo, Scythas aut Celtas fuiſſe. (Si Celtarum nomine occidentales, id eſt, Germanos & Gallos comprehendas) qui cum Diis, id eſt, cultioris Aſiæ & Græciæ Regibus antiquis bella geſſere. Adde Prometheum Titana Caucaſo alligatum; Ut credi

ad Part. 1. p. 75 *No 1*

5

hæc ferè à cultoribus venire ſolent, quales Græcos ante noſtros fuiſſe, non puto diffitendum. Itaque & hæc, & multa alia nomina rerum artificialium, utri origini debeantur, ambiguum eſt adeò, ut ſæpè ad Latinos & Græcos inclinem: ſed non ideò minus alia plurima Græca Latinaque puto à Scythis & noſtris ducenda.

Poſt Elichmanni aſſeverationem multò plura Germanica in Perſicis ſperabam, quam inſpectis Lexicis deprehendi. Fateor linguam minus noſcenti parum apparere connexiones. Et fortè in Lexicis multa, præſertim obſoleta & originis retinentiora, omittuntur, uſitatioribus ſubſtitutis, quæ ex Arabico Turcicove fluxere. Nam Elichmanni fidem in dubium vocare non auſim.

Lettre ſur des antiquités, qu' on vient de deterrer à Paris.

MADAME

LA decouverte des ſculptures Gauloiſes, jointes à une inſcription faite par les batteliers de la Seine à l' honneur de l' Empereur Tibere; & trouvées depuis peu *dans l' Egliſe Cathedrale de Paris*, lors qu' on y fouilloit dans la terre, eſt curieuſe, & la diſſertation qu' un habile homme a donnée la deſſus, & que Madame a envoyée à V. A. E. eſt ſavante & in-

& ingenieuſe. On peut juger par l' endroit bas, où ces figures ont été trouvées, combien le terrein de Paris a été hauſsé. On trouve la même choſe à Rome. Et l' on m' a dit qu' à Aquileje il y a trois pavez l' un ſur l' autre. Je veux croire avec luy, que quelques unes des perſonnes, repreſentées, comme dans une eſpece de proceſſion, qui portent des couronnes (peut étre de chêne,) pourroient bien étre des *Bardes*, qui étoient les Chantres & les Poëtes Gaulois & Germaniques. Je ne ſay d'où Bodin, que l' auteur allegue, a pris, que les *Bardes* ſignifioient en Allemand des Prétres. On trouve dans les vieux livres des chanſons Teutoniques, *der Meiſter Sänger*, que *Bar* ſignifioit encor une chanſon il y a 200 ans ou environ. Turnebe (Ad verſ. XIII. 25. XX. 37.) a trouvé dans un vieux gloſſaire, que *bardœa* vel *bardula* ſignifioit chez les Gaulois une alouette, oiſeau qui chante. Le mot n' appartenoit pas moins aux Germains qu' aux Gaulois, & je ne ſay, pourquoy l' auteur veut, qu' il ſoit venu de la langue Gauloiſe dans la langue Germanique. Il y a plus d' apparence, que la langue & la nation Gauloiſe ſoient venues des Germains; ſi nous admettons que les peuples d' Europe ſont venus de l' Orient, & ſi nous conſiderons, que les plus anciennes migrations ont été faites par terre, les hommes ayant

sû

sû marcher, avant qu' ils ont appris à naviger. Virgile a auſſi parlé *des Bandes de pourpre*, dont les tuniques Gauloiſes étoyent chamarées, & que l' auteur (p. 24.) croit remarquer dans quelques figures de ces bas reliefs. Ce Poëte dit des Gaulois. *Virgatis lucent ſagulis*. Quelques auteurs, prenant les Bojes pour des Bavarois, ſe ſont imaginés, que ces bandes paroiſſent dans les armes de Baviere. Je ne vois pas, pourquoy nôtre habile auteur (prevenu des Idees de feu M. l' Abbé de la Charmoye) exclut les Allemands des Celtes, quoique les anciens les y aient compris, & meme plus particulierement que les Gaulois mêmes. Comme une partie de la proceſſion repreſentée dans la ſculpture, porte des boucliers aſſes reſſemblans à une porte, & que ſelon les Grecs, on appelloit, ces boucliers Gaulois θυρεὸς; il veut (p. 27.) que les Allemands ont tiré leur *thür*, porte, d' un nom Gaulois ſemblable. Mais puis que ce même nom Θύρα ſe trouve encor chez les Grecs. & que *dauri, duri, duere* en ſignifie autant dans des langues Eſclavonnes, il y a plus d' apparence, que c' eſt un mot Celto-Scythique, qui des Scythes eſt venu aux Germains & aux Grecs, & des Germains aux Gaulois, comme la ſituation des pays le demande. *Tarian* Cambris eſt Clypeus; conſentit Gallorum *targue*, Germanorum *tartſche*.

ſche. Les mots Gaulois EURISES & SENANIWIEILOM me paſſent. Ces derniers pourtant pourroient ſignifier des gens, qui demeurent aupres de la Seine. Car *weile* eſt ce que les Latins appellent *mora*, durée, demeure, *verweilen*, demeurer. *Weiler* eſt lieu de demeure, & villa s' y rapporte. Cependant je ſerois ſurpris, ſi la lettre W. s' y trouvoit, & je doute, qu' on ait bien lû. *Euriſes* eſt un mot, qui me fait ſouvenir des *Eubages*, mentonés chez Strabon & Ammian Marcellin, devins des Gaulois, qui pourroit bien avoir été mal écrit ou mal prononcé des Grecs, au lieu d' *Eubares*. Les Preſtres ſont appellés *Ebwards* chez Otfrid, c' eſt à dire gardiens de la loy. Otfrid eſt du neuvieme ſiecle. *Eh* eſtoit loy, *Eid* ſerment, & *Edouard* eſt celuy, qui garde le ſerment. Mais revenons à nos bas reliefs. ESUS ou HESVS Dieu Gaulois, marqué au deſſus de la figure d' une perſonne armée d' une hache, & occupée à couper des branches d' un arbre, eſt connu.

Feris altaribus Heſus,

ſe trouve chez Lucain.

C' étoit le Dieu Mars, qui eſt l' *Ares* des Grecs, & l' *Eric* des Germains. C' eſt pourquoy le Mardi eſt encor appellé *Erich-dag* chez les hauts Allemands. Les lettres R. & S. ſe changeoient aiſément, comme dans Papiſius & Papirius,

pirius, Fusius & Furius. Je conviens que TARVOS TRIGARANUS marque clairement le Taureau portant trois grues, qui se voit dans la figure. Il est sûr, que *Garan*, geranium, étoit une Grue chez les Celtes & ailleurs: & encor aujourd' huy *la grue* oiseau, est appellée des Allemands *Kranich* & *la grue* machine, *Krane*. Je ne remarque point le mot de *Leud* dans ces inscriptions. (v. p. 30.) Il est vray que *Laut* signifie encor aujourd' huy chez les Allemans son ou Ton, & *lied* un chant. Il n' étoit point besoin de recourir au Celtique (p. 31.) pour l' amour du mot *Jovis* pris pour Jupiter, puisque les Latins l' employent ainsi au nominatif, comme dans ce vers connu, comprenant les 12. Dieux principaux.

Juno, Vesta, Minerva, Ceres, Diana, Venus, Mars,
Mercurius, Jovis, Neptunus, Vulcanus, Apollo.

Je ne say pourquoy (p. 32.) on rapporte Vulcanus au Celtique *Volc*, & en fait un des Dieux Lares. Comme ceux qui ont fait faire ces bas relifs, ont honoré Jupiter, Castor, Pollux, Hercule, pourquoy n' auroient-ils pas honoré aussi le Vulcain des Romains? *Volck* chez les Gaulois comme chez les Germains etoit peuple *Vulgus*. CERNUNNOS, nom d' un Dieu cornu, (comme la figure le montre,) placé entre Pollux & Hercule, paroit être Bacchus.

chus. Dans le vieux Celtique, & encor aujourd' huy dans l'Aremorique *Quern* ou *Kern* eſt *cornu*, corne ; les Germains diſent *horn*, le Latin, Grec & Hebreu s' y rapportent. M. l' Evéque d' Auranche, en comparant Moyſe à Bacchus, a montré, qu' on attribuoit des cornes à ce Dieu, & M. l' Abbé Molanus l' a fait voir auſſi dans une lettre écrite à feu M. *Kirchmaier*, qui eſt imprimée. Le mois de Fevrier eſt appellé des Allemands *Hornung:* rien n' approche plus de *Kernunnos*. Car c' eſt ainſi qu' il le faut prononcer. Ce nom du mois venoit apparemment de l' uſage des Celtes, qui ſe repoſant en hyver, jouiſſoient alors de leurs travaux, & beuvant plus qu' à l' ordinaire, faiſoient honneur à Bacchus, & celebroient ſa fête. Et c' eſt dans ce mois, que tombent nos Bacchanales : en quoy apparemment on a continué la coutume de nos ancêtres payens, comme on a fait en beaûcoup d' autres occaſions. Il eſt vray que Bacchus n' eſt pas repreſenté jeune icy ; mais il eſt à croire que les Gaulois ne s' attachoient pas trop ſcrupuleuſement en tout aux uſages des Grecs & Romains à l' egard de leur Divinités. La conjecture du Savant auteur de la diſſertation qu' ----OS mis ſur la figure d' Hercule, doit être lû OGMIOS, me paroit vraiſemblable. Cependant un ſavant homme de mes amis (M. Eccard)

ſoub-

ſoubçonne, que chez Lucien le P. pourroit avoir été changé en r & qu'il faudroit peutêtre lire ORMION au lieu d'OGMION; en quel cas ce ſeroit IRMIN ou ORMIN, ancien Heros des Germains ou Celtes.

C'tout ce qui me ſemble propre à étre remarqué icy ſur ce monument rare & conſiderable de l'Antiquité Celtique. Quelques connoiſſeurs, ont trouvé ma derivation du mot *Hornung* fort plauſible, & ſont ſurpris qu'on la deterrée dans l'Egliſe cathedrale de Paris: Car juſqu'icy nous n'avons rien eu de vraiſemblable pour rendre raiſon de ce nom d'un de nos mois.

GLOSSARII CELTICI SPECIMEN.

Linguæ Britannicæ Dictionariolum Boxhornius Originibus Gallicis ſubjecit ex Davieſii Lexico Cambrico, autoritate Regis Jacobi I. edito, cujus & meminit Boxhornius Hiſt. Univer. ann. 449; unde quædam notare placet, & noſtris, quibus ſæpe conveniunt, comparare. Unde multæ ſe aperiunt Origines, aliàs futuræ ignotæ, dum paſſim radices aut harum indices voces Celticæ, apud Teutonicas gentes a-

missæ aut obscuratæ, apud Gallorum veterum reliquias, Cambros vel ut ipsi se vocant Cumros (haud scio an non Cimbros) id est Walliæ & Cornu Walliæ habitatores; & apud Aremoricos Britanniæ minoris incolas conservatæ sunt, extantioresque conspiciuntur.

A.

AB, simia, Germ. *Ape*, *af*. Credo ab *aber*, quod Germ. est iterum, seu ab iteratione vel imitatione dictum, ut *Ebbe* refluxus. Etiam *Eppa* Cambris simia, olim Celtis ἄβρανας apud Hesychium. Aliis *Ape*, vel *Affe* derivatur ab Hebræo *Aph* nasus, ut simia à simo, id est, nares depressas habente.

ABALL, defectus, exitium, dissidium. *Evel*, *übel*, Germanis, malum, fortasse est *abfal*.

ABAR, corruptus. *Aber* casus fluvii, ostium. Consentit *Haven* Germanorum, Gallorum *Havre*, id est, portus. Nam ostia fluminum sunt portus naturales. *Aber* igitur, ut alibi notavimus, accipiebatur Celtis de omni re declinante, abeunte, ut in nostris vocibus *abend* vesper, & *ebbe* refluxus. Ita ut radix videatur esse particula *ab*, quæ est Latinis & Germanis, quod ἀπὸ Græcis.

ABWY, *Abo*, cadaver. *Abwyd*, aas, esca, (ut

(ut cadavera ſunt animalibus) Sanè *Weyde* eſt paſtus animalium. Vid. *Bwyd*, cibus. *Aberth*, ſacrificium (occiſu●.) Credo, fontem horum eſſe *Ebbe*, quod Germanis eſt refluxus, decrementum, occaſus; vel potius ipſam particulam *Ab*, quæ Græcis ἀπό.

ACH, ſtemma, genus; Germanis *auch. ooken*, eſt auctus, propagatio. *Achen* etiam Cambris, genus, natio. Adde *eddyl* infra.

ACHES, rivus, flumen. Conſentit *ach*, veteribus Germ. aqua.

ACHLÂN, omnes, totus. Conſentit ὅλος totus, *all*, Germ. omnis; ὄχλος multitudo.

ACHLUD, occultare. Congruit *claudere*, *occludere*, adjecto *a*. Conſentit Germ. *ſchlieſſen*.

ACHOR, parvum. Conſentit *Acarus* minutiſſimum animal.

ACHRE, tegumentum. Conſentit *ocrea*.

ACHRETTAWR, creditor.

ACHRWM, curvus, *crumm* German. Conſentit *Vermis*, *Wurm*.

ACHUB, occupare, capere, *Kauffen*.

ACHWLWM, nodus perplexus [volvulus) glomus, *Klumpe*, Klun, glomus.

Hæc & multa alia teſtantur, Britannicas voces Latinis & Germanis compluribus conſentire, præfixo *a*, tanquam articulo forte.

ADAF, manus, quasi *a daz*, eine *taze*. Nam & taze Germanis est manus, vel pes anterior; unde tasten, *tätſcheln*.

ADAMMEY, adagium, ænigma.

ADAR, aves; *Aderyn*, avis, sing. *Adarwr*, auceps. Etiam Jutis & Saxonibus *Edder* sunt aves. *Edder-dunen*, plumæ avium. Hinc *Aar*, *Arn*, aquila. Adde in Cambrico ipso *Edn* avis, *Hedeg* volare, *Eryr* aquila.

ADDAIL, fæx, id est, pars ima, deterior; nam *ad* Cambris est imminutivum.

ADDEWID, promissum, à debito.

ADDFAIN, exilis. An hinc *faint* Anglis, tenuis.

ADDFEDDYLIED, recordari; ut apud Germanos einfallen, incidere est etiam recordari.

ADDOLI, adorare.

ADDURN, ornatus.

ADDWYN, honestus.

ADEFYN, filum, faden. V. edau.

ADEG, tempus aptum; a. præpositum Germanico *dag*, dies, qui hîc generalius pro tempore sumitur.

ADFAIL, ruina, *fall*.

ADFAN, advena, peregrinus.

ADIAD, anas. Arabibus Aduuta apud Megiser. Hispanis Anade, nobis *Ente*. Adde Cambricum *hwyad*, anas. Sic infra *hydd* pro hind.

ADIL,

ADIL, vilis, *eitel* Germanis, vanum, inane; cum ipſis *adel* alias, ſed longe alio ex fonte, ſit nobilitas. Vid. *Eddyl* infra.

ADLAIS, reſonantia. Vid. *Llaisſorg*.

ADLAM, reſilire. V. *Llam*, ſaltus.

ADLAW, homo ſortis infimæ. *Llabi*, ruſticus deformis; an conſonat *leud*, *leute*, *leodes*, plebs, ſervi, homines. *Ad* alioqui eſt Cambris perſæpe particula diminutiva, ut *adladd* fœnum, *adwaith* opus imperfectum.

ADNAU, depoſitum. Vid. *Naid*, *Newdd*, aſylum; conſonat noſtrum *nod*, neceſſitas.

ADOLWG, obſecrare. Vid. *dolef*, clamare.

ADRAN, ſubdiviſio, drennen, *trennen* Germanis, dividere. V. *Dragio*, *dryl*. Sæpe *Ad* Cambris reſpondet Latinæ affixæ, *Re*, ut ſit quaſi redividere. Sic *adlais* reſonantia, cum *llais* ſit ſonus. Reſpondet Germanicum *after*, quod repetitionem; & minus etiam, vel ſecundarium aliquando, ſignificat.

ADRODD, reddere, narrare.

ADRYBEDD, certitudo.

ADRYWEDD, odor canum feras inſequentium. Edrywedd, Edrybod, hiſtoria. *Truth*, verum, Anglis; *tru*, certum Germanis, *treu*, fides.

ADW'EN, cognoſcere, quaſi recognoſcere. Nam *Wen*, puto notitiam ſignificare, vel ſen-

tentiam, & respondere Germanico *Wehnen*, *Wahn*, opinari, opinio.

ADWERTH, pretium minus justo. *Werth* pretium Germanis.

ADWY, ruptura, rima. Germanis quoque à *twey*, duobus; ruptum dicunt in Zwey, *et is entwey*.

ADWYNIG, micare, scil. ut lux per rimam.

AER, prælium. *Ares*, Mars, Græcis; *Erich* Germanis. *Hari* exercitus Germanis veteribus, hodie *Hebr.* Cambris *Arf* telum.

AES, scutum. An *asser*, qualia revera prima scuta. Gallis *Ais* asseres. Add. *Ais*.

AESEL, omphacium. Hinc Gallis *oseille*. Consentit acidum, acetum, *essig* German.

AFAES, avis.

AFAL, pomum, Germ. *apfel*.

AFANGE, castor, fiber. Hoc miror.

AFLAFAR, infans mutus. Nam *Fladr* est loquax. Vid. infra.

AFU, epar, *foie* Gallis, *fegato* Italis.

AFFAITH, reatus alieni criminis, quasi a-faith sine facto suo.

AFFAN, explicante Boxhornio ab *a* privativo, & *ban*, excelsus, quasi minime excelsus, profundus.

AFFWYS, profundum, abyssus.

AGA-

AGALEN, cos, quia æquale vel æquabile reddit, egalant.

AGEN, rima, fiſſura, Lettis, *Eiſa.*

AGORI, *Egori*, aperire.

AGWEDDI, dos. Vid. *Gweddw*, viduus.

AIG, agmen. Conſentit Latino; nec abludit Græcum ἀγέλη grex.

AIL, ſecundus. Conſentit Latinum alius, Græc. ἄλλος. Hinc *Ailun* Cambris imago. Scholiaſtes Juvenalis dicit, *Allobroges* eſſe alio translatos, quia *allo* ſit Gallis aliud, *broga* regio, ager. Add. *Eilun* imago. item *Ellyl.*

AIS, *Aſen*, coſta, aſſer, aſſerculus. Adde ſupra *Aes* ſcutum.

ALAETH, luctus, vel à non-læto, vel à luctu, *leid* Germ. ut cum dicunt *leid clagen.*

ALARCH, olor, cygnus. Sax. olb, ebs, Belg. huyler, Germ. *Swaen*, Slavis *labud*, Hung. *hattyn*, Chald *chavetha*, Hebr. *racham.* Affine ciconia, Hebræis chaſidah, Sax. ebeer, Hung. Etzerach.

ALAUDA, legio Gallis, apud Plinium. An ex alodibus collecta ad discrimen Gæſatarum, qui ex Vaſſis vel Vaſallis? Add. *llais.*

ALIWN, alienus.

ALLT, aſcenſus montis, item *Galt*. *Gallar* Italis aſcendere.

ALLTUD, alienigena, ab *all*, alius, & *tud*, terra. *Tud* conſonat cum *Tudiſco*, id eſt,

populo; Theodone, Rege; *thudinaſſe*, regno apud Ulfilam, *Titanibus*, terrigenis.

ALON, inimici, alieni.

ALP, Gallis mons apud Iſidorum. *Hoben-Alben* Helvetis. An ab *Alho*, Celtico non minus quam Latino, ob nives? Nam & Syris *Alben* albeſcere apud Boſchartum.

AMBACTUS, Gallis ſervus, miniſter, Ennio apud Feſtum. Hodie Germanis *Ambacht*, *Amt* eſt munus, officium, miniſterium.

AMI, creber, Germanis *immer*. Nempe & Latinis *Am*, Græcis ἀμφὶ eſt circum, & Græcis ἅμα ſimul.

AMLEDD, abundantia. Conſentit *cumulus*, *comble*.

AMLIW, color varius, bundt.

AMLOGYN, meta, nota conſpicua.

AMLWG, conſpicuus. *Lugen* antiq. Germ. eſt videre. Conſentit lux.

AMRA, eſt vox intenſionem denotans aut multitudinem, numerum. Germanis *immer* eſt continuatio, an *ie-mehr*?

AMRAFAEL, lis, diſcordia: nam *ffael*, error, Germanis *febl*, defectus.

AMARANRHUN, ſomnus; idem quod *Hun*.

AMRILIW, diverſicolor.

AMRYGOLL, idem quod *coll*, damnum.

AMSER, tempus.

AMYD,

AMYD, far, frumentum, amylon, *amydon* hodie Gallis.

ANDAT, victoria Gallis, vel potius Britannis apud Dionem in Nerone. Boſchartus ad corrigendam hanc vocem inclinat, & vellet inde facere Andraſten vel Aſtartem, Deam Phœnicum, quia neſcivit linguam Germanicam, in qua *winden*, *überwinden* eſt vincere. Porro w. nunc præponi, nunc omitti ſolet, ut in οἶνος, Wein; Odin, Wodan. Notatu dignum eſt etiam apud Cares, victoriam dictam Bandon, Βάνδον τὴν νίκην φασιν, cum vocem ἀλλάβανδος explicat, quod ſit Caribus ἱππονίκη.

ANGAD, manus, an ut *ancon* cubitus, *Ancona* Italis curvum, la hanche. Nam & *angell*, armus, brachium.

ANGEN, neceſſitas, Germanis *angſt*. *Angry* hodie Anglis iratus, exacerbatus.

ANOBAITH, deſperatio, *one hope* Germ. ſine ſpe. *Hoffen*, *hopen* eſt ſperare.

ANTERTH, pars temporis matutini, quam vocant horam tertiam.

ANTHUR, auſum, molimen. Sic *thar*, tarf Germanis auſus.

ANTUN, inſomnia.

ANNUD, tegmen, quaſi non-nudus.

ANNYSG, inſcienter, ohn willend.

ANWIR, non verum mandatum.

ANWGL, invaletudo. *An* eſt ſæpe negativum, imminutivum, deteriorativum, ut Latinum *in*, Germanicum *un*, v. g. ungeld, unmann, unmenſch, unthier.

ANWR, miſellus, parum virilis.

AR, arvum. *Ar*, ſuper, German. *erd*, terra. Conſentit *arare*, & Græc. ἄροτρα, & Hebræum *arez*, *erez*, terra, & Germanicum *erz*, quod eſt vena metallica.

ARAF, lentus Britannis. Hinc *Ararim* dictum, Cambdenus notavit, cui apud Claudianum Epitheton: lentus Arar, Rhodanusque celer. Etiam Cæſar ejus lenitatem miratus eſt. Boſchartus revocat ad Hebræum *Abar*, tardare.

ARDAL, toparchia, tractus terræ.

ARDU, ater, ſwart.

AREPENNIS, Gallis ſemijugerum apud Columellam. Supereſt hodie *arpent*; & eſt propriè terræ cultæ ſeu arabilis menſura. Nam *penſum*, eſt definitum aliquid non pondere minus quàm menſura, ut in Franco-Gallicis nî fallor notavi.

ARF, telum, Germanis, *Werf*, jaculum. Nam *Werffen*, jacere eſt. Cambri, ut in *Andate*, W initiale omiſere. Add. infra *bêr* haſta.

ARTH, urſus, Germ. bär, Græc. ἄρκτος.

Ar-

ARWYDD, ſignum, vexillum. Add. infra *Herod.*

ASGELL, ala, axilla, Germ. *achſel.*

ATCOR, jugerum, acker.

ATHRAW, magiſter, Armoricè.

AUTRON, dominus. Hinc *trot*, Druthin Germanis veteribus, Dominus, Princeps; *trotning* Regina Suedis.

AWCH, acies, (*eck* Germ.) acumen, vigor, ἀκμή.

AWEDDWR, aqua pura, inundans.

AWR, hora, *uhr.*

AWYN, habena, ab habendo, *haben* German.

AWYR, äer.

B.

BACCWN, lardum. *Bacon* Anglis, hodie ſchincken, jambon.

BACH, parvus.

BAD, ſcapha, Germanis *both.*

BAEDD, aper, *bache* Germ.

BAEDDU, tundere, verberare, battuere, battre; conſonat Herm. *patſchen.*

BAGAD, turma, turba, grex. Hinc credo *Bagaudæ*, Galli rebelles apud Salvianum & alios.

BAGL, jaculum, *Bolzt* ſagitta. Conſentit *pfeil*

pfeil Germ. item *bolzen*, Græcis βολὶς, & βάλλειν jácere.

BAID, vadum. Germ. *Waten* eſt vadum tranſire. Italis *badare*, Latinis *vadere* eſt generalius, ſed tamen, ut videtur hinc natum. Etiam conſentit *bad*, *baden*, aqua profluente ablui, ubi vadum. Add. *Gwade*, ſolea, planta pedis.

BAL, calvus, *Kaal*, φαλακρός.

BAL, faſciculus, balle; Germ. *ballen*.

BALAIN, chalybs, ferrum; an hinc *Belenus*, qui in Alpibus Noricis colebatur, ubi ferrifodinæ. Talis inſcriptio Aquilejæ reperta.

BALLASARN, *glas*, cœruleus color. Species Rubini dicta *Rubin-Balay*. Guaſtum vel gleſtum, Weid, Latinis iſatis; conſentit *glaucus* color, Cambris *glas*, & *llafar* (lazuli lapis, vulgo *laſur*) glaucus, cœruleus, lividus.

BANN, antiquitùs altum, βῆνος collis. Bannus id eſt Rector Croatiæ, *Pany*, Slavonicis, Dominus, Princeps, gubernator. *Bann*, fahne, ab elevatione. Hinc & *fann*, conſpicuum, nota, macula, Boxhorn. Add. infra *Penn* caput. Conſentit *Bannus*, proclamatio. *Banniar* Cambr. vexillum, nobis *bannier*.

BANNOG, notatus.

BARR, vectis, repagulum. Hinc puto *barre*,

barre, barriere, Germ. *ſparre*, claudere *ſperren*.

BARA, panis; vicinum Germanicum brodt. A *Bara* pane, & *gwyn* vino, Galli dialectum, qualis Britonum, *baraguin* dixere.

BARDD, poëta, propheta. Eam vocem etiam veteribus Celtis, Germanis & Gallis, hoc ſenſu in uſu fuiſſe, antiqui Scriptores teſtantur. Nuper Germanis Cantarellis (den Meiſterſängern) erat *Bar* cantio. Notus eſt *Bardocucullus* apud Martialem, id eſt, qualem Bardi ferebant. *Barditus* apud Tacitum & Ammianum de Germanorum clamore militari.

BARDAS, item Hanes, Hiſtoria poëtica.

BARDONEY, poëma. *Barddoni*, poëta.

BARGEN, conventio, contractus. *Bargain* nunc quoque in Anglico eſt cambium, vel ſimilis contractus.

BARIL, cadus, dolium; hodieque ſupereſt Gallis cum aliis antiquis Gallicis non multis.

BARO, Gallicè ſervus militis Gloſſ. in 5. Sat. Perſ. nempe *garcon*, *Kerl* Hiſpanis *Vir*, Italis homo vilis. Et quia homo pro vaſallo, factum ut Vaſalli primarii Principum barones dicerentur. Iſidoro baro eſt mercenarius. Add. *Guêr*.

Barn,

BARN, judicium. *Brennin*, Princeps, judex. Hinc olim *Brenni* dicti Gallorum Duces. Boschartus ducit à Syro *Parnas*, Princeps, à *parnes* pascere. Sed Celtis *Bre* est excelsum. Etiam Hungaris Biro est judex. Vid. *Bre*, *Bren*.

BAS, non profundus, depressus.

BASGAWD, & *Basged*, sporta, cophinus, corbis, canistrum. Martial.

Barbara de pictis venio *Basgauda* Britannis,
Sed me jam mavult dicere Roma suam.

BASTARD, non inepte forsan vulgo à basso seu vili, humili, & *art*, genus.

BEC, jam olim Celtis rostrum, idque cognomen Antonio primo Tolosæ nato datum, Suetonius refert. Etiam Germanis in usu est *bicken* de avibus rostro ferientibus vel capientibus. add. *bikre*.

BEDD, sepulcrum, Germanis est lectus, utrumque locus jacendi.

BENYW, fœmina, *Ban*, fœmina.

BENNA, apud Festum vehiculum Gallicum; Combennones in eadem benna sedentes, (unde forte compagnon) Notavit Pontanus, *benne*, (binne Angl.) hodie esse corbem, & corbis vehiculo imponebatur. Nisi malimus à *banco* dici seu scamno, cui insidebant vectores.

BER,

BER, veru. *Ber*, haſta (verutrum) Adde ſupra *Arf*.

BERTH, pulcher, nitidus. *Werthid*, opes.

BIERY, milvius, Germ. Weihe.

BIHERRIGA, veſtis brevis & hiſpide Sulpitio Severo in vita Martini. Nempe obſervante Pontano à pilis; uti Cilicium hodieque Gallis dicitur *haire*.

BIKRE, conflictus. Hinc & Anglis *Bikre*. Add. *bec*.

BIR, cereviſia. Puto eſſe à *brauen* Germ. *berwy* Cambr. quod eſt coquere, bullire. Conſentit Latinum *fervere*; niſi malis eſſe à *brevan* Cambr. molere, ut *brauen* Germ. ſit etiam originariè molere, minutim miſcere; ut *malt*, *malz*, præparatum ad braxandum frumentum (*bracis* veteribus) à molendo dicitur. Sane *brin* eſt comminutum, ut fit molendo, & *bran*, furfur. Etiam Græcis βρᾶσμα, ἀπόβρασμα, furfures.

BIW, vacca.

BLAEN, extremitas.

BLAWD, farina Aremoricis. *Blawd Llif*, ſcobs. *Blawd*, agilis. *Blawen* eſt Germanis ſchlagen, ſtoſſen, einbläuen, abblauen. Itaque farina quaſi contuſa, motu minuta.

BLAWR, canus, glaucus; *blau* Germ. cœruleus.

Blith,

BLITH, commodum; Germanis lætitia. Hinc Anglis, *i am blide*, ſum lætus, à mon aiſe. *Blide* olim Germ. quoque lætitia. *Blidenſtat* explicatur locus lætitiæ. Conſentit

BLYS, deſiderium.

BLOESG, blæſus. *Βλαισός.*

BLOWMON, Æthiops. Ita *blow*, pro nigro, cum *bleu* Gallis ſit cœruleum, ut *blau* Germanis.

BLOCH, bucca, mandibula.

BOCHAU, fauces.

BODDI, mergere, mergi, in fundum ire; nam Germanis *Boden* eſt fundus, & Græcis *πυθμήν*. *Bodenk*, Gallis Inſubribus olim fundo carens apud Plinium lib. 3. c. 15. qui notat, locum apud Padum dictum *Bodincomagum*, ubi fluvius profundus eſt, & quaſi fundo carens. *Enk*, idem eſt quod *ohn*, *ahn*, ſine.

BOD, manſio; Germanis veteribus *beiten* manere, *bude*, *butel*, manſio.

BOL, *boly*, venter, uterus. Unde & *belly* Anglis venter.

BORD, menſa, tabula. Germ. börd, repoſitorium.

BOST, gloriatio, etiam Anglis *boaſt* idem.

BRACCÆ, pro femoralibus Gallica vox, teſte Diodoro & Heſychio. Supereſt Saxonibus.

nibus. *Broek* vel *Bruk* eodem ſenſu. Pontanus ait *Breache* etiam Britannis eſſe braccam.

BRACH, brachium.

BRAD, proditio.

BRAEN, tabidus, rancidus. add. *Brann.*

BRAENAR, novale, terra ſqualida, brack-acker.

BRANCE farris Gallici genus Plinio: Cambdenus teſtatur, hodieque hac voce apud Britannos far exprimi.

BRANN, furfur. Add. *braen.* Germanis inferioribus cerebrum dicitur *bregen*, Anglis *brain.* Pro furfure reſpondet Gallicum *Bran*, Græcum *βρᾶσμα* vid. *Bir*, *Breuan.* Brythum apud Athenæum (lib. 10. c. 16.) Potus Thracum ex hordeo. Add. *Cwrw.*

BRAWD, frater, *bruder.*

BRE, mons, collis *Bryan*, collis, Sax. *brinck.* Add *Bron.* Alti montes Celtis *Brenner*; ita Alpium Tirolenſium ſummitas appellatur. Idem ergo nomen commune Alpibus & *Pireneis.* Deiſteri jugum non procul à cœnobio Wennigſen, in Calenbergenſi Principatu, dicitur etiam *Bröen*, ubi ampelitidis genus effoditur. Add. *Brynn.*

BREG, ruptio, *brechen.* *Briw*, vulnus, fragmentum, [an hinc *brin*, portiuncula?] Conſentiunt Germ. *brechen* & Latinum *frangere.*

BRENHIMAETH, Regnum. *Brenhinllys*, aula regia. Itaque *Bre*, *Bren*, videtur ſignificare elevationem. Add. *Barn* ſupra, & *Prain* infra, & *Bron*.

BREUAN, molendinum. Add. ſupra *Bir*, & *Brænn*.

BRI, æſtimatio, dignitas. *Breyr*, Baro, Dynaſtes. *Brig*, ramus, ſummitas, Germ. *preis*, pretium, Anglis *pride*, æſtimatio ſui. Add. *prood* Angl. Sed & Cambris *bryd*, animus.

BRITANNIA, *Britones* forte à *Bright*, quaſi ſplendentes ſive *picti*; ita à Gallis vicinis appellatos crediderim: Etiam Germanorum *Ber* in antiquis terminationibus eſt ſplendidum, & *pretty* Anglis hodie elegans, & nobis *prunk* ornatus, *prangen*, ornatum oſtentare.

BRIGER, coma [*bregen*, cerebrum.]

BRO, patria, regio, Gallis *broga* Scholiaſtæ Juvenalis. Germanis *Broek* regio paluſtris, ut Bructerorum.

BRON, pectus, mamma, forte à ſimilitudine monticuli ſive elevatione. A *Bron* pectus (Germ. *bruſt*) derivatæ ſunt *bruniæ*, vox Francis uſitata, & in Capitularibus non ſemel occurrens, de lorica ſeu pectoris tegumento. Ipſis Cambris *bron-door* eſt clypeus *bron-foll*, thorax.

BRU, venter, uterus. Etiam Græcis ἔμ-βρυον. Add. *braut*, ſponſa, & βρύειν, non tantum Græco, ſed & Belgico ſenſu. BRU-

BRUCHEN, ſcatebra. *Bruck* etiam Germanis locus paludoſus, ubi ſcatebræ. *Βρύειν* ſcaturire, pullulare.

BRWYN, juncus.

BRYNN, collis. Brinck apud Sax. infer. ut dictum. Add. *Bre* ſupra. A *Bre* & *Brynn* non abludit *Berg* mons etiam Gallica olim vox, ut hodie Germanica: Nam Cato apud Plinium notavit, Bergomates, etiam prodente nomine, altiùs quàm fortunatius ſitos.

BUDD, utilitas, in Sax. *baten*, prodeſſe. *Es bad nichts.*

BUL, folliculi ſeminis lini. Puto eſſe origine generalius, ut Germanis *balg*, Latinis *bulga*, bulla. Feſtus ait: *Bulgas Galli ſacculos ſcorteos appellant.* Hinc & *buſtl* Cambris, veſicula, ſpeciatim fellea, & *bwccl* puſtula, *buckel*, *boucle.* Conſentit græcum πύελος theca. Add. *Pungia.*

BUCCLED, clypeus, bouclier. It. *buccel*, puſtula.

BURGYN, *Buria*, morticinum. Hinc Anglis *buried*, ſepultus; an à *bören*, ferendo, quod aufertur. An à *Bwrw*, quod Cambris eſt jacere.

BURRAE, quisquiliæ apud Auſonium, Gallico, ut apparet, verbo. Hodie Gallis *bourde*, Belgis. *Burten*, nugæ, joci.

BWA, arcus. Hoc Davieſius ducit à *bw*, terror, quia ante inventum pulverem pyrium terribilis fuit. Sed eſt ex eodem fonte cum *bow*, Anglo, quod eſt à Germanico, ubi *Bogen*, arcus vel res flexa; & *biegen*, flectere. Adde *bwk*, *bouc*, *bok*, caper, à cornibus flexis. Olim arcus ex cornu. Conſentit Græcum βιὸς, arcus.

BWHMMAN, fluctuare. An *wimmen*, *ſchwimmen?* nam, *es wimmelt voll*, dicimus & Germani. Conſentit & Germanicum *baumeln* vel *bummelen*, de motu oſcillatorio.

BWIAL, ſecuris, *Beyl* Germanis.

BWLA, taurus, *Bu* bos, vacca. Germanis *bulle* eſt taurus.

BWNGLER, imperitus in arte. Conſentit Germanicum *bengel*.

BWRN, onus; ſic & Anglis, à *bören*, Sax. ferre, βάεγς Græcis, *Bürde* Germ.

BWYD, cibus, *weide* Germanis. *Bwitta*, edere, *biten*, *beiſſen*, mordere. An conſentiunt vita, victus?

BYDA, alvearium. Apis Anglis *bee*, Germ. *biene*.

C.

CABAN, caſa, hodieque *cabane* Gallis.

CADER, *Gadir*, ſeptum. Hinc & *caer* urbs. Conſentit orientalium *Carta*, *Carthago*, *Tigranocerta*.

CAE,

CAE, ſæpes, clauſum, [Cajüte in navi] haye, Germ. *hagen*, eſt abhakken, cædere, ob arbores cæſas, inciſum.

CÆTRA, brevior clypeus apud Oſcos, Hiſpanos, Celtas, Britannos. Notat Boſchartus ex Juvenalis Scholiaſte, ſcuta Maurorum minora eſſe *cituras*. Invenit & conſonas in oriente voces. Dicebantur & cyrtiæ Iberis apud Heſychium, an quia curtæ, *kurtz*?

CAFN, trulla, concha, ſcapha. add. *Cau*.

CAIN, Cambris, *Cann* Aremoricis, candidus.

CAILL, teſticulus. An hinc couillons, coglioni? die *geilen*, Germ.

CAINION, clinodia.

CALED, durus. Conſentit callus; callum obducere. Conſonat *Calleſter* Cambris ſilex, Gallis *caillou*. Etiam Hebræis *galad* dureſcere, Latinis *gelu*, *gelidum*, Gallis *Galet*, calculus litoralis.

CALY, veretrum, priapus. An à calamus? nam & Germanis *ruthe*.

CAMM, curvus, Gallis *camus*, né camus. κάμπω flecto. Conſentit camera, καμάρα fornix.

CAMMAWN, pugna. *Campau*, ludi, quales Olympici. Conſentit Germ. *Kampf*, pugna.

CANNAD, permisſio, venia, Germ. *genad*, Et *Gan* Aremoricis, *Cennad*; item, nuntius, *Cennadwry* Cambris legatio.

CAP, pileus, item *Cappan*, pileus, *chapeau*. Conſentit *caput*, *cappa*, haupt, *cappe*, καπάνη.

CAR, amicus, *carus* antiquis. *Car* odium. χάρις gratia.

CARDR, fortis, Germ. *hard*. Conſentit καρδία, cor, hertz. κράτος robur.

CARL, ruſticus. Ita & Svedis. Germanis ſimpliciter *Kerl* eſt vir, olim homo robuſtus.

CARN, agger, cumulus lapidum, rupes. An hinc Alpes Carnæ, populi Carni? Add. infra *Craig*, *Gro*.

CARNON, tuba Gallis apud Heſychium. Cornu eodem ſenſu Romanis. v. Cern.

CARR, carruca, biga; vox creditur à Gallis ad Latinos veniſſe, Germanis *karre*, karn.

CARTH, ſtupa. Hin *Carder*, (*Karten* Germ.) fullonum, *carduus*: *carthu* Cambr. purgare. κάθαρμα, purgamentum.

CARW, cervus. Hoc ergo Celticum, Germanis, Gallis, & antiquis Italis commune: nam cervo conſentit *hirſch*, ut capiti haupt.

CARWFIL, magnum animal, quales cervi, equi. Sane & antiqua vox *ors*, Anglis *hors* pro equo, indicat vicinam olim vel communem cervi & equi appellationem fuiſſe.

CAWR,

CAWR, gigas.

CAT, Anglis *Cut*, ſectum. Reſpondent *culter*, *couper*, *capo*, *κόπτω*. *caddeln*, eſt ineptè ſecare, ut pueri ſolent.

CATEJA, telum Gallicum. Soliti torquere *Catejas*, Virgil. Iſidorus Gallis tribuens deſcribit. Gatti, vel Catti medii ævi ſcriptoribus dicebantur Machinæ ſaxa emittentes, quæ haud ſcio an huc pertineant. In Cambrico vel Aremorico, quantum reperio, non apparet *Cateja*, ſed *Caterva*, (Gallis tributa à Vegetio) vox hodieque in Cambrico ſupereſt; *Catyrfa* & *Tyrfa* eſt turba, *catorfod*, prælium.

CATH, Cambris cattus, *Kaz* Germ Adde Cambr. *Cwt* fruſtum. *Catti* enim fortaſſe dicti à lacerando.

CAU, cavus, clauſus. add. *Cafn*.

CEFN, dorſum, pars ſuperior, dorſum montis. Superſunt les *Cevennes* apud Gallos: Gebennici montes.

CEINACH, lepus. An conſonat *Caningen* Germ. ſeu cuniculus? eſt enim animal cognatum. v. *Cwning*.

CEISIO, quærere, Germ. *kiſen*, *kören* eſt eligere, exquirere.

CELAIN, cadaver, olim Germanis *ſchelm*.

CELI, nomen Dei, credo à Latino cœlo. Sic *Jumala* Deus Finnis, cum *himmel* ſit cœlum Germanis.

CELTAE vel *Keltæ*, *Galatæ*, vox eadem. Nam Ce veteres ut *ke* pronuntiabant. Strabo notavit ſic dictos διὰ τὴν ἐπιφάνειαν, ob dignitatem. Itaque fuerit *Gelt* valor, & notavit Scriverius apud Pontanum *Gelte-baars* apud Belgas eſſe piſcem melioris notæ; & *Gilds-os*, bovem præſtantiorem. Eodem modo Slavicæ gentes nomen ſuum derivant à *Slaba* gloria, ego ἐπέχω.

CEN, corium, Saxonibus & Anglis *skin*.

CENA. Olim Cenæ, virgines Veſtales in litore Britannici maris apud Melam. An conſentit *queen*, domina, dame, damoiſelle; abſolute Regina?

CERN, cornu. *Kernunnos* (*Hornung*) Celtis, Deus cornutus, Bacchus, v. Carnon. Germanis *Horn*, cornu. Conſentiunt Græca, Latina, Hebræa. Etiam Aremoricis *corn* eſt cornu. Add. *corn*, *corner* eſſe angulum Anglis, Cambris *cornel*. add. *Cyrnig*.

CEST, venter, uterus, corbis. Conſentiunt ceſtus (pro cingulo) & ciſta, Germ. *kaſte*, *kiſte*, v. *Ciſt*.

CETRA, vid. Cætra.

CHWA, aura, flatus. Conſentit Germ. *wehen* de motu aeris.

CHWANT, deſiderium. Anglis *want* eſt defectus.

CHWEDL,

CHWEDL, fabula, *quedan* loqui veteribus Germanis, *köddern* Brunſvicenſibus; inde ruſticorum *kören*, confabulari.

CHWEGR, ſocrus, *chwegrwn*, ſocer, Germ. *Schwäher*. Conſonat Swager Germ. de affine.

CHWIMWTH, velox, geſchwind.

CHWITHIG, ſiniſter, ſcævus. Conſentit *ſchwude*, quod aurigis ſuperioris Saxoniæ eſt ſiniſtrum, ut *Hotte* dextrum.

CHWYS, ſudor, *ſchweis*, *ſueur*.

CHWYTH, halitus.

CIB, Britannis vas quoddam, teſta, κίβος, capſula, Germannis *kipe*.

CIBIN, fructuum tunica, folliculus.

CIGOG, carnoſus. *Cig*, caro. Videtur conſentire Gallicum *gigot*.

CIL, receſſus. Conſentiunt celare, *höhle* Germanis antrum, κοῖλος, cavus.

CIMMWCH, aſtacus piſcis, gammarus, Germ. *Hummer*.

CIS, ictu cædere. κὶς, vermis lignum rodens.

CIST, ciſta, κίστη, κιστίς.

CLAI, lutum, cœnum, Germanis Klay, terra argillacea. add. *gro*.

CLAMP, maſſa, Germanis *klump*.

CLAP, ictus; Germanis eſt ſonus ab ictu, *clappen*, *cleppen*, *clatſchen*, κλαπάζω moror. add. *clwppa*.

CLECC, ſtridor. Conſentit *klock* German. *cloche* Gall. Græc. κλώξειν.

CLEDDYF, gladius; an illud ab hoc? an potius contra, ut gladius ſit fodiendi inſtrumentum, quia *cladd* foſſa Cimbris, *Cloddio* fodere. Nam eodem modo ex *ſpathe*, fodiendi inſtrumento, prodiit ſpada, l'*eſpee*.

CLOD, laus. Puto à Latino. Inclytus, qui cluit.

CLOVEN, ramus, proprie fiſſum: hoc ſenſu *cloven* uſurpatur Anglis. Etiam Saxonibus *clefen* eſt findere, ſpalten, & klaffen Germanis eſt hiare, veluti quæ habent fiſſuram. *Klau* Germanis & Anglis eſt ungula fiſſa vel ungues animalium fiſſi. Addatur χέλη, chela cancrorum. Add. *Cyfaill*.

CLUGAR, Aremoricè perdix, an à ſubtili auditu?

CLUN, clunis.

CLUPEA, piſcis genus Celtis. Notat Boſchartus Alauſam Venetis *chiepam* dici.

CLUST, auris. Conſentiunt Germanorum *luyſtern*, *lauſchen*, Græc. κλῦσαι, auſcultare. Reſpondent ſibi proportione *luyſtern* audire, *lügen* videre. Vid. *Llais*.

CLWPPA, clava. Conſentit Germ. kloppe, *klüppel* quaſi clavula. Add. *Clap*.

CNOI rodere, Germ. *nagen*, add. κνάω rado.

CNAIF,

CNAIF, tonſura, *knif*, culter Anglo-Saxon. *kneipen* noſtris cognata vox, quam difficulter per aliam reddas. add. *gnif*. Eſt & Cambris *Cnap*, fruſtum, quod & gibbus, tuber. *Cnau*, nux. Huic conſentit nodus, *knote* Germ.

COCH, rubeus. An hinc coccus, coccineus, cochenille? An & coquere (Germ. Kochen) quia cocta rubeſcunt? *Coeth*, Cambris excoctum.

COCHL, palla, tegmen. Conſentit vetus Germanorum *kogel*, tegmen capitis. Imo conſentit & *cochlea*, quæ pene tota domus ſeu tegmen, *coque*.

COES, crus, tibia, coſcia, cuiſſe.

COET, ſylva, lignum; an à cædendo? *cat*, *cut* (ſupra)

COFFR, ciſta, arca, Gallis *cofre*. An à *coffle*, quod Cambris onus, quantum brachiorum amplexu ferri poteſt.

COL, aculeus, item ariſta. An hinc culmus, apex? An hinc & collis à ſummo. Etiam *Colyn* Cambris aculeus.

CONGL, angulus, conſentit Germ. winkel. Tum conus, cuneus, coin, γωνία, κῶνος.

COPPA, vertex, apex, criſta. Conſonat caput, haupt, item *cupola*.

COREFAL, corpus, vel truncus, item *corf*.

COS DOG, moloſſus, Engliſche dogge.

COSI, ſcalpere.

CO-

COSI, pruritus. Hinc, ut puto, Gallis cuiſant à cuire, coquere. Unde douleur cuiſante, dolor coquens.

COST, ſumtus, impenſa, Gallis couſt (Germanis *koſt*, es *koſtet*) item, magnum.

COWAIN, hodieque vehere Britannis. Olim currus armatus. Gallis & Britannis *Covini*.

CRAF, fibula. Conſentit & Gallicum *crampon*, & *crampe* apud Germanos, quibus etiam *Crempe* in pileo, & de panno humiditato ſe contrahente *es crempet ſich*.

CRAFEL, radula, ſcalprum, Germ. *Griffel*, graphium, add. *Craf*, *Crap*, *Craggen*.

CRAFU, radere, ſcalpere. Sane *graben* Germ. eſt fodere, ſculpere. γεάφειν, Latinum ſcribere. *Crafange* Cambris ungula avis, Gallis *griffe*. Conſentit Græcorum *gryphes*, aves.

CRAIG, rupes, Angl. *Cragge*, Græcis ῥώξ. Etiam in oriente præcipitia *Crag*, alicubi notante Boſcharto. *Crac*, *craggen* apud Germanos eſt rupturæ ſpontaneæ, diſſiliendique indicium, quod & ſignificat rupes, & ῥώξ abruptum aliquid, ut in rupibus apparet. כְּרַךְ Krach Rabinis eſt operire. Add. *Carn*, *Gro*.

CRANGE, cancer, gangræna.

CRAP, raptio, prehenſio. Conſentit Germ. *greiffe*, *griffe*. Sane & fibula prehendit.

CREFFT,

CREFFT, ars mechanica, hodieque Anglis *handycraft*, Germanis *craft* eſt potentia, Cambris & Anglis ars.

CREGEN, vas figulinum, *krug* Germ.

CREIRIO, adjurare; an à credendo?

CREST, furfures. Conſentit *Cruſca* Italorum.

CRI clamor habent veteres, kreiſchen Germanis eſt, quod Gallis *crier*, Italis *gridar*. Add. Cambricum *gryw* lingua, *oriau* (Aremoricis *goriau*) clamor. Hebr. קרא Karà, clamare. Add. *Criwr.* κρίζειν ſtridere.

CRIB, pecten, item criſta. *Cribyn*, raſtrum. Conſentit *Krebs*, à multis pedibus multifidus. Etiam *cribrum* multis modis pervium. Criſta Aremoricis *Cribel.*

CRIMP, faſtigium in longum deductum, *grimper* f. croupion, croupe, groppa. Add. Gallicum *grimper.*

CRIWR, præco Aremor. Græcis κήρυξ, *crieur* Gallis quaſi gridator.

CROESAN, mimus, hiſtrio, obſcœnus. Puto qui Latinis *criſſans.* Sic *Croeſangerdd* Priapeja.

CROPPA, ventriculus avium: *Kropp* Germ.

CROPPIAN, ſerpere, repere, *croupir*, Sax. *krupen.*

CRUPL, claudipes, Germ. *krüppel.*

CRWCCA, curvus, *Krükke.*

CRWMM,

CRWMM, curvus, *krumm* Germanis.

CRWNN, rotundus, consentit *granum*, *Korn*, & quod sequitur

CROON, corona.

CRWYDR, vagatio, krabben, krabbeln, varie moveri, *grabbeln*, mit den händen hie und da greiffen.

CRYCH, crispus, Germ. kraus.

CRYF, fortis, *craft* Germ.

CRYNDER, rotunditas. Hinc Anglis *grinden*, tornare.

CRYR, *crehir*, Germanis *reiher*, ardea, an à sono? v. *gryr*.

CUCULLUS, Gallicum tegmen apud Martialem. Supersest in antiquo Germanico *Kogel*, tegmen capitis.

CUDD, occultatio: consentit Anglicum *hidden*, occultum, tectum, Germanicum *hut*, pileus, tegmen.

CUN, dominus, & *cuniad*, nempe potens, *können*, posse, *kuniry*, kan Scythis Princeps, *könig* Germanis Rex.

CUNNACH, uter, ampulla, nec abludit *cunnus*.

CUS, *cusan*, osculum, Germ. *kuss*.

CWBL, totus ὅλος, heel Sax.

CWCWALLT, corniger. Consentit Anglicum *cuckold*, Gall. *cocu*.

CWIN,

CWIN, querela, lamentatio; nobis *weinen*, flere. *He quinet* Sax inferior. valetudinarius eſt.

CWLIS, cataracta. Reſpondet Gallicum couliſſe, & ipſum *couler*, & Italicum *calar*.

CWLM vel *Clwm*, *Cwlwm*, vinculum, nodus. Conſentit *glomus*, Saxonibus *glun* de filis conglomeratis, quod Germanis ſuperioribus eſt *knaul*, zwirns-knaul. Puto Cambricum eſſe à volvendo, quaſi volúmen, cui voci varia Germanica conſentiunt, ut welle, walzen.

CWMMWD provincia, proprie cohabitatio. Hinc *cymmydog* proximus, Aremoricis *chom* eſt ſimul morari. Itaque radix erit particula *Cum*; ſanè *particulæ ſolent eſſe veræ radices*. Hinc & *Commodum*, de re cum aliis bene ſtante. קום kûm Hebræis eſt ſtare, ſubſiſtere. Porro ſi *Cwmmwd*, provincia, regio cohabitatio eſt, credibile eſt, hinc ipſum eſſe nomen Cumrorum. Nam Cambri ſe *Cumros* vocant; & *populi ſolent ſibi nomina ſumere, quæ origine ſua ſignificant terram, regionem, gentem in genere* in ipſorum lingua vel vicina. Sic *Tudde* gens, (*getudde* vulgo Brunſvicenſium eſt plebs) Gothis Ulfilæ *thudinasſi* eſt regnum, add. *Teutates* & *Tud*. Hinc *Theotiſci*, & Semla Slavis terra, hinc regio *Sambia*, *Zembla*. Sic *Madur*, *Magyar*, *Mogor* eſt homo

mo apud Septentrionales; unde Hungari ſibi *Maggyares*, Tartari (ſaltem qui ſeculo decimo tertio orbem turbavere) ſibi Mogores, vel Mugales dicti.

CWNING, cuniculus, *conin*, Germanis *Caninge* v. *Ceinach.*

CWPPAN, phiala, calix, cupa, ſcyphus.

CWRRWN, curvatura. Conſentit non tantum curvum Germanis *krum*, ſed & *quern*, *querl*, mola, inſtrumentum agitatorium; nempe euntia in orbem.

CWRW, *Cwrwf*, cereviſia, quibusdam apud Plinium Ceria. *Cereviſiam* à vi Cereris derivare, hominum eſt neſcientium, Latina plurima à Celtico eſſe petenda, & maxime in rebus, quæ erant apud Celtas. Hinc ridiculæ ſunt plurimæ Varronis, Iſidori & ſimilium etymologiæ. Apparet *Crwrw* dictum de liquore craſſo, ſpiſſo. Conſentit *Gwyor* & *Crau*, Cambris ſanguis *cruor*. Add. infra *Gor*, & ſupra *Bir*. Itaque Pontanus non inepte *Ceriam* derivat à *Gären*, ſeu à Fermentando.

CWSG, ſomnus, fortè à ſono, quo nutrices utuntur, ut infantibus ſomnum concilient; ut murmur aquæ lene fluentis facit. *Onomatopoeiæ, ubi ſonus rebus manifeſtè conſentit, colligi mererentur.* Talia enim vocabula maxime radicalia ſunt. Add. *Cysgu*, dormire.

CWTT, fruſtum, vid. *Cat.*

CY-

CYFAILL, ſocius. Conſentit Germanicum *gaffel*, *gabel* de re duplici, bifurcata, fourchette. Conſentit & *gibel*, domus faſtigium, culmen, *Gipfel*: eſt enim litera Pythagoræ inverſa in illa ſumma contignatione. Add. inf. *Gefail* Cambris forceps, & *Gefell*, didymus, gemellus. Add. & *Cloven* ramus.

CYLION, culex.

CYNNIL, peritus, ſciens, Anglis *cunning*, Germ. *Kundig*. Nempe *Kennen* eſt noſcere.

CYNT, olim, prius, anterius, ſuperius. Conſentit Germanicum *Zinne*, Gallicum *cime* de ſummitate.

CYRCH, inſultus, impetus; fortaſſe propriè turbo, ut conſentiat *circus*, *circuitus*, nam & Circium vel Cercium ventum Gallis dictum Gellius habet.

CYRNIG, cornutus. Add. *cern*. ubi Kernunnos.

CYRTIA, vid. *Cætra*.

CYWYDD, verſus ſeptem ſyllabarum, Germanis *ſibend* eſt ſeptimum.

D.

D. litera Cambris ſæpe initio eſt inutilis & adjectitia, ut *Dwyrain*, oriens, *danadl* (Germ. neſſel) urtica.

DAD, pater, vid. *Tad*.

DADL, quæstio, controversia. Germanis *tadelen* est litem movere, reprehendere. *Tael*, lingua, sermo. Add. *daidigen* Germ. litigare.

DAER, terra. Consentit *Erd*.

DAFU, stilla, *trauffe* Germ.

DAGER, pugio. *Dege*, gladius nobis, Gallis *Dague*.

DAIGR, lacrymæ δάκρυον.

DAN, vallis Britannis; vel inferius, Anglis *down*, notante Boscharto, Germanis *dael*. vid. *Dol*.

DANADL, urtica, Germanis *nettel* vel *nessel*, Græcis κνίδη.

DAR, quercus, δρῦς. *Derw* Cambris, *Deru* Aremoricis; unde & Druides dictos constat. v. *Derwyddon*. Omnis arbor Anglis *tree*, seu ut pronunciant *tri*.

DART, jaculum Aremoricis. *Darder*, Gallis jácere, Italis *dardo*. Unde forte Hungari habuêre *Dardia*.

DAS, congeries, strues. Gallis *un tas*, entasser. τάσσειν est struere.

DEHAU, *deau*, dexter; item auster. An quod auster à dextro est solem respicientibus? *Gogledd*, Boreas.

DELF, rusticus, barbarus. Respondet Germ. *tölpel*.

DEL-

DELLR, aſſerculus, Germanis orbis in menſa, *teller*.

DERA, diræ, furiæ, phreneſis.

DERWYDDON, Druides, ſapientes, vates. vid. *Dar*. Add. *Eddrybedd*, hiſtoria, quam Druides canebant aut Bardi.

DEUBYD, erit, veniet, fusurum eſt; credo à debet, ut Belgis: *he ſoll kommen*, pro wird. Debet venire, id eſt, veniet. Ita etiam Galli, *il doit venir*.

DEWIR, eligere. An hinc deviſe? ſymbolum quod quis elegit.

DEWYN, ariolus, à divinando.

DHA, bonus; apud Giraldum filius Hoëli *Dha*, id eſt, Hoeli boni. *Dercoma* potus vini Gallis apud Athenæum ex Poſidonio, puto referri ad *drincken*, quod Germanis bibere eſt.

DIELL, particula, *theil*, Germ.

DICCRA, macer. At Germanis *dik* eſt craſſus.

DIDOLL, ſine telonio, quod Germani etiam vocant *zoll*.

DIHORT, expers ignominiæ. *hørt*, *hurt* eſt ictus. Hinc *hourter*, urtar.

DINAS, civitas, an à *town*, civitas. Hinc & *denizen* Anglis, civitate gaudens, civitatis particeps.

DIU, Deus Celtis. Vid. Ffynnon. Conſentit Græco & Latino.

DOL, locus humilis, nobis *dal.* vid. *Dan.*

DOR, Aremoricis porta, dör, thür. *Drws*, oſtium.

DRAEN, ſpina. *Drain. Draenog*, erinaceus. *Dragio*, lacerare, v. *rhwyg*, ruptura. It. *adran, mordrai, trai.*

DREM, aſpectus, an conſentit Germ. *traum*, ſomnium, viſio?

DRIF, v. *tref*, habitare.

DRUIDES vid. *Derwyddon.*

DRUD, carus, *traut* Germanis. Idem etiam, quod *dewr*, fortis, ſtrenuus.

DRUNGUS, globus militum, declinante Romanorum imperio, videtur eſſe Celtica vox. Sane *Drängen* Germanis eſt comprimere, *Gedränge*, turba conferta, Gallis preſſe.

DRWG, malus. Germanis *trug*, fraus. *Dry* Angloſax. malus, incantator.

DRYL, fruſtum, Germanis *drum*, trümmer. Zu trümmern gehen.

DU, niger. Hoc miror!

DUN, collis, veteribus Gallis. Hodie *dünen*, colles arenarum in Batavis. Germanis *dunen* ſunt plumæ elaſticæ, quæ ſe elevant depreſſæ. Conſentit Anglorum *Town*, Civitas, nempe plerumque opida in loco minus depreſſo collocantur, ne aquis ſint obnoxia. Etiam Græcis θῖνες ſunt cumuli arenarum.

DURYN, roſtrum, vid. *trwyn.*

DIOL,

DWL, hebes, Angl. *Dull.* Germanis *toll* eſt inſanus.

DYDD, dies. Conſentit *tit*, *Zeit*, tempus. vid. *Adeg.*

DYN, homo, ὁ δεῖνα.

E.

EANG, amplus. *Ing*, anguſtus, Germanis *eng.*

EBACH, ſinus. Germ. *wic*, ſinus. Itaque e. eſt ſuperfluum. *wic*, nobis à receſſu, *weichen.*

EBOLL, pullus equinus, *fohlen* Germanis. Ita e. rurſus ſuperfluit.

ECHUR, morbus, ἴχωρ. *ach* und *weh.*

EDAU, filum, faden.

EDDYL, gens, cognatio. Itaque hinc Germanis *Edel* eſt gentilis, Geſchechter, ut Polonis *ſchlachtiz.* Ita tandem videmur nacti derivationem vocis diu quæſitam. Add. *Ach* ſupra.

EDN, avis. vid. *Adder*, *adar.*

EDRYBEDD, v. *Dervvyddon.*

EICH, veſter. Conſentit Germanicum *euch*, vobis.

EILUN, imago. Add. *Ailun.* *Ebna* Lettis umbra, Germanis *ähnlich*, quod ſimilitudinem habet. Add. *ellyl.*

EINGL, pro exteris, peregrinis, inimicis.

EIRIF, numerus, ab ἀριθμὸς, θ in f. mutando.

EIRY, nix. Germ. *Eis*, glacies.

EITHR, ſed, Gr. ἀτὰρ, Germ. oder, aber.

EISOR, ſimilis, par, ab ἴσος.

ESILL, *Hil. Sil.* ſoboles. Conſentit Germanicum *Zielen*, erzielen, generare.

ELIN, cubitus. Sic Aremorici; Græcis ὠλένη, Germanis *Elle*. *Penelin* idem Cambris.

ELLMYN, Alemanni, & pro peregrino quovis.

ELLYL, ſpectrum. Videtur potius eſſe ab εἴδωλον Græco, quam conſentire cum *Eilun*.

ELYDR, æs, electrum. Conſentiunt *lead* Angl. pro plumbo, (unde *lot* genus ponderis Germanis) & *loton* pro orichalco.

ENW, nomen. Conſentit ὄνομα, quod notavit jam Giraldus.

EOG, ſalmo. Conſentit *Eſox*.

EPPA, ſimia. Vid. *Ab*.

ERYR, aquila. Germ. *Aar*. v. *Adar*.

ESSEDA, Gallis olim plauſtra apud Servium.

ETHRYB, cauſa, occaſio; Germanis *trieb*.

EU, ſemper. Colligo ex verſu antiquo, quem

quem refert Boxhorn. orig. Gall. p. 82. Consentit *Eu* antiquum Germ. id est, ævum.

F.

FALL, malum. Add. fehl, felon. *Ffael*, error.

FAM, mater. Consentit *fœmina*. Hinc *Ulys fam*, noverca, ubi vide.

FARCH, an porcus. vid. *morfarch*.

FFAB, vid. *Mab*.

FFAGOD, fasciculus. Idem hodie Belgis & Gallis.

FFAIG, vice, Saxonibus *faken*, id est, vicibus, sæpe.

FFERM, prædium. An consentit Gallicum *ferme*? Semilatinis *Firma*.

PEN-FFESTIN, galea, capitis munimentum. *Fest* Germ. firmum.

FFENTUR, stannum. Consentit *Spianter* apud Belgas, Germanis *zink*, vicinum stanno, quod Germanis *Zinn*.

FLACCD, lagena, *flasche* Germ.

FFLADR, loquax, stultus, plauderer. *Flattern* Saxonibus est unnützer weise reden; plappern. Add. Cambr. *aflafar* mutus.

FFOL, stultus, antiquum Celticum, quod mansit in Gallico & Italico.

FFORD, via, iter. Germanis *Furt* est vadum.

EINGL, pro exteris, peregrinis, inimicis.

EIRIF, numerus, ab ἀριθμὸς, θ in f. mutando.

EIRY, nix. Germ. *Eis*, glacies.

EITHR, sed, Gr. ἀτὰρ, Germ. oder, aber.

EISOR, similis, par, ab ἴσος.

ESILL, *Hil. Sil.* soboles. Consentit Germanicum *Zielen*, erzielen, generare.

ELIN, cubitus. Sic Aremorici; Græcis ὠλένη, Germanis *Elle*. *Penelin* idem Cambris.

ELLMYN, Alemanni, & pro peregrino quovis.

ELLYL, spectrum. Videtur potius esse ab εἴδωλον Græco, quam consentire cum *Eilun*.

ELYDR, æs, electrum. Consentiunt *lead* Angl. pro plumbo, (unde *lot* genus ponderis Germanis) & *loton* pro orichalco.

ENW, nomen. Consentit ὄνομα, quod notavit jam Giraldus.

EOG, salmo. Consentit *Esox*.

EPPA, simia. Vid. *Ab*.

ERYR, aquila. Germ. *Aar*. v. *Adar*.

ESSEDA, Gallis olim plaustra apud Servium.

ETHRYB, causa, occasio; Germanis *trieb*.

EU, semper. Colligo ex versu antiquo, quem

quem refert Boxhorn. orig. Gall. p. 82. Consentit *Eu* antiquum Germ. id est, ævum.

F.

FALL, malum. Add. fehl, felon. *Ffael*, error.

FAM, mater. Consentit *fœmina*. Hinc *Ulys fam*, noverca, ubi vide.

FARCH, an porcus. vid. *morfarch*.

FFAB, vid. *Mab*.

FFAGOD, fasciculus. Idem hodie Belgis & Gallis.

FFAIG, vice, Saxonibus *faken*, id est, vicibus, sæpe.

FFERM, prædium. An consentit Gallicum *ferme*? Semilatinis *Firma*.

PEN-FFESTIN, galea, capitis munimentum. *Fest* Germ. firmum.

FFENTUR, stannum. Consentit *Spianter* apud Belgas, Germanis *zink*, vicinum stanno, quod Germanis *Zinn*.

FLACCD, lagena, *flasche* Germ.

FFLADR, loquax, stultus, plauderer. *Flattern* Saxonibus est unnützer weise reden; plappern. Add. Cambr. *aflafar* mutus.

FFOL, stultus, antiquum Celticum, quod mansit in Gallico & Italico.

FFORD, via, iter. Germanis *Furt* est vadum.

FFOREST, ſaltus, Germ. *forſt*.

FFORFFED, pœna. Gallis *forfait* eſt crimen.

FFRAETH, eloquens. Conſentit φράζειν, loqui.

FFRAW, pulcher. Conſentit Batavorum *Fray*, de homine grato, jucundo. *Frau*, Germanis, mulier, uxor, à pulchritudine.

FFYNNON, fons, antiquis Gallis *vona* olim. Hinc Auſonius:

Divona Celtarum lingua fons addite Divis.

Add. *Diu*. Porro *won* & *wan* Danis eſſe aquam notavit Pontanus.

FFUGL, ventus. Conſentit *fogel*, avis, apud Germanos. Utrique conſentit vólans, volucris.

G.

GAD, Aremoricis lepus. Vicinum eſt Germanicum *Haſe*.

GÆSUM, haſtile Gallicum apud antiquos. Hinc quidam derivant Gæſatos. Hodie *Gaflach* Cambris jaculum. Add. *Gwâs*.

GAIR, verbum. Add. *Jaith* Dialectus.

GALBA, olim Gallis pinguis apud Sueton. Supereſt apud Germanos *gail*, pinguis; *gaile Erde*, terra pinguis.

GAL-

GALLU, *poteſtas*, Germ. *Gewalt*, *walten*. add. valor.

GALLWYN, congius. Hodie *Gallon* Anglis, menſura quædam liquidorum.

GAN, apud Germ. *an*.

GAR, poples. Hinc Gallis hodiernis *jarret*.

GARAN, grus, geranium, Germ. *Kranich*.

GARDD, hortus, Germ. *garte*.

GARM, clamor, vid. *Ysgarm*. *Karmen* Belgis eſt vociferari.

GARM WYN, milites, equites, credo à cingulo. Nam *amgarn* Cambris eſt annulus, cingulum. *Garm* à gyro.

GARTH, promontorium, mons, Germanis *warthe*. Sic & *Gwarthaf*, vertex Cambris.

GARW, *agarw*, aſper, rapidus. Hinc puto eſſe Germanicum *Wär-Wolf*, & Gallicum *loup garou*. A rapiditate putat Camdenus dictam *Garumnam*.

GAUNACUM, Gallica veſtis, villoſa Varroni. Eandem vocem Boſchartus apud Orientales invenit. Addatur Italorum *gonna*, & Latinorum *C..nnus*. Vid. *Gwn*.

GEFAIL, forceps. *Gefell*, gemellus. Vid. ſup. *Cyfail*, ſocius. add. *Gwellaif*, forceps. *ysgewyll*, ramus.

GEIFR, caper. Nam *Eulon geifr* eſt ſtercus caprinum.

GEOL, ergaſtulum. Hinc Gallis puto *Geolier*.

GILDIO, compotationum expenſas ſolvo. *Gildæ* Germanis ſocietates, cónfraternitates; olim credo compotationes, ut nunc ſæpe. Origo à *gild*, *geld*, pecunia.

GITTEN, hœdus.

GLAIF, falx. Hinc Anglis *gleave*, & Gallis *Glaive*; & forte ipſe *gladius* ab hoc Celtico.

GLAN, nitidus, Germanis *glat* hoc ſenſu apud Saxones. Hinc credo *glaner* Gallis reſiduas ſpicas colligere, quaſi *nettoyer*, reine arbeit machen.

GLAS, glaucus. vid. *Ballaſarn*.

GLEW, fortis. Etiam Saxonibus *gluw*, candens, calidus, animoſus. *glüen*, candeſcere. *Glo*, etiam Cambris carbo, pruna.

GLWTH, guloſus, edax. Conſentit Gallicum *glouton*, Latin. *glutire*, German. *ſchlucken*.

GNABAT, natus, lingua Gallica, in Gloſſis Iſiodori. Conſentit noſtrum *Knabe* puer.

GNIF, dolor; *Kneipen* Germanis eſt cute apprehenſa & attracta, dolore afficere. vid. *Cnaif*.

GO-

GOGAN, vituperium. *Gogan-gerdd*, verbum Satyricum. Hinc *Goguenard* Gallis eſt irriſor, quam vocem Menagio & Caſanovæ omiſſam miror. Forte origo à joco, ut Germanis *gaucler*, quaſi joculator. Reſpondet Gallicum antiquatum *Goguelou*, & *Goguette*, *gogue*, farce, joci.

GOLUD, divitiæ, opes. Conſonat *geld*, pecunia.

GOR pus, ſanies. Forte conſonat *gur*, fluens maſſa metallariis Germanis, inprimis Matheſio, ubi quidam myſteria quærunt. Add. *Gwer* adeps, *Gwyar*, ſanguis, *gwirod*, potus Cambr. Add *jas*. Add. *Cwrw*.

GORDD, malleus. *Gorddwy*, oppreſſio. Conſentit *gurdus*, *engourdi*, parum expeditus. Sed & add. *Gortho*, tectum. *Gor*, ſuperius, *Goror*, ora ſuperior. Gorddwr, aqua ſuperior. Convenit ὄρος, mons, *gora* Slavis.

GOT, *Goth*, *Gott*, ſuperbia, adulter, fornicator. Nihil ſimile invenio in hodierno Teutoniſmo, huic vocabulo conſonans.

GRO, ſaburra, glarea, ſabulum. An hinc *Craux* en Languedoc, id eſt, campus ſaxis plenus. Adde *Carn* ſupra. Etiam Cambris *Grut*, lapis arenoſus, & *Graian*, ſabulum. Add. Latin. Granum, Germ. *Grant*, & Korn. add. Clai, χάλικες Heſychio minuti lapides.

GRYCH,

GRYCH, criſpus, *Kraus* (in *pengrych*) *Grim*, vigor, Germanis ira.

GRYR, ardea, *gryw* lingua, vid. *Cri.*

GVARANT, aſſertor, vindex. Anglis *warrant*, Germanis *waren* eſt garder.

GWADN, ſolea, planta pedis. vid. *Baid*, vadum. *Gwadd*, talpa.

GWAETH, pejor, deterior, Saxon. *quat*, malus.

GWAIN, vagina, *guaine*, *deguainer* Gallis. An conſentit *gand*, *guanto*, händſchen, Germ ſi non placet handſchu.

GWALL, murus, wall Germ.

GWARTHAT, vertex, warthe, hohe warthe. vid. *Garth.*

GWÀS, ſervus. *Gweſyn* ſervulus. Conſentiunt Vaſſus, vaſallus, geſell, geſind. Gæſatus, (add *Gæſum*) an potius *Geſſatæ* mercenarii ſecundum Polybium. Eodem modo Barones & mercenarios, & vaſallos, & ſervos, & homines ſignificarunt. v. *Baro.*

GWE, tela, *gewebe.*

GWEDDW, viduus, *witwer.*

GWEFL, labium, Germ. *waffe.* Add. *Gwp*, roſtrum, *Gwep*, vultus.

GWEL-WELL, melior meliorque. *Gwell-well hyd ſarf*, *gwaeth waeth hyd farw*, melior meliorque usque ad barbam, pejor pejorque

quie usque ad mortem. Consentit *wel, wohl*, bonum, & Græcum καλλίων.

GWEN, risus, *Gwener*, Venus. *Seren Wener*, stella Veneris.

GWENYG, *Gwaneg*, fluctus, à motu. Consentiunt wogen, Wasserwogen. vannus, wanne, schwinge.

GWERTH, pretium, valor, *werth*.

GWESTAI. hospes, conviva, *Gast* Germ.

GWIDDON, malefica, Anglis *wich*.

GWILL, erro, wallen, *gvillmer*, pirata.

GWLÂD, regio, Germ. *Land*, ut Gwlân, lana.

GWLYB, humidus. An hinc *julep?*

GWN, toga. An hinc *gonna*, de vestimento villoso. add. *Gaunacum*.

GWR, vir. *Gwraig*, mulier, fœmina, quasi virago. Consentit *Herlot* Cambris puer. *Harlot*, Anglis puella, garce.

GWYDD, ferus, sylvester, *wüten* est ferocire. add. mox *gwyth* vid. *gwylt*.

GWYDD, anser, ganss, Armor. *gars* & *goaz*, Sax. Goes, gauss. Plinius jam notavit Germanis anseres dictos *Ganzas*. Anser etiam Græcis χήν.

GWYDDEL, Hibernicus. An quia hos pro ferocibus habent Britanni.

GWYL, festum. *Guil* & Saxonibus veteribus & septentrionalibus festum, à rota (wheel) di-

dictum, seu à conversione solis, post solstitium hybernum redeuntis. Hodie festum Nativitatis Domini.

GWYLSTL, obses, pignus, geissel.

GWYNT, ventus, *wind* Germ.

GWYR, recurvus. Consentit gyrus, Germ. wirren, verwirren.

GWYRDD, viridis. *Ir*, idem.

GWYTH, ira, Germ. wuth. v. *Gwydd.*

GYLF, rostrum, propriè procurrens. Hinc *golfo*, κόλπος, sinus. *Gylfant*, Cambr. rostrum Consentit *Elephas.*

GYSP, phrenesis. Consentit *vespa*, ob sonum, motum.

H.

HACNAI, equus gradarius, Gallis *Haquenée.*

HAEARN, *haiarn*, ferrum, *iron* Angl. *eiren* Sax. Germanis superioribus *eisen.*

HAF, æstas. Consentit *Haft* Belgis, insectum ephemerum æstivum.

HAFN, portus. vid. *Aber.*

HAGR, deformis, turpis; Gallis *hagard*, cujus aspectus ferox. Germanis *Hager* est macilentus.

HAID, hordeum, Germanis, *haide-Korn*, etsi diversum.

HAIL, ministerium mensæ, ab *Hail* salute, Germanorum voce & usu. Hac voce usa filia

lia Hengiſti, Regem Britannorum poculo ſumto ſalutans. Hinc *Heilyn* eſt Cambris pocillator.

HALEN, ſal. Græc. ἅλς, Germanis *Hall*, ſalinæ.

HAMDDEN, pauſa, otium. Conſentit *Hamſter*, Germ. animal dormiens.

HANNER, dimidium. Conſpirat Græcum ἡμὶ & Latinum *ſemi*. Germanicum *halb*, nonnihil recedit.

HAPPUS, felix, *happy* Anglis.

HAUL, ſol, ἥλιος. Etiam *Huan* ſol.

HEDDYDD, alauda, ut *huddygl*, fuligo. Add. *alauda*.

HELM, galea; ita & Germanis, Gallis *beaume*.

HELP, auxilium, etiam Germanis *Help*, *Hülpe*, *hülff*.

HEN, vetus; *hyn*, ſenior.

HELYG, ſalix, ſiler, ilex.

HERLOD, puer. vid. *Gwyr*.

HEROD, nuntius, Germanis *Herold* eſt, qui Gallis *heraud* fecialis. Itaque non eſt, cur Heraldi etymon ampliùs quæramus. vid. *Arwydd*.

HESP, infœcunde, id eſt, clauſa. *Hyſp*, ſterilis: conſentit quod ſequitur

HESPEN, fibula, etiam Germanis.

HESUS, vel *Eſus*, (Lactantio Heus) Mars. Germanis Erich. *Erichdag*, dies Martis.

HIDL, collis, *Hill* Anglis, Germanis *Hügel*.

HIL, ſoboles, *ſil.* vid. *Eſill.*

HIN, tempeſtas.

HINT, iter. Idem Anglis eſt, quod Germanis *ſpuhr*, Gall. *trace*. Conſentit *Hunting*, Anglis venatio.

HONNI, publicare. An hinc *honor*, *honte*, Germ. *hohn*. Hony ſoit.

HORT, improperium. Gallis *hurter*, offendere, *urtar* Ital.

HOTT, capitium, conſentit quod ſequitur:

HU, pileus (Germ. *Huht.*)

HUD, præſtigiæ, quod eſt tectum. Supra *anhuddo*. Anglis *Hidden*, tectus. *Hudel*, præſtigiator. An hinc Germanis *Hudler* nugator? adde *cudd* ſupra.

HUFEN, ſchiſtum, cremor lactis; quod ſeparabile, ut *ſchiefer* Germanis, lapis fiſſilis.

HUR, merces, eſt vox antiqua. *Heuren* Germanis mercede conducere.

HWCH, ſus, ὖς. *Hogge* puto Anglis.

HWF, cucullus. Conſentit puto Germanicum *haube*, capitis tegmen.

HWRDD, *Hyrdd*, aries, Germ. *Wieder*.

HWS-

HWSMON, agricola, Germ. Hausman. *Hwswi*, mater familias.

HWSTR, austerus.

HWYLUS, prosper, v. *Gwell*, valens.

HWYAD, anas, νῆσσα. v. Adjad.

HY, audax. Hydr, idem.

HYDD, cervus, dama. Consentit *Hind* Germ. omisso n; ut in *adiad* pro anas, ante.

I.

IA, glacies, is, *eis*, Germ.

IAITH, lingva v. *Gair* verbum, *wort* German.

IARL, Comes, *Earl* Anglis. *Iarl* septentrionalibus Germanis, id est, senior, Alderman. Hi enim olim Comitivam, id est, magistratum gerebant. Hinc & Semi-Latinis *Senior* pro Domino.

JAS, fervor, ebullitio. Convenit German. *Gescht*, *Gest*, *Gare*, nam *gären* est fermentescere. Add. *Gor*. add. *Gwrw*.

IMP, surculus. *Impffen*, Germanis inserere, à Græco ἐμφυτεύειν.

ING, angustus, *enge*.

JOR, Dominus, *Herr*.

IR, viridis. vid. *Gwyrdd*.

L.

LLA, *Llaw*, manus. *llabir*, ensis, qui manu capitur. *lab*, ictus. An consentit λαβεῖν.

LLAC, luxus, *slacke* Anglis remiſſus, *lache* Gallis. Forte conſentit *lecher*, *lecken*, *Leckerbiſſen*.

LLAD, menſura, *Anllad*, laſcivus, irregularis. *Llath*, pertica.

LLADD, interficere. *lleas*, cædes. *Llaith*, lethum. *ymlad*, pugnare. Add. *lleidr*, latro.

LÆNA, veſtis Gallica apud Strabonem. *Linna* Gallis ſaga mollia Iſidoro. *llen*, linteamen. Sane *Lin* & *Lein* Germanis & Gallis eſt quod Latinis linum.

LLAFURWR, agricola, laboureur, laborator. Manifeſtè ex Latino ſumtum: talia multa ſunt in Cambrico profecta à Romanis Britanniæ dominantibus, ſed quæ plerumque annotare ſuperſedimus.

LLAI, minor; *Klein* Germanis eſt parvus. *Law*, Anglis humilis. *Litle* parvus, etiam Germanis.

LLAIB, linctus, Bohemis panis. An caſu conſonant?

LAIS, vox, ſonus; *laut* Germanis, quibus & *lauſchen* eſt auſcultare ex occulto. *Luyſtern* Belgis auſcultare in genere, etiam attendere, appetere. Tunc enim aures erigunt homines. Vid. *Cluſt* auris. Add. *Llef*, vox. *Claffen* Germanis, ſonus moleſtus. *Alauda*, *leuricke* Belgis apud Pontanum, noſtris *Lerche*, avis cantatrix.

LLAM,

LLAM, ſaltus. *Llamfa*, ſcala. Conſentit Germ. *Klimmeren*, klempern Sax. infer. aſſurgere per iter difficile.

LLAN, area, templum. *Sempolay*, area templi, cœmeterium. Conſonat Germanicum *Land*, regio, planicies.

LANCE. Gallicum hodiernum *lancer*, jácere, puto eſſe ab antiquo Celtico ejusdem ſenſus. Nam lancea jaciebatur apud Diodorum. Varro Hiſpanis tribuit, Nonius Svevis. Conſonat λόγχη.

LLASAR, vid. *Glas*.

LLATHR, politus, Germ. *glat*.

LATTWN, orichalcum, loton. *Lead*, plumbum. *Löten* eſt ſouder, ſolidare.

LLE, locus; *llech*, latebra; *llebau*, locare, legen. Germanis *Loch* eſt antrum, *lücke*, foramen.

LLEDR, corium, etiam Germanis *Leder*, eodem ſenſu.

LEFAIN, fermentum, à levando. *Levain* Gall.

LLETHR, clivus, locus acclivus; Germanis *Leiter* eſt ſcala.

LEUCA, Heſychio menſura Gallica. Hodie Gallis *lieue*.

LLIW, color, à luce. *Lugen*, videre, ſupra. vid. *Amliwg*. *llever*, lux, vid *Llug*.

LUG, corvus veteribus Gallis apud Plutarchum lib. de fluviis. An à visûs præstantiâ.

LLUG, lux, it. *llever*. *Lleuad*, luna, *Lloar*, luna. *Lluched*, fulgur. *Llun*, effigies, sed forte ab *Eilun*. *Llugad* oculus.

LLWY, cochlear, Germanis *Löffel*.

LLWYD, color canitiei, Germ. *wit*, *weis*, album.

LLYCHLYN, Norwegia. Unde? inquirendum.

LLYDAW, Aremorica, hoc est, litoralis regio.

LLYS, aula. Hinc *Llystat*, pater civilis; *Llysfam*, mater civilis, hoc est, vitricus, noverca.

M.

MAER, Præpositus, villicus, *Mayer* Germanis, id est, major. *Mawr*, magnus Cambris.

MAGUS, Celtis habitatio, multarum olim urbium terminatio. An conspirant, mansio, maison? Consentit & hodiernorum Gallorum *magasin*.

MAGL, maille, laqueus, nexus, ut: cotte de maille, *panzer*.

MAL, moneta. Hinc Gallis la *maille* moneta parva.

MALL, stolidus. Idem Belgis.

MA-

MALUR, terra per talpam ejecta. *Molle, molmuys* eſt Belgis talpa, an quod terram molit ejecitque? *Molm* Saxon. infer. eſt Staub, pulvis.

MAN, tenuis. Reſpondet Gallicum *mince.* Saxon. infer. *man* eſt nur, modò, vulgo apud ſuperiores Saxones *mand.*

MARCH, equus Aremoricis; olim jam Gallis apud Pauſaniam & alios. *Märe* Germ. Hinc mareſchalcus.

MARIAN, ſabulum. Cognatum *marl*, marga. *Mer*, medulla, Germ. mark, mergel *Marya* Plinio terra adeps, hoc eſt medulla.

MATARIS, telum Gallicum. An reſpondet hodie *matar*, occidere, Italicum.

MEDD, Hydromeli, *μέθυ* vinum, temetum.

MEDDW, ebrius, temulentus, Græcis *μέθυσος.* Conſentit *medo, meth*, qui pro vino ſeptentrionalibus.

MOCCIO, illudere. Hinc Gallis *moquer.* Solent & noſtri irridentes caprarum ſonum imitari, quem vox earum (mekkern) refert.

MOR, mare. *Morſa*, palus, *merydd*, humidum. Conſentiunt Germanic. *Mor, moraſt*, & Latin. *mare*, & Slavon. *more*, veteresque *Mórini* & *Aremorici* ſeu maritimi.

MORHWCH, Delphin, German. Meer-Schwein.

MORTAISE (ſupereſt Gallis) gumphus, cavum.

MWG, fumus, Angl. ſmoake, German. ſmauch. Nec abludit Græcum *σμύχειν*, exurere. *Migla* Lettis nebula.

MWS, putidus, vapidus, mucus; *Miſty* Anglis, & Saxon. infer. eſt nebuloſus. *Miſt*, nebula, *& miſtet*, nebula eſt.

MWYD, humectatio. *Muddy*, Anglis, *mudde* Sax. Infer. lutum humidum in via Gallis *moite*. *Muten* Sax. Infer. eſt linteo madefacto ex facie infantum ſordes detergere.

MWYTH, mollis, *ſmooth* Anglis. V. *esmwyth*, mollis.

MYG, honoratus. Conſentit Germ. *macht*, *μέγα*.

MYNNU, velle, *meinen*, belieben. *Minne* Germanis olim, hodie Belgis amor, liebe. Hinc *Mignon*.

MYR, formica, etiam Saxon. *mieren*, vel myäntjen. Adde Myrmidones, *μύρμηξ* Græc. formica.

N.

NAG, negatio. *Nam* exceptio (*Ausnahm* Germ.)

NAID,

NAID, refugium. An in neceſſitate, quæ Germanis *noht*.

NAIN, avia, an ut *Nonna* Italis? Itaque non eſt cur Nonna, Nonnus ex Aegyptiaco accerſantur, cum Celtica origo adſit.

NANT, vallis, apud Cambdenum ſæpe. *Nantuates*, pays de Vaux. Giraldo in itinerario *Nant* eſt rivus aquæ decurrentis, hi autem in vallibus fluunt.

NAR, nanus. נַעַר Hebr. puer. *Narr.* Germ. ſtultus.

NAWN, veſper Anglis. Conſonat *None*, meridies, ab hora nona. An *Nawn*, & nunc, *nun*, conſentiunt?

NEDD, lens, lendis. Saxon. infer. nette, nête, niſſe.

NEF, cœlum, *Heaven*, *Hefe* Anglis & Sax. Add. nebula, νεφέλη, Finnorum *Taiwan*.

NEIDR, angvis. Conſentit natrix, *natter*. add. hydra.

NES, propior, nägſt, Germanis *nahe*, *nähe* eſt prope.

NODD, ſuccus herbarum. *Nat*, Germ. humor. νοτίς.

NODDWYDD, acus. vid. *Danadl. Nyddu*, nere.

O.

OCER, uſura. Ooken, auken, *wuchern*, Germanis, augmentum, uſura.

OCHR, margo, ora, ἄκρον.

OD, excellens. *Odde* eſt Anglis extraordinarium, *ut-nemend. Udd* Cambris Dominus. Forte inde nomen virile: *Otto*; nam & Oddonem ſcribit Roswitha, cum aliis nonnullis veteribus.

OFN, metus. Sed Germanis *hoffen*, ſpes. Etiam apud Latinos aliquando unum pro alio ſumitur: Aremoricus piratam Saxona tractus *ſperabat*.

OLL, omnis, Germ. *all*, Græc. ὅλος. Nam omnis & totus ſæpe confunduntur, ut fit in linguis omnibus Semi-Latinis; & forte jam olim à plebe Latina, ut in verſu:

Non bene pro *toto* libertas venditur auro.

id eſt, pro cuncto.

P.

PALFFRAY, parafredus, equus.

PAR, haſta, Germ. *barde*. An conſentit *ſpär?*

PASTWN, fuſtis, baſton Gall. an inſtrumentum *battuendi?*

PAWEN, ungula, Germ. *Klauen*.

PEGÛN, axis, an à biegen Germ.

PEIDIO, ceſſare; *beiten*, manere, Germanis.

PEN,

PEN, caput. Hinc Alpes Penninæ, Jupiter Penninus. Ipſe Jupiter caput Deorum dictus Deus Penninus. Unde ſuperioribus Germanis *Pfingſt-dag*, dies Jovis. Add. Pinna, *βῆνος*, vid. *Bann*.

PENNÛN, vexillum, Germ. *panier*, bandiera Ital.

PID, fiſtula, canalis. *Pipe*, pfeiffe, Germanis.

PIG, roſtrum, ſtimulus, *bec*; picken eſt roſtro ferire.

PISO, mingere. *Pidyn*, mentula. Conſentit piſſen, piſſer.

PITH, Anglis picea arbor, *Pad* olim Gallis, ut Plinius habet ex Mefrodoro, hinc Padi nomen derivante. Ipſa vox picis (Germ. pech) aſſonat.

PLANGE, aſſer, planca, *πλάξ*.

PLASTR, Gallis *plâtre*, gypſum. Pflaſter Germ. pavimentum.

PONAR, faba, Germ *bohne*.

POTTEN, venter. add. Italicum mox.

PRÊS, æs, Anglis *braſs*.

PRÊS, acceleratio, feſtinatio, credo à præſto.

PRIOD, conjux. *braut* Germanis eſt ſponſa vel conjux nova.

PUNGIA, notanda Pontano apud Mauritium in Tacticis, thecæ ubi Sagittæ condun-

tur. Gloſſis crumena. Hodie Danis notante eodem *pung* idem quod bulga. Add. *Bul.*

PUTTANI, meretrix, pudendum muliebre, Græcis βυτ]ὸς. Ita Boxhorn. Add. *potta* Ital.

PWL, obtuſus φαυλὸς.

PWLL, foſſa, Belgis *Polder.*

PWRS, crumena, βύρσα, Gallis bourſe, Belgis börſe.

R.

RHAFF, funis. an quo trahimus, rapimus, ita conſentiret raffen Germ. v. *Rhaib*, ſed forte rectiùs à ῥαβδὸς, virga, ῥώψ virgultum, inde enim funes olim; & *rope* Anglis funis.

RHAGDDANT, dens anterior. Germanis *ragen*, herfür ragen, eſt prominere.

RHAIB, rapacitas, rapere, Germ. raffen. v. *Rhaff.*

RHAPH, Gallis lynx apud Plinium, credo à rapacitate.

RHATI, mus major Giraldo, German. *Ratte.*

RHAWD, caterva. Convenit cum Germanico *Rotte.*

RHAWN, ſetæ. Germanis *rauh* eſt aſper, ſetoſus.

RHE-

RHEDEG, fluere, currere, ῥέω. Hinc *rheda*, rota, Germ. *reiten*, quod Belgis & aliis quibusdam non tantùm eſt equitare, ſed etiam vehi. v. *Rhyd*.

RHES, ſeries, Germ. *reihe*.

RHEW, gelu, pruina; etiam Saxones *Rowryf*. *Rau* Germanis eſt rude, item villoſum.

RHI, *Rhen*, Dominus, regens. Germanis *rich* fortis, dives. *Rhyn*, excelſum, mons; *Rhwy*, Rex.

RHIN, arcanum. Conſentit Germ. *Rhaunen*, Runæ.

RHINC, coturnix. Habemus columbas, quas vocamus *Ringel-tauben*.

RHODL, remus, Germ. *Ruder*.

RHOST, aſſum, Gallis rôti, Germ. *röſten*. Hinc *Roſte* Sax. inſtrumentum ferreum, rebus torrendis inſerviens. Fuit nomen antiqui Regis Armoricani, *Daniel Dremroſt*, ab uſtis oculis ſeu uſto vultu.

RHUCHEN, tunica, Germ. *Rock*. Italis *roccetto*.

RHUDD, rubrum, Germ. *roth*. ἐρυθρός.

RHULL, promtus, *Rhuthr*, impetus. Conſentit Gall. *rouler*, *rüer*, *rut*.

RHWD, rubigo, ferrugo, ſitus, German. Roſt.

RHWYG,

RHWŷG, ruptura, German. *Riſs*, ῥαγμὸς. v. *Dragio.*

RHY, nimis. An ut ῥὰ, valde, Græcis.

RHYCH, ſulcus, foſſatum. Puto, ut *reihe*, *riga*, Saxonibus *rige*. *Rhigol* Cambris foſſula. Gallis ſupereſt *rigole*.

RHYD, vadum, apud Giraldum, id eſt, via, v. *Rhedeg*.

RHYN, mons promotorum. ῥὶὸν, quaſi ῥὶν naſus ſeu procurrens.

RHYSWR, Heros, pugil; an, qui Germanis *Riſe*.

S.

SAIM, adeps, ſevum. Germanis *honigſaym* de melle. Itaque eſt humor craſſus.

SAIS, Saxo, *Bro-ſais*, Anglia ſeu Saxonum regio.

SALW, vilis, Gallis *ſale*, quod non eſt nitidum vel purgatum.

SAPO, Gallica vox Medicis veteribus. Plinius Gallorum inventum facit. Sed Martialis Teutonicis populis rem tribuit, & *pilas Mattiacas* vocat. Nempe ſæpe ſub Gallorum appellatione Germani comprehendebantur. Add. *Soppen*.

SELU, ſpeculari, Germ. *Zielen*.

SEREN, Armor. *ſteren*, aſtrum. German. *ſtern*. Græc. ἀςὴρ, Lat. ſtella.

SICER,

SICER, certus, Germanis *Sicher*. Consonat securus.

SOEGEN, madidus. Germ. *Seugen* est sugere.

SOPPEN, bolus, offa. Consentit souppe & suppe. Add. *Sapo*, qui Gallis hodie *savon*, Germanis *seiffe*, Anglis *sepe*.

SORB, siccitas. An consonat sorbere, quod siccorum est humida absorbentium?

SORR, indignatio; *sorry* Anglis, German. *Sorge*, cura; *zorn* ira.

SPARUM, telum Gallicum, hodie Cambris *yspar*, hasta, Germ. spär.

SQUEUT, Aremoricum, *Ysgod* Cambricum, larva, terriculamentum. *Ysgodogaw*, consternari, de equis perterritis. Respondet Germanicum *scheu*, quod etiam usurpatur de equis; *schauder*, frigus, præsertim ex timore.

STAFFWY, hasta. Consentit Germ. *Stab*.

SWYF, spuma. Germanis *sweif* est extremum.

T.

TABAR, tunica longa. Saxon. inf. dicunt *ein groot Dabbert*.

TABWRDD, tympanum, est quasi *Klangbret*. *Bord* enim est asser, & *taf*, *tafod*, sonus, lingua. A *Tabwrdd* oritur *Tabouret*, parvum sedile, cui velut tympano insidetur. Sic

Tawl-

Tawlbwrdd est abacus, quasi *tal-bred.*

TACCL, sagitta. *Taflu*, jacio.

TACELAU, ornamenta. Huc *tegan*, monile, jocale. Hinc credo, cum navis exarmatur, dicitur *af-takeln*: nam armamenta detrahuntur.

TAD, pater. Hoc non tam Germanicum, quam Scythicum. Habent tamen Frisones *Aita*, & vulgo Brunsvicenses dicunt *Taite*. Varii populi habent *Atta* vel simile.

TAID, avus, *Tötgen*, Germanis superioribus est susceptor ex baptismo, quasi paterculus, avulus.

TAL, altus, Sax. longus.

TAL, solutio; Germ. habent respondens *Talen*, *Zahlen*, solvere.

TARAN, tonitru. Hinc *Taramis*, Deus Gallorum, idem, qui *Thor* Germanorum, nempe Jupiter. Hinc *Thorsday*, dies Jovis apud Anglos aliosque Germanicæ originis populos.

TARIAN, clypeus. Puto hinc targue. Θυρεὸς dictos veterum Gallorum clypeos, à Græcis notatum est, forte à similitudine portæ, quæ Græcis & Germanis θύρα, *thür*.

TARW, taurus, Germ. Stier. Taurus trigaranus in monumento Parisino.

TAW, tacere, silentium.

TAWDD,

TAWDD, liquefactio, liquamen. *Thauen* Germani dicunt *es tauet*, id est, nix & glacies funditur.

TAXEA, veteribus Gallis pro larido apud Isidorum. An ergo *taxus*, *dachs*, animal pingve hinc nomen habet.

TELYN, lyra, cithara. Hinc Camdenus derivabat nomen urbis *Toulon*, ut est apud Gassendum in vita Peireskii. Nam & promontorium illic à cithara apud Græcos veteres nomen habuit. Urbs olim dicta Telo Martius.

TERRIG, rigidus, Germ. storrig. *Targen* Saxonibus infer. est irritare, ad iram provocare; Superioribus est *Zergen*, quod tamen possit esse à *Zerren*.

TET, Græc. τίτθη, uber, mamma, Germ. *titte* vel *zitze*. Et *tetter* Gallis est sugere mammam.

TEUTATES, Deus quidam apud Celtas, teste Lucano. Videtur esse idem cum Tuiscone vel Theodone, à quo dicti Theotisci, Tudesci. *Theodo*, vir, heros, Princeps, Rex apud Germanos. *Tud* terra apud Cambros seu regio. Hinc forte, quod fabulabantur, Tuisconem terra editum. *Tud*, gens, homines, apud veteres Germanos: & hodie vox est Saxonum plebeja *tüdde*, vulgus, *getüdde*, turba. vid. *Cwmwd*.

TIR,

TIR, terra, prædium.

TOPP, ſummitas, Anglis *top*.

TOQ, *tocc*, pileus. An hinc Gallis *une toque*?

TORF, turba, Germ. dorf, village.

TOST, ſeverus, acer; Italis toſto, Gallis tôt, ſignificat promtum.

TRAFAEL, labor, travaglio, travail. *Trafod*, idem.

TRAFODI, certare. Add. *Tres*, Cambris labor. Hoc in Germanico non invenio, niſi huc referas *triftich*, *trefflich*, grave, magni momenti.

TRAIN, cunctatio; Gallis *trainer*, cunctari, trahere.

TRANGCELL, hauſtus, trunck. Nam trincken eſt bibere.

TRAWD, curſus pedeſtris. Hinc puto *trotter*. Conſonat Germ. *treten*, Gall. *le trot*, de equo, cane. *Troed* Cambris pes.

TRAY, decrementum. *Mordray*, maris refluxus.

TREF, opidum, *tref*, habitare. *Didryf*, eremus, ubi non habitatur. *Pentref*, caput urbis. Reſpondet Germanicum *dorf*.

TRIPPA, exta, Gallis *trippes*.

TRO, verſio, *trul*, cylinder. τρόχος, Germ. *trehen*, convertere.

TROED,

TROED, pes. *Tritt* Germanis eſt, cum pedem figimus.

TRUAN, miſer. Apud Germanos reſpondet *trübe, betrüben, trübſahl.*

TRWYN, náſus. Conſentit *trogne* & *truye*, ſus, animal valde naſutum; & talis vox etiam naſum ſignificat in lingua Albanica vel Epirotica. Adde ſupra *Durin* roſtrum, promuſcis. *Turs*, roſtrum. Nam & ῥὶν naſus. Concurrunt hîc literæ, naſalis *n*, & ſeminaſalis *r*. Add. *twrch*, porcus.

TUD, terra, vid. *Alltud.* v. *Teutates.* v. *Cwmmwd.*

TWYLL, dolus, forte à duplicitate. Saxonibus inferioribus alicubi *twyll* eſt genus furcæ bidentis. Videndum, an *Duellio, Hohentwiel* in Suevia ſit mons biceps, inſtar Parnaſi. Sic *Dindyme* mons Phrygiæ quaſi δίδυμος dictus creditur, ob duplicem ſummitatem. Convenit quod ſequitur:

TWYSG, portio. Reſpondet Germ. *twig*, ramus, *zwei*, duo.

TYNO, area, Germ. *tenne.*

TYWARCH, gleba, ceſpes. Convenit *turfa, tourbe* ceſpes uſtilis.

U.

VARGI, latrones Arvernis apud Sidonium. Idem olim apud Germanos. Piratæ Normanni etiam Ruſſis dicti ſunt Waregi. In Lege

Salica *Wargus* est extorris, ejectus, qui hodie bannitus. *Veriad* Cambris etiam est latro apud Cambdenum.

UDD, Dominus. Vid. Odd.

UFEL, *Vael*, ignis. An à *fowel*, foco. An à favilla? Est enim propriè scintilla.

VOLEMA, grandia Gallis apud Servium. Respondet *wohl*, bonum Germ.

WYTHNOS, septimana, id est octo noctes.

Y.

YFED, bibere; consentiunt *sauffen*, ebrius, yvrogne.

YLLTYR, talpa; ein *Ilck*, iltis, viverra.

YSGAI, spuma; *schaum* Germ.

YSGAR, portio, *schar*.

YSPER, hasta, *spear* Anglis: idem & *par*. *Spehr* Germanis.

YSPODOL, spatha, spada. Cognatum Germ. *spathen*.

YSTANG, pertica, Germ. *stange*.

YSTOF, stamen.

YSTOL, sella, Germ. *stuhl*.

YSTOR, resina, quasi stiria, storax.

YSTORM, tempestas, *Sturm*, stürmicht.

YSTRAD, strata, *strasse*. Convenit &

YSTRYD, via, platea.

YW, taxus, Germ. *eiben*, Gall. *if*.

Hæc

Hæc ante multos jam annos ad Margines Dictionarioli Cambrici, à Boxhornio ex Davieſio excerpti & originibus Gallicis adjecti, alleveram; quæ perfici multùm promoverique haud dubiè poſſent, ſi conferrentur tum indices Celticorum Vocabulorum Pezroniani, tum vero noviſſimum de antiqua lingua Britannica opus in Anglia editum. Et huic quidem lectionem attentam, ubi primum licuerit, deſtinavi, Pezronius viſus mihi eſt rem tractaſſe paulo laxius, & ſuperficietenus inſpexiſſe. Quoties ad vocabula Celtica provocat, non indicat fontes ſuos, nec docet, Aremoricosne an Cambros, & dictionariáne edita, an vulgi ſermonem ſequatur: neque uſpiam indicat, notam ſibi eſſe linguam Aremoricam ſeu Britanniæ minoris. Cæterum ex his, quæ dedi, apparebit, opinor, linguam veterum Gallorum & Britannorum fuiſſe ſemi-Germanicam, quemadmodum & Livius alicubi Alpinas gentes ſemi-Germanicas appellavit. Nec dubium eſt, vetem linguam Teutonicam multo adhuc Gallicæ antiquæ propiorem fuiſſe, quam hodierna, ut etiam ex multis verbis obſoletis apparet, quorum veſtigia in libris, aut dialectis Teutoniſmi reperiuntur: præter plurima, quorum nec vola, nec veſtigium ſupereſt. Et nunc quoque inter Germanicam hodiernam, & reliquias veteris linguæ Gallicæ non videtur ma-

jus esse discrimen ad summum, quam inter Græcam & Latinam. Itaque medium teneo inter Cluverium, Pontanumque, qui linguam Germanorum & Gallorum pro eadem habuere, & Pezronium aut similes, qui consangvinitatem non satis agnoscunt. Cum linguam Cantabricam melius noscemus, rectius judicabimus, an multum sit in Gallico antiquo cognatum Cantabrico; & an credibile sit, Celtas, cum ex Germania venientes Rheno transmisso se in Galliam effudêre, habitatores anteriores in ea inveniſse, lingua utentes Cantabricæ cognata; in regionibus præsertim trans Ligerim sitis. Itaque cum Cæsar Gallos in Belgas, Celtas & Aquitanos distinguat; verisimile est, Celtas illos stricte dictos fuisse antiquam emissionem Germanicorum populorum, Belgas recentiorem; at Aquitanos, incolas anteriores, plus ex Vasconico traxisse. Et sane in ulteriori illa Gallia, nempe in provincia Narbonensi, Septimania & Aquitania multa nomina locorum propria Nominibus propriis locorum Hispanicis conspirant; quod non exiguum est indicium, etiam antiquos habitatores cognatos fuisse.

Pezronius, Abbas de la Charmoye, opus de originibus Nationum meditatus (cujus scopum ex Epistola ipsius ad Cl. Nicasium dedi) partem inde decerptam vivus edidit Anno 1703. quæ

quæ ad Origines Gallicas ſpectat. Optem & reliqua prodire ex ſchedis, ubi affecta jacere putem. Vir enim doctus & ingenioſus haud dubiè multa elegantia & acuta daturus erat, vel vera, vel certè ad veritatem magis magisque detegendam profutura. In antiquitatibus generis humani perveſtigandis non ſpernendam operam poſuiſſe, oſtendit Opus Antiquitatis temporum reſtitutæ. Quædam etiam Prophetarum loca illuſtravit, oſtendens, in illis agi de irruptionibus Scytharum, quanquam majore mihi ſucceſſu explicuiſſe loca videtur de irruptionibus præteritis quam de futuris. Iſaaci Voſſii, & aliorum Virorum doctorum ſententiam, quæ chronologiam 70. Interpretum Hebraicæ præfert, non male videtur reſuſcitaſſe. Etſi Scripturam à Judæis ſtudio corruptam, non facile ipſi concedendum putem. Sed cum in Opere Originum Celticarum ex Hiſtoria veterum Mythica veram elicere conatus eſt; arbitror laudabiliore ſtudio quam ſucceſſu ſcripſiſſe. Et ſane usque adeo inter ſe pugnant veteres Mythologi, tam varia, perplexa, incohærentia afferunt, ut parum ſufficiat excerpſiſſe aliquid concinni, quod noſtræ hypotheſi conveniat; ſi cætera contraria diſſimulentur. Comaritas, Cimmerios, Cimbros eſſe eosdem, meo judicio eſt μέγα λίαν ἄτημα, etſi Poſidonius & alii Cimbros & Cimmerios confun-

dant; nam & Joſephi Celtas à Gomaro deducentis, non ſpernenda quidem, non tamen valde tuta eſt autoritas. Sacas ad noſtros Celtas pertinere, non magis mihi veriſimile videtur, quam Saxonibus eos nomen dediſſe, & Dahas Dacis Danisve cognatos fuiſſe. Res fieret veriſimilior, ſi verè deprehenderetur, in Perſico multum Germanici vel Celtici extare quæ mihi occurrêre, pleraque etiam Græcis communia ſunt, non propria noſtris. Unde alia poteſt eſſe convenientiæ cauſa nempe Imperium Græcorum in Aſia. Sacas, vel vicinos illis Scythas aliquando in Cappadociam irrupiſſe, non negaverim, ſed Acmonem patrem Urani, avum Saturni, fuiſſe eorum ducem, nemo dicit. Et licet reperiatur Acmonia urbs Cappadociæ, & Acmon filius Maneos aliam Acmoniam urbem Phrygiæ fundaſſe ſcribatur, non tamen inde conſtat, utramque Acmoniam ab eodem fundatam, & fundatorem Scytham fuiſſe. Fortaſſe nomen Acmonis, cui reſpondet ἀκμὴ, ſublimitas, fecit, ut apud poſteriores fabulatores ὕψιστος appellaretur, & Pater Cœlo, τῷ οὐρανῷ aſſignaretur, nec Sanchoniathonis teſtimonium, quale habet Euſebius in Præpar. Evang. qui Elion patrem Urani facit, (id eſt Deum eſſe autorem cœli) rem conficit. Sed etſi Acmonem & Uranum veros homines, & quidem Titanes fuiſſe, & ex Scythia veniſſe con-

concedamus, an ideo Celtas ésse necesse est? Quis enim sine probatione concedat, Scythas in Cappadociam irrumpentes fuisse Celtas. Quodsi Acmon, Uranus, Saturnus, Jupiter, aliique Titanes ex Celtis fuêre, dicendum potius fuerit, eos à Danubio, & ab occidente venisse, quam ex Asia superiore. Nominum allusiones parum probant, &, nisi severi simus in re etymologica, facile quidvis ex quovis faciunt. Dicit Doctissimus Pezronius, *Sadorn* apud Celtas esse bellicosum. An respexit ad Cambricum *Sawd* prælium, *Sawdiwr* miles? Boschartus huc etiam revocat *Soldatum*. Sed hunc à *sold*, *solda*, id est stipendio nomen habere puto. Eundem Saturnum putat Pezronius Cronum dictum, à corona, vocabulo, ut ipse ait, Phrygio, Rheam, ejus conjugem, significare dominam, nam *Rhi* (in Lexico Cambrico) est dominus. Sed hoc modo nulla est lingua, cui non nomina Deorum accommodes, ut fecit Rudbeckius in Suedica, & Otroskius in Hungarica. Jovis, Saturno nati, verum nomen fuisse *Jaou*, (quod potius nomen veri Dei Hebræum Syrumve est) ex eo vix probes, quod in Britannia minore dies Jovis dicitur *dir-jou*. Quis enim non videt, *jou* ex Jovis vocabulo esse contractum, ut in *jeudi*. Jovis fuisse nominativum apud Latinos, constat, & confirmat inscriptio Parisina nuper reperta,

An ad Regem Asiæ vel Græciæ, an ad nomen veri Dei ex Syria propagatum Latini respexerint, difficile dictu est: diversa nomina in ζεὺς, δίος, Jovis, mixta apparet. Jovem ab Euphrate ad Cades usque regnasse, bellum cum Titanis (patrui) filiis in Hispania gessisse, aliaque id genus mythologorum testimoniis parum tuto creduntur. Si Isaaco vivente regnavit, ut putat Pezronius, mirum est tanti Imperii nullum apud Mosem aliosque Scriptores Hebræos vestigium reperiri. Scilicet Græci res suorum exiguis finibus contentas in majus attollebant. Germanos à Dahis & Phrygiis derivatos, & per Phrygios ab Ascenase, Gomeris filio, (quod habet Vir Cl. p. 196. p. 101. nullo argumento confirmatum video. Pene omnem Europam multo ante bellum Trojanum haud dubiè implebat Gens, quæ postea Græcis sub Celtarum nomine innotuit, & in Germanos Gallosque divisa fuit. Eam remotissimis temporibus ex Scythia venisse, credibile est, paulatimque progressam versus meridiem & occidentem. Quomodo autem Sacarum irruptiones in Asiam, aut Jovis aliorumque Titanum Imperium, si quod fuit, quicquam faciat ad origines migrationemque Celtarum in Galliam, non apparet, neque ab ipso Pezronio explicatur; ut adeo maxima pars operis parum ad rem facere videatur. Germa-

manorum nomen cum Strabone putat à Romanis datum, ſed à me alibi oſtenſum eſt, partem Germanorum antiquitus dictam Herminones vel Hermanders (Hermunduros) reliquis nomen dediſſe, ut Allemannorum nomen, olim ſolis Suevis & Helvetiis conveniens, hodie omnibus Germanis tribuitur. Herminonum autem nomen ab ipſis veteribus ductum fuiſſe ab *Irmino* vel *Hermanno* heroë, & Hermannum ſignificare militem, etiam notavi. Cæterum antiquiſſimos Gallos à Germanis ex veterum locis diſtinguere, difficile eſt, nec ſatis conſtat, unde populi venerint, qui in Græciam & Aſiam ſub Galatarum, vel Keltarum nomine irrupêre. Hieronymus teſtatur, Galatarum Aſiæ linguam ei ſimilem fuiſſe, qua Treviri loquebantur, id eſt Belgicæ, quæ Germanicæ vicina erat. Itaque veriſimilius eſt, ex Germania, quam ex remotiore Gallia Galatas illos fuiſſe profectos. Saltem multos Germanos Gallis migrantibus acceſſiſſe, ipſe locorum ſitus confirmat. Poſtremo ad perficiendam vel certè valde promovendam *Literaturam Celticam*, diligentius *linguæ Hibernicæ* ſtudium adjungendum cenſeo, ut Lloydius egregiè facere cœpit. Nam, uti alibi jam admonui quemadmodum Angli fuere colonia Saxonum, & Britanni emiſſio veterum Celtarum, Gallorum, Cimbrorum; ita Hiberni ſunt propago anti-

quiorum Britannicæ habitatorum, Colonis Celticis Cimbricisque nonnullis & ut ſic dicam mediis, anteriorum. Itaque ut ex Anglicis linguæ veterum Saxonum & ex Cambricis veterum Gallorum; ita ex Hibernicis vetuſtiorum, adhuc Celtarum Germanorumve & ut generaliter dicam accolarum Oceani Britannici cismarinorum antiquitates illuſtrantur. Et, ſi ultra Hiberniam eſſet aliqua inſula Celtici ſermonis, ejus filo in multo adhuc antiquiora duceremur.

IV.

EXCERPTA MISCELLANEA AD REM ETYMOLOGICAM FACIENTIA.

EX LITERIS

Dn. ANDREÆ ACOLUTHI

AD

Dn. ABBATEM MOLANUM,

datis Wratislaviæ 30. April.

[Fuit Andreas Acoluthus apud Vratislavienſes Archidiaconus & Senior ad D. Bernhard. nec non linguarum Orientalium in Gymnaſio Eliſabetano Profeſſor.]

MIlle preſſum animi ægrimoniis & laboribus litteræ Tuæ die 31. Mart. St. N. ab Illu-

luſtriſſ. Dn. Haunoldo transmiſſæ, inſigniter reficiebant, quibus hoc, quidquid eſt, debui reſponſi. Ab Alcorani verſione jam per integrum ferè annum labor officii nimius me abstraxit, adeo, ut de ejus editione, ſaltim feſtinâ, ferè dubitare incipiam, niſi Deus quietam magis conceſſerit vitam; quam quidem millenis exopto votis. Quo tempore Alcorani editionem in catalogo librorum promittebam, alii non tam laborioſo officio præeram, quod illius interpretationem citius ad finem deduci conceſſiſſet; Quamvis & hæc moroſa procraſtinatio non ſine uſu & fructu ſit futura. Multa enim interea temporis perſcrutatus ſum, & adhuc perquiro, quæ ad Alcorani intellectum quam maximè ſunt neceſſaria, & ſine quibus olim fruſtra exiſtimavi, hunc exquiſitæ elegantiæ, ſed perditæ malitiæ profundæque ſtultitiæ librum, intelligi, & in aliam converti linguam poſſe: qua ipſa perſuaſione deceptum ſe quoq; ſentiet olim Dn. Hinkelmannus, cujus Alcorani ſpecimen, ſed ſine omni verſione jam dudum vidi, ſummopere optans, etiam particulæ verſionis ejus compos fieri; ſed negata mihi eadem eſt huc usque. Alias enim per epiſtolam publicè Lectores monuiſſem, ne crederent, illum in omnibus Alcorani ſenſum eſſe aſſecutum. Ajo ego, qui in Arabiſmo diſcipulum adhuc me profiteor, Alcoranum eſſe li-

librum difficillimum, cujus abſtruſos ſenſus nemo perceperit, niſi qui in Muhammedanorum ſcriptis Theologicis probè ſit verſatus. Transtuli autorem Muhammedanum, à Dn. Præſide Haunoldo donatum, nomine Ferâti, qui Linguâ Turcicâ quadraginta quæſtiones Legis Muhammedicæ enodavit. Vix oculis meis fidem habui, tam delira dogmata, & verè inſanientem ſapientiam, à Chriſtianis nondum cognitam deprehendens. Ingemiſco, quoties cogito, tantum populum per ſesquipedalia ſtolidisſimi Alcorani verba dementatum, inferno mancipandum eſſe. Utinam Magiſtratus Chriſtiani viros alerent, qui miſeri populi ſalutem per ſcripta ſaltem irent promotum! Sanè vel nunc Deus viam ad illius converſionem aperuit vel nunquam. Utinam Ravius aliquis vel Waſmuthus Litteras circulares pro inſtituendo Collegio Orientali iterum emitteret. Sed homines hujus ſeculi vix ſuam, imò ne ſuam quidem ſalutem operantur; quomodo curarent alienam? Bibunt ex phialis vinum, & oleis præſtantibus ſe inungunt, nec afficiuntur dolore ſuper Contritione Joſephi. Amos VI, 6. Rogatus jam ſum aliquoties à Viris doctis in Ungariâ, ut ex Alcorano Breviculum aliquod Anti-Muhammedicum Latino vel Germanico idiomate conſcriberem; transfundendum poſtea in Turcicum, & vicinis ſuis communi-

can-

candum. Sed laborioſisſimum officium Eccleſiaſticum tempus omne mihi ſurripit. Inter cætera, quæ mihi accidunt adverſa, illud omnium impatientisſimè fero, quod ſtudio Orientali ſoli, uni, & ſemper, non poſſim incumbere, ad quod tamen naturâ feror; non gloriolæ cujusdam aucupandæ gratiâ, ſed quod videam, multa inibi ineſſe, Eccleſiæ Dei profutura. Ad homileticum ſtudium nunquam prolubium ullum ſenſi, ſed neceſsitas durum fuit telum, quæ huc me pertraxit. In ſinu mihi gauderem, ſi vel in totum, vel maximam ſaltem partem hoc onere levari poſſem; id quod autem Vratislaviæ ſperari nequit, nec forſan alibi. Ante ſexennium circiter via mihi ad Canonicatum Mindenſem in Electoratu Brandenburgico ſternebatur: ſed quia tunc temporis B. parens meus adhuc in vivis erat, aliaque plura obſtabant, non aſſecutus ſum, quod quidem maximè optabam, & nunc adhuc haberem in votis, ſicubi daretur mihi occaſio adipiſcendi. Sed careo patronis. Septem circiter effluxerunt anni, cum ad profeſſionem Linguarum Orientalium in Academia Gryphiswaldenſi invitabar: biennium vero eſt, cum ad eandem profeſſionem in Academia Lipſienſi obeundam vocabar. Sed utramque vocationem recuſare me coëgit exiguitas ſalarii & Accidentium, quæ vocant, ex quibus cum familia

lia vivere non potuiſſem. Laudem merentur Angli, qui virorum, in ſtudio certo excellentium conatus, curà inſigni eunt promotum. Sed Germani hoc floccipendunt, aut, ſi virtus laudetur, tamen alget. Male me habet, quoties Bocharti, Pocokii, Seldenive ſcripta evolvo, quòd ex noſtris nemo ſit, qui præſtet paria, cum & majora præſtari poſſent ab eo, qui non tantùm Arabiſmi, ſed & Turciſmi & Perſismi gnarus eſt. Sunt mihi Autores Turcici & Arabici aliquot, in iisque Kutboddini, Vir magni nominis apud Muhammedanos; quos Latina veſte induere ſatago, modo mihi Deus otia faceret! Alo in ædibus meis fœminam Turcicam, Sacerdotis Belgradenſis primario proximi uxorem, & eruditam, per quam mihi aditus ad Linguam ejus vernaculam difficulter quidem & ſumtuoſè, ſed tamen feliciter aperitur. Nec enim à fœmina quoque diſcere me pudet, quo regnum Dei propagari poſsit. Atque ut Alcorani adhuc ſemel faciam mentionem, vix patiar me ab ejus verſione totum abſtrahi, niſi Hinckelmannianam expertus fuero limatiſſimam, de quo valdè dubito. Gratâ mente agnoſco Tuorum, Vir Reverendiſſime, exemplarium Alcorani factam mihi copiam; Transmittendi eadem vix melior dabitur occaſio, quam per Mercatores, qui Haunoldinas reculas permutant. Teſtamentum Novum Turcicum

cum jam diu eſt, quod deſideraverim, ſed nondum eo ſum potitus. Litteraturæ Ruſicæ ſum ignarus; nec enim quicquam ad ſcrutinium Veteris vel Novi Teſtamenti facit. Inſcriptionem itaque annuli Moſcovitici ignoro. Interim pro communicatione ejusdem grates decentes exſolvo. Alterius vero annuli Turcici, quando repertus fuerit, typum avide expeto. De Aegyptiacis, quæ jam ſcribo, nemini adhuc Eruditorum tàm apertè communicavi; idque propterea, ne ſi vel tardè vel nunquam prodirent, moram videlicet injicientibus laboribus Eccleſiaſticis, odium hominum incurrerem. Tibi vero, Patrone Maxime, ea denegare nolo; quia non tantum de amore tuo ſecurus, ſed firma etiam ſpe erigor, per eum, quem Deus in eminentiâ maximâ, de quà animitùs gratulor, conſtituit, conſilio ſaltem, niſi & reapſe, in hiſce ſtudiis me poſſe adjuvari. *Kircherus*, ſublatus in altum, ut lapſu graviore ruat, Linguam Copticam ſtatuit veterem eſſe Ægypticam, atque huic fundamento omnia ſua ſuperſtruit. Sed quam infeliciter, ex meis patebit lucubrationibus tàm firmis, ut non videam, quid ipſis ruinam afferre poſſit. Statuo autem, Linguam Armenicam, quæ hodie vocatur, eandem eſſe veterem Ægyptiacam, tempore Pharaonem & Moſis, nec non antecedentibus & ſequentibus ſeculis uſurpatam.

tam. Idque probo (1.) Ex ſcriptura Veteris Teſt. Hebraica. In hac voces Ægyptiacas reperiri, uno ore aſſerunt Philologi & rectè quidem. Sed originem illarum genuinam nę unus quidem potuit indicare. Kircherus, ejusque vel in totum, vel ex parte ἀκόλουθοι, quos inter etiam meus in linguâ Armenicâ Præceptor D. Pfeifferus numerandus venit, è Linguâ Copticâ illas deducens, horrendum in modum excarnificat. Ego vero ſine omni crucifragio easdem e Lingua Armenica, ut vera Ægyptica, reſtituo. Ex gr. אַבְרֵךְ Geneſ. 41. 43. quod communiter reddunt: Flectite genua, Lutherus autem *der iſt des Landes Vater*, hic eſt pater populi. (Vid. Pfeiffer. Dub. vexat. in hunc locum.) eſt ipſum Armenicum ſeu Ægyptiacum Abrech, vivite ſalvi & incolumes manete, à verbo *Abrel*, vivere & eſſe incolumem. Si jam inſpiciatur textus, omnia ſvaviſſimè fluent. Pharao inſidere juſſit Joſephum currui ſuo ſecundo, & exclamaverunt coram ipſo (vel ipſis) *abrech*, id eſt vivite, ſcilicet Tu Pharao & Joſephe. Quid poſſit dici commodius? Sic פּוֹטִיפַר Gen. 37, 36. c. 39, 1. (de quâ voce Pfeiffer. dub. Vex. p. 200. 209.) compoſita vox eſt ex *phut*, cito, & *phar*, gloria, quaſi, citò gloriam conſecuturus; ut adeoque ſit nomen boni ominis; vel cui beneficio ſplendidorum natalium ab ipſa nativitate vel infantia, adeoque ſatis

tis cito gloria adeſt. Ex eodem fonte manat Pharao, Mizrajim &c. (2.) Ex verſione LXX. Hanc in Ægypto eſſe natam, omnes norunt eruditi. Voces autem Ægyptiacas in ea nemo unquam quæſivit, nemo reperit. Sed ecce Eſa. 19, 18. dicitur, unam urbium, ad Meſſiam convertendarum, vocatum iri עִיר הַהֶרֶס, LXX, πόλις ἀσεδὲκ, Vulg. civitas ſolis. Ad hunc locum Hieronymus: pro civitate ſolis, neſcio quid volentes LXX. interpretati ſunt ἀσεδὲκ; quam quidam noſtrorum urbem Juſtitiæ (הַצֶּדֶק) interpretatus. Malè. Ἀσεδὲκ eſt vox Ægyptiaca vel Armenica *Aſdus*, ſidus, ſtella in Genitivo *Aſdeg* vel *Aſedeg* (nam Littera E. quamvis non ſcripturâ, tamen ſono in concurſu duarum, trium, quatuor imo quinque conſonantium exprimitur) unde πόλις ἀσεδὲκ, civitas ſideris, id eſt, ſolis. Sidus enim pro ſole etiam apud Latinos ſcriptores uſurpatur. (3.) Ex Nominibus propriis Regum Ægypti, de quorum ſignificatu nihil omnino hactenus fuit cognitum ex gr. Amenemes. Marsham. in Can. Chron. p. 463. hoc derivat ex Ammone & Mene: ſed perperam. Eſt vox Armenica ſive Ægyptiaca ex *Amen*, omni-, & *Mez*, Magnus. Unde in compoſitione Amenemez omnium Maximus; quod eſt nomen regiæ dignitatis. Et ſic in aliis pluribus, quæ partim inveni, partim indago. (4.) Ex nomi-

nibus Deorum Gentilium. Mirum quantum me delectavit, quod jam inventis meis novum robur addidit insignis locus *Herodoti in Euterpe:* omnia ferè Deorum nomina ex Ægypto in Græciam commigrarunt. Hinc arguo: Si in Græciam, quid ni & in Latium? Romani enim multa sua à Græcis, sed forsan plura ab Ægyptiis habent. Et, si Græci Philosophi Ægyptum, tanquam totius mundi templum & Academiam, salutarunt, quis neget hoc de Philosophis Latinis. *Saturni* nomen à variis variè derivatur. Sed nulla certior veriorque derivatio quàm ab Armenico sive Ægyptiaco *sator* cum *n.* suffixo, quod Articuli locum subit *Satorn*, Magnus culter. Inde etiam est Persicum & Turcicum *satur*, culter lanionum magnus securi-formis, quo carnes dissecant. Jam vero Saturno falx messoria appingi solet, quia pro inventore hujus instrumenti habetur, adeoque nomen ex re inventa sortitus est. Porro de Saturno dixerunt gentiles, quòd Cœlo genitalia sua exsciderit. Quid sunt genitalia Cœli, nisi gramina, herbæ, flores, segetes, cœli beneficio progenita, quæ falce messoriâ, satis magno cultro, demetuntur. Quid Mars? unde Littera T. in casu secundo, Martis? Ex *Mart*, Bellum, pugna; quia Mars Deus belli habetur. Quid Bacchus? Multiplex datur hujus vocis derivatio: vera autem & genuina hæc est

Bach,

Bach, ligo, ſive bipalium; adeoque etiam hujus inſtrumenti inventio autori nomen dedit. Miratur *Kircherus* in prodrom. cap. 1. p. 151. nullum apud Coptitas ex Deorum gentilium (Ægyptiorum videlicet, quod exempla ab ipſo adducta volunt; nam de Romanorum Deaſtrorum nominibus ex Ægypto deducendis ille ne cogitavit quidem) nominibus reperiri, qualia ſunt Oſiris, Iſis, Horus, Ichton, Emeph. Sed reperiſſet, ſi lingua ejus Coptica foret vetus Ægyptiaca. Quo de prolixiùs agam *in ipſo meo opere*, ſeu, *Lingua Ægyptiaca reſtituta*, cujus uſus in omnem rem litteratiam, ſacram & profanam, Græcam & Romanam ſe effundit. (5.) Ex nominibus aliis. *Manerota* nuncupabant Ægyptii calvariam in conviviis circumferri ſolitam, teſte Plutarcho. Dicitur nomen illud ſignificare caput commonefaciens. Sed falſò. Potius eſt ab Armenico ſeu Ægyptiaco *Manrel* configere, comminuere, & *os*, id eſt, pes. Unde in compoſitione demtâ terminatione Infinitivi eſt *Manrot* vel *Manerot*, res, quæ pedibus comminuitur & conteritur: id quod evenire ſolet oſſibus humanis ſepultis iterumque effoſſis. Mortis itaque memoriam Ægyptii refricare voluerunt convivantibus inter media gaudia, iſtius calvariæ aſpectu, quaſi dicerent: memento, te olim aliquando pedibus conculcatum & con-

tutum iri &c. Poſſem horum omnium adhuc plura afferre teſtimonia, niſi epiſtolæ limites transgrederer, & tempus me deſtitueret. In litteraturam Hieroglyphicam nondum quidem operæ multum impendi; clavem tamen ad ejus intellectum me inveniſſe puto. Solent Armeni, exemplum ſuorum patrum Ægyptiorum imitati, litteras majuſculas figuris hominum animaliumve quorumvis, vel aliis exprimere. Atque talismodi litteris obeliſcos integros, quos meis contueri oculis optarem, inſcriptos animadverto; quanquam temporis injuria & forſan etiam ab ipſo Kirchero, valde mutilatis; quibus non myſteria Philoſophico-Theologica, ſed nomina Regum, tempus regiminis, & forſan triumphos ab hoſtibus reportatos, pro ſimplicitate veteris mundi, expreſſos ſtatuo. Quod autem Kircherus iſtos characteres dicat certa eſſe rerum Symbola, in eo valde errat. Memini, me aliquando in ejus operibus, quæ jam non poſſideo, legiſſe, quod figura hominis ſtantis, & faſciis, quantum recordor, involuti (ut ſcil. eò accuratius lineam rectam repræſentaret, ne divaricatis pedibus alia fortè littera intelligeretur) brachiumque ſiniſtrum rectà protendentis, ita ut digiti apertæ manus deorſum vergant; notare debeat Divinam munificentiam, largâ manu beneficia ſua hominibus diſtribuentem. Ma-

le.

le. Non Deum nec hominem, cujus imago cernitur, ſed litteram Ll. figurâ indicat. Idem judicium eſto de aliis. Poſſet utique obeliſcus formari è tali characterе, ſed alio prorſus modo, nec tanto forte labore, ut Jeſuita fecit, cujus Athanaſii fama vereor, ut ἀθανασίαν habeat, adeò multa profert indigeſta & parum firma: & ſane plerique hodie agnoſcunt, plus ei lectionis quàm judicii fuiſſe. Sævos jam ſenſit ictus à Rittangelio aliisque, ſed Coptica ejus everti majoris eſt momenti. Scio erroris originem. Putavit Kircherus, Ægyptiorum ſcribendi rationem ei, quâ Chinenſes utuntur, conformem fuiſſe. Hi enim per unicum characterem, non tumultuariè, uti quidem videri poſſet, verum magna ingenii ſagacitate formatum, rem ipſam ex. gr. amorem, odium &c. denotare conſueverunt; perſonas & numeros in verbis per addita pronomina perſonalia ad Infinitivum, tempora autem modosque per adjectam lineolam, quamvis non ſemper, diſtingvunt; unde ſenſus magna ſæpe difficultate laborat. Non autem ſic Ægyptii, qui per voces aliquot characteribus conſtantes, aliarum linguarum ritu mentis cogitata exprimunt, ſuorumque nominum & verborum certas flexiones habent. Toto itaque cœlo Chinenſium & Ægyptiorum litteratura à ſe invicem diſtat. Cæterum de characterе Chinenſi re-

ctè ſtatuunt, qui ejus non ſunt ignari, accommodatum eum eſſe ad characterem univerſalem, qui per totum mundum intelligeretur ſcriptus, licet hic populus eundem aliter ac ille legeret; ſi nimirum omnium in orbe hominum conſenſus in deſignatione rei per characterem impetrari poſſet. Ex. gr. poſſet character Chinenſis, quem τά legunt, ab omnibus populis agnoſci pro indicio magnitudinis, licet diverſa in omnibus populis ejus foret lectio. Chinenſis enim legeret τά Græcus μέγας, Romanus magnus; Germanus groſſ. &c. Num hiſce conformia vel difformia habeat Becherus, ignoro, quia ipſum autorem, nominetenus tantum cognitum, non habeo. Ars verè longa, maximè hæc, qua Dryadum ſylvas ſaltusque intactos aperit; vita mea, annorum numerum quadragenarium jam transſcendens, brevis: labores officii Eccleſiaſtici maximi maximam injiciunt moram. Num Aſiam pro convertendis Muhammedanis; an vero Africam petere debeo, pro eruendâ inde ſcientiâ Ægyptiacâ, non per aliquot ſecula, ſed millenarios annorum ſepulta? Supplici quotidie adoro poplite ſummum Numén:

Tu rege conſiliis actus, pater optime, noſtros;
Noſtrum opus ut laudi ſerviat omne Tuæ.

Vratislaviæ d. 30. April. St. N. 1694.

Idem

Idem ad eundem 5. Martii 1695.

DOleo præmatura doctiſſimi Hinkelmanni fata, idque eo magis, quod certiorem me de ejus vix ſperato, ſane nunquam, deſiderato, at non levi favore litteræ Tuæ faciunt, annunciantes, Beatum Virum omnia ſua Mss. Arabica mecum communicare conſtituiſſe. Infelicem me judico, quod ferrum candens non cuderim: ſed quis novit mentem Domini, vitæ mortisque noſtræ arbitri? Animum interea non abjicio, Tuo, candide patrone, favore ſuccollatus. Hunc ce jam maximopere expeto, Teque mihi benevolum exoro proxenetam, ut nimirum, quantocius fieri poſſit, quia in morâ vereor eſſe periculum, litteris commendatitiis vel ad Viduam Hinkelmannianam (ad quam ego ipſe ante triduum ſcripſi) vel ad alium quempiam Mecænatem Hamburgenſem datis, efficere coneris, ne libri iſti orientales alium præter me, emtorem & poſſeſſorem ſortiantur, pro hoc beneficio & tibi, & manibus Hinkelmannianis nunquam non gratum futurum. Utinam vero etiam cum iſtis libris, quibus meam bibliothecam auctum iri, certo ſpero, Otium à laboribus Eccleſiaſticis, omnes meas viriculas atterentibus, parari poſſet! Per ſeptem jam hebdomades affectus catarrhalis, arthritidi Vagæ ſcorbuticæ, malo peſtilentiſſimo junctus, me intra muſei triſtes

cancellos detinuit: nunc autem aliquantulum inde prorepere ſinit. Cujus certe morbi non alia exiſtit cauſa, quam laborum gravitas. Quo magis ſcrutor, eo magis in ſententiâ meâ, Domino Tentzelio etiam communicatâ, de Ægyptia Lingua confirmor; cujus etiam in Colloquiis menſis Decembris proximè elapſi mentionem injecit. Quæ de P. Marraccio nunciaſti, jam ante plures annos ex *Wagenſeilii telis igneis Satanæ* didici. Sub anni proximi finem Romam ad ipſum litteras dedi, de Alcorani editione expiſcatorias, ſimulque ſpeciminis cujusdam expetitorias. Reſpondit ſenex ille grandævus, octogeſimum tertium ætatis annum jam agens quam humaniſſimè, primumque duernionem operis illius, ſub prælo in urbe Patavina adhuc ſudantis, transmiſit. Legit omninò in Alcoranum Commentatores Muhammedanos, quos hic loci non habemus: num verò ipſos unà cum Alcorano ſemper intellexerit, dubito. In Alcorani certè verſione errores obſervo, inde procul dubio enatos, quod Philologiæ orientalis non habeat fundamentalem ſcientiam; unde ſæpius oculis cæcutit apertis. Annotationibus ad Caput primum ſubjungit aliquam refutationem, ſed admodum ejunam: Muhammedanus enim vel tribus verbis eandem deſtruere poſſet. Unde colligere datur Marraccium Theologiæ Muham-

me-

medanæ ſolidiorem cognitionem non habere. In mea ad ipſius litteras reſponſione duos ſatis graves errores in verſione commiſſos, ipſi modeſtè aperui; nolui enim plurium oſtenſione bonum ſenem nimiùm confundere. Quomodo eosdem ſit excuſaturus, præſtolor.

EX EPISTOLA ANDREÆ ACOLUTHI AD G. G. L.

datâ d. 27. Auguſt. 1695.

UTinam aliquid effici poſſet, quod litteraturæ meæ Orientali foret proficuum! Inventum meum de verâ linguâ Ægyptiacâ, tot ſeculis ignoratâ, Salivam Tibi movere gaudeo. Sed enim exiguum adhuc eſt, quod ad Dn. Abbatem, nunquam mihi ſine honoris præfamine nominandum, de hac materiâ perſcripſi: & ex quo ſolo nunc temporis Veſtra fides dependet. Plura longè ſunt, quæ ſententiam meam firmiter ſuffulciunt, publicam cum Deo & die aſpectura lucem: modò plus temporis huic, & difficillimo quidem ſtudio, lumen tamen omni litteraturæ affundenti, remque idololatricam Gentilium mirificè illuſtranti, per nimios labores Eccleſiaſticos, præſertim homileticos, im-

pendere poſſem. Oblectamenti ergo geminum ſpecimen exhibeo. Jehova in linguâ Hebræâ ab Eſſendo nomen habet, quia eſt Eſſentia eſſentialiſſima. Gentilium κακοζηλία hanc arripuit occaſionem fingendi Deum ſuum *Linum*, ejus etymon quid notet, Herodotus fatetur ſe ignorare. Eſt verò ab Armenico vel Ægyptiaco *Linel*, Eſſe. Abjectâ enim terminatione Infinitivi *el*, & additâ terminatione Græca *os* vel latina *us*, emergit λῖνος, Linus. Filium Dei vocari λόγου, notum eſt. Ipſe Plato de hoc aliquid audivit. Gentiles hinc formarunt Deum ſuum Pan. Pan λόγου, verbum, notat. Quæ de generatione, naturis, officio paſtorali & morte (Magnus Pan mortuus eſt) hujus Pan, gentiles afferunt, ope linguæ Armenicæ elegantiſſimè & prorſus non coactè, ad Salvatorem noſtrum applicari queunt: id quod etiam alios auctores agere obſervo, ſed ſine ſufficienti fundamento. Haſce leves ſtricturas non ingratas fore credo. Nexus Linguæ Armenicæ cum Arabicâ, Perſicâ, Turcica, nullus eſt; niſi quod hi tres populi ab Armenis non paucas mutuentur voces, quarum catalogos conficio. Bochartus, cujus quàm plurimos, in derivatione ingenioſa magis quam ſolidâ Ægyptiacarum vocum, errores deprehendo, ſcribit, ex Arabiſmo vocabula Armenica abſurdè peti: ſed judicat, ut cæcus de coloribus.

bus. Ego enim ultra triginta voces jam obſervatas numero, quas Arabes ab Armenis mutuati ſunt. Sic enim ſtatuo, Arabes aliosque populos, multas voces ab Armenis ſeu Ægyptiis mutuò accepiſſe, non autem hos ab illis. Quanquam nec audeam negare, Armenos recentiores ab unâ alterave gente aliquid ſibi ſumſiſſe uſurpandum; quodnam verò illud ipſum ſit, difficile erit determinare. Lingua noſtra Germanica plurimas ex iſtâ voces habet deſumtas; cujus rei cauſam ex parte novi, ſolidiorem tamen adhuc inquiro. Linguam Georgianam non calleo. Num eadem ſit cum Colchicâ, dubito. Herodotus lib. 2. c. 105. aſſerit, Colchorum & Ægyptiorum linguam eſſe ſibi ſimilem, id eſt, meo quidem ſenſu, eandem. Idque ego facilius crediderim. Certitudinem rei experiri poſſem, ſi catalogus mihi oſtenderetur vocum Colchicarum. Armenos autem & Ægyptios unum eundemque populum eſſe ſtatuo, quanquam nomen ſit diverſum. Populorum enim & regionum nomina variè mutata eſſe conſtat. Hinc ſive quis Colchos ex Ægyptiis, ſive ex Armenis ortos dixerit, perinde eſt. Qvo de argumento legi poteſt Herodotus l. c. cap. 104.

G. G. L.
AD
ANDREAM ACOLUTHUM
Hanoverâ 10. Octobr. 1695.

GRatias ago, quod communicatam TIBI à Reverendiſſimo Domino Abbate Luccenſi notationem meam, de cognito jam veteribus conſenſu linguæ Ægyptiæ cum Colchica, nationis Armenis vicinæ literis humanitatis & doctrinæ plenis remunerari voluiſti. Adjungi poteſt, quod & Paphlagones quidam Ægyptiis connectunt. Præclarum conſilium tuum illuſtrandi linguas orientis, ut fidei Chriſtianæ propagatio in illas oras facilior noſtris reddatur, maximi facio, & publicè juvandum cenſeo.

Sententia Tua de conſenſu linguæ Ægyptiæ veteris cum Armena, ſi ſtabiliri ſatis poteſt, pro egregio invento habenda eſt. Quæ de Lino & Pane erudite notas, confirmant potius aliunde probata quam probant. Scis enim, quam proclive ſit quidvis ex quavis lingua exſculpere, ſi genio indulgeamus Goropii & Rudbeckii, & ejus exemplo, qui nuper de origine Hungarorum ſcripſit. Primus in Belgica, alter in Svecica, tertius in Hungarica, vetera Deorum vocabula nullo negotio invênit. Sunt tamen

quæ-

quædam in linguis harmoniæ tam manifeſtæ, ut reſiſti non poſſit, nec liceat caſum ſuſpicari; uti in Germanico *dochter*, & Græco θυγαθὴρ, cui, ni fallor, & Perſicum conſentit. Quod ſi talia occurrunt multa, pronuntiare de linguarum conſenſu licet, & fides fit reliquis etiam minus obviis. Nam negari non poteſt, virum linguarum peritum videre ſolere multas originationes vel conſenſiones, quæ aliis non patent. Itaque non dubito, quin multa habeas argumenta, quæ alii ſtatim capere non poſſint, donec collecta in unum,

defendat numerus junctaque umbone Phalanges.

Dubito & ego, an Colchica vetus eadem ſit cum Georgiana hodierna. Eſt mihi ad manus dictionarium linguæ Georgianæ, typis Congregationis propagandæ fidei Romæ 1629, editum, in quo agnoſco multa conſentire cum lingua Græca, ut *aniri*, homo, *argani*, baculus; forte quaſi ὄργανον; *Kliti*, clavis, à κλεῖς; *âera* aer; quædam etiam à Latinis vel Italicis, ut *bache* bucca, *bruti* ſpurcus; *ſella* ſedes; *ſeri* veſper; *ſeroba* cæna. Quædam cæteris orientalibus credo conſentiunt: ut *Arabi* pro vagante; *boſtani* pro horto. Sed quoniam tamen multa etiam ſunt peculiaria, aſcribam hic vocabula primæ paginæ.

aba-

abano abaroga abáchi abreſciami aghe-
balneum ſed quid abinde ſericum com-
bà, aghmozenebeti agmoſauleti advi-
punctio, blaſphemare oriens facili-
lid adibebà aêra aetili aicadari
tas inundatio aer tegere ægrotum fieri

Addam aliqua excerpta per Satyram: *Anthári* ſimia, *Asnauri* eques, *Aſſuli* filia, *Agame* nox, *Bákak* rana, *Bezkali* argentum, *Bi* felis, *Chelili* unda, *Gili* bos, *Cheli* lupus, *Ghrmelli* gladius, *Dáſo* Sylva. *Datui* urſus. *Dros* tempus. *Erbo* butyrum, *Echáti* ſpina; *Varskulavi* ſtella. *Varthi* roſa. *Vaſkli* pomum; *Zézili* ignis, *Hêri* plebs. *Thávi* caput, *Thâſti* mel; *Iſári* ſagitta. *Kapilári* hoſpes. *Karavi* tentorium; *Katami* gallina. *Katſi* homo. *Kêdan* videre. *Kizchi* Aſinus. *Kucêri* barba. *Lagabi* frenum, *Lekui* canis, *Leſmari* clavus. *Mama* pater, *Márili* ſal, *Matkeli* lana, *Máſe* rete. *Miza* terra. *Mkèzi* ſerpens, *Mogdélri* presbyter. *Mona* ſervus, (Slave) *Mta* mons. *Mze* ſol. (olim *Mithra* Perſis). *Nacutáli* piſcis. *Nathebi* lux. *Naſari* carbo. *Nêmſi* ager. *Orbis* aquila (credo cognatum cum ὄρνις) *Opti* ſudor. *Omi* bellum. *Parſciamachi* pavo: *Peopli* cinis. *Pethi* color. *Pêchi* pes. *Pze* ſtramen. *Pirueli* ſomnus. *Popne* lectus. *Prpeni* plumbum. *Puri* panis. *Rze* lac. *Rváli* cuprum.

Rchi-

Rchina ferrum. *Sákili* fama. *Sákuri* ſervus; *Sárche* ſpeculum. *Safeli* nomen. *Sachieri* domus. *Seſe* lignum. *Sizche* calidus. *Siſchi* ſanguis. *Skale* aqua. *Smáli* acetum. *Sicli* anima. *Taglame* rapa, *Tka* capra. *Tóuli* nix, *Uremi* currus. *Uzko* peregrinus. *Fanali* Cantema (ab italico fanale) *finici* palma (à Græco) *Fiùrca*, furca, patibulum (à Latino vel Italico). *Fte* penna. *Cheli* gula. *Gamzale* durus, *Gaval* exire. *Gmírti* Deus. *Gvéli* ſerpens. *Sciobeli* mater. *Cià* vermis. *Ceri* pollex. *Zami* hora *Zaghi* canis. *Za* cœlum. *Zea* mare. *Zuáli* os oſſis, *Zinzali* flamma, *Ziza* nutrix. *Zcheni* eques. *Chari* porta; *Chermádi* gladius. *Chirtili* frumentum. *Chidi* pons. *Gingili* catena. *Giulabi* medicina (juleb)

Erti, *ori*, *ſami*, *octhi*, *chuti*, *ech*.
Unum, duo, tria, quatuor, quinque, ſex,
ſi, *ſciviti*, *Ruà*, *zibarà*, *athi*.
ſeptem, octo, novem, decem.

Ex his agnoſces, opinor, an conſenſus aliquis inſignis ſit inter linguam Armenam & Georgianam.

Miror, nec tamen ſine cauſa à TE aſſeri puto, quod Arabes potius ab Armenis vel Ægyptiis aliqua mutuati videantur quàm contra; licet Arabica Armenæ antiquitate cedere non pos-

poſſit, quippe vix aliter quàm dialecto differens ab Hebræa.

Non dubito, quin de cauſa connexionis Ægyptiæ & Armenæ cogitaveris. Credibilius putem, ex Armenica terra ampla in Ægyptum coloniam ductam quam contra. Sed tu rectius ſtatues.

Specimen conſenſus vocum Armenarum cum Germanis plurimis, gratiſſimum erit, ubi Tibi vacaverit; tum etiam, quid de cauſa conjicias. Equidem Germanicos populos olim ad Pontum Euxinum latè habitaſſe certum eſt. Perſicam multum cum noſtra commune habere ajunt: mihi tamen conſenſus opinione minor viſus eſt.

Non dubito, quin magno ſtudio Ægyptìa vocabula ex antiquis collegeris. Memini notare me olim, Βαιὴθ Ægyptiis accipitrem fuiſſe, & χνὰβ aurum. Videbis, an tale quiddam invenias in Armeno. In *jergins*, Armeno, id eſt, in cœlis, conſenſus quidam apparet cum Græco ἐυρανὸς; ut & in arcchajuthiun regnum, quæ in oratione dominica noto.

Cum inter alios uſus cognitionis linguarum, ille non ſit infimus, ut judicari poſſit de populorum originibus & migrationibus; inprimis noſſe velim, quid ea de re ſtatuas. Mihi fateor valde probabile videtur, etiam noſtros ex Scythia veniſſe. Mirum interim eſt, quòd lin-

linguæ populorum vicinorum ſæpè adeò discrepant; ut noſtra à Slavonica, Armena ab Arabica. Suſpicor, gentes intermedias fuiſſe extritas.

Fuere apud nos nuper duo Armeni, unus ſenex, qui ſe dicebat Archiepiſcopum *Coſtanenſem*, alter ejus comes ætate vegeta, qui TE vidiſſe ante complures annos ajebat: quod & credo. De cætero narrationes hujus mihi non videbantur ſinceræ. Variabat enim,& diverſa diverſis narrabat. Senem illum ajebat libros in Batavis excudi curaſſe: mox dictitabat typographum cum omni apparatu in Armeniam ducere conſtituiſſe. Monſtrabat & librum impreſſum Lingua Hiſpanica, in quo Archiepiſcopus ad Reges Armenos genus referebat. Ipſe ſenex ex noſtris linguis nullam callebat; unde muta cum ipſo converſatio erat.

[Dn. Acoluthus obiit, antequam ſuam diſſertationem de conſenſu linguæ Armenæ & veteris Aegyptiacæ ederet. Et re diligentius excuſſa, cum Berolini collocuti eſſemus, nihil admodum firmum ab eo afferri apparuit,quod in vocibus ſimplicioribus elucere debuiſſet. Linguam Copticam (quicquid ipſe contra Kircherum dicat) ex vetere Aegyptia & Græca (admiſtis nonnullis Arabicis) conflatam, non eſt dubitandum. Interim Kircherum non magnum operæ pretium feciſſe in Ægyptiacis,

docti agnoſcunt. Plura & meliora daturus erat *Theodorus Petrejus*, cujus Manuſcripta Coptica in Bibliothecam Regiam Berolinenſem ſunt delata. Armenæ literaturæ magno nunc ſtudio incumbit *Lacroſius*, hodie Berolini degens, vir magnæ multæque doctrinæ, inter Regios Bibliothecarios cooptatus: & jam Lexicon concinnavit, daturus huic linguæ beneficium, quod Æthiopicæ Jobus Ludolfus, de republica literaria meritiſſimus. Copticam ex monumentis Vaticanis illuſtraturus erat *Guilielmus Agathemerus* (Bonjour) ex ordine Eremitarum S. Auguſtini; Sed eum nunc in longinquo itinere verſari ajunt.]

Epiſtola Gvillelmi Bonjour ad Jobum Ludolphum.

SPe curandi, ut Peutateuchi Aethiopici Tibi copiam facerem, nunc demum deturbatus, reſponſum procraſtinare non debui. Ne quo verbis conſequi dolorem meum: Nihil enim mihi acerbiùs accidere poterat. Plenum prudentiæ & fidelitatis eſt conſilium, quo me juvant Tuæ literæ. Hæc ſecutus ſum, & obſervationes meæ haud diſplicuerunt viris judicio limato præditis, quibuscum eas communicavi. Textum Samaritanum cum verſione Samaritana ſic profero in medium, ut etiam

etiam oſtendam, eos numeros, qui Hebraicis repugnant, olim conſonaſſe. Ad hæc nihil apertiùs habeo ad Hebraicam veritatem comprobandam quam argumenta, quæ exoticæ antiquitatis monumenta mihi ſuppeditant. Paradoxa hæc nominentur, quamdiu erunt inedita; modo non male mihi eveniant, cum erunt typis mandata. Magni tamen apud me eſt autor antiquitatis reſtitutæ Clmus Pezronius. Voluntatem ejus amo, laudo conatum, ſolertiam plurimi facio; nec ideo ſcribo, ut me adverſarium in eundem intendam, ſed ut ſine contentione oſtendam, quis ſit ſenſus meus. Nunc totus incumbo ad illuſtrandam linguam Ægyptiacam. Quo autem periculum faciam magni hujus laboris brevem in monumenta Coptica ſeu Ægyptiaca Bibliothecæ Vaticanæ exercitationem prælo ſubjicio. Accedit & ex Chronologia mea brevis digreſſio de LXX. Hebdomadibus Danielis, revocatis ad novos Calendos. Rem paucis expedio; ubi autem in lucem prodibunt hæc folia, nonnulla exemplaria mittam ad Eximium Abbatem Nicaſium, rogans, ut unum ad TE transmittat. Salutat te plurimùm Paſtritius; quo cum Te rogo, ut valetudini Tuæ diligentiſſimè ſervias. Romæ IV. Idus Febr. 1699. ſtylo novo.

Ex Annalibus G. G. L. ad ann. dom. 842.

FRatres apud Argentarias congrediuntur; hodie Strasburgum vocant. Et quia amici verebantur, ne dissidia inter eos Lotharius sereret, placuit sacramentis publicis firmari fœdus. Convocato omni populo, Ludovicus prior ad suos concionem habet, paucisque Teutonico sermone: Nostis, inquit, internecinis fratris Lotharii odiis nos peti, cujus ambitionem neque sanguinis vinculum, neque Francicæ gentis salus, neque Christianæ Reipublicæ necessitates morantur. Coacti rem ad judicium Dei detulimus, quo & victores extitimus; ille victus cum suis, quo voluit, secessit: nos Christiano sanguini parcentes, à persequendo destitimus. At ille iterum in nos hostiliter insurgit, fideles nostros subditos rapinis, incendiis, cædibus vastat. Nunc sibi blanditur, aliis spem metumve injicit, posse nos disjungi. Nos ergo obviam ituri falsæ persuasioni, in conspectu vestro perpetui fœderis sacramenta invicem dabimus, non privatæ utilitatis nostræ, sed publici boni communibus viribus tuendi causa. Quod si fidem fefellerimus, ego vobis hominibus meis, Carolus suis, potestatem damus, ut juramentis absoluti ab eo, qui fœdus violaverit, discedatis.

tis. In eundem ſenſum Carolus ad ſuos Romana lingua peroravit.

Inde jurarunt Ludovicus Romanè, Carolus Teutonicè, ut quisque à fraternis ſubditis intelligeretur. Utramque formulam eodem ſignificatu, conceptis verbis ex Nithardo exhibebimus interlineariter colligatam, quia ſibi verbotenus reſpondent, & ipſo paralleliſmo illuſtrantur.

IVRAMENTVM REGVM.

PRO DEO AMVR ET PRO CHRI-
IN GODES MINNA IND THES CHRI-

STIAN POBLO ET NOSTRO COM-
STIANES FOLCHES IND VNSER BED-
[utrius-

MVN SALVAMENT, DIST
HERO GEALTNISI FON
que, beider] [gehaltnis, conſervatio] [ab

DI EN AVANT, IN
THESEMO DAGE FRAMMORDES SO
iſto] in antea, ferner fort so

QVANT DEVS SAVIR ET PO-
FRAM SO MIR GOT GEWIZZEI INDI-
fern als ſcire &

DIR ME DVNAT; SI SALVA REIO
MADH FVRGIBIT SO HALT IH
poſſe, macht donat, dat ſic ſervo, ſervabo

CIST MEON FRADRE KARLO
THESAN MINAN BRVODHER *
hunc

ET IN ADIVDHA ET IN CADHVNA
* * * * * *
& in auxilio & in qualibet

COSA SI CVM OM PER DREIT
* *SO SO MAN MIT REHTV*
cauſa ſic quomodo homo mit recht, jure
ſo als, comme

SON FRADRE SALVAR DIST IN
SINAN BRVODHER SCAL IN
debet in

O QVID IL MI ALTRÈ SI
THIN THAZ ER MIG SO SO
eo quod ille mihi als-so, viciſſim in
quantum eben ſo

FARET

FARET ET AB LVDHER
MA DVO INDI MIT LVDHEREN
faciet & à Lothario
contingit facere cum

NVL PLAID NOTHEINNI
IN NOTHEINVI THING
in nothin placitum
nullum (Anglis nothing) tractatum

NVNQVAM PRENDRAI QVI
NEGE GANGO ZHE GEGANGO
ſumam quod
inibo

MEON VOL CIST MEON FRADRE
MINAN WILLAN IMO [ipſi] *
mea voluntate huic meo fratri

KARLE IN DAMNO SIT.
* *CE SCADEN WERHEN*
Carolo zu ſchaden wäre.

Porro populus ſua quisque lingua ita juravit: Ludoviciani Teutonicè, Carolini Romanè.

IVRAMENTVM POPVLI.

OBA KARL THEN EID
SI LODHWIGS SAGRAMENT,
si Karolus [Ludovicus] juramentum

THEN ER SINENO BRVODHER LV-
QVE SON FRADRE
quod ſuo fratri Lu-

DHVWIGE GESVOR GELEISTIT
KARLO JVRAT, CONSERVAT
dovico [Carolo] juravit ſervat

IND LVDHVWIG MIN HERRO
ET KARLVS MEVS SENORA
& Ludovicus [Carolus] meus Dominus

THEN ER IMO GESVOR, FORBRIH-
DE SVO PART NON LOSTA-
quod ipſe ei juravit violat
[à ſua parte non tenet]

CHIT: OB IH INA NES IOV [AR]-
NIT SI IO RE-
ubi ego eum avertere [de-

WENDEN NE-MAG; NOH IH
TVRNAR NONLINT POIS NE IO
tourner] inde non poſſum neq; ego

NOH

NOH THERO THEIN IH ES IRRIWEN-
NE NEVLS CVI IO RETVR-
neque illi quos ego avertere

DEN MAG IMO CE FOLLVSTI
NAR INT POIS · IN NVLLA ADIVDHA
inde poſſum ad ullum auxilium
zu Folleiſtung, hulfe

WIDAR KARLE NE WIRDHIT.
CONTRA LODHVWIG NON LI IVER
non erunt [ibunt]

Antiquiſſimum hoc eſt linguæ Gallicæ monumentum, & ejus ſeculi unicum. Germani vetuſtiora non tantum *Moeſo-Gothica*, ſed & *Francica* & *Allemannica*, etſi horum non multa, habent. Primus hæc juramenta *Bodinus* edidit; ſed neque ipſe neque alii, ad Freherum usque, rectè interpretati ſunt. Hic ipſe in nonnullis utriusque linguæ hæſit, quæ tandem videor expediſſe. Teotiſcæ formulæ ad ſuperioris Germaniæ Dialectos propius accedunt. Errant enim, qui hic aliquid Friſio proximum ſtatuunt. Francos, Bajoarios, Suevos, hîc agnoſcas, ſed non diſcernas. Cæterum haud ſcio, an non alicubi in montium angulis extent, quorum ſermo retinuerit quendam tantæ vetuſtatis colorem. Antiqua Gal-

lorum Romanè loquentium lingua, quam nobis *Nithardus* ſervavit, in Provinciales magis ipſosque Italos vergit: unde quotidie magis magisque diſceſſit, ut Itali à Latino libenter aberrant. Memorabile eſt, populum à Domino, ſi fidem falleret, juramento abſolutum; nempe, hactenus tantum: nam hanc reſtrictionem continent ipſa populorum ſacramenta. Et diu adhuc, cum pene ad ſummum perveniſſet Principis autoritas, in Gallia Reges non rarò ea lege pepigêre, ut bella contra datam fidem moventibus vaſalli auxilia impunè negare poſſent. Annales addunt, transeundi ad læſum hîc ſubditis factam poteſtatem.

V.

JOHANNIS CLAUBERGII

ARS ETYMOLOGICA TEUTONUM

e Philoſophiæ fontibus derivata,

Id eſt,

VIA

Germanicarum vocum & origines & præſtantiam detegendi, cum plurium, tum harum Vernunfft/ Suchen/Ausſpruch exemplis, atque exinde enatis regulis præmonſtrata.

Deutſch von Deutſchem.

primùm edita.

DUISBURGI AD RHENUM

Anno cIↃ IↃC LXIII.

JOHANNES CLAUBERGIUS Theol. & Philoſ. D. & P. Lectori S.

Pauca quædam è multis de lingua Germanica obſervationibus meis, per varias chartas hinc inde ſparſis, inter graviora negotia hoc temporis feſtinans ſpeciminis ergo in unum congeſſi. Quæ ubi haud ingrata linguæ & nominis Teutonici ſtudioſis eſſe percepero, poſthac, ſi quid otii à magis arduis mihi ſuppeditaverit, plenius quiddam de linguæ hujus nobilitate promitto. Neque laborem perficiendi meos de Cauſis linguæ Germanicæ libros ſubterfugiam, ſimul ac operam ſuam induſtrius mihi typographus obtulerit.

Cl. Biſterfeldius epiſtolà ad amicum.

Poſt linguam Hebræam non ſcio quæ ſubtilius feliciusque rerum naturas explicet Germanica &c. *Sed paucis hæc cognita ſunt, præſertim iis qui miro auſu Germanicam linguam ex Latina derivare ſatagunt: quod doctiſſimo polyhiſtori Mat. Martinio accidiſſe obſtupeſco. Sorores linguas eſſe non negaverim, vel potius conſanguineas, Latinæque aviam Teutonicam.*

ARS

ARS ETYMOLOGICA TEUTONUM.

ARtem quandam Etymologicam, qua linguæ, præſertim Germanicæ, vocabulorum *origines*, proprietates, elegantia, euphonia, orthographia demonſtrentur, ex Philoſophiæ fontibus derivare conſtitui. Tria eum in finem exempla primaria ſelegi; Vernunfft ratio, Suchen quærere, Sprechen dicere, quarum quidem Germanicarum vocum origines veras nemo quod ſciam hactenus detexit. Vocabula hæcce incredibili ſunt elegantia, & à Philoſopho trutinari maximè digna. *Ratio* enim eſt & res, quæ excolitur per Philoſophiam, & inſtrumentum, quo utitur Philoſophus. Cogitatio & ſtudium Philoſophi vertitur in *inquirendo*. Fructus & finis horum eſt, certam de rebus inveſtigatis *dicere* ſententiam. Hinc Eccleſ. 12. *Eccleſiaſtes ſapientiſſimus* (Elogium hoc rationis eſt) dicitur primò quidem *attendiſſe atque inveſtigaſſe*, ac deinde *concinnaſſe ſententias multas*. Quæ duo à Ramo ſpectata videntur, cum Dialecticam in Inventionem & Judicium diviſit. Exemplis igitur iſtis utendo, aliaque multa vocabula ex originibus ſuis explicando, Teutonicæ linguæ ſtudium Patriæ probabo, aliisque ad ſimilia invenienda viam oſtendam. *Ad practi-*

practicam enim, ut Bacon de Verulam. loquitur, *longe conducit magis, cùm discursus sub exemplo militat, quam cùm exemplum disceptationi subjungitur. Nam scientia quæ recenter & quasi in conspectu nostro ex particularibus elicitur, viam optimè novit particularia denuo repetendi.* Initio autem artis nostræ Etymologicæ hæc è Logicis statuo fundamenta: *Omnis ad ignotæ rei notitiam perveniendi methodus incipit à notioribus. Omnis demonstratio rectiùs ex principiis proximis, propriis & homogeneis, quàm ex remotis, alienis & heterogeneis arcessitur. Effectuum potiùs notæ quam ignotæ causæ statuendæ, similiumque similes potiùs quàm dissimiles.* Magni ianè in toto linguarum studio momenti esse *Analogiam*, id est, rationem quæ à similitudine oritur, uno docent ore Grammatici. Magnam quoque in lingua Teutonica Analogiam inveniri, nec hodie aliam in plerisque esse quàm olim fuit, doctissimi viri observarunt. Ex quibus elicio regulam Etymologicam A. *Germanica vocabula priùs & potiùs è Germanicis, quàm ex peregrinis fontibus derivanda.* Inde Cl. Martinius in voce *Salamandra*, *cùm etymologia*, inquit, *Germanica non deest, supervacuum est externam quærere.* Certè quia Germanicæ vocesGermanicis similiores & homini

mini Germano notiores ſunt; ratio poſtulat, ut ante omnes alias expendantur. Natura nunquam ſequitur ambages, ubi recta & brevi via ad metam venire datur. Præcipuo iſto labore ubi rite defunctus fueris, cum nominibus Teutonicis conferre peregrina nihil vetat. Imò tractatio hæc eò nobis inſerviet, ut à lingua Germanica tanquam notiore ad aliarum notitiam via aperiatur.

Vernunft.

Nominis hujus cauſas in Germania quærendas eſſe, præter ſtatutum canonem A, oſtendit 1. ejus initium ver/ quæ nota præpoſitio: 2, finis ft, quæ terminatio Germanis familiaris: 3. ſignificatio. Neque enim denotat aliquid cujus notitia à peregrinis oris ad nos profecta fuerit, uti ſunt res eccleſiaſticæ, ängel/ bibel/ allmoſen/biſchoff ꝛc. ſed quod homo quilibet in animo ſuo quotidie experitur, per quod homines ſumus & à mutis diſtamus animantibus. At cùm initium vocabuli manifeſtum ſit, inveſtigaturus ignotam originem ordior à fine, conferendo ſimilia ſimiliterque deſinentia, ut quò me ducat analogia videam. Similia verò occurrunt oft/ kraft/ haft/ ſünfte/ ſanft/ nothurft/zunft/kunft/ahnkunft ꝛc. Nullum autem horum tam affine eſt noſtro nunſt (liceat enim nunc ſimplex illud ſeorſum ſpectare, quam-

quamvis in uſu non ſit) quàm zunft & kunſt/ quoniam & ipſa hæc nomina ſubſtantiva ſunt, nec una vel altera tantum litera, ſed quatuor illis unſt conveniunt, & ſolis primis conſonantibus differunt. Et quoniam origo nominis kunſt mihi perſpecta eſt, inde ſic argumentor: quemadmodum kunſt à kommen/ahnkunſt adventus ab ahnkommen advenire: ita vernunſt ratio, intellectus, à vernehmen / vernommen/ percipere, intelligere, animadvertere. Quid enim Ratio in nobis aliud eſt, quàm idipſum, quo quid percipimus, cognoſcimus, animadvertimus? Verbi vernehmen jam antiquis temporibus hæc fuit ſignificatio. Vide Nobiliſſ. Junium in Willeram. p. 17. ubi hæc inter alia leges: nu vernim *percipe nunc*, liht ze verneme ne *facilus perceptu*, ich havo vernoman *percepi, cognovi*. thiu vernumſt ſinero wordo *perceptio verborum ejus*. Cernere hinc licet, olim eandem verbi vernehmen anomaliam fuiſſe, quæ nunc eſt; quoniam hodie quoque Imperat. dicitur vernim per i. Inf. vernehmen per e, Præt. vernommen per o, & nomen vernunſt habet u. Sed & nova hinc petitur adducti etymi demonſtratio. Ut enim pro noſtro kunſt Belgæ dicunt komſte adventus. ſt pro ft uſurpantes: ita pro vernunſt majores noſtri etiam dixere vernumſt. Ex quibus omnibus colligo regulam B. *Argumenta ab analogia petita*

ſunt

ſunt eò validiora, quò major vocum, quæ inter ſe conferuntur, ſimilitudo elucet. Reg. C. *Cùm ad materialem vocum ſimilitudinem accedit formalis*, h. e. cùm non modò literæ & ſyllabæ reſpondent originemque patefaciunt, verùm etiam ſignificatio apprime quadrat, *tum demum etymologia certa eſt*, Reg. D. *Dialectorum & antiquitatis conſideratio multum facit ad linguæ Germanicæ origines invenien-das.* Nempe ſicut in Phyſicis ad occultarum cauſarum inveſtigationem plurimum confert animadvertiſſe, quænam ſint cum effectu propoſito connexa, quando in rerum natura primùm eſſe incipit, quæque diverſis locis ac temporibus, diſtinctis quoque in ſubjectis cum eodem conjunguntur. Nam cauſa alibi profundius latens abſcondita, alibi manifeſtiùs patere ſolet. Verum de vi ac ſignificatione vocum vernunft & vernehmen/ ſecundùm regulam C paulò nunc pleniùs philoſophemur. Functiones mentis humanæ Carteſius Princ. I. 32. revocat ad perceptionem intellectus ac determinationem voluntatis, docetque Paſſ. §. 17. perceptiones noſtras eſſe paſſiones, voluntates eſſe actiones. Notum quoque eſt quod *pati* Philoſophis idem ſignet quod *recipere*. Commodè igitur evenit, quod vernunft à vernehmen/ nehmen; quemadmodum & à Lat. *capio* multa ejusdem ſignificationis vocabula

deſcendunt, uti *percipere*, *concipere*, *conceptus* ſinnbegriff. Et ipſum verbum ſimplex *capio* pro intelligo; unde *captus* intellectio. Sic German. faſſen/ brgreiffen/ Lat. *apprehendere*, *attingere animo*. Græca λαμβάνω & δέχομαι, atque inde derivata nonnulla vocabula, ſimili ſenſu uſurpantur. Sic Ciceroni 4. Acad. Quæſt. Κατάληψις eſt *comprehenſio*; ἀκατάληπτον quod *comprehendi* non poteſt; πρόληψεις idem quod ἔννοιαι, notitiæ rerum. In Rhetoricis πρόληψις eſt, cùm id quod ab adverſario poſſe objici putamus, *anticipamus* atque diluimus. Logici etiam agunt *de acceptione* vocabulorum, in welchem verſtand die wörter müſſen genommen werden. Iisdem primamentis operatio eſt ſimplicium *apprehenſio*. Equidem Germ. nehmen in tali ſignificatione frequentiſſimum eſt: e. g. abnehmen/ in acht nehmen/ wahrnehmen/ rath nehmen/ ſich etwas fürnehmen/ er läſſet ſich vernehmen. Etwas für gut aufnehmen/ δέχεσθαί τι πρόως, *accipere* in bonam partem. Gallis *prendre en bonne part*. Eisdem *apprendre* eſt docere vel diſcere. Proprie quidem *capere* & *prehendere* ſunt manuum actiones, (& ſimplex *hendo* à German. hand ortum videtur, ut χειρίζω à χείρ,) at quomodo ad intellectum ejusmodi verba ſint ab hominibus tradu&ta, uberiùs explicui Log. proleg. §. 77. Collige ex modò dictis

dictis regulam E. *Quoties in aliis eruditis linguis ſimilem quoad materiam aut formam, maximè ſi quoad utramque, conſpicimus derivandi rationem, nova inde Germanicis originibus lux accedit.* Nam illa diverſarum linguarum ſimilitudo affinis eſt ejusdem linguæ vocabulorum analogiæ. Et regulam F. *A ſenſilibus ad intelligibilia quamplurima vocabula ſunt tradu&ta.* Adi Ontoſoph. meam th. 50. & ſqq. Nota inſuper, quod inter omnes humanæ mentis actus primus ſit percipere ſeu intelligere. Antequam enim quicquam velis cupiendo, aut averſando nolis, antequam judices quicquam affirmando aut negando, neceſſe eſt, ut rem percipias. Quare cùm eſſentia ſeu natura ſit omnium primum, quod in re qualibet concipere oportet; conſidera quàm appoſitè ad mentis eſſentiam exprimendam Germani à vernehmen percipere, rationem & intellectum appellaverint vernunft, rationalem animam eine vernünftige Seele. Latinum *Ratio* à *reor*, id eſt opinor, exiſtimo, *ratus*, deductum, & Græcum λόγος à λέγω dico, præterquam quod ambigua valde ſunt; cùm è contrario noſtrum vernunft longè diſtinctiorem habeat ſignificationem, non à prima mentis functione, ſed ab ea, quæ eſt poſterior, deſumta ſunt. De nullo quippe negotio opinari vel dicere cogitatione animi interiore vel externo

verbo quicquam poſſumus, niſi primò illud percipiamus. Vox *Intellectus* ab intelligo, pro *interlego*, derivata, obſcuriorem habet ſignificandi rationem, neque ad primum animi actum denotandum vi ſuæ originis ſatis apta eſt. Infer ex hiſce regulam G. *Vocabulorum Teutonicorum major eſt quandoque bonitas quàm Græcorum, Latinorum aliorumve peregrinorum;* uti collatio oſtendit, ſive ex materia ſive ex forma bonitas ea æſtimetur. Vide Ontoſ. §.64. 190. 204. Pudeat autem Germanos ſplendore linguæ ſuæ poſthabito, ſummam peregrino ſermoni operam locaſſe.

Succedit nobis inſeparabilis præpoſitionis hujus ver vis & natura diſcutienda, ut quid ſibi velit, cùm in aliis vocibus tum in vernunft cognoſcamus. Et 1. quidem ver *notat conſumtionem & perditionem, ad quam devenitur actione illa, quæ adjuncto verbo ſignificatur:* e. g. ſpielen eſt ludere verſpielen ludo perdere. Similia ſunt compoſita ex præpoſitione ver & verbis doppelen / karten/ banketieren/ freſſen/ ſchlemmen/ ſchwelgen/ ſauffen/ trincken/zechen/ braſſen/buhlen/ſcherꝛen/ dürſten/ bakken/brennen. Latini talia tam breviter ac nervosè exprimere nequeunt. Itaque pro verhueren (Belg. verhoereren, ut diſtinguatur à verhooren exaudire, nobis verhöhren) dicunt, meretricio amori impendere, pro verreiſen / verſchmachten/

ten/ verkochen/ verſieden/ verbrauchen/ vernähen/verbauen/ abſumere peregrinando, fame perire, coquendo, bulliendo, uſu conſumere, futuris inſumere, impendere vel conſumere ædificiis. Thun agere, verthun, conſumere ſeu prodigere: gehen ire, vergehen *perire*, q. d. ita ire ut nunquam redeat, undergehen *interire*: ubi *per* & ver, inter & under æquivalent. Verliebt ſeyn efflictim amare. Latin. *perire*, *deperire*, id eſt, perditè amare quaſi uſque ad periculum pereundi. Hoc tamen *perire* vel *deperire* non ſignificat id quod ſignificat, niſi quatenus in ſtructura ſermonis intelliguntur omiſſa verba, *propter virginem*, aut ſimilia. Vergeben, nempe mit gift, doſin deletoriam propinare atque ita donando perdere. Vallæ lib 5. c. 30. *Peragere* reum eſt non tantum agere reum, niſi pervenias ad illius condemnationem. Sic Germani ab uhrteilen judicare, dicunt veruhrteilen condemnare. Inde intelligis vim verbi Latino-barbari *forjudicare*, de quo Voſſius de vitiis Sermon. l. 4. c. 8. nam fer aut for olim pro ver majores noſtri uſurpabant. Hinc Gall. *forjuger* iniquè judicare, in exilium mittere, abdicare, ejurare. Martinius in *Perdo* opinatur, ſi quidem verbum ſit compoſitum ex *per* & *do*, τὸ *per* hîc pravitatem notare. Quod enim malè do, id amitto & corrumpo. Sed verbum *do*, olim & *duo*,

ſæpe reſpondet noſtro thun, Belg. doen, nec primò videtur donandi ſignificatione uſurpatum. Sic *addo* zuthun, *indo* einthun/ *perdo* verthun &c. Verlegen vetuſtate corruptum, Kilian. verlegen ey ovum requietum, non recens, verlegen wyn, id eſt verſchalt, vinum evanidum, q. d. in patera diutiùs relictum atque ideo corruptum, à ſchale. Wünſchen optare, verwünſchen diris devovere: ita verſchweren/ vermaledeyen &c. Ver 2. *ſignificat intenſionem, augmentum & exceſſum, ſæpe vitioſum, licet non ſequatur interitus:* ex. gr. eſſen eſt edere, ſed vereſſen, unde contractum freſſen vorare, eſt excedere modum in edendo. Kilian. vreten q. d. vereten/overeten. Meſſen metiri, vermeſſen dicitur de arrogante, qui ſuo ſe pede non metitur. Kil. haeſten feſtinare, verhaeſten nimis feſtinare, præcipitare, Germ. eilen/ ſich übereilen. Æquivalet ergo interdum particula ver præpoſitioni über *ὑπὲρ*. Leugnen negare, verleugnen abnegare, pernegare. Jagen agere, verjagen abigere, exigere, fugare, ſic treiben vertreiben/ bannen verbannen. Unde illa Latinobarbara *forbannitus*, *forbannire*, de quibus Voſſ. l. 2. de vit. ſerm. c. 7. ab hoc noſtro ver potiùs, quàm à Latino *foris* deduco: Folgen ſequi verfolgen perſequi, inſectari. Zweifelen dubitare, hærere animo, verzweifelen deſperare, abjicere animum, zagen/

ver-

verzagen. Tragen ferre, vertragen perferre, quod amplius eſt. Similem vim habet Lat. *per* in permagnus, pertæſus, pereruditus, perbelle, ubi accipitur pro valde ſive vehementer, Valla I. 17. Idem V. 30. *Perlegere* eſt ad finem uſque legere. *Perferre* uſque ad conſtitutum finem ferre. *Perorare*, finem orationis orare, orationem concludere. *Perſuadere* ſuadendo inducere. Gr. περίεργος nimis occupatus, περίλυπος valdè triſtis, Matt. 26. 38. undiquaque triſtis eſt anima mea uſque ad mortem. Belg. ſot ſtultus, verſot dementatus, fere eadem emphaſi, qua ver accipitur in verliebt. Saltzen ſalire, verſaltzen perſalire, nimium ſalire. Ita verpfeffern nimis piperare. Wäſſeren macerare, Belg. verwaeteren aqua nimia imbuere. Sich verſchlaeffen, id eſt zu lang ſchlaeffen, aliàs notat perdere dormiendo, item inſumere ſomno, quo ſenſu pertinet ad primam claſſem. Nam ſæpe particula ver in eodem verbo diverſas operatur ſignificationes.

Ver 3. *ſpeciatim auget durationem adjectum verbis durationem ſignificantibus.* Duratio autem cùm propriè non ſit actio, diſtinguo hæc à præcedentibus. Huc pertinent harren verharren/bleiben verbleiben, Gr. μένειν manere, περιμένειν valde ſeu diu manere. Valla V. 30. permanere eſt usque ad finem manere. Sic durare & perdurare Belg. verherden, perſe-

verare, differunt. Kil. vermerren demorari, tardare longiùs. Merren *morari* in patria mea etiamnum uſitatum verbum. Kil. verdagen manere per aliquot dies, verjaeren perennare.

Ver 4. notat non deficientis rei interitum, vel exceſſum in agendo, vel moram durationis, ſed *perfectionem actionis & conſummationem.* Perfecto autem cùm nihil addi vel demi poſsit, propriè neque exceſſus neque defectus hîc conſideratur. Hæc ſignificatio in Lat. *perficere*, Belg. volmaken. Ita *peragere* eſt ad finem agere, nobis verrichten. Suchen eſt quærere, at verſuchen quaſi perquirere, durchſuchen: ut *perpendere* eſt exactè ponderare atque examinare. Valla V. 82. perſpicere. Meiden vitare, vermeiden evitare, hühten verhühten. Trauen fidere, vertrauen confidere. Geben dare, vergeben condonare, Gal. *pardonner.* It. *perdonare*, Hiſp. *perdonar.* Leihen dare mutuo vel commodato, verleihen dare, concedere, etiam ita ut non obligatus ſis reddere. Ehren eſt honorare, ſed verehren dono honorem demonſtrare. Dienen ſervire, verdienen merere, propriè ſerviendo alium obligare ut labores compenſet: binden ligare, verbinden obligare. Hæc verba ad juſtitiam relata perfectiorem accipiunt ſignificationem, uti vernehmen relatum ad intellectum. Schieſſen verſchieſſen/hüllen verhüllen/ decken tegere,

ver-

verdecken pertegere. Tilgen vertilgen. Kil. verdelligen delere, æquare ſolo, quaſi derivare voluerit à dele pavimentum, area.

5. *Quod verbo ſimplice & ſolo affirmatur, id quandoque verbo cum* ver compoſito negatur, *ita ut contrariam ſignificetur.* Sic achten æſtimare, penſi habere, unde achtbar de viro honorato, verachten contemnere, nihili pendere. Kieſen eligere, verkieſen nunc idem eſt, at apud Willeram. notat ſpernere. Weſen Belgis eſſe (olim & Germanis ſuperioribus) verweſen q d. deſinere eſſe. Werden fieri, verwerden, ἀπογίνεσθαι, corrumpi, apud Willer. cum Not. Junii p. 173. Belg. kracht vis, verkrachten vim inferre virgini, nobis ſchwächen, pudicitiam virginis imminuere. Leumut fama, verleumbden diffamare, einem ſeinen leumut oder guten nahmen/ ehr und ruhm nehmen. Contrarietas illa etiam reperitur inter compoſita cum diverſis præpoſitionibus. Sic zuſagen addicere, verſagen denegare, gebieten jubere, verbieten vetare, erlernen addiſcere, verlernen dediſcere. Erklären eſt declarare, verklären glorificare. Ermahnen & vermahnen idem ſunt. Et Belgis ſæpe ver pro er, ut verquikken/ verloſſen, ubi nos erquikken/ erlöſen. Male dicitur, einem die ſchuld verlaſſen, pro erlaſſen, ut notat Cl. Tſcherningius. Erlaſſen eſt remittere, verlaſſen deſerere.

6. Verbum ſimplex quandoque notat actionem, qua quis *ab alio rem transfert ad ſe:* at qui compoſitum cum ver denotat actionem, qua quis *à ſe rem transfert ad alium.* Ita kauffen eſt emere, verkauffen vendere. Heuren/ mieten/ pachten conducere; verheuren/ vermieten/verpachten locare. Similis videtur eſſe ſignificandi vis in illis erjagen/ verjagen/erheirahten/verheirahten.

Ver 7. deſignat *commutationem ſeu permutationem rei unius cum alia ejusdem generis.* ita dicimus verhauſen μετοικεῖν, mutare domicilium. Die hoſen verſohlen. Belgis maximè ſunt hujusmodi verba uſitata, e. g. verbedden in alium lectum collocare, verkleeden mutare veſtes, vervellen mutare cutem, veterem pellem exuere, verneſten/ aut verneſtelen nidum mutare, verſchepen transferre in aliam navim, vervaederen het kind infantem dare patri non vero, permutare patrem pueri, verſuſteren ende verbroederen fratribus & ſororibus mortuis hæreditatem aliis cognatis deferre, vertaelen transferre in aliam linguam, nobis verdolmetſchen. Familiaria nobis etiam ſunt verweiſen relegare (ſolum relegati mutant, unde ellend q. d. alia terra, vide Kil.) den Zinn/ das Silber &c. vergieſſen laſſen/ verbilden transfigurare, verſetzen transponere q. d. ſitum ſitu permutare, verlegen alio loco ponere,

re, movere loco. Belg. veraerden naturam vel ingenium immutare. Kil. verplaetſen locum mutare. verpflantzen transferre plantam. Vertappen Kil. de vaſe in vas transferre. Eadem ſignificatione dicunt, den wyn vervaten, verlaeten transfundere, elutriare, unde Gallis verbum *fralater*.

Ver 8. *denotat translationem vel tranſitum ab uno termino ad alium diverſi generis*, ut verdeutſchen eſt ex lingua peregrina in Germanicam transferre, verlateinen ex lingua alia in latinam transferre, verarmen depauperari, veralten ſeneſcere, id eſt, arm werden/ alt werden/vernichtigen id eſt zu nicht machen/verehlichen maritare; vernüchteren Kil. ſobrium fieri; verydelen Kil. evacuare. Idem verſoeten, cui opponitur verbitteren. Verdunckelen/verfinſteren/verfälſchen.

Ver 9. ſignificat *converſionem in id quod adjuncta voce notatur*, ubi è *ſubſtantivis* nominibus accedente particula ver componitur verbum, cùm verba claſſis præcedentis ſint ab *adjectivis*. Ita verſtokken eſt q. zu einem ſtokk machen, indurare. Verſteinen in lapidem convertere vel converti. Verſtaelen Kil. inducere chalybe. Vergötten referre inter Deos, vulgo deificare, vergeiſten ſpirituale reddere; vermoderen/ zu moder/ erd/ aſch und ſtaub werden; verkinden repueraſcere; verynſen Kil.

Kil. in glaciem converti; verwittiben / zur wittib werden; Kil. verweesen/ verweest orbatus parentibus. Vide an similis vis sit in Gallico *verglacer* congelare, qualis in Belgico verÿsen. Verhänsen inaugurari societati q.d. zum Hansen machen; verkätzeren/ jemand einen Kätzer schelten/ sicuti dicitur, einen zum schelmen machen/ quod ipsum est convincere aliquem sceleris.

Ver 10. *notat unius corporis ad superficiem alterius accessum.* Adjunctum hic accedens ad subjectum novam secum affert entitatem, quia substantia ad substantiam accedit. Non ita fit in actibus, qui per verba classium proximè antecedentium designantur. Ontos. §. 314. Ita vergülden est deaurare, aliis übergülden; versilbern argento tegere, verzinnen obducere stanno; verglaesen Kil. incrustare vitro, Kil. verkoperen ære tegere, ærare.

Ver 11. *sæpissime significat errorem & pravitatem.* Sic generaliter peccatum denotatur verbis verbrechen, Duisb. verkerven / vermachen/ du hast es vermacht deliquisti: quò spectat Gallicum *forfaire*, unde *forfait* delictum, quod alii dictum putant quasi *foris factum*; at lector judicet, annon potiùs à nostro ver sit componendum. Speciatim notatur *error sensuum* in versehen παραβλέπω, παραφάω, παράφραμα, Kil. verkyken conspiciendo erra-

errare, verhöhren/vertaſten/vergreiffen. *Error linguæ* in verſprechen/verreden (Berg. verkalſen/Belg. verklappen) verbuchſtabieren. *Error calami* in verſchreiben. Error calculi in verrechnen. *Error in motu* corporeo ipſius mobilis ſeu totum ſeu pars moveatur, in vergehen Gall. *forvoyer* aberrare à via, ſich verreiten/verfahren/Kil. verfeylen errare velificando; den fuß vertretten/die hand verſtauchen/das glid verrenken Belg. verreyken luxare. *Error in motu excitando in alio mobili* ſeu in movendo, einen verführen/verleiten/verkehren/verdrähen/verſtellen/das Inſtrument iſt verſtellet/verhangen Kil. male ſuſpendere. *Error in aſſuefaciendo*, verziehen/verzogen kind/verzärtelen/verwehnen. *Error in omittendo*, verſäumen negligere, ich habe die predicht/das abendeſſen verſchlaeffen neglexi concionem, cœnam dormiendo. *Error in cogitando & conſultando*, ſich verdencken/vergiſſen male conjicere. Gall. *forconſeiller* perverſa conſilia dare. Verrahten prodere, prodere conſilium Mart. in *Prodo:* verrahten ſonat perverſis conſiliis patefacere vel tradere. Ita cauſam prodere eſt prævaricari &c. Vide ſupra p. 11. verurtheilen. Verſchweren pejerare, ſich vermeſſen, errare in metiendo, ſich verhauen/verſchneiden/verſtoſſen. Kil. vergeben malè dare, dando errare. Sic igitur peccata tam omiſſionis quàm commiſſionis, errores Phyſi-

cos,

cos, Ethicos, Grammaticos, Arithmeticos, corporis, animi, ſenſuum, judicii, voluntatis, affectuum particula ver pulchrè exprimimus. Latinis pauca ſimilia ſunt, ubi *per* pro noſtro ver uſurpant, ut *perjurus* & *perfidus* qui jusjurandum fidemque violat, Valla V. 31. *perfuga* qui ad hoſtes tranſit, *perverſus*, verkehrt, qui verſatur in malo & à bono averſus eſt. Vide ibid. cap. 32. *perſequi*.

Ver 12. *adjicitur interdum verbis elegantiæ, varietatis aut alterius cujuscunque diſtinctionis cauſa*, adeo enim hæc multa ſunt, quæ particula iſta deſignat, ut omnia enumerari non poſſint. Conſiderentar illa, mehren/ vermehren/wechſelen/verwechſelen/ wandelen/ verwandelen. In verfechten/vertehdigen/verantworten/verweeren Kil. defendere, tueri, propugnare, vim vi repellere, pugna & oppoſitio notatur, qua aliquid fit *adverſus* alium. Vertretten/ verbitten/ ſignificant ſubſtitutionem, quà aliquid fit *pro* alio. Verpfänden eſt zum pfand ſetzen oppignerare; verzinſen/ verzollen / id eſt, Zinſe oder Zoll davon geben.

Ex dictis elucet 1. quàm latè in lingua noſtra præpoſirio hæcce ver pateat, cumque idem de quamplurimis aliis, tum ſeparabilibus, tum inſeparabilibus, præpoſitionibus verum ſit, Germani de vocum elegantia cum Latinis, nec non

non etiam Græcis magnam partem contendere videntur. Speciatim 2. confirmatur è dictis regula G de præcellentia vocabulorum Germanicorum præ vocabulis peregrinis. Multa enim ex iis quæ attulimus aliaque cum præpositione ver composita ita sunt, ut à Latinis non una voce, sed pluribus reddi debeant. Ex. gr. homo se pluribus modis defendere potest & solet, rebus, verbis, manibus, pedibus, &c. quum autem oratione se defendit, & ad ea quæ objecta sunt respondet, dicitur sich verantworten. Hinc eine unverantwortliche that/ facinus quod nulla ratione vel oratione defendi potest. Exempla plusçula continentur in superioribus. 3. Cernimus à particula hac ver non minus Germanicam ac alias linguas vocibus, mirum quantum, esse adauctas. Inde namque Galli accipere suum *ver* in verroüiller verriegelen/ *par* in pardonner vergeben/ *fra* in fralater verlaten/ *for* in forvoyer vergehen &c. quorum alia hybrida sunt, alia purè Germanica, sed quæ ipsi discernere atque ex originibus suis derivare nequeunt, nisi ad linguam Teutonicam recurrant. 4. Adducta exempla hoc efficiunt ut palam sit, nomen Vernunft ab aliquo priore verbo descendere. Videmus enim id usu passim in lingua nostra esse receptum, ut præpositio ver primùm jungatur verbis, ex quibus deinde nomina

mina effingantur. Verbum autem hoc, à quo nomen vernunft descendit, aliud esse non potest quam vernehmen/vernommen. Denique si percurramus omnes classes, quas recensuimus, videbimus particulam ver, prout compositionem ingreditur harum vocum vernehmen/vernunft (præterquam quod generalem verbi nehmen significationem ad certam speciem restringit) non erroris & imperfectionis, sed perfectionis, non consumtionis, at consummationis habere significationem. Visque prope eadem est in Latino verbo synonymo, *percipere*, nisi quod significatio ejus minùs distincta. Neqae enim ut nostrum vernehmen/ ad solam cognoscendi vim refertur: cùm & fructus dicantur percipi, quando colliguntur. Sæpe alias *per* & *περὶ* æquipollent nostro ver/ & facilis est ejusdem organi literarum P. F. V. permutatio. Differunt quidem in eo, quod *per* & *περὶ* etiam extra compositionem usurpantur. Itaque verbum vernehmen propriè denotat actum, quo plenius & perfectius aliquid capimus. Et sane quod mente capimus, was wir mit der Vernunft begreiffen, nobiliore modo capimus, majore cum fructu percipimus, propius nobis jungimus firmiusque tenemus, quàm ea quæ manu apprehendimus. Hæc bona quodammodo aliena sunt, saltem externa, illa verè sunt nostra & interna. Nec

men-

mentis iſta perceptione, unde nomen adepta Ratio, die Vernunft/ quicquam alicui aufertur, ut manuum apprehenſione contingit. Nempe quicquid ita capitur & percipitur, nunquam propterea ab alio alienatur, unde proverbium Teutonicum de hac animi perceptione intelligendum, Nim was und laß einem jeden das ſeinige. Quoniam igitur à verbo vernehmen ſingularem functionis perfectionem denotante, nomen Vernunft derivatur, conſentit iſta appellatio regulæ Logicæ, *à potiori ſit denominatio.* Jam inferè dictis regulam dignoſcendis vocabulis idoneam H. *Voces quæ à perfectione rei potitæ ſunt meliùs eam exprimunt, quàm quæ ab ejus defectu vel corruptione.* Eodem fere recidit quod ex p. 9. deducitur, *magis congrua eſſentiæ rerum deſignandæ eſſe nomina, quæ à priore rei attributo deſumuntur, quàm quæ à poſteriore.* Adde canonem Logicum, *definitio conſtat ex attributis prioribus.* Declarat enim eſſentiam, quæ attributorum omnium primum eſt. Et nomina Germanica perſæpe ſunt integræ definitiones, Ontoſ. §. 56. 64. Ex hac regula H concludere licet, hominibus ab Adamo deſcendentibus melius nomen aſſignaſſe Germanos, quàm Latinos aut Græcos. Nam 1. Mänſch denominatur à potiore ſexu Mann/ unde Männiſch & contractè Mänſch/ uti à

frank/ fränkiſch/ fränkſch/ à Deut/ deutiſch/ deutſch. 2. appellatio petitur à cauſa efficiente ſimul & materiali, & quidem univoca & proxima. Eſt enim à *viro* etiam *virago*, ut à cauſa ſui generis, adeoque genus omne humanum à viro, vel (ut Germani rectiùs dicunt majori vocali) *Manno* deſcendit. Quamobrem & ipſe primus Adam fœminam appellavit *Viram*, addita ratione, quia *de Viro ſumta erat* Gen. 2. At *Homo*, ſi ab *humo* Latinis dicitur, nomen habet à cauſa non efficiente, at ſola materiali, quæ beſtiis & aliis rebus communis. 3. ἄνθρωπος ſi dicitur ab eo quod ſurſum ſpectat oculis, ἀναθρῶν ὤπι, id accidentale quid eſt & commune homini cum lupo piſce, qui ὀρανοσκόπος hoc eſt, *cæliſpeculator* nuncupatur, imò cum toto avium genere. Prætereo, quod M initiale ut in Mann / ita in Männſch magnitudinis nota, quemadmodum hiſtorici paſſim & corporis proceritatem & animi magnitudinem in Germanis extollunt.

Veram nominis Vernunft originem demonſtravimus. Jam diſpiciamus, quid alii de eodem ſcripſerint argumento. Sic igitur Helvigius; Vernunft *videtur deſcendere à ſimplici* νήφειν, *id eſt ſobrium eſſe ac ſana mente*, νηφάλιος, *qui ſobrius eſſe ſolet*, vernünftig. *Alludit ad* Hebr. NOPH, *quod eſt levare. Quia nempe ratio mentem in alia contemplanda levare*

vare atque excitare debeat. Idem ibidem vernehmen ducit à *νοῆν, νοέμεν* &c. & ibid. vermeiden Sax. vörmiden / à Latin. *formidare*, cùm potiùs Latinum hoc verbum, quod aliàs obſcuræ eſt originis, ab illo Saxonico arceſſere debuerit. Poſt Helvigium Martinius in *Ratio: ea Germ.* vernunft Sax. & Belg. vernuft / *ſimplex eſſet* nuft / *at non eſt in uſu. Id aut ex eo, quia* novit, *aut à νήφειν ſobrium eſſe & intelligentem, νῶν ἔχειν* &c. *Poſſit ergò* nunft *eſſe παρὰ τὸν νῶν. certè νῶς aliquando eſt ratio.* Hæc recitaſſe eſt refutaſſe. Utile tamen eſt talia conferre, ut quilibet agnoſcat, quantum ab ipſa hujus artis Etymologicæ janua aberrent, qui analogiæ Teutonicæ nulla ratione habita, à linguis, quibus ipſi à teneris præcipuè dediti fuere, vocum Germanicarum originem arceſſunt. Scilicet in Latium, Græciam & Judæam iter faciunt, ut peregrinas luſtrent regiones, antequam viderint aut noſſe laboraverint quæ ſunt in patria. Quæ certa & propinqua ſunt negligunt, incerta & remota ſectantur. Hybridas voces faciunt, quæ puræ putæ ſunt Germanicæ. Exiſtimant majores noſtros adeo vocum defectu laboraſſe, ut ne quidem id quo homines ſumus, proprio inſignire nomine potuerint. Vocabulorum illorum, vernehmen / vernunft / emphaſin & virtutes quas demonſtravimus illuſtres æternis

mergunt tenebris. Neque vocalium neque conſonantium in iſtis vocibus rationem aſſignare valent, quemadmodum nos deinceps faciemus. Hinc igitur infer reg. I. *Veritas & elegantia originationis Germanicæ & propriæ ex oppoſitione originationis falſæ & alienæ clariùs elucet*, ex illo oppoſitorum theoremate, contraria ſibi invicem oppoſita magis eluceſcunt. Gratior utique inventa veritas erit, ubi doctos viros eidem inveniendæ intentos, procul ab ea aberraſſe cognoveris.

Nondum omnia, quæ in voce Vernunft notatu digna, inveſtigavimus. Ad cauſas ejus pleniùs intelligendas, neceſſe erit, ut tum vocales, tum conſonantes, quæ in vernehmen/ vernommen/vernunft/diſtinctè conſideremus. Quantum ad vocales attinet, attende Imperativum ſeu thema verbi eſſe vernim/ Imperfect. vernahm/vernähme/ Præter. vernommen/ unde nomen vernunft: adeo ut per omnes vocales fiat variatio. Unde collige regulam K. *vocales omnes inter ſe permutari poſſunt.* Speciatim vocalium O & U permutatio valde frequens, & ſæpe pronunciatio vix diſcernit, hæc an illa ſit ponenda. Ita begonnen an begunnen ſcribas perinde eſt, Belg. ons/ onſer/ nos uns/unſer; illi komſte/gevonden/nos kunft/ geſunden. Obſerva deinde potiorem aut crebri-

briorem in illis vocibus esse vocalem E. Nam illa non modo in præpositione Ver/inque media & ultima verbi vernehmen / sed etiam passim in verbi hujus aliorumque inflexione occurrit: ut in Præs. ich nehme/höhre/du höhrest/er höhret/wir höhren; imperfect. ich höhrete/ du nahmest/sie nahmen; præt. genommen/ gehöhret/ particip. nehmend. Hic audis terminationes e/et/ete/est/en/end/quæ ad literas radicales accedunt. Similia in variatione nominum cum observaveris, colliges regulam L. *Nulla vocalis tam est Germanis familiaris quam E,* quod uberius alibi demonstrabitur. Ne enim putes mihi contigisse quod dici solet, ad pauca respicientes facile pronunciant. Plurimis illud modis verum esse deprehendi, linguæque Germanicæ prærogativam aliquam in eo consistere agnovi. Porrò cum animadverteris quod à vernim & vernehmen, in quibus *verbis* minores audiuntur vocales I & E formentur vernommen & vernunft / in quibus *nominibus* majores vocales O & U, examinanum similis in aliorum nominum ab aliis verbis derivatione mutatio contingat. Invenies autem à befehlen dici befohlen; à schwellen/ geschwollen/geschwulst; à schliesen/ geschlossen/ schloß schluß; à können vel kennen kunst/ gönnen gunst/ brennen brunst / säen saat / drähen draat/gehen gat/ stehen stat. Et quoniam hu-

jusmodi analogiam exemplis mille & amplius l. 1. de Cauſſ. L. G. demonſtravi, fidenter inde colligo regulam M. *Majores nominum vocales ſunt è minoribus verborum, unde derivantur.* Hæc regula pro certo ponit, *verba potius eſſe radices quàm nomina*, id quod non primò tantùm, ſed etiam ſecundo de Cauſſ. L. G. lib. innumeris exemplis comprobatum. Eſtque aliarum nobilium Linguarum hac in parte ſimilis indoles. Et rationi prorſus conſentaneum eſt, ut illud quod maximè eſt fœcundum pro radice & principio reliquorum habeatur: quemadmodum fontes & fluvios potiùs à mari oriri dicimus, quam contra mare à fontibus. Verba autem propter tot perſonas, modos ac tempora, per quæ variantur, Nominibus fœcundiora meritò ſunt exiſtimanda. Adde quod Phyſica docet, per motum omnia talia facta, qualia eſſe experimur. At verba motum ſignificant, Nomina deſignant res motu productas. Præterea quoniam à vernunft formatur vernünftig / ut à kunſt/künftig/ à verſtand verſtändlich / à Gott Götter/ſchloß ſchlöſſer/ſtat ſtäte/alt ält er/ ältiſte/ vogel gevögel/ erd irdiſch/ wurf würfel/ atque ita in aliis innumeris; ſtatui poteſt Regula N. *In aliarum vocum ab aliis deductione ſæpius magnæ vocales abeunt viciſſim in parvas.* Cujusmodi regreſſus cùm paſſim in natura rerum obſer-

obſervetur & in humanis cogitationibus identidem occurrat, non mirum, ſi etiam reperiatur in vocabulis, quæ rerum & cogitationum ſigna. Hæc quoque regula N, quia primo de Cauſſ. L. G. libro magna exemplorum copia firmata eſt, fuſiùs hoc loco non explicabitur. Pergo à *vocalibus* ſatis, opinor, libratis ad explicandas *conſonantes* in vocibus hiſce vernehmen/vernommen/vernunft/ vernumſt. Et primò quidem inquirendum, quamobrem ante Ft Nominis Vernunft. M verbi vernehmen in N mutetur? Nempe hoc etiam uſu venit in kunft. à kommen. Cauſa eſt, quod N potiùs quàm M lingua amet ante F. Conſidera iſta Teutonica: hanf/ ſenf/ fünf/ zunft/ ranft & ſimilia. Idem è Lingua Latina elucet, ubi ante P quidem M expetitur, ſed ante F potiùs amatur N. Ex. gr. præpoſitio IN manet in compoſitis ante F, at ante P mutatur, ut patet in *infringo*, *infandus*, *infero*, *inficior*, *infundo*, *inflo*; *impar*, *impello*, *impos*, *impingo*, *impunis*. Rurſus præpoſitio cum retinet conſonam M ante P: ſed in N eam commutat ante F: ut in *comparo*, *comprimo*, *compos*; *confabulor*, *confero*, *confido*, *conficio*, *confundo*. Infer hinc regulam O: *Non omnes conſonæ æquè facile jungi poſſunt, ſed aliæ magis aliis ſociari gaudent:* uti hoc loco NF potius, quàm MF, MP potiùs, quam NP. Ita *faciliùs coëunt*

litera ejusdem organi quàm diverſi, niſi aſperitate & lenitate pugnent, qua de re mox. Liquet autem è ſuperioribus *anfractus* meliùs dici quàm *amfractus*, & hodie majorem eſſe euphoniam in vocabulo ſanft, quam ſamft. quod olim obtinebat. Dieſes wort Sanft iſt ſanfter worden. Patet etiam dictis ratio, cur P ante F ponatur, ubi præcedit M, ut in kampf/ ſtumpf/krampf/ſchimpf. Nimirum ut eò facilius jungantur M & F, intervenit P, ceu conſona media, quæ & cum M & cum F facile ſociatur. Quamvis autem litera N ſatis amicè conſpiret cum F, quia tamen difficultas quædam in ſyllaba numft Belgis & Saxonibus eſſe videtur, propter conſonantium plurium concurſum, & præſertim ob literam N bis poſitam, abjiciunt N poſterius, dicendo vermuft. Atque hoc etiam generale eſt in lingua Germanica, & pro regula P haberi poteſt, nempe *Ubi plures conſonæ ad unam ſyllabam conveniunt, quàm ut euphonia ſalva videatur permanere, aliquando una vel altera eliditur*. Ita à Cöllniſch contractum eſſet Cöllnſch / ſed ad evitandam pronunciationis difficultatem dicitur Cölſch. Simile videre licet in corporea rerum univerſitate, ubi excernuntur ac ſeparantur, quæ in ſimiles motus conſentire non poſſunt. Quæ cauſa eſt, cur liquores effervescentes ſpumam mittant. Præſupponit autem

tem hæc regula P. quod *Germani multas amant conſonas una ſyllaba comprehendere*, ut apparet in nunſt/kunſt/ſtumpf/krampf/ſchrift/ Carolus kârl/ metula merl/ ſphærula perl &c. Fortium virorum preſſa ſunt ac denſa vocabula: ita tamen ut euphoniæ ſemper habeatur ratio. Itaque licet à ſo *ſic* dicamus ſolich & contractè ſolch *talis*, non tamen frölich à fro contrahimus in frölch. Jam ordo nos vocat ad illarum conſonantium FT in voce vernunft conjugium examinandum. Nimirum hæc terminatio Germanis eſt familiaris, ut patet in kraft/ſaft/haft/zaghaft/ſchrift/ hâlft/ graft/ gruft aliisque ſupra enarratis. Horum quædam à verbis perſpicuè derivantur, ut haft ab haben/ ſchrift à ſchreiben / graft à graben/ ubi cernis radicem eſſe verbum. Hâlfte ab halb formatur ſecundùm regulam N. At qui fit ut ft ita conjungi ament, vt/ fd vel bt non item? unde etiam in graft/ hâlfte aliisque litera B radicum graben/ halb/ vertitur in F? Reſpondeo ex præclara euphoniæ & orthographiæ Germanicæ regula, quæ ſubordinatur regulæ O, & nobis erit Q: *Conſonæ lenes tantùm cum lenibus, aſperæ tantum cum aſperis conjungi poſſunt in pronunciando*, præſertim in una ſyllaba immediata atque eſſentiali conjunctione. Nempe ſimilia facile in unum motum conſentiunt, diſſimilia non item; ut paulo ante dixi-

mus. Lenes & molles conſonæ vocantur, B, D, G, V, reſpectu illarum P, T, CH, F, quæ aſperæ ſeu fortes appellantur. Diſcrimen his exemplis innoteſcit: wein/bein/pein/fein; was/baß/paß/faß; kriegen/kriechen; reiger/reicher; zeigen/zeichen; leiden/leiten; marder/marter. Hujus regulæ infinitus uſus in lingua Teutonica. Conſtat enim ex ea, quare dicatur magd ancilla, non magt vel machd/knecht ſervus, non knegt vel knechd; tochter non togter vel dochder cur à geben gift/ ſchlagen ſchlacht/ ſchneiden geſchnitten/ leiden gelitten/ non gibt/ſchlagt/geſchnidten/gelidten; cur non debeat ſcribi undt/ Godt/ haubt/ Abt/ ſed und/ Gott/haupt/Apt/non predigt ſed predicht; cur terminationes nominum plurimæ in haft/icht/ ſchaft/ut wohnhaft/ſteinicht/ kundſchaft/ nullæ in habt/ igt/ ſchabt/ vel havt/ hafd/ igt/ ichd/ ſchabt/ ſchafd. At quoniam uni huic regulæ totum librum de Cauſſ. L. G. tertium conſecravi, plura nunc de ea dicere ſuperſedeo.

Ulterius ſi inquiratur, cur adeo paucas Germani habeãt voces exeuntes in gd/bd/ut magd/gelübd; at longè plurimas deſinentes in cht/ ft/ quemadmodum inductione exemplorum liquet, inter alias hanc cauſam inveniemus, quæ nobis erit regula R: quod viri fortes *Germani ad fortem potiùs quam ad mollem pronuntiationem inclinant.* Hæc regula tum aliis quam-

quamplurimis, tum etiam exemplo literæ S confirmatur, quæ inter consonas præcipui usus est in Lingua Germanica, ut E inter vocales; unde de *Sibilo Germanorum* ad exemplum Messalæ Corvini integrum librum composui. Hæc litera quamvis per se media quodammodo sit inter molles & fortes, tamen *sæpius S consona fortis est & fortibus jungitur*, quæ regula de litera S ordine nobis est regul. S. Exempla habemus in vernumſt antiquo & Bel. komſte/in ſonſt/iſt/bruſt/brunſt/wurſt & aliis infinitis: nec in fine modò, sed etiam initio syllabarum, ut in ſtein ſtand/ſtumm &c. Et quemadmodum in fine nunquam habemus SB vel SD, pro SP vel ST: ita nec initio. Nam licet Græci habeant σβεννύω, σβέσις Itali *ſbannire*, *ſbarbare*, *ſboccare*, *ſbramare*, *ſdegnare*, *ſdentato*, *ſdormentare* &c. Germani tamen constanter amant SP, ST, ut in ſpannen/ſpatze/ſpott/ſprechen/ſturm/ſtimme/ſtreit &c. Quin imo tam grata Germanis est conjunctio literarum ſt, ut etiam inversum ament tſ seu tz/ ut in ratz/ritz/ſchutz/reitzen/Götz/kurtz &c. Nec Z nobis valet unquam DS, ut Græcis & Latinis, at semper TS. Quodsi autem consona similis simili gaudet, lenis leni, fortis forti, manifestum est, *nullam esse magis amicam consonantium societatem, quàm si planè similes jungantur*, ut syllaba sequens incipiat ab illa consona, in quam

quam deſiit antecedens; quæ regula nobis T erit. Exempla ſunt, vernommen / kommen/ brennen/ bellen/ retten/raffen. Hujusmodi geminatio in multis vocibus Germanicis reperitur,ubi aliarum linguarum ſimiles voces conſona ſimplicè contentæ ſunt, ut apparet in Vatter pater πατήρ, Mutter mater μήτηρ, bitte pete, brummen βρυαῖν fremere, akker ager ἀγρός, herren heri, kammer camera καμάρα, ſtoppel ſtipula &c. Anlod ſortem hæreditariam veteres Germani dixere (vide Grotium in Nominib. Appell. Gott.) ex ahn & lot, loß ſors, uti dicimus ahnzahl/ ahnteil. Inde euphonia fecit *Allode*, *Allodium*, ſicuti ex *conlega* eſt *collega*, ex *in* & *loco* illico, ex alnoch annoch adhuc, ex banlink à bannen / ballink exul. Quæ poſtrema vid. in Kil. De tali literarum duplicatione atque inde nata vocabulorum Ger. euphonia, volubilitate, vehementia quinto de Cauſſ. L. G. libro tractavi. Quoniam tamen nonnulli pro vernommen dicunt vernohmen. ut Belg. pro mutter moeder ꝛc. eliciatur hinc reg. V. quod *ſonus longus vocalium compenſat geminationem conſonantium & contra*. De qua reg eodem libro agitur, adductis etiam aliarum linguarum exemplis, ut quod *aula* antiqui, teſte Feſto, pro *olla* dixerint, quod Æoles & poëtæ ἔμματα pro ἕματα &c.

Su-

Suchen.

Verbi Suchen etymon genuinum ut inveniamus, ordiamur à fine, ut ſupra p. 5. quærendo ſimiliter deſinentia verba, ut formationis analogia detegatur. Similia autem verba ſunt ſcheuchen/ gehorchen/zechen/ fluchen/ drechen &c. Atque ex his ſimillima quidem ſunt ſuchen & fluchen. Quia tamen hujus origo necdum cognita, non poteſt illius etymon notum facere. Ratio quippe poſtulat, ut à ſimili quidem ad ſimile, attamen ſimul à notiore ad ignotius argumentemur, p. 4. Notum verò eſt, quod à ſcheuen/ fugere, veniat ſcheuchen fugare, ab hören audire, horchen gehorchen obedire, (quod etiam Latinis ex *ob* & *audio*, auditus enim diſciplinæ ſenſus) à drähen torquere, drechen/ unde aufdrechen imputare. Nec dubitari poteſt, quin à ſchnarren ſchnorren jurgare, ſtrepere, ſit ſchnarchen ſchnorchen/ unde beſchnarchen reprehendere. Ducamus igitur ſimili modo à ſehen videre, ſuchen quærere, ſpiritu H mutato in CH, ſicuti fit in ſcheuchen à ſcheuen/ in ſpeichel ſputum à ſpeyen ſpuere, hooch ab höhen/ ſchmaach à ſchmähen/ &c. Quod E in U tranſeat non magis mirandum, ubi verbum è verbo, quàm ubi nomen è verbo deducitur ſecundùm regulam M pag. 27. & ſic idem ſæpe verbum variatur per diverſa tempora, e. g. à ſchweren / ich ſchwur / à ſterben/

wir

wir ſturben/ ab ẏeben ich ẏub &c. Adhæc ſi diceretur ſechen pro ſuchen/ retenta vocali primitivi verbi ſehen / facile confunderetur cum verbo zechen potare. Denique vocalis V convenit rebus obſcuris efferendis, ut obſervant eruditi. Quærimus autem quæ ſunt occulta & obſcura. Scaliger Poët. l. 4. c. 47. *Obſcurum* U, *obſcurius* Y. *Obſcurum in ipſa voce hoc ſignificante. Quid enim illis obſcurius? Ibant obſcuri. Invadunt urbem* &c. Equidem ut Scaliger ipſum vocabulum *obſcurus* pro exemplo affert, ita Germani duo habent ſynonyma, dunkel & düeſter / adde tertium trübe *turbidus*, obſcurus. Quemadmodum autem illa aëris & aquæ, ita hæc ſequentia mentis & ingenii caliginem notant, dumm hebes, ſtumm *mutus*, ſtumpfſinnig obtuſus, plump agreſtis. Actiones, quibus obſcuritas vel occultatio quædam continetur, exprimuntur his verbis, duſchen / verduſchen abſcondere, Heniſch. verẏüllen caput obvelare, vermummen larvam induere, vermumpelen reticere *muſſare* (Kilian. ſcribit vermondpelen q. à mund & phal derivatum ſit) ẏummen *mutire*. In wenden & wanderen clariores vocalium ſoni, at in wunderen meritò obſcurius *u* locum invenit. Neque enim admiramur niſi quæ occulta nobis & obſcura. In denken cogitare & danken gratias agere, nihil obſcuri ineſt, ſed parum

eſt

eſt manifeſtum dünken videri; unde dünkel/ opinio, convenit cum dunkel obſcurus. Sicuti autem wunderen ſe habet ad wenden/ dünken ad denken/ita ſuchen ad ſehen. Hinc ergo collige reg. W. *Germani certas vocales certis rebus per vocabula denotandis eleganter accommodant.* Quam regulam pluribus exemplis confirmaturus produco verba Scaligeri loco citato: *Vocales grandiſonas eſſe A & O, exile I, mediocre E.* Quapropter totum & pars his vocibus bene diſtinguuntur, ſpraach/ wort/ nahm/ litter/ tittel/ ſilb. Numer. 4. 16. die thür des thors / ecce pars totius. Sic der bekk des boks / der flügel des vogels / im ſtall hat ein jedes pferd ſeine ſtelle. A fangen capere, prehendere fecimus finger (capere enim eſt digitorum) parva vocali *i*, quia exiguum organum eſt digitus. At retinemus grandiorem vocalem *a* cum de hominibus loquimur, ut ahnfanger qui inchoat, ontfanger Belg. tribunus ærarius. A verbo ſtekken figere, pangere, dicimus & ſtekken & ſtaken. Sed ſtekken uſurpatur de minoribus baculis & fuſtibus, ſtaken de craſſioribus ſepium palis & longuriis, unde Zaunſtaken / & his oris uſitatiſſimum hopfenſtaken. A verbo dekken eſt dekke/dekkel/ dach/ſicut à tego *tegmen, tegumentum, tectum, tugurium,* ab operio *operculum.* Atqui dekke & dekkel de parvis quidem uſurpantur homi-

minum, equorum, lectorum, ollarum operimentis, dach verò grandiore vocali ſignat illud quo tegitur tota domus: & dake Sax. nebula quâ totus aër obnubitur. Kiſten & kaſten jungere ſolemus tanquam ſynonyma; ſed illud ferè de minoribus vaſis, ut geldkiſte/ hoc de majoribus ut kleiderkaſt/ uſurpari ſolet: quæ differentia in vocalium diverſitate fundamentum habet. Sic arcam Noë non eine kiſte/ ſed kaſten appellamus. Vid. Geneſ. 6. & 7. Spannen tendere, intendere, quod fit totis manibus ac brachiis, majus quid eſt quàm ſpinnen trahere penſa, torquere fila, quod fit digitorum extremitatibus. Unde rectiſſimè verbo illi vocalem grandiorem *a*, huic vocalem exilem *i* majores noſtri aſſignarunt. Et rectè ab illo ſpannen *ſpithamam* ſeu palmum majorem dixerunt eine ſpanne/ intervallum nempe inter pollicem & minimum digitum diductos; ab hoc autem ſpinnen *araneam* eine ſpinne/ quæ telas orditur quibus muſcæ irretiuntur. A rauchen fumigare factum eſt riechen olfacere, mutato ſono majore au in minorem ie/ quod fumus quidem generaliter ſic appellatus per aërem longè latèque diſpergatur; is autem qui ſpeciatim olfactum movet, per anguſta naſi foramina aſcendat. *Feſtucæ* opponitur *trabi*, velut tenue quid craſſo, parvum erratum magno peccato Matt. 7. Germani

mani vocalibus Splitter ac Balken hæc optimè discernunt, Græci vocibus Καίρος ac δαπὸς non item. Multò rectiùs Teutones magna vocali Kraft & Mann/ quàm Latini parva vocali *vis* & *vir* enunciant. Innumera hujus generis observavi. Sed ne justo longius excurrere videar, ad verbum Suchen revertor, & noto, eadem analogiæ facilitate, qua ſuchen à ſehen/etiam zechen à ziehen & fluchen à flehen derivari. Ziehen notat trahere, haurire, quod est humorem ex imo extrahere. Zechen est potare, *attrahere potum*, unde Gal. *des grands traits*, Lat. geniales *hauſtus* dicuntur, Germ. groſſe Züge. Hinc phraſes *exhaurire pocula*, *exhaurire multum vini*. Confer nunc etymologias Martinii putantis in *Symbola* quidem zechen à ſicco derivari, quia notat, ſiccare pocula; in *Lotium* verò idem ducentis à *ſucco*. Porro flehen est precari, fluchen imprecari, malè precari, hocque Teutonicum ab illo tam facile derivatur, quàm Latinum *imprecari* à *precari* componitur. Simili ratione Latinis *obteſtari*, ac *deteſtari* ab eodem verbo *teſtari*, *obſecrare* & *exſecrari* ab eodem verbo ſacrare, *invidere* à *videre*, *devovere* à *vovere*, ut verwünſchen à wünſchen. Qui *benedicere* Job. 1. per εὐφημισμὸν interpretantur *maledicere*, etymologiam noſtram non improbabunt. Et nobis ſegenen / den Segen worüber ſprechen/

chen/ dicitur, vulgo pro incantare, magicis carminibus uti. Pronus quoque à precatione ad imprecationem ſolet eſſe tranſitus. Die Betteler pflegē ehrſtlich zu flehen/ und wann ſie nichts bekommen/ fangen ſie ahn zu fluchen. Utrumque etiam verbum cum dativo conſtruitur, ut enim dicimus, einem flehen/ ita einem fluchen. Eſtque in variis linguis uſu receptum, ut vocabula à meliore in ſequiorem ſignificationem tranſeant, veluti *tyrannus*, *hoſtis*, Pfaff/ Schalk/ cujus ſignificatio prima manſit in Gottſchalk/ ſervus Dei. Præter iſtam analogiam adeo perſpicuam, qua verba à verbis derivantur, tranſeunte *b* in *ch*, ut in zechen à ziehen/ ſcheuchen à ſcheuen/ vel etiam vocali brevi in longam abeunte, ut in fluchen à flehen/ ſuchen à ſehen; etymon hujus verbi ſuchen ipſius rei attentio cumque aliis nobilibus linguis collatio ſecundum regulas C & E abunde probat. Equidem ut *inviſere*, *viſitare* à *video*: ita eadem ſignificatione nobis beſuchen/ à ſehen/ ſuchen. Quod Valla docet l. 1. Eleg. c. 23. verbum *viſere* notare conatum, ac ſi dicas, in eo te omnem eſſe ut videas, id apprime fulcit ſententiam noſtram. Utique enim verbo ſuchen ejusmodi conatum exprimimus. Sich irgends nach umſehen eſt viſu quærere. Viſus ornatur hoc elogio, quod ſenſus ſit *inventioſis*, quoniam plurimas rerum differentias nobis

bis manifeſtat, (quæ inde *Φαινόμενα* à *Φαίνομαι*, appareo, nominantur) quas aſpectu indagamus. Viſu cœleſtium corporum per immenſa ſpatia diſtantium proprietates, motum, ſitum & lucem inquirimus & inveſtigamus. Arte quoq; factis inſtrumentis adjuti vim nobiliſſimi latiſſiméq; patentis ſenſus ulteriùs extendere didicimus, quàm illis deſtituti facere poteramus. Pro ſeh/vide, nonnulli enunciant ſich/& Lat. pronomen *ſe*, German. ſich/ut *me*, *te*, mich/dich. Geſicht/viſus, ac geſucht / quæſitus, affinia ſunt. Gall. *aller voir quelcun* eſt jemand zu beſuchen gehen. Heimſuchen eſt q. domi quærere ſeu videre. Qui *rimatur*, ſeu q. per rimas quærit aliquid, viſu utitur. Qui *inveſtigat*, ſed per veſtigia inquirit aliquid, viſu utitur. Qui *ſcrutatur*, ſeu ſcruta verſat & inter ea inquirit, oculis utitur. Qui *venatur* itidem. Adeo ut viſus generale ſit inquirendi inſtrumentum. Suchen ergo proprie eſt videre cupio eaque de cauſa oculos huc illuc converto: uti *ſciſco*, *ſciſcitor*, *ſciſcor* eſt ſcire cupio, ſciendi cauſa interrogo. Gall. *chercher*, It. *cercare*, Martinius putat eſſe à *circo*, q. d. circumcirca diſpicere ubi ſit quod cupimus. *Diſpitere* ſæpe idem eſt, quod diverſe diligenterque inquirere, & tanquam in omnem partem lumen mentis intendere. Außgeſehen vel außgeſucht eſt außerleſen/ut Lat. *exquiſitum*. Quo-

ties citamus libri alicujus paginam, idem nobis valent *vide* & *quære* ibi, ſehe oder ſuch da. Ita Lobwaſſ. Pſ. 24, 3. tanquam ſynonyma ponit, GOttes Antlitz ſuchen/ und das zu ſchauen verlangen haben. A wahren obſervare, eſt warten *exſpectare*, q. d. extra ſpectare: adeo ut ſpectantis actio ſimilis actioni quærentis ſit, quemadmodum ſuchen & warten / exſpectare, ſimilia habent etyma. Quæ omnia faciunt ad illuſtrationem & confirmationem originis verbi ſuchen à ſehen. Videamus tandem ſecundùm reg. I. quæ ab aliis verbi hujus etyma ſunt allata, imprimis ab eximio illo Etymologo Martinio. Is in *Quæro* ſic ſcribit: Suchen Sax. ſôken *videtur eſſe à* ſequi. *Quod quærimus ſequimur, ut ubi locorum ſit aſſequamur.* Reſp. hoc proprie German. eſſe ſpühren veſtigare. Pergit ille; *eſt & affine Chald.* SECHA, *intueri, aſpicere. Ad quærendum res corporeas imprimis viſu opus.* Quibus verbis etymon à nobis allatum neſcius confirmat. Denique concludit: *ſed velim à* ſagio. *Quod quærimus, de eo cogitamus, id deſideramus, ad id ſenſum, imprimis viſum & tactum, transferimus.* Quibus iterum quodammodo firmatur etymologia verbi ſuchen à ſehen/ quam ſineulla animi fluctuatione unicè veram eſſe contendimus, regerentes Cl. Viro ſuum illud p. 4. citatum; *cùm etymologia*

Ger-

Germanica non deeſt, imò cùm pulchra & præclara adeſt, *ſupervacuum eſt*, imò ſæpe ineptum & abſurdum eſt, *externam quærere*. Habemus in iis quæ hactenus de verbo ſuchen in medium attulimus 1. confirmationem regulæ F. *à rebus ſenſilibus ad intelligibiles plurima verba eſſe tradu&a.* Quamvis enim ſuchen proprie ſit oculorum, refertur tamen etiam ad animi non modò percipere ſtudentis, verùm etiam eligentis actum. Sic dicimus nachſuchen/durchſuchen/verſuchen/ unverſucht *Inexpertus* außſuchen eligere. 2. confirmationem regulæ H. Quoniam enim viſu longè plura & remotiora quærimus diſtinctiusque cuncta diſcernimus, quàm ullo alio ſenſu, utique Germani actum inquirendi *à potiori denominarunt.* 3. Quemadmodum verò in aliis linguis verba videndi ad aliorum quoque ſenſuum actus denotandos transferri ſolent (uti in SS. literis *videre* ſæpe legitur uſurpatum pro *audire*, aliquando & pro *olfacere*, & Lat *ſpectrum*, quod à *ſpecio*, ut à *video vitrum*, dicitur etiam quod auditur) ita quoque verba ſehen & ſuchen. Sic ajunt, ich will ſehen oder verſuchen/ob euer Wein gut ſey/Gal. *je verray*, Lat. guſtabo. 4. confirmatur è dictis regula E. Contulimus quippe ſimilem verborum ſimilium in lingua Latina derivationis rationem. 5. Animadvertimus *quod vocabula di-*

verſarum linguarum ſynonyma non ſemper accuratè ſibi reſpondeant, quæ regula nobis erit X. *Quæro* enim cùm à *quæ res* deductum videatur, proprie & primò eſt voce oſtendere, quod aliquid ſcire cupiamus, eademque vis eſt in Germ. fragen. At ſuchen proprie non fit ore ac verbis, ſed primò & maximè oculorum ſenſu. Sicuti autem *quærere* & ſuchen/ ita quoque *ratio* & vernunft omni parte non concordant, ut ex ſuperioribus videre licet. Denique 6. è dictis hoc percipimus, quod uti in Logicis *Quæſtio* & *Concluſio*, ita differant das ſuchen und das ſehen/ q. d. veritatis inquiſitio & inventio. Wird alſo der Suchende von dem Sehenden (olim Prophetæ appellati *Videntes* 1. Sam 9. 9.) unterſchieden/ gleichwie Philoſophus à Sopho. Unde modeſti amantiſſimus Pythagoras philoſophus quam ſapiens audire maluit. Welches ich dem Suchenden in der Fruchtbringenden Geſellſchafft zu ehren hiebey ahnregē wöllen. Poſtremo de orthographia verborum ſuchen & fluchen obſervo, quod pronunciatio jubet ſcribere ſuechen/ fluechen/ ne ſuecht/ quærit, fluecht maledicit, confundantur cum ſucht morbus, quod in waſſerſucht/ & flucht fuga.

Ausſpruch.

Vocabulum hoc ex præpoſ. ſeparabili auß & nomine ſpruch eſt compoſitum. Pro auß Græ-

Græci habent ἐκ, ἐξ, Latini è, ex, ubi obſerva regulam Y, quod *Germani ſæpe diphthongos amant, ubi Græci & Latini vocalibus utuntur ſimplicibus*, eadem nempe ratione, qua vocabula conſonantibus denſa quærunt, de quo p. 30. & conſonantium geminatione delectantur p. 33. Exempla ſunt auf ἐπὶ auch *ac* alaun *alumen*, beil πέλεκυς, bey ἐπὶ, Capitain *Capitaneus*, Cathrein *Catharina*, dauren *duro*, dreuen θαρρεῖν, ein ἔν, Eingang *initum*, Eule *ulula*, Feuer πῦρ, Feig *ficus*, Getraid *triticum*, heut *hodie*, Haut *cutis*, Heil ὅλος, kauſch *caſtus*, kein κενὸς, Kreide *creta*, kreutz *crux*, krauß *criſpus*, Kreiß *circus*, κίρκος; Leir *lyra*, Latein *latinus*, Mauß *mus*, μῦς, Maul *mala*, *mulus*, Mauer *murus*, Meer *mare*, mein *meus*, neu νεὸς *novus*, nein *non*, Pfeil βέλος, Pflaumen *pruna*, Preiß *pretium*, Rhein *Rhenus*, Raute *ruta*, ſaugen *ſugo*, Sau *ſus*, ſchreibe *ſcribo*, Schneide *ſcindo*, Schrein *ſcrinium*, treiben τρίβειν, Venein *venenum*, Wein *vinum*, Weide ἰτέα &c. Quanta ſit præpoſitionum linguæ Teut. in componendo varietas & fœcunditas, exemplo inſep. particulę ver ſupra expendimus. Nunc exemplo ſep. præp. auß ejusmodi particularum etiam in derivando facilitatem & uſum attingemus, Ab auß formatur auſſen extrinſecus, unde compoſitum hauſſen q. d. bey auſſen/ Belg. buyten extra, foris.

ris. Legitur & nauß pro hinauß / rauß pro herauß / unde posſis derivare reiſen proficiſci. Ab auß etiam auſſer extra, præter, unde auſſerhalb / das äuſſerſte extremum, & verbum äuſſeren cavere, alienare, unde porrò äuſſerung / äuſſerlich. In compoſitione non uti ver / ſemper antecedit, at ſæpe etiam ſequitur, ut in daraus / drauſſen / heraus / waraus / durchaus / hinaus / voraus / obenaus / überaus / garaus / unde Galli fecere ſuum *Carrous*, quo notatur liberalis ac frequens hauſtus grandium poculorum, da man die Becher gar austrinket. Atque hic notatu dignisſima eſt quæ ex compoſitæ alicujus vocis inverſione oritur ſignificandi varietas. Ex. gr. modus *imp. verbi* notatur his, ſprich aus / ſag aus / fahrt wohl / quibus inverſis oriuntur *nomina* thema ſimplex denotantia, Ausſpruch / Auſſage / Wohlfarth. 2. *Perſonæ, res, actus à loco* denominantur ita: Hauß-Armen / Hauß-Tauben / Berg-Freude / Garten-Luſt: *locus à perſonis* &c. Armen-Hauß / Tauben-Hauß / Freuden-Berg / Luſt-Garten. 3. *Negotium a tempore*, Tag-Werk / Jahr-Pacht: *tempus à negotio*, Werck-Tag / Pacht-Jahr. 4. *Cauſa ab effectu*, Sang-Vogel / Jacht-Hund: *effectus à cauſa*, Vogel-Sang / Hund-Jacht. 5. *Continens à contento* Mueß-Korb / Holtz-Wagen / Wein-Keller: *contentum à continente & menſuram exprimente*, Korb-Mueß / Wagen-Holtz / Keller-Wein. 6. Ein

groſ-

groſſer Mann/langer Finger / klein Haar ſignant *res certa qualitate præditas*: Manns-Gröſſe/Fingers-lang/Haar-klein *ipſam quantitatem*. 7. Weiſſer-Schnee/grün Laub/rothe Roſen ſignificant *res certa qualitate*, Schneeweiß/Laub-grühn/Roſe-roht *ipſam qualitatem*. 8. *Individuum in genere ſubſtantiæ*, Stükk-Schelms/Stükk-Bubens: *ſpeciem in genere qualitatis* Schelm-Stükk / Buben-Stükk. 8. *Res cum ſua materia*. Papyren Buch *quantitatem materiæ* Buch-Papyr. 10. Qui dicit ſchwartzbraun/conſideret braun ut *qualitatem primariam*, ſchwartz ut *ſecundariam*: contrà qui dicit braunſchwartz &c. Centuriam hujusmodi vocum inverſionis capacium in ſola litera B annotavi. Sed jam non vaco hæc omnia perſequendo. Tantùm è ſuperioribus regula colligatur Z: *Plurima Teutonum vocabula compoſita, ubi inverſa fuerint, novas accipiunt ſignificationes*. Ita mirum in modum ſignificantibus vocabulis locupletatur Lingua Germanica & aliis omnino palmam præripit, vide Ontoſ. 175. 286. Revertamur ad nomen Spruch / quod eſt à ſprechen / ut ῥῆμα à ῥέω, *dictum* à *dico* ex reg. M. Sed unde verbum ſprechen? Si conferantur ſimilia zechen/ rächen/ ſtreichen/ ſtechen/ brechen/ nullum invenietur ſimilius verbo brechen. Nam 1. omnes literæ conveniunt, niſi quod in

Sprechen S accedat, & pro leni B ejusdem organi consona fortis P usurpetur, quoniam SB initio syllabarum stare non possunt ex reg. S. 1. convenientia est in conjugatione, ut brich/ sprich/brechen sprechen/ ich breche spreche/ du brichst sprichst/brach sprach/gebrochen gesprochen &c. 3. Similia ab utroque verbo nomina derivantur, Bruch/ Spruch/ Braachakker/ Spraach &c. 4. Belgica dialecto ut breken / ita spreken dicitur. Cum igitur ex reg. B. convenientiam allegare possimus, & verbum brechen ratione litterarum simplicius sit verbo sprechen (quod omnino in derivando considerandum) & intuitu significationis generalius, nihil prorsus obstare videtur, quo minus à brechen deducamus sprechen / dummodo 1. ratio significationis, monstrata ipsorum actuum convenientia, detegatur, & 2. quomodo consona S initio præfixa sit ostendatur. Ad convenientiam actuum, des sprechens und brechens/quod attinet, cùm verbum brechen significet *frangere*, *rumpere*, *aperire*, ut Exod. 3, 12. die allerley Mutter bricht / *solvere*, e. g. das fasten brechen / *complicare*, e. g. das Papyr brechen/ manifestum est in loquendo hæc omnia reperiri. Nam 1. *organa* corporis nostri dividuntur, labia diducuntur, lingua crispatur & flectitur variis modis. 2. *Silentium* sermone vel voce *rumpitur*. Similis aëris mutatio

tatio indicatur cum dicimus, der Tag bricht an. 3. In *aëre*, haut ſecus atque in *ore*, lingua & labiis noſtris, tremulus ac vibratus motus, dum loquimur, invenitur. Iſt alſo das ſprechen anders nicht als ein Mund- und Lufft-Brechen. Hinc illæ phraſes: *è pectore rumpere vocem*; mit Worten heraus brechen; die Wörter brechen aus unſeren Munde hervor; Syr. 19, 11. ein Narr bricht herauß/*rumpere vocem* eſt in vocem prorumpere, ῥῆξαι φωνὴν; os ora *ſolvere*, *reſolvere*; ſermonem in talia *ſolvere*; *ruere* in verba &c. Præterea ſi ingenium peculiare Germanorum, in plerisque vitæ actionibus impetum quendam ſectantium, attentiùs conſideremus, non mirabimur à *frangendi*, *rumpendi*, *ruendi*, *ſolvendi* verbo derivatum ipſis eſſe verbum *loquendi*. Similem quippe ſimilium originem animadvertimus. Sic ſchelten eſt à ſchellen *ſonare* (ut welten à wellen/ warten à wahren p. 41. accedente ad verbum prim. litera T) quemadmodum à *crepare* dicitur *increpare*. Hac ratione ſchelten primo ſignificat *vocare*, *appellare*, ſich Schwäger ſchelten/id eſt nennen; queit ſchelten/id eſt, ſprechen. Hauptſchl. der Deutſch. und Ital. Spraach ad verbum Schalten: ein alt Deutſch Wort/ kommet vom ſchallen/ das ein Schall giebt. Ernſten Befelch und Schaltwort geben/ die einen Nachdruck haben/ iſt ſchalten/

herr-

herrſchen/Befelch geben. Laſt GOtt ſchalten und walten / er hat lang hausgehalten. Hæc ibi. Ipſa Dei creatio nobis deſcribitur in SS. uti *vocatio*, *præceptio*, *increpatio* Rom. 4, 17. Pſal. 33, 9. 104, 7. Imperioſæ priſcorum Germanorum indoli hæc verborum ſchelten & ſchalten etyma apprime eſſe conſentanea nemo facile inficias iverit. Reliquum eſt ut oſtendamus, qua ratione verbo brechen præfixa ſit litera S, ut inde natum ſprechen. Nempe quoties generalis conceptus reſtringendus eſt, generi additur differentia: exemp. gr. *animal* eſt quid generale, cui ſi addis *rationale*, ad certam ſpeciem reſtringitur. Iſtum concipiendi modum pulchrè imitata lingua Teutonica, ubi reſtringenda ſignificatio eſt, literam, ſyllabam aut voculam primitivæ voci adjicit. Sic à nehmen habuimus vernehmen/ à ſchellen / ſchelten. Ita communius quiddam eſt brechen/ quod à multis & variis cauſis, quàm ſprechen/ quod ab ore tantùm humano pendet: quam reſtrictionem præfixa verbo brechen conſona S operatur. Et ſæpius quidem cùm in aliis linguis, tum in Germanica, vocibus aliunde derivatis literam S præfigi, idque non rarò *vehementiæ cauſa*, jam alii obſervarunt. Nos ita à wanken fecimus ſchwanken / à wellen/ſchwellen/à trekken/ſtrekken/ à breiten/ſpreiten/ Belg. breyden/ſpreyden/ à derben (unde manſit com-

po-

poſitum verderben/ Belg. & bederven) ſterben. Nam & ſignificatio convenit & conjugatio, ſtirb verdirb/er ſtarb verdarb/ geſtorben verdorben ꝛc. Erben & ſimilia regularia verba vocalem E omnibus temporibus retinent. Pro noſtro linke Hand Belgæ ſlinke Hand. Ergo quidem in lingua Germanica hactenus obſervavi, voces ſimplices, quæ ab alia litera ordiantur, tantâ copiâ neque legi neque audiri, quantâ eæ, ubi ſibilus eſt initium. Etenim quantum ad illud attinet de quo agitur in præſentia, congruum erat, ut Germani, cùm loquendo plurimum ſibilent, illi verbo quo *loquendi* actio denotatur, ſibilum adjicerent. Quod etiam in ſimilibus fecere vocabulis, uti Zung/ ſtimmen/ſingen/ſchwätzen/ſchelten/koſen/ unde liebkoſen.

De uſu Philologiæ Germ. in Theologicis.

1. DEcere Theologum verborum origines inveſtigare, primorum hominum, angelorum & ipſius Dei comprobatur exemplis. Certas quippe nominibus rationes addendo ad hujusmodi ſtudium nobis præivere: uti Gen. 2. Man wird ſie Männin heiſſen/ darum/ daß ſie vom Manne genommen iſt. Gen. 3. Adam hieß ſein Weib Heva/ darum daß ſie eine Mut-

ter

ter iſt aller lebendigen. Gen 11. Daher heiſt der Stadt Name Babel / daß der HErr daſelbſt verwirret hat aller Länder Sprache. Gen. 17. Abraham ſoll dein Name ſeyn / denn ich habe dich gemacht vieler Völker Vatter. Matt. 1. Des Name ſoltu JEſus heiſſen/ denn er wird ſein Volk ſeelig machen ꝛc. Obtendes, in lingua ſancta rationes vocabulorum exſtare veras, in Teutonica non item. Reſp. Divina providentia contigiſſe, ut Lingua Germ. conſtet vocabulis, quorum ratio idonea reddi poteſt, e. g. cùm appellemus natale ſolum das Vaterland/cur linguam non *vernaculam*, non Vater = ſed Mutter = Sprach nominamus? Reſp. quia *mater* potiùs quàm *verna* aut *pater*, utpote rarius cum illa ætate converſans, fari docet infantes. Tacitus; *ſua quemque mater uberibus alit nec ancillis aut nutricibus delegantur.* Cur eos qui nos genuere non, ut Latini, *parentes*, q. d. die Gebährende / verum die Aelteren q. d. *ſeniores* nuncupamus? Reſp. quia ſera fuit apud majores noſtros Venus, quam proceritatis eorum cauſam Tacitus aſſerit, & Cæſar in turpiſſimis habitum apud Germanos memorat ante 20. annum uxorem noviſſe. Qui Hebr. *Rabbi* à verbo multitudinem ſignificante nominatur, is pariter nobis meiſter à mehr. Nam ut à min/minder/ minſter: ita à viel/mehr/meiſte/meiſter. Eodem-

que

que modo Lat. *magiſter*, à *magis*, *miniſter* à *minus*. Similia nomina ſunt Aelteſter/ Obriſter/Vorderſter/contractè Vörſt/nunc Fürſt. *Ben* Hebr. dicitur filius à *banah* ædificavit, qui actus propriè artificialis eſt. Nobis Sohn à ſäen ſerere, qui actus prior & magis naturalis. Sol Heb. *Schemeſch* à *Schimmeſch* miniſtravit, quod in adminiſtrando lumine totius mundi miniſter ſit. Nobis Sonne à ſehen videre, quoniam & ipſe cuncta videt & nos omnia videre facit, verè dictus *luminare magnum* Gen 1. & Orpheo *æternus mundi oculus*. Rationem hanc nominis Teutonici magis propriam & ſpecialem eſſe illa orientali, quis non videt? Pro etymo vocis Sohn hæc affert Martinius: quòd σπέρμα ſemen, ſæpe prolem ſignificet & ipſum Heb. *Ben* etiam vertatur per σπέρμα quod Græc. σπείρειν & Lat. *ſerere* ſit pro *gignere*, quod *ſatus* pro *genitus* ſæpe dicatur &c. Quibus ego addo antiquiſſimum Filii nomen eſſe *ſemen mulieris* Gen. 3. Et quod ab eodem ſäen etiam Saam & Saat/ ut à ſtehen/ Stamm/cui inſiſtit arbor,& ſtaat/& à blühen/Bluhm & Bluth / flos. Sonn à ſehen num quis alius derivarit ignoro. Ego prætermiſſis hac vice aliis argumentis analogiam oſtendo. Böhne contignatio eſt à bauen ædificare (quia diſtincta ſtructura eſt.) ut δῶμα à δέμω, ein Gemach à machen/Zimmer &c.

Sohn

Lohn merces eſt à leihen/quo non ſolùm commodatum & mutuum, ſed etiam generaliter ſignificatur tributum, ſicuti ex derivato leiſten/ (quod à leihen/ ut zwiſten à zweien / Belg twiſten/ tween / tröhſten à trauen) & compoſito verleihen/concedere, præſtare, tribuere, intelligitur. Höhnen/Hohn probrum, vituperatio eſt ab heyen/ unde gehéyen/ludificare. Schöhn à ſchauen/pulcrum enim eſt præcipuum & unicè gratum viſus objectum, turpia *inviſa* ſunt. Ita *ſpecies* pro pulchritudine *â ſpecio*, unde *ſpecioſus*. Sic ὤρα, pulcritudo ab ὁράω, video. Groen Belg. à groeyen/ virere, nobis grühn viridis. Quod ſi igitur â bauen/ böhn / à ſchauen/ſchöhn / à leihen / lohn/ ab heyen/ hohn ꝛc. quid ni ſimiliter â ſäen/ ſohn/ & à ſehen/ ſonn? Græci & Latini pariter à verbis finxere ſua nomina, adjectâ literâ N. ex gr. ὤν ab ἔω, pro quo nunc εἰμὶ, φωνὴ à φάω, φθόνος à φθέω, *bonus a beo*, *plenus à pleo*, &c.

2. Qui verſionem Bibliorum Germ. legit aut Pſalmos canit, eum verba ſingula intelligere par eſt. Atqui inveniuntur non modo in Chriſtiano grege, verùm etiam inter paſtores non pauci, qui voces quasdam Teutonicas in Bibliis aut piis cantilenis occurrentes non intelligunt, ſaltem vim earum non aſſequuntur. Ejusmodi voces præter alias ſunt lähken / raunen/rügen/ünden. Eſa. 35, 6. die Lahmen werden

den läffen wie ein Hirſch/id eſt ſpringen. Legitur idem verbum Jer. 2, 24. 50, 13. Ezech. 34, 21. Lobw. Pſal. 29, 3. Per å ſcribo hoc verbum 1. ut à lekken / lingere, diſtinguatur: 2. quoniam inde derivo nomen Läffey/ Gal. *laquay*, qui eadem ratione Gr. & Lat. dicitur ἡμεροδρόμος, *pediſſequus*, *curſor*, & Germ. Läuffer. Ita Trabant duco à traben curſitare, quod verbum à ſono pedum ad terram alliſorum drab/ drab/ ortum exiſtimo. Belg. lafeyen currere Pſ. 41, 8. alle die mich haſſen/raunen mit einander wider mich/ id eſt, ſuſurrant, muſſant. In Bibliis Auguſtæ Vindel. anno 1507. editis legitur, alle meine Feind murmelten wider mich. Verbo raunen aſſonant Hebr. *ranah* ſonuit, & *ranan* cicinit, exclamavit: unde Latinum *rana* quidam deducunt. A raunen eſt Goth. alterûne/ vetula muſſitatrix, incantatrix, ſaga, quam hodie vocant alte Hexe. Cum verbo raunen præfixo ge convenit grânen/greinen/vagire, vociferari, flere, unde Galli traxere ſuum *gronder*, *un grondeur*, ein Greiner/muſſitator. A granen/granten vulgo hic uſitatum verbum. Matth. 1, 19. Joſeph wolte ſie nicht rügen/id eſt, anklagen/böſen rueff machen. Aſſonat verbum regen movere, unde anregen/ id eſt, anmelden. Porrò ut à ſchlagen Schlag / Schlacht / Geſchlächt: ita à rügen

rug/rugloß/rucht/gerücht/berüchtigen. Quare g accedente t/ in ch tranſeat, repete ex Art. Etym. p. 31. ſq. Ut rucht cum Cl. Junio à ξυχάχετος, vel cum aliis à ϱάθαγος detruncatum putemus, nulla ratio ſvadet. Cum rugen convenit & rueffen / quia g vel ch ſæpe cum f permutantur, ut patet ex neef nichte/ſichten ſifften/tauchen tauffen/ νίφω ningo, ſanfft ſacht; Lufft/Krafft/affter/Belg. locht/ kracht / achter. Lobw. Pſ. 51. und reinig mich vom unflat meiner düngen/und löſch die aus mit deiner gnaden ünden/id eſt Gnaden-Waſſer. Ubi ü rhythmus exigit, & ea vocis pronunciatio eſt apud nautas noſtros Rhenanos ſupra & infra Coloniam, quibus idem hodieque ſignificat quod ante novem ferè ſecula Otfrido monacho, qui evangelia in rhythmos vertit, ubi uſurpatur ünden pro Wällen/ Waſſerſchläge. Poſſis vocem derivare à Gothico unn/mare, cujus *fluctus* crebriores & magis timendi. Non tamen eo inficias, vocem *unda* in L.L. latas egiſſe radices. Inde namque *undulata* veſtes appellatæ, nempe ab undarum imagine per eas diſcurrente. Inde *abundo*, *exundo*, *redundo*, uti Germ. à flieſſen/Fluß/überflieſſen/ überflüßig/ *ſuperfluus*.

3. Philologia Teutonica argumenta ſuppeditat ab etymologia, quæ utique non ſunt aſper-

aſpernanda oratori Eccleſiaſtico. Ex. gr. ſi juvenes à præmaturis nuptiis dehortari velit, utatur etymo vocis ålteren ſupra explicato. Expoſiturus textum Salomonis Prov. 6, 6. Gehe hin zur Ameiſen/du Fauler ꝛc. commodè originem vocis Ameis Germanicam producet, de qua ita ſentimus. Müſſe/otium, Weile legitur 1. Cor. 7, 5, Verbum müſſen/ pro *vacare* aliaque inde deſcendentia antiquo more exarata vide apud Jun. in Willeram. p. 147. A müſſen vel müſſe eſt müßig/ ut à Fleiß / fleißig/laß laſſus, läßig/ ew/ævum, ewig/ kühn vel köhn audax, König rex. A müßig eſt müßiggehen/ Müßigang / quemadmodum *otium* q. *itium* ab *eo* quidam derivant. Ex müßig & a privativo componitur amüßig/& contracte ämſig/ pro quo vulgo ſcribitur embſig / induſtrius, unledig Berg. ulledig ex reg. T. Sic *negotium* q. nec otium, *negligo* nec lego. Contractio ſimilis eſt in Emß fluvio, qui *Emdæ* nomen dedit, ubi Lat. *amaſus* vel *amiſius*; item in gems κεμὰς. & Hämſch pro Hämmiſch/ Hammonenſis, Hämſcherkeut. Particulam a priv. habes in amächtig impotens, Belg. anys amens, ἄνους: pro quibus hodie Germ. magis uſitata ſunt unmächtig/ohnmacht/ unweiſe/ut pro amüſſig/unmüſſig. Ita Ameis formica (Aemſe pronunciant Germanorum

multi) ex illo a & müſſe/ ut pr. ſignificet animal negotioſum, cujus exemplo pigrum ad laborandum prudenter Sapiens cohortatur. E dictis intelligitur origo verborum Gall. *muſer* otiari, hærere, *amuſer* occupare, *amuſement* occupatio.

4. Dum verſamur in originibus Teut. linguæ indagandis, ſæpiſſime ad Hebræam, Græcam & Latinam deducimur, quemadmodum ſtudio Genealogico cujusque hominis parentes & majores, fratres & ſorores, filii & filiæ nobis innoteſcunt. Nemo autem negat, eſſe Theologiæ cultori linguas illas, quibus crux Chriſti inſignita fuit, cognoſcendas. Nemo etiam negat, *à* notiori lingua, cujusmodi nobis eſt Germanica, (certè eſſe debet) ad ignotas diſcendas & memoria retinendas optimè viam ſterni. Velis inveſtigare originem verbi gnügen/genügen/pro quo & legitur benügen / invenies ſimplex eſſe nügen/unde & Kilianus in ſuo (nondum ab aliis vitiato) Etymologico ponit noeg & noegen ceu vetera vocabula. Otfridus ſcribit ginuag. Quæ facile te ducent ad Hebr. *nuach*, requieſcere, unde nomen adeptus eſt *Noach* Gen. 5, 29. quod ab eo requiem & ſolatium pater Lamechus exſpectaret. Sic & *à* Ruhe dicitur geruhen pro Genügen haben/

ben/Lat. *acquieſcere.* Et à *quietare* Linguam Germ. dediſcentes fecere qvitt/qvittiren/Qvittung/qua creditor teſtatur, ſibi à debitore *ſatisfactum.* Gnug autem *ſatis* eſt. Sunt qui ab Hebr. *nachath*, quies, Germ. Nacht contractum putent, quod nox divinitus quieti ſit deſtinata. Ego ut Nacht vis, à mögen valere, ita Nacht à neigen derivare malo. Luc. ult. es will Abend werden und der Tag hat ſich geneiget. Martinius Gr. νὺξ à νεύειν ejusdem ſignificationis verbo deducit. Diem nocti opponentes ajunt, die Sonne iſt noch hoch/ es iſt hoch Tag. Nec abludit etymon vocis Abend/ quæ eſt ab aben/ deficere, veſperaſcere, ut tuhgend virtus à tühgen valere. Aben eſt ex ab/ Lat. *ab*, Gr. ἀπὸ, ut nahen à nah/miſſen à miß/ fernen à fern. Heniſch. ich abe faſt deficit me ætas, es abet veſperaſcit. Nollem igitur Martinius Abend à ſole duxiſſet *abeunte.* Boxhorn, de Dea Nehalen. voce *Ab* intelligens ſolem, Apollinem, atque inde Abend quaſi *ſolis finem* deducens, abſtruſa præpoſtere ſectando, obviam analogiam pariter negligit. Originem vocis ſtumm/ mutus, indagans, dum intra limites Germaniæ ſe continet, perveniet ad vocem dumm/ obtuſus, ſtupidus. *ſurdus.* Das dumme Vieh/ *mutum* animans. Ita κωφὸς Gr. & mutum & ſurdum notat: unde

κωφὸν πρόσωπον in Comœdiis *muta* perſona. Nec mirum, eum & mutum eſſe & inſipientem, qui diſciplinæ ſenſu, auditu, caret. A dumm igitur, præfixo ſibilo, factum ſtumm/ut ſprechen à brechen/ſterben à derben/ ſteuten garrire, loqui (familiare popularibus meis verbum) à deuten/ ſignificare, ſtrengen ſtringere, arctare à drengen. Dumm verò ipſum ducit nos ad Heb. *Dum* ſiluit, obmutuit. At Stimme/ vox, convenit cum Gr. στόμα os. A noſtro Mund poſſint eſſe Latin. & *mandere* & *mandare*. Nam *a* & *u* permutantur facile, ut *mater* Mutter/ *frater* Bruder/ *rapa* Rübe/ οὖρον *urina* Harn/*ſaccarum* Zukker/kuhl kalt/ Sültze Saltz/Raſt & Ruſt à ruhen/Mühle à mahlen/Baar à bühten/ſtammelen à ſtumm/ *inculco à calco*. Niſi *mandare* derivare velis à mahnen/ *monere*, depoſcere, accedente d ad n, ut in jemand/niemand à man/ minder à min/ tand Belg. pro Zahn. Mahnen porrò duco à meinen opinari, ſentire. Qui *opinatur* & ſentit, ejus mens certam in ſe cogitationem habet: at qui *monet*, hoc ipſo *ponit* cogitationem in mente alterius, quod propriè eſt νοθετεῖν. Nempe ut immanens actio prior eſt tranſeunte, ita verba abſoluta priora tranſitivis. Ita Hebr. conjugationes q. imitantes dicimus ab hangen hängen/ à ligen legen/ à lähnen

nen läncken/ à ſitzen ſetzen/ à ſtehen ſtützen/ à fallen fällen/ à lauten läuten/ (das Lauten thut die Klokke/ das Läuten thun die Leute welche ſie ziehen/) ab hafften häfften/ à fahren führen/ à ſpringen ſprengen/ à ſinken ſenken/ à verſchwinden verſchwenden/ à trinken/ tränken/ à leben laben/ ab eſſen etzen/ à ſaugen ſäugen/ à wachen wäkken/ à wiſſen weiſen/ à ſcheuen ſcheuchen/ à trauen tröeſten ꝛc. A meinen poſſit eſſe Gr. *μένος*, unde Lat. *mens* (ut à *γένος gens*) Mentis enim actus ſunt *opinari, exiſtimare, ſentire*, qui verbo meinen denotantur. Et ſimilis eſt nominis Vernunfft à verbo vernehmen derivatio. A mahnen monere, Kil. arceſſit Belg. maene, *μήνη*, Dor. *μάνα* luna, nobis Mohnd/ citatque illud Virg.

Ipſi pater ſtatuit, quid menſtrua luna moneret.

A maen Belg. maend menſis, nobis Monat/ quia luna menſem curſu ſuo deſcribit. Cunctis iſtis mente perpenſis provehimur ad Hebr. *Manah* numeravit: unde præfixo articulo Arab. *al* (qui etiam in Alchimey & Alcoran) habemus Almanach/ *h* in *ch* abeunte, quemadmodum ex *Bacchi ara* finximus Bacharach. Sic à Bley Blech plumbi lamina, bractea tenuis; à frey frech/ allzufrey.

5. Conſideratu dignum eſt, quam ſint emphatica vocabula Teutonica ad res, de quibus in Theologia agitur, exprimendas; e. g. unica voce Ebenbild efferimus illa duo, *imaginem & ſimilitudinem*, quæ memorantur Gen. 1. in hiſtoria creationis hominis. Bild enim imaginem ſeu expreſſionem exemplaris, eben ſingularem illius expreſſionis conformitatem notat. Sic dicimus eben der/eben ſo groß/eben eins, prorſus idem. Qui peccatum originis ſola imitatione aut ſolius Dei imputatione ad nos derivari putant, ipſo nomine Erb-Sünde refelluntur, quod una voce Latini reddere nequeunt, uti nec illa, Erb-Feind/ Erb-Grab/ Erb-Königreich/ quorum tam facilis apud nos eſt compoſitio, ut ſignificationis variandæ cauſa etiam inverſis utamur, dicentes Erb-Guht/ ein guht Erb / Erb-Recht / der rechte Erb. Zelus Dei nobis deſcribitur velut *ignis accenſus in naribus ejus* Deut. 32, 22. Cujusmodi metaphora eleganter exprimitur voce Eifer. Dicitur enim quaſi ein Feur vel a Feur/ (quandoquidem a pro ein pronunciando Germani uſurpant) ſic meram flammam deſignaturi ajunt, alles ſtehet in einer Flamme/ in einer Gluht. *Miſericordiam & commiſerationem* paſſim nobis commendat Scriptura. Latini altero illorum vocabulorum affectus hu-

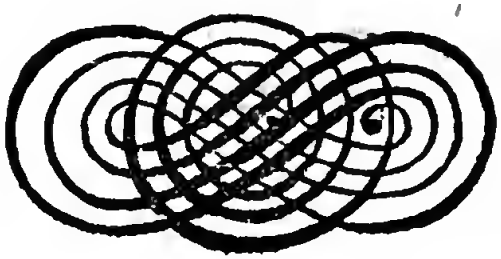
hujus ſinceritatem & fontem, *cor*, altero *συμπάθειαν* vi Præpoſitionis *cum* deſignant. Germani unica voce Barmhertzigkeit utrumque enunciant. Barmen enim, propriè commiſereri, contractum eſt ex bearmen / ex arm *miſer* & be *cum*. Similis contractio eſt in beichten / diſyllabo pro beïchten triſyllabo, ab ichten fateri, *aliquid eſſe* dicere (nam icht aliquid) in bleiben pro beleiben q. d. concorporari, corpore ſuo alii corpori adhærere. Miſecordia Dei conjunctam habet *gratiam*, quam eleganti nomine appellamus Gnade à genahen appropinquare (verbum hoc legitur in Heniſchio, Kilianus habet genaecken) Per gratiam nobis propinquus & *propitius* (quod ſimiliter à *prope*) fit Deus. Similia ſunt beiſtehen / Beiſtand / *aſſiſtere*, Aſſiſtentz. Virg. Eclog. 1. *nec tam præſentes alibi cognoſcere divos*, id eſt, propitios, faventes. Et Georg. 1. *præſentia Numina*, id eſt, propitia. Analogia derivationis hæc eſt. A geſtehen geſtade litus q. d. conſiſtentiam, nam litora conſiſtunt, aqua intra ea concepta movetur. A mähen Mäder fœniſector, à wähen flare Wädel / flabellum; à nähen Naat & Nadel / Belg. naeden ſuere, Naed ſutura, Naeder propior pro näher / ſmaden pro ſchmähen. Sic igitur etiam Genade à genahen. De adulterio &

propriè & metaphoricè dicto ſæpius agit S. pagina. At minus congruè Lat. dicitur *adulter*, quod eat *ad alteram*. Nam qui patriam, Academiam, dominum vel præceptorem mutat, ſe confert ad alterum, nec tamen adulterium committit, Optimè autem habet vocabulum Ehebruch q. d. *matrimonii ruptura*. Eſt enim ipſiſſima peccati illius definitio, ubi Bruch generis, ut in Fried-Bruch / Bund-Bruch/Eid-Bruch/Ehe differentiæ locum tenet. Privatio utique per negationem oppoſiti habitus rectiſſimè explicatur. Præterea vox Ehe/ut alii annotarunt, non modo ſignificat matrimonium, verùm etiam legem, item fœdus, item juramentum, quæ omnia rumpuntur per adulterium. Similes fere habet Hebræum *berith* ſignificationes, quas vide apud Cl. Coccejum initio *de fœdere* &c. Quum igitur Ehe inter alia juramentum notet, Eyd Belg. Eed inde derivare liceat, (quod alii ducunt ab Hebr. *eed* teſtimonium) ſicuti à mühe mühde/à freue Freud/ à trau traud Gertraud/ à rau aſper, Raude ſcabies, quia cutem facit aſperam. Adhæc ab Ehe matrimonium, Eidam vel Eidem gener, ut à fahen capere, Fadem filum. (Sic Gr. ἀρπεδὼν filum, funiculus, ab ἁρπῶ rapio) nam fila ad aliud quid capiendum comparata ſunt, & capiuntur, trahuntur

tur, finguntur à digitis, qui & Fingere à fangen/ ut Fauſt pugnus à faſſen/ & *digitus* fortaſſis à δέχομαι. Inſuper ut à Schnee ſchneyicht/ Stein ſteinicht/ ſic ab Ehe ehicht / & contr. echt legitimus &c. Similiter à Lohe flamma, puto eſſe lohicht & contractè Liecht lux, lucidus, à deyen coaleſcere, deyicht/dicht ſpiſſus, compreſſus. Eh quoque notat, priùs, citiùs: unde poſſit eſſe edel/quatenus notat priorem dignitate, e. g. Edelmann/Edelgeſtein/ut Nadel à nähen &c. quæ modo poſita ſunt. Ab edel porrò Adel / abſtractum à concreto, ut in aliis. Ab ehe antequam, etiam ein (unitas enim eſt ante omnia) ſicut à ſtehen Stein / Gr. στὴν à στέω, quia ſtat in terra; à wehe wein lacrymare, à ſchau Schein/ſchöhn &c. quæ antea vidimus; à zwey zween; à thu/ fac, dien miniſtra, à du dein/ à zu Zaun/ weil man den Garten &c. damit zumacht. Ab ehe citiùs, quoque eſt ehelen & contractè eilen (unde fortaſſis Lat. *ala*) ut ſtellen q. ſtehelen collocare, facere ut ſtet, à ſtehen; & drillen q. drähelen tornare, à drähen/ item heulen ab heu / hei Interjectione & Belgis à Knie knielen genua flectere, à nie vernielen in nihilum redigere; denique Lat. à *vi violo*. Quæ omnia fuſius explanare temporis & paginarum anguſtia vetat. Hoc ſolùm teneatur, nos diligentiore ling. Teut. conſideratione multum elevari ad mirabilem Dei pro-

vi-

videntiam & bonitatem prædicandam, qui in tanta multitudine & confusione linguarum talem nobis dedit, quæ certum in formandis, derivandis & componendis vocibus ordinem & analogiam habet pulcram, quæ magis est sui juris, pluribus vocabulis & quidem significantioribus dives, quam nationum idiomata alia pleraque. Quamobrem & ad eloquia Dei explicanda præ aliis est idonea.



VI.

Unvorgreiffliche Gedancken, betreffend die Ausübung und Verbesserung der Teutschen Sprache.

1.

ES ist bekandt, dass die Sprach ein Spiegel des Verstandes, und dass die Völcker, wenn sie den Verstand hoch schwingen, auch zugleich die Sprache wohl ausüben, welches der Griechen, Römer und Araber Beyspiele zeigen.

2. Die Teutsche Nation hat unter allen Christlichen den Vorzug, wegen des Heiligen Römischen Reichs, dessen Würde und Rechte sie auff sich und ihr Oberhaupt gebracht, welchem die Beschirmung des wahren Glaubens, die Vogthey der allgemeinen Kirche, und die Beförderung des Besten, der gantzen Christenheit oblieget, daher ihm auch der Vorsitz über andere hohe Häupter ohnzweiffentlich gebühret und gelassen worden.

3. Derowegen haben die Teutsche sich desto mehr anzugreiffen, dass sie sich dieser ihrer Würde würdig zeigen, und es andern nicht weniger an Verstand und Tapf-

ferkeit zuvor thun mögen, als ſie ihnen an Ehren und Hoheit ihres Oberhaupts vorgehen.. Derogeſtalt können ſie ihre Miſsgünſtige beſchämen, und ihnen wider ihren Danck eine innerliche Uberzeugung und wo nicht äuſſerliche Bekäntniſs der Teutſchen Vortrefflichkeit abdringen.

Ut qui confeſſos animo quoque ſubjugat hoſtes.

4. Nachdem die Wiſſenſchafft zur Stärcke kommen, und die Krieges-Zucht in Teutſchland aufgerichtet worden, hat ſich die Teutſche Tapfferkeit zu unſern Zeiten gegen Morgen-und Abend-ländiſche Feinde, durch groſſe von Gott verliehene Siege wiederum mercklich gezeiget; da auch meiſtentheils die gute Parthey durch Teutſche gefochten. Nun iſt zu wünſchen, daſs auch der Teutſchen Verſtand nicht weniger obſiegen, und den Preiſs erhalten möge; welches ebenmäſsig durch gute Anordnung und fleiſsige Ubung geſchehen muſs. Man will von allem dem, ſo daran hanget, anitzo nicht handeln; ſondern allein bemercken, daſs die rechte *Verſtandes-Ubung* ſich finde, nicht nur zwiſchen Lehr-und Lernenden, ſondern auch vornehmlich im gemeinen Leben unter der groſſen Lehrmeiſterin, nehmlich der Welt,

oder

oder Geſellſchafft, vermittelſt der Sprache, ſo die menſchlichen Gemüther zuſammen füget.

5. Es iſt aber bey dem Gebrauch der Sprache, auch dieſes ſonderlich zu betrachten, daſs die Worte nicht nur der Gedancken, ſondern auch der Dinge Zeichen ſeyn, und daſs wir Zeichen nöthig haben, nicht nur unſere Meynung andern anzudeuten, ſondern auch unſern Gedancken ſelbſt zu helffen. Denn gleichwie man in groſſen Handels-Städten, auch im Spiel und ſonſten nicht allezeit Geld zahlet, ſondern ſich an deſſen Statt der Zeddel oder Marcken, biſs zur letzten Abrechnung oder Zahlung bedienet; alſo thut auch der Verſtand mit den Bildniſſen der Dinge, zumahl wenn er viel zu dencken hat, daſs er nehmlich Zeichen dafür brauchet, damit er nicht nöthig habe, die Sache iedesmahl ſo offt ſie vorkommt, von neuen zu bedencken. Daher wenn er ſie einmahl wohl gefaſſet, begnügt er ſich hernach offt, nicht nur in äuſſerlichen Reden, ſondern auch in den Gedancken und innerlichen Selbſt-Geſpräch das Wort an die Stelle der Sache ſetzen.

6. Und gleichwie ein Rechen-Meiſter der keine Zahl ſchreiben wolte, deren Halt er nicht zugleich bedächte, und gleichſam

an den Fingern abzehlete, wie man die Uhr zehlet; nimmer mit der Rechnung fertig werden würde: Alſo wenn man im Reden und auch ſelbſt im Gedencken kein Wort ſprechen wolte, ohne ſich ein eigentliches Bildniſs von deſſen Bedeutung zu machen, würde man überaus langſam ſprechen, oder vielmehr verſtummen müſſen, auch den Lauff der Gedancken nothwendig hemmen, und alſo im Reden und Dencken nicht weit kommen.

7. Daher braucht man offt die Wort als Zifern, oder als Rechen-Pfennige, an ſtatt der Bildniſſe und Sachen, biſs man Stuffenweiſe zum Facit ſchreitet, und beym Vernunfft-Schluſs zur Sache ſelbſt gelanget. Woraus erſcheinet, wie ein Groſſes daran gelegen, daſs die Worte als Vorbilde und gleichſam als Wechſel-Zeddel des Verſtandes wohl gefaſſet, wohl unterſchieden, zulänglich, häuffig, leichtflieſſend und angenehm ſeyn.

8. Es haben die Wiſs-Künſtler (wie man die ſo mit der Mathematik beſchäfftiget, nach der Holländer Beyſpiel gar füglich nennen kan) eine Erfindung der Zeichen-Kunſt, davon die ſo genandte Algebra nur ein Theil: Damit findet man heute zu Tage Dinge aus, ſo die Alten nicht erreichen

chen können, und dennoch beſtehet die gantze Kunſt in nichts, als im Gebrauch wol angebrachter Zeichen. Die Alten haben mit der Cabbala viel Weſens gemacht, und Geheimniſſe in den Worten geſuchet, und die würden ſie in der That in einer wohlgefaſſeten Sprache finden: als welche dienet, nicht nur vor die Wiſs-Kunſt, ſondern für alle Wiſſenſchafften, Künſte und Geſchäffte. Und hat man demnach die Cabbala oder Zeichen-Kunſt nicht nur in denen Hebräiſchen Sprach-Geheimniſſen, ſondern auch bey einer ieden Sprach nicht zwar in gewiſſen buchſtäblichen Deuteleyen, ſondern im rechten Verſtand und Gebrauch der Worte zu ſuchen.

9. Ich finde, daſs die Teutſchen ihre Sprache bereits hoch bracht, in allen dem, ſo mit den fünff Sinnen zu begreiffen, und auch dem gemeinen Mann fürkommet; abſonderlich in leiblichen Dingen, auch Kunſt- und Handwercks-Sachen, weil nemlichen die Gelehrten faſt allein mit dem Latein beſchäfftiget geweſen, und die Mutter-Sprache dem gemeinen Lauff überlaſſen, welche nichts deſto weniger auch von den ſo genandten Ungelehrten nach Lehre der Natur gar wohl getrieben worden. Und halt ich dafür, daſs keine Spra-

che in der Welt ſey, die (zum Exempel) von Ertz und Bergwercken reicher und nachdrücklicher rede, als die Teutſche. Dergleichen kan man von allen andern gemeinen Lebens-Arten und Profeſſionen ſagen, als von Jagt-und Wäid-Werck, von der Schiffahrt und dergleichen. Wie dann alle die Europäer ſo auffm groſſen Welt-Meer fahren, die Nahmen der Winde und viel andere Seeworte von den Teutſchen, nehmlich von den Sachſen, Normannen, Oſterlingen und Niederländern entlehnet.

10. Es ereignet ſich aber einiger Abgang bey unſerer Sprache in denen Dingen, ſo man weder ſehen noch fühlen; ſondern allein durch Betrachtung erreichen kan; als bey Ausdrückung der Gemüths-Bewegungen, auch der Tugenden und Laſter, und vieler Beſchaffenheiten, ſo zur Sitten-Lehr und Regierungs-Kunſt gehören; dann ferner bey denen noch mehr abgezogenen und abgefeimten Erkäntniſſen, ſo die Liebhaber der Weisheit in ihrer Denck-Kunſt, und in der allgemeinen Lehre von den Dingen unter dem Nahmen der Logick und Metaphyſick auff die Bahne bringen; welches alles dem gemeinen Teutſchen Mann etwas entlegen, und nicht ſo üblich, da hingegen

gegen der Gelehrte und Hoffmann ſich des Lateins oder anderer fremden Sprachen in dergleichen faſt allein und in ſo weit zu viel befliſſen ; alſo daſs es denen Teutſchen nicht am Vermögen, ſondern am Willen gefehlet, ihre Sprache durchgehends zu erheben. Denn weil alles was der gemeine Mann treibet, wohl in Teutſch gegeben, ſo iſt kein Zweiffel, daſs dasjenige, ſo vornehmen und gelehrten Leuten mehr fürkommt von dieſen, wenn ſie gewolt, auch ſehr wohl, wo nicht beſſer in reinem Teutſch gegeben werden können.

II. Nun wäre zwar dieſer Mangel bey denen Logiſchen und Metaphyſiſchen Kunſt-wörtern noch in etwas zu verſchmertzen, ja ich habe es zu Zeiten unſer anſehnlichen Haupt-Sprache zum Lobe angezogen, daſs ſie nichts als rechtſchaffene Dinge ſage, und ungegründete Grillen nicht einmahl nenne (*ignorat inepta*). Daher ich bey denen Italiänern und Frantzoſen zu rühmen gepfleget ; VVir Teutſchen hätten einen ſonderbahren Probierſtein der Gedancken, der andern unbekandt ; und wann ſie denn begierig geweſen etwas davon zu wiſſen, ſo habe ich ihnen bedeutet, daſs es unſere Sprache ſelbſt ſey, denn was ſich darinn ohne entlehnte und ungebrauchliche

VVorte vernehmlich ſagen laſſe, das ſeye würcklich was Rechtſchaffenes; aber leere VVorte, da nichts hinter, und gleichſam nur ein leichter Schaum müſſiger Gedancken, nehme die reine Teutſche Sprache nicht an.

12. Alleine, es iſt gleichwohl an dem, daſs in der Denck-Kunſt und in der VVeſen-Lehre auch nicht wenig Gutes enthalten, ſo ſich durch alle andere VViſſenſchafften und Lehren ergieſſet, als wenn man daſelbſt handelt von Begrentzung, Eintheilung, Schluſs-Form, Ordnung, Grund-Regeln, und ihnen entgegen geſetzten falſchen Streichen; von der Dinge Gleichheit und Unterſcheid, Vollkommenheit und Mangel, Urſach und VVürckung, Zeit, Orth, und Umſtänden, und ſonderlich von der groſſen Munſter-Rolle aller Dinge unter gewiſſen Haupt-Stücken, ſo man Prädicamenten nennet. Unter welchen allen viel Gutes iſt, damit die Teutſche Sprache allmählig anzureichern.

13. Sonderlich aber ſtecket die gröſte natürliche VVeiſsheit in der Erkäntniſs Gottes, der Seelen, und Geiſter aus dem Licht der Natur? ſo nicht allein ſich hernach in die offenbahrte Gottes-Gelehrtheit mit einverleibet, ſondern auch einen unbeweg-

beweglichen Grund leget, darauff die Rechts-Lehre so wohl vom Rechte der Natur als der Völcker insgemein und insonderheit, auch die Regierungs-Kunst samt den Gesetzen aller Lande zu bauen. Ich finde aber hierinn die Teutsche Sprache noch etwas mangelhafft, und zu verbessern.

14. Zwar ist nicht wenig Gutes auch zu diesem Zweck in denen geistreichen Schrifften einiger tiefffinnigen Gottes-Gelehrten anzutreffen; ja selbst diejenigen, die sich etwas zu denen Träumen der Schwermer geneiget, brauchen gewisse schöne VVorte und Reden, die man als güldene Gefässe der Egypter ihnen abnehmen, von der Beschmitzung reinigen, und zu dem rechten Gebrauch wiedmen könte. VVelchergestalt wir den Griechen und Lateinern hierinn selbst würden Trotz bieten können.

15. Am allermeisten aber ist unser Mangel, wie gedacht, bey denen VVorten zu spühren, die sich auff das Sitten-wesen, Leidenschafften des Gemüths, gemeinlichen VVandel, Regierungs-Sachen, und allerhand bürgerliche Lebens- und Staats-Geschäffte ziehen: VVie man wohl befindet, wenn man etwas aus andern Sprachen in die

die unſrige überſetzen will. Und weilen ſolche VVort und Reden am meiſten fürfallen, und zum täglichen Umgang wackerer Leute ſo wohl als zur Brieff-VVechſelung zwiſchen denſelben erfordert werden; ſo hätte man fürnehmlich auff deren Erſetzung, oder weil ſie ſchon vorhanden, aber vergeſſen und unbekandt, auff deren VViederbringung zu gedencken, und wo ſich dergleichen nichts ergeben will, einigen guten VVorten der Ausländer das Bürger-Recht zu verſtatten.

16. Hat es demnach die Meynung nicht, daſs man in der Sprach zum Puritaner werde, und mit einer abergläubiſchen Furcht ein freindes, aber bequemes VVort, als eine Todt-Sünde vermeide, dadurch aber ſich ſelbſt entkräffte, und ſeiner Rede den Nachdruck nehme; denn ſolche allzu groſſe Scheinreinigkeit iſt einer durchbrochenen Arbeit zu vergleichen, daran der Meiſter ſo lange feilet und beſſert, biſs er ſie endlich gar verſchwächet, welches denen geſchicht die an der Perfectie-Kranckheit, wie es die Holländer nennen, darnieder liegen.

18. Ich erinnere mich, gehöret zu haben, daſs wie in Franckreich auch dergleichen Rein-Dünckler auffkommen, welche in der That, wie Verſtändige anitzo erken-

nen

nen, die Sprache nicht wenig ärmer gemacht, da ſolle die gelehrte Jungfrau von Journay, des berühmten Montagne Pflege-Tochter geſaget haben; was dieſe Leute ſchrieben, wäre eine Suppe von klarem VVaſſer (un bouillon d'eau claire) nehmlich ohne Unreinigkeit und ohne Krafft.

18. So hat auch die Italiäniſche Geſellſchafft der Cruska oder des Beutel-Tuchs, welche die böſe VVorte von den guten, wie die Kleyen vom feinen Mehl ſcheiden wollen, durch allzu eckelhafftes Verfahren ihres Zwecks nicht wenig verfehlet, und ſind daher die itzigen Glieder gezwungen worden, bey der letzten Ausgebung ihres VVörter-Buchs, viel VVorte zur Hinterthür einzulaſſen, die man vorhero ausgeſchloſſen; weil die Geſellſchafft anfangs gantz Italien an die Florentiniſche Geſetze binden, und den Gelehrten ſelbſt allzu enge Schrancken ſetzen wollen. Und habe ich von einem vornehmen Glied derſelbigen, ſo ſelbſt ein Florentiner, gehöret, daſs er in ſeiner Jugend auch mit ſolchem Toſcaniſchen Aberglauben behafftet geweſen, nunmehr aber ſich deſſen entſchüttet habe.

19. Alſo iſt auch gewiſs, daſs einige der Herren fruchtbringenden, und Glieder der andern Teutſchen Geſellſchafften hierinn

zu weit gangen, und dadurch andere gegen ſich ohne Noth erreget, zumahlen ſie den Stein auf einmahl heben wollen, und alles Krumme ſchlecht zu machen gemeinet, welches wie bey ausgewachſenen Gliedern (adultis vitiis) ohnmöglich.

20. Anitzo ſcheinet es, daſs bey uns übel ärger worden, und hat der Miſchmaſch abſcheulich überhand genommen, alſo daſs die Prediger auff der Cantzel, der Sachwalter auff der Cantzley, der Bürgersmann im Schreiben und Reden, mit erbärmlichen Frantzöſiſchen ſein Teutſches verderbet; Mithin es faſt das Anſehen gewinnen will, wann man ſo fortfähret, und nichts dargegen thut, es werde Teutſch in Teutſchland ſelbſt nicht weniger verlohren gehen, als das Engelſächſiſche in Engelland.

21. Gleichwohl wäre es ewig Schade und Schande, wenn unſere Haupt- und Helden-Sprache dergeſtalt durch unſere Fahrläſſigkeit zu Grunde gehen ſolte, ſo faſt nichts Gutes ſchwanen machen dörffte; weil die Annehmung einer fremden Sprache gemeiniglich den Verluſt der Freyheit und ein fremdes Joch mit ſich geführet.

22. Es würde auch die unvermeidliche Verwirrung bey ſolchem Ubergang zu einer neuen Sprache hundert und mehr Jahr

über

über dauren, biſs alles auffgerührte ſich wieder geſetzet, und wie ein Getränckе ſo gegohren, endlich auffgeklähret. Da inzwiſchen von der Ungewiſsheit im Reden und Schreiben nothwendig auch die Teutſchen Gemüther nicht wenig Verdunckelung empfinden müſſen. VVeilen die meiſten doch die Krafft der fremden VVorte eine lange Zeit über nicht recht faſſen, alſo elend ſchreiben, und übel dencken würden. VVie dann die Sprachen nicht anders als bey einer einfallenden Barbarey oder Unordnung, oder fremder Gewalt ſich merklich verändern.

23. Gleichwie nun gewiſſen gewaltſamen VVaſſerſchüſſen und Einbrüchen der Ströhme nicht ſo wohl durch einen ſteiffen Damm und VViderſtand, als durch etwas ſo Anfangs nachgiebt, hernach aber allmählig ſich ſetzet, und feſt wird, zu ſteuren; alſo wäre es auch hierin vorzunehmen geweſen. Man hat aber gleich auff einmahl den Lauff des Ubels hemmen, und alle fremde auch ſo gar eingebürgerte VVorte ausbannen wollen. Dawider ſich die gantze Nation, Gelehrte und Ungelehrte geſtreubet, und das ſonſten zum Theil gute Vorhaben faſt zu Spott gemacht, daſs alſo auch dasjenige nicht erhalten worden,

ſo

ſo wohl zu erlangen geweſen, wann man etwas gelinder verfahren wäre.

24. VVie es mit der Teutſchen Sprach hergangen, kan man aus den Reichs-Abſchieden und andern Teutſchen Handlungen ſehen; Im Jahr-hundert der Reformation redete man ziemlich rein Teutſch; auſſer weniger Italiäniſcher zum Theil auch Spaniſcher VVorte, ſo vermittelſt des Käyſerlichen Hofes und einiger fremder Bedienten zuletzt eingeſchlichen, dergleichen auch die Frantzoſen bey ſich Zeit der Catharina vom Hauſs Medices geſpühret, und damahls mit eignen Schrifften geahndet, wie denn etwas dagegen von Henrico Stephano geſchrieben worden. Solches aber, wann es mäſſiglich geſchicht, iſt weder zu ändern, noch eben zu ſehr zu tadeln, zu Zeiten auch wohl zu loben, zumahl wenn neue und gute Sachen, zuſamt ihren Nahmen aus der Fremde zu uns kommen.

25. Allein wie der dreyſſigjährige Krieg eingeriſſen und überhand genommen, da iſt Teutſchland von fremden und einheimiſchen Völckern, wie mit einer VVaſſerfluth überſchwemmet worden, und nicht weniger unſere Sprache als unſer Gut in die Rappuſe gangen; und ſiehet man wie die Reichs-Acta ſolcher Zeit mit VVorten angefüllet

gefüllet ſeyn, deren ſich freylich unſere Vorfahren geſchämet haben würden.

26. Biſs dahin nun war Teutſchland zwiſchen den Italiänern, ſo Käyſerl. und den Frantzoſen, als Schwediſcher Parthey, gleichſam in der VVage geſtanden. Aber nach dem Münſterſchen und Pyrenäiſchen Frieden hat ſo wohl die Frantzöſiſche Macht als Sprache bey uns überhand genommen. Man hat Franckreich gleichſam zum Muſter aller Zierlichkeit auffgeworffen, und unſere junge Leute, auch wohl junge Herren ſelbſt, ſo ihre eigene Heimath nicht gekennet, und deſswegen alles bey den Frantzoſen bewundert; haben ihr Vaterland nicht nur bey den Fremden in Verachtung geſetzet, ſondern auch ſelbſt verachten helffen, und einen Eckel der Teutſchen Sprach und Sitten aus Ohnerfahrenheit angenommen, der auch an ihnen bey zuwachſenden Jahren und Verſtand behencken blieben; Und weil die meiſten dieſer jungen Leute hernach, wo nicht durch gute Gaben, ſo bey einigen nicht gefehlet, doch wegen ihrer Herkunfft und Reichthums, oder durch andere Gelegenheiten zu Anſehen und fürnehmen Aemtern gelanget, haben ſolche Frantz-Geſinnete viele Jahre über Teutſchland regieret, und

ſolches faſt, wo nicht der Frantzöſiſchen Herrſchafft (daran es zwar auch nicht viel gefehlet) doch der Frantzöſiſchen Mode und Sprache unterwürffig gemacht: ob ſie gleich ſonſt dem Staat nach gute Patrioten geblieben, und zule t Teutſchland vom Frantzöſiſchen Joch, wiewohl kümmerlich, annoch erretten helffen.

27. Ich will doch gleichwohl gern jedermannn recht thun, und alſo nicht in Abrede ſeyn, daſs mit dieſen, Frantz- und Fremd-entzen auch viel Gutes bey uns eingeführet worden; man hat gleichwie von den Italiänern die gute Vorſorge gegen anſteckende Kranckheiten, alſo von den Frantzoſen eine beſſere Kriegs-Anſtalt erlernet, darin ein freyherrſchender groſſer König andern am beſten vorgehen können; man hat mit einiger Munterkeit im Weſen die Teutſche Ernſthafftigkeit gemäſſiget, und ſonderlich ein und anders in der Lebens-Art etwas beſſer zur Zierde und VVohlſtand, auch wohl zur Beqvemlichkeit eingerichtet, und, ſo viel die Sprache ſelbſt betrifft, einige gute Redens-Arten als fremde Pflantzen in unſere Sprache ſelbſt verſetzet.

28. Derowegen wann wir nun etwas mehr als biſsher Teutſch geſinnet werden wolten, und den Ruhm unſerer Nation

und

und Sprache etwas mehr behertzigen möchten, als einige dreyſſig Jahr her in dieſem gleichſam Frantzöſiſchen Zeit-VVechſel (periodo) geſchehen; ſo könten wir das Böſe zum Guten kehren, und ſelbſt aus unſerm Unglück Nutzen ſchöpffen, und ſo wohl unſern innern Kern des alten ehrlichen Teutſchen wieder herfür ſuchen, als ſolchen mit dem neuen äuſſerlichen, von den Frantzoſen und andern gleichſam erbeuteten Schmuck ausſtaffieren.

29. Es finden ſich hin und wieder brave Leute, die ſonderbahre Luſt und Liebe zeigen, zur Verbeſſerung und Unterſuchung des Teutſchen. So ſind auch deren nicht wenig, die ſehr gut Teutſch ſchreiben, und ſo wohl rein als nachdrücklich zu geben wiſſen, was ſonſt ſchwer und in unſerer Sprach wenig getrieben. Neulich hat ein gelehrter wohlmeinender Mann ein Regiſter von Büchern gemacht, darin allerhand VViſſenſchafften gar wohl in Teutſch verhandelt worden, ich finde auch, daſs offt in Staats-Schrifften jetziger Teutſchen zu Regenſpurg und anderswo etwas beſonders und nachdenckliches herfür blicket, welches da es vom Uberflüſſigen Fremden, als von angeſprützeten Flecken, nach Noth-

durfft und Thunlichkeit geſaubert würde, unſer Sprache einen herrlichen Glantz geben ſolte.

30. Weilen aber die Sach von einem groſſen Begriff, ſo ſcheinet ſelbige zu beſtreiten etwas gröſſers als privat-Anſtalt nöthig, und würde demnach dem gantzen VVerck nicht beſſer noch nachdrüklicher, als mittelſt einer gewiſſen Verſammlung oder Vereinigung aus Anregung eines hocherleuchteten vornehmen Haupts mit gemeinem Rath, und gutem Verſtändniſs zu helffen ſeyn.

31. Das Haupt-Abſehen wäre zwar der Flor des geliebten Vaterlandes Teutſcher Nation, ſein beſonderer Zweck aber und das Vornehmen (oder object) dieſer Anſtalt wäre auf die TeutſcheSprache zu richten, wie nehmlichen ſolche zu verbeſſern, auszuzieren und zu unterſuchen.

32. Der Grund und Boden einer Sprache, ſo zu reden, ſind die VVorte, darauff die Redens-Arten gleichſam als Früchte herfür wachſen. VVoher dann folget, daſs eine der Haupt-Arbeiten, deren die Teutſche Haupt-Sprache bedarff, ſeyn würde, eine Muſterung und Unterſuchung aller Teutſchen VVorte, welche, dafern ſie vollkommen, nicht nur auf diejenige gehen

hen ſoll, ſo jederman brauchet, ſondern auch auf die ſo gewiſſen Lebens-Arten und Künſte eigen; und nicht nur auf die ſo man Hochteutſch nennet, und die im Schreiben anietzo allein herrſchen, ſondern auch auff Plat-Teutſch, Märckiſch, Ober-Sächſiſch, Fränckiſch, Bäyriſch, Oeſterreichiſch, Schwäbiſch, oder was ſonſt hin und wieder bey dem Landtmann mehr als in den Städten bräuchlich; Auch nicht nur was in Teutſchland in Ubung, ſondern auch was von Teutſcher Herkunfft in Holl-und Engelländiſchen: worzu auch fürnehmlich die VVorte der Nord-Teutſchen, das iſt, der Dänen, Norwegen, Schweden und Iſsländer (bey welchen letztern ſonderlich viel von unſer uralten Sprach geblieben,) zu ziehen: und letzlichen nicht nur auff das ſo noch in der VVelt geredet wird, ſondern auch was verlegen und abgangen, nehmlichen das Alt-Gothiſche, Alt-Sächſiſche und Alt-Fränckiſche, wie ſichs in uralten Schrifften und Reimen findet, daran der treffliche Opiz ſelbſt zu arbeiten gut gefunden. Denn anders zu den wahren Urſprüngen nicht zu gelangen, welche offt die gemeinen Leute mit ihrer Ausſprache zeigen, und ſagt man, es habe dem Käyſer Maximilian dem I. einsmahls ſonderlich wohl

gefallen, als er aus der Ausſprache der Schweitzer vernommen, daſs *Habsburg* nichts anders als *Habichtsburg* ſagen wolle.

33. Nun wäre zwar freylich hierunter ein groſſer Unterſcheid zu machen, mithin was durchgehends in Schrifften und Reden wackerer Leute üblich, von den Kunſt- und Land-VVorten, auch fremden und veralteten zu unterſcheiden. Ander Manchfeltigkeiten des gebräuchlichen ſelbſt anietzo zu geſchweigen, wären derowegen beſondere VVercke nöthig, nehmlich ein eigen Buch vor durchgehende VVorte, ein anders vor Kunſt-VVorte, und letzlich eines vor alte und Land-VVorte, und ſolche Dinge, ſo zu Unterſuchung des Urſprungs und Grundes dienen, deren erſtes man *Sprachbrauch*, auff Lateiniſch Lexicon; das andere *Sprach-Schatz*, oder *cornu copiæ*; das dritte Gloſſarium, oder *Sprachquell* nennen möchte.

34. Es iſt zwar auch an dem, und verſtehet ſich von ſelbſten, daſs die wenigſten derer ſo an Verbeſſerung der Sprache arbeiten wolten, ſich des Alt-Fränckiſchen und des auſſer Teutſchland in Norden und VVeſten gleichſam walfahrenden Teutſchen Sprach-Reſtes, ſo wenig als der VVayd-Sprüche der Künſtler und Handwer-

wercker, und der Landworte des gemeinen Mannes, anzunehmen haben würden. VVeil solches vor eine gewisse Art der Gelehrten und Liebhaber allein gehöret.

35. Alleine es gehöret doch gleichwol dieses alles zur vollkommenen Ausarbeitung der Sprache, und muss man bekennen, dass die Frantzosen hierinn glücklich, indem sie mit allen drey oberwehnten VVercken, so ziemlich in ihrer Sprache nunmehr versehen, indem die so genandte Frantzösische Academie nicht allein ihr lang versprochenes Haupt-Buch der läuffigen VVorte heraus gegeben, sondern auch was vor die Künste gehöret, vom Furetiere angefangen, und von einem andern Glied der Academie fortgesetzet worden. Und ob schon darinn aus dermassen viel Fehler und Mängel, so ist doch auch sehr viel Gutes darunter enthalten. Diesem ist das herrliche Werck des hochgelehrten Menage, wie es nun vermehret, beyzufügen, welcher den Ursprung der VVorte untersucht, und also auch das Veraltete, auch zu Zeiten das Bäurische, herbey gezogen.

36. Es ist bekandt, dass die Italiänische Sprach-Gesellschafft, die sich von der Crusca genennet, bald Anfangs auf ein VVörter-Buch bedacht gewesen. Und als der

Cardinal Richelieu, die Frantzöſiſche Academie aufgerichtet, hat er ihr auch ſofort ein ſolches zur Arbeit aufgegeben. Sie waren aber beyderſeits nur auff läuffige VVorte bedacht, und vermeinten die Kunſt-VVörter an die Seite zu ſetzen, wie auch die Cruſca würcklich gethan; ich habe aber in Franckreich ſelbſt etlichen vornehmen Gliedern meine wenige Meynung geſagt, daſs ſolches nicht wohl gethan, und zwar den Italiänern als Vorgängern zu gut zu halten, es werde aber von einer Verſammlung ſo vieler trefflicher Leute in einem blühenden Königreiche unter einem ſo mächtigen König ein mehrers erwartet; inmaſſen durch Erklärung der Kunſt-VVorte die VViſſenſchafften ſelbſt erläutert und befördert würden, welches auch einige wol begriffen.

37. VVeilen ſie aber inzwiſchen bey der angefangenen Arbeit geblieben, hat einer unter ihnen Furetiere genannt, ſich aus eigener Luſt über die Kunſt-VVorte zugleich mit gemachet, welches die Academie übel genommen, und ſein VVerck verhindert, und da es in Holland heraus kommen, einem andern aus ihrem Mittel dergleichen aufgetragen; alſo daſs die Leidenſchafften zuwege gebracht, was die Vernunfft nicht erhalten mögen. 38.

38. Als mir nun auch vor einigen Jahren Nachricht geben worden, daſs die Engländer ebenmäſſig mit einem groſſen VVerck umgiengen, ſo dem Frantzöſiſchen damahls noch nicht erſchienenen Wörter-Buch nichts weichen ſolte, habe ich ſo fort angehalten, daſs ſie auch auff Kunſt-VVorte dencken möchten, mit dem Bedeuten, was maſſen ich Nachricht erhalten hätte, daſs die Frantzoſen ſich auch in dieſem Stück eines beſſern bedacht, vernehme auch nunmehr, daſs die Engländer würcklich mit dergleichen anietzo begriffen.

39. Ich hoffe auch daſs die Welſchen, um andern nicht nachzugeben, endlich nicht weniger dieſen ihren Abgang erſetzen dürfften, zumahlen ich ſelbſt bey guten Freunden deswegen Anregung zu thun, die Freyheit genommen. Und wenn man dergeſtalt die Technica oder Kunſt-Worte vieler Nationen beyſammen hätte, iſt kein Zweiffel, daſs durch deren Gegeneinander-Haltung den Künſten ſelbſt ein groſſes Licht angezündet werden dürffte, weiln in einem Land dieſe, in dem andern die andern Künſte beſſer getrieben werden, und jede Kunſt an ihrem Ort und Sitz mehr mit beſondern Nahmen und Redens-Arten verſehen.

40. Und weiln wie oberwehnet, die Teutſchen ſich über alle andere Nationen in den VVürcklichkeiten der Natur und Kunſt ſo vortreflich erwieſen, ſo würde ein Teutſches VVerck der Kunſt-VVorte einen rechten Schatz guter Nachrichtungen in ſich begreiffen, und ſinnreichen Perſonen, denen es biſsher an ſolcher Kunde gemangelt, offt Gelegenheit zu ſchönen Gedancken und Erfindungen geben. Denn weil wie oberwehnet, die Worte den Sachen antworten, kan es nicht fehlen, es muſs die Erläuterung ungemeiner Worte auch die Erkäntniſs unbekandter Sachen mit ſich bringen.

41. VVas auch ein wohl ausgearbeitetes Gloſſarium Etymologicum, oder Sprach-Quell, vor ſchöne Dinge in ſich halten würde, wo nicht zum menſchlichen Gebrauch, doch zur Zierde und Ruhm unſerer Nation und Erklärung des Alterthums und der Hiſtorien, iſt nicht zu ſagen; VVenn nemlich Leute, wie Schottel, Braſch oder Morhoff bey uns, oder wie Menage bey den Frantzoſen; und eben dieſer mit dem Ferrari bey den VVelſchen, Spelmann in England, VVorm oder Verhel bey den Nordländern ſich darüber machten.

42. Es iſt handgreifflich und geſtanden, daſs

daſs die Frantzoſen, VVelſchen und Spanier (der Engländer, ſo halb Teutſch, zu geſchweigen,) ſehr viel VVorte von den Teutſchen haben, und alſo den Urſprung ihrer Sprachen guten Theils bey uns ſuchen müſſen. Giebt alſo die Unterſuchung der Teutſchen Sprach nicht nur ein Licht vor uns, ſondern auch vor gantz Europa, welches unſerer Sprache zu nicht geringem Lob gereichet.

43. Ja was noch mehr, ſo findet es ſich, daſs die alten Gallier, Zelten, und auch Scythen, mit den Teutſchen eine groſſe Gemeinſchafft gehabt, und weiln VVelſchland ſeine älteſten Einwohner nicht zur See, ſondern zu Lande, nemlich von den Teutſchen und Cretiſchen Völckern über die Alpen herbekommen, ſo folget daſs die Lateiniſche Sprache denen uhralten Teutſchen ein Groſſes ſchuldig, wie ſichs auch in der That befindet.

44. Und ob zvvar die Lateiner das Ubrige von den Griechiſchen Colonien bekommen haben mögen, ſo haben doch ſehr gelehrte Leute auch auſſer Teutſchland wohl erwogen, daſs es vorher mit Griechenland eben wie mit Italien zugangen; mithin die erſten Bewohner deſſelbigen von der Donau und angräntzenden Landen hergekommen

men, mit denen ſich hernach Colonien über Meer aus Tenin, Aſien, Ægypten und Phönicien vermiſchet, und weil die Teutſchen vor Alters unter dem Nahmen der Gothen, oder auch nach etlicher Meinung der Geten, und wenigſtens der Baſtarnen, gegen dem Ausfluſs der Donau und ferner am ſchwartzen Meer gewohnet, und zu gewiſſer Zeit die iezt genannte kleine Tartarey inngehabt, und ſich faſt biſs an die VVolga erſtrecket, ſo iſt kein VVunder, daſs Teutſche VVorte nicht nur im Griechiſchen ſo häuffig erſcheinen, ſondern biſs in die Perſianiſche Sprache gedrungen, wie von vielen Gelehrten bemercket worden. VViewohl ich noch nicht finden kan, daſs ſo viel Teutſches in Perſien ſey, als nach Elichmanns Meynung vorgegeben wird.

45. Alles auch was die Schweden, Norwegen und Isländer von ihren Gothen und Runen rühmen, iſt unſer, und arbeiten ſie mit aller ihrer zwar löblichen Mühe vor uns; maſſen ſie ja vor nichts anders, als Nord-Teutſche gehalten werden können, auch von dem wohlberichteten Tacito und allen alten und mittel-Autoren unter die Teutſche gezehlet worden; mit ihrer Sprach auch ſelbſt nicht anders zu Tage legen, ſie mögen ſich krümmen und wenden

wie

wie sie wollen. Dass auch die Dähnen zu Zeiten der Römer bey dem abnehmenden Reich unter dem Nahmen der Sachsen begriffen gewesen, kan ich aus vielen Umständen schliessen.

46. Stecket also im Teutschen Alterthum und sonderlich in der Teutschen uhralten Sprache, so über das Alter aller Griechischen und Lateinischen Bücher hinauff steiget, der Ursprung der Europäischen Völcker und Sprachen auch zum theil des uhralten Gottesdienstes, der Sitten, Rechte und Adels, auch offt der alten Nahmen der Sachen, Oerter und Leute, wie solches von andern dargethan, und theils mit mehrern auszuführen.

47, VVelches uns so viel mehr erinnern müssen, damit desto deutlicher erscheine, wie ein grosses an einem Teutschen Glossario Ethymologico gelegen; inmassen mir bewust und aus Briefen an mich selbst kund worden, dass hochgelehrte Leute anderer Nationen sehr darnach wündschen, und wohl erkennen, was ihnen selbst zu Erleuchtung ihrer Alterthümer daran gelegen; und dass nicht wohl andere als der Teutschen Sprache im Grund Erfahrne, also weder Engländer noch Frantzosen, wie gelehrt sie auch seyn, damit zurechte kommen mögen.

48.

48. Bey uns Teutſchen aber ſolte die Begierde darnach ſo viel gröſſer ſeyn, weil uns nicht allein am meiſten damit geholffen wird, ſondern auch ein ſolches zu unſerm Ruhm gereichet; ie mehr daraus erſcheinet, daſs der Urſprung und Brunquell des Europäiſchen VVeſens groſſen Theils bey uns zu ſuchen. Es finden ſich aber auch täglich bey uns ſelbſt in der Sprache allerhand Erläuterungs würdige Dinge und Anmerckungen, ſo Gelegenheit zu ſonderlichen Nachdenken geben.

49. Zum Exempel, wenn man fraget, was *Welt* im Teutſchen ſagen wolle, ſo muſs man betrachten, daſs die Vorfahren geſaget *Werelt*, wie ſichs noch in alten Büchern und Ländern findet, daraus erſcheinet, daſs es nichts anders ſey, als Umkreiſs der Erden oder Orbis terrarum. Denn *Wirren, Werre*, (*Wire* bey den Engländern, *Gyrus* bey den Griechen, bedeutet was in die Runde herum ſich ziehet. Und ſcheinet die VVurtzel ſtecke im Buchſtaben VV, der eine Bewegung mit ſich bringet, ſo ab-und zugehet, auch wohl umgehet, als bey wehen, VVind, VVaage, VVogen, VVellen, *Wheel*, oder Rad. Daher auch nicht nur *Wirbel, Gewerrel*, oder *Querl*, (ſo im alt Teutſch eine Mühle bedeutet, wie an Quernhameln

ab-

abzunehmen) sondern auch *bewegen*, *winden*, *wenden*, das Frantzösische vis (als vis sans fin) auch *Welle*, *Waltze*, das Lateinische volvo und verto, vortex, ja der Name der VValen, VVallonen oder Herumwallenden, (das ist der Gallier oder Frembden.) *Wild* (das ist frembd, davon wildfrembd, VVildfangs-Rechtes) von diesem aber *Wald* und anderes mehr entstanden. Doch will man mit denen streiten, die das VVort *Wereld*, von *währen* oder dauren herführen, und darunter Seculum (vor alters ew verstehen. Weil diese Dinge ohne gnugsame Untersuchung, zu keiner völligen Gewissheit zu bringen, und die alten Teutschen Bücher den Ausschlag geben müssen.

50. Dergleichen Exempel sind nicht wenig vorhanden, so nicht allein der Dinge Ursprung entdecken, sondern auch zu erkennen geben, dass die VVort nicht eben so willkührlich oder von ohngefehr herfürkommen, als einige vermeynen, wie dann nichts ohngefehr in der VVelt als nach unserer Unwissenheit, wenn uns die Ursachen verborgen. Und weiln die Teutsche Sprache vor vielen andern dem Ursprung sich zu nähern scheinet, so sind auch die Grund-VVurtzeln in derselben desto besser zu erkennen, davon auch bereits der tiefffinnige

Clau-

Claubergius ſeine eigene Gedancken gehabt, und davon etwas in einem kleinen Büchlein angezeiget.

51. Ich habe auch bereits vor vielen Jahren einen ſehr gelehrten Mann dahin vermocht, daſs er auff die Arbeit eines Sächſiſchen Gloſſarii die Gedancken gerichtet, und etwas davon hinterlaſſen, und ſind mir noch einige andere trefflicheLeute bekandt, ſo mit dergleichen umgehen,theils auchvon mir dazu bracht worden, alſo daſs wenn ſie und andere durch kräfftige Hülffe und nahe Zuſammenſetzung auffgemuntert würden,etwas ſchönes herfürkommen dürffte.

52. So viel aber einen Teutſchen VVörter-Schatz betreffen würde, gehöreten Leute dazu, ſo in der Natur der Dinge, ſonderlich der Kräuter und Thiere, Feuer-Kunſt (oder Chymi) VViſs-Kunſt oder Mathematic und daran hangenden Bau-Künſten und andern Kunſt-VVercken, VVeberey und ſo genannten Manufacturen, Handel, Schiffarth, Berg-und Saltzwercks-Sachen und was dergleichen mehr,erfahren. VVelche Perſonen dann, weil einer allen nicht gewachſen, die deutliche Nachrichtungen durch gewiſſes Verſtändniſs unter einander zuſammen bringen könten, und dazumahl in groſſen Städten die beſte Gelegenheit da-

zu

zu finden würden. So auch wohl vor ſich gehen dürffte, wenn einige Beförderung von hoher Hand nicht ermangeln ſolte.

53. Man hat bereits abſonderliche Teutſche VVercke verſchiedener Profeſſionen, ſo hierinn zu ſtatten kämen, und zu ergäntzen wären, ſo würde auch was von den Frantzoſen und Engländern geſchehen, einige Hülffe und Anlaſs zur Nachfrage geben; das meiſte aber müſſe von den Leuten jeder Profeſſion ſelbſt erfraget werden, wie mich dann erinnere, daſs zu Zeiten berühmte Prediger in die Kram-VVinckel oder Läden und VVerckſtätte gangen, um die rechten Nahmen und Bedeutungen zu erfahren, und ſo wohl richtig als verſtändig von allen Dingen zu reden.

54. Es iſt auch bekandt, daſs viel Worte in gemeinen Gebrauch kommen ſeyn, die von den Künſten entlehnet, oder doch eine gewiſſe Bedeutung von ihnen bekommen, deren Urſach diejenigen nicht verſtehen, ſo von ſolcher Kunſt oder Profeſſion nichts wiſſen, als zum Exempel: Man ſagt *Ort und Ende*, man ſagt *erörtern*, die Urſache wiſſen wenig, allein man verſtehet es aus der Sprache der Berg-Leute, bey denen iſt *Ort* ſo viel als *Ende*, ſo weit nemlich der Stollen, der Schacht oder die Strecke getrieben,

ben, man ſagt zum Exempel: Dieſer Bergmann arbeitet vor dem Ort, das iſt, wo es auffhöret, daher erörtern nichts anders iſt, als endigen (definire.)

55. Ich habe bey den Frantzoſen etwas löbliches darin gefunden, daſs auch vornehme Herren ſich befleiſſigen von allerhand Sachen mit den eigenen Kunſt-Wörtern zu reden, uns zu zeigen, daſs ſie nicht gar der Sachen unwiſſend ſeyn; und hat man mir erzehlet, daſs das Exempel des vorigen Hertzogs von Orleans, *Ludwigs des XIII.* Bruders, ſo darin Beliebung gehabt, nicht wenig dazu geholffen. Ein gleichmäſsiges, da dergleichen Arbeit in unſerer Sprache herfür kommen ſolte, würde bey den Teutſchen mehr denn biſsher erfolgen, und zu einer allgemeinen Wiſſens-Luſt (oder Curioſität) und zu fernerer Oeffnung der Gemüther in allen Dingen nicht wenig dienen.

56. Allein ich komme nunmehro zu dem, ſo bey der Sprache in dero durchgehenden Gebrauch erfordert wird, darauff die Herren Frucht bringenden, die Cruſca, und die Frantzöſiſche Academie zuerſt allein geſehen, und auch anfangs am meiſten zu ſehen iſt, in ſo weit keine Frage iſt von dem Urſprung und Alterthum, oder von verborge-

nen

nen Nachrichtungen, Künſten und Wiſſenſchafften, ſondern allein vom gemeinen Umgang und gewöhnlichen Schrifften, allwo der Teutſchen Sprache Reichthum, Reinigkeit und Glantz ſich zeigen ſoll, welche drey gute Beſchaffenheiten bey einer Sprache verlanget werden.

57. Reichthum iſt das erſte und nöthigſte bey einer Sprache und beſtehet darin, daſs kein Mangel, ſondern vielmehr ein Uberfluſs erſcheine an bequemen und nachdrücklichen Worten, ſo zu allen Vorfälligkeiten dienlich, damit man alles kräfftig und eigentlich vorſtellen und gleichſam mit lebenden Farben abmahlen könne.

58. Man ſagt von den Sineſern, daſs ſie reich im Schreiben, vermittelſt ihrer vielfältigen Zeichen, hingegen arm im Reden und an Worten, weiln (wie bekandt) die Schrifft bey ihnen der Sprache nicht antwortet; und ſcheinet, daſs der Uberfluſs der Zeichen, darauff ſie ſich geleget, verurſachet, daſs die Sprache deſto weniger angebauet worden, alſo daſs wegen geringer Anzahl und Zweydeutigkeit der Worte ſie bisweilen, um ſich zu erklären, und den Zweiffel zu benehmen, mitten im Reden gezwungen werden ſollen, die Zeichen mit den Fingern in der Lufft zu mahlen.

59. Es kan zwar endlich eine jede Sprache, ſie ſey ſo arm als ſie wolle, alles geben; ob man ſchon ſaget, es wären barbariſche Völcker, denen man nicht bedeuten kan, was GOtt ſagen wolle. Allein, ob ſchon alles endlich durch Umſchweiffe und Beſchreibung bedeutet werden kan, ſo verliehret ſich doch bey ſolcher Weitſchweiffigkeit alle Luſt, aller Nachdruck, in dem der redet, und in dem der höret; dieweil das Gemüthe zu lange auffgehalten wird, und es heraus kommt, als wann man einen, der viel ſchöne Palläſte beſehen will, bey einem jeden Zimmer lange auffhalten, und durch alle Winckel herumſchleppen wolte; oder wenn man rechnen wolte, wie die Völcker, die (nach der Weigelianiſchen Tetracty) nicht über drey zehlen könten, und keine Wort oder Bezeichnung hätten, vor 4. 5. 6. 7. 8. 9. &c. wodurch die Rechnung nothwendig ſehr langſam und beſchwerlich fallen müſte.

60. Der rechte Probier-Stein des Uberfluſſes oder Mangels einer Sprache findet ſich beym Uberſetzen guter Bücher aus anderen Sprachen. Dann da zeiget ſich, was fehlet, oder was vorhanden, daher haben die Herren Fruchtbringenden und ihre Nachfolgere wohl gethan, daß ſie einige

Uber-

Uberſetzungen vorgenommen, wiewohl nicht allemahl das Beſte ausgewehlet worden.

61. Nun glaub ich zwar nicht, daſs eine Sprache in der Welt ſey, die ander Sprachen Worte jedesmahl mit gleichem Nachdruck, und auch mit einem Worte geben könne. Cicero hat denen Griechen vorgeworffen, ſie hätten kein Wort, das dem Lateiniſchen ineptus antworte; Er ſelbſt aber bekennet zum öfftern der Lateiner Armuth; Und ich habe den Frantzoſen zu Zeiten gezeiget, daſs wir auch keinen Mangel an ſolchen Worten haben, die ohne Umſchweiff von ihnen nicht überſezt werden können. Und können ſie nicht einmahl heut zu Tag mit einem Worte ſagen, was wir *Reiten*, oder die Lateiner Equitare nennen. Und fehlet es weit, daſs ihre Uberſetzungen des Tacitus, oder anderer vortrefflicher Lateiniſcher Schrifften, die bündige Krafft des Vorbildes erreichen ſolten.

62. Inzwiſchen iſt gleichwohl diejenige Sprache die reichſte und bequemſte, welche am beſten mit wörtlicher Uberſetzung zurechte kommen kan, und dem Original Fuſs vor Fuſs zu folgen vermag, und weiln wie ob erwehnet, bey der Teutſchen Sprache

kein geringer Abgang hierinn zu ſpüren, zumahl in gewiſſen Materien, abſonderlich da der Wille und willkührliches Thun der Menſchen einläufft, ſo hätte man Fleiſs daran zu ſtrecken, daſs man dieſsfals andern zu weichen nicht mehr nöthig haben möge.

63. Solches könte geſchehen durch Auffſuchung guter Wörter, die ſchon vorhanden aber ietzo faſt verlaſſen, mithin zu rechter Zeit nicht beyfallen, wie auch ferner durch Wiederbringung alter verlegener Worte, ſo von beſonderer Güte; auch durch Einbürgerung (oder Naturaliſirung) frembder Benennungen, wo ſie ſolches ſonderlich verdienen, und letztens (wo kein ander Mittel) durch wolbedächtliche Erfindung oder Zuſammenſetzung neuer Worte, ſo vermittelſt des Urtheils und Anſehens wackerer Leute in Schwang gebracht werden müſſen.

64. Es ſind nemlich viel gute Worte in den Teutſchen Schrifften, ſo wohl der Frucht-bringenden, als anderer, die mit Nutzen zu gebrauchen, aber darauff man im Noth-Fall ſich nicht beſinnet. Ich erinnere mich ehmahlen bey einigen gemercket zuhaben, daſs ſie das Frantzöſiſche Tendre, wann es vom Gemüth verſtanden vvird,

durch

durch *innig* oder *hertzinnig* bey gewiſſen Gelegenheiten nicht übel gegeben. Die alten Teutſchen haben Innigkeit vor Andacht gebrauchet. Nun will ich zwar nicht ſagen, daſs dieſes Teutſche Wort bey allen Gelegenheiten für das Frantzöſiſche treten könne; nichts deſto minder iſt es doch werth, angemerckt zu werden, damit es ſich bey guter Gelegenheit angäbe.

65. Solches zu erreichen wäre gewiſſen gelehrten Leuten auffzutragen, daſs ſie eine Beſichtigung, Munſterung und Ausſchuſs anſtellen, und diſsfalls in guten Teutſchen Schrifften, ſich erſehen möchten, als ſonderlich in des *Opitzens* Wercken, welche nicht nur in *Verſen* herauskommen, ſondern auch in freyer Rede, dergleichen ſeine Hercynia, ſeine Uberſetzung der Argenis und Arcadia. Es wäre auch hauptſächlich zu gebrauchen, eines durchlauchtigſten Autoren Aramena und Octavia, die Uberſetzungen des Herrn von Stubenberg und mehr dergleichen, wie dann auch *Zeſens Ibrahim Baſſa*, *Sophonisbe*, und andere ſeine Schrifften mit Nutzen dazu gezogen werden könten, obſchon dieſer Sinn-reiche Mann etwas zu weit gangen. Man kan auch in weit ſchlechtern Büchern viel dienliches finden; alſo zwar von den Beſten

anfangen, hernach aber auch andere von geringern Schlag zu Hülffe nehmen könte.

66. Ferner wäre auf die Wiederbringung vergeſsner und verlegener, aber an ſich ſelbſt guter Worte und Redens-Arten zu gedencken, zu welchem Ende die Schrifften des vorigen Seculi, die Wercke Lutheri und anderer Theologen, die alten Reichs-Handlungen, die Landes-Ordnungen und Willkühre der Städte, die alten Notariat-Bücher, und allerhand geiſtliche und weltliche Schrifften, ſo gar des *Reinecke Voſs*, des *Froſchmäuſelers*, des Teutſchen *Rabelais*, des überſetzten *Amadis*, des Oeſterreichiſchen *Theuerdancks*, des *Bäyerſchen Aventins*, des Schweitzeriſchen *Stumpfs* und Paracelſi, des Nürnbergiſchen Hans Sachſen und ander Landes-Leute nützlich zu gebrauchen.

67. Und erinnere ich mich bey Gelegenheit der Schweitzer, ehmals eine gute alte Teutſche Redens-Art dieſes Volcks, bemercket zu haben, die unſern beſten Sprachs-Verbeſſerern nicht leicht beyfallen ſolte. Ich frage zum Exempel, wie man Fœdus defenſivum & offenſivum kurtz und gut in Teutſch geben ſolle; zweiffle nicht, daſs unſere heutige wackere Verfaſſer, guter Teutſcher Wercke keinen Mangel an richtiger

tiger und netter Uberſetzung, dieſer zum Völcker-Recht gehörigen Worte ſpühren laſſen würden; ich zweiffle aber, ob einige der neuen Uberſetzungen angenehmer und nachdrücklicher fallen werde, als die Schweitzeriſche, Schutz-und Trotz-Verbündniſs.

68. Was die Einbürgerung betrifft, iſt ſolche bey guter Gelegenheit nicht auszuſchlagen, und den Sprachen ſo nützlich als den Völckern. Rom iſt durch Auffnehmung der Fremden groſs und mächtig worden, Holland iſt durch Zulauff der Leute, wie durch den Zufluſs ſeiner Ströhme auffgeſchwollen; die Engliſche Sprache hat alles angenommen, und wann jedermann das Seinige abfodern wolte, würde es den Engländern gehen, wie der Eſopiſchen Krähe, da andere Vögel ihre Federn wieder gehohlet. Wir Teutſchen haben es weniger vonnöthen als andere, müſſen uns aber dieſes nützlichen Rechts nicht gäntzlich begeben.

69. Es ſind aber in der Einbürgerung gewiſſe Stuffen zu beobachten, dann gleichwie diejenigen Menſchen leichter auffzunehmen, deren Glauben und Sitten den unſern näher kommen, alſo hätte man ehe in Zulaſſung derjenigen fremden Worte zu

gehelen, ſo aus den Sprachen Teutſchen Urſprungs, und ſonderlich aus den Holländiſchen übernommen werden könten, als deren ſo aus der Lateiniſchen Sprache und ihren Töchtern hergehohlet.

70. Und ob zwar das Engliſche und Nordiſche etwas mehr von uns entfernet, als das Holländiſche, und mehr zur Unterſuchung des Urſprungs, als zur Anreicherung der Sprache dienen möchte, ſo wäre doch gleichwol ſich auch deren zu dieſem Zweck in ein und andern nützlich zu bedienen, ohnverboten.

71. Was aber das Holländiſche betrifft, würden unſere Teutſchen zumal guten Fug und Macht haben, durch gewiſſe Abgeordnete, das Recht der Mutterſtadt von dieſer Teutſchen Pflantze (oder Colonie) einzuſammlen, und zu dem Ende durch kundige Leute die Holländiſche Sprache und Schrifften unterſuchen, und gleichſam wardiren zu laſſen, damit man ſehe, was davon zu fodern, und was bequem dem Hochteutſchen einverleibet zu werden. Dergleichen auch von den Platt-Teutſchen und andern Mund-Arten zu verſtehen. Wie dann zum Exempel, der Platt-Teutſche *Schlump*; da man ſagt, es iſt nur ein

Schlump,

Schlump, oder was die Frantzoſen Nazard nennen, offt nicht übel anzubringen.

72. Es iſt ſonſt bekant, daſs die Holländer ihre Sprache ſehr ausgebutzet, daſs Opitz ſich den *Heinſs*, *Catz* und *Groot*, und andere vortreffliche Holländer wol zu Nutz gemacht, daſs Vondel und andere es noch höher gebracht, und daſs anietzo viel unter ihnen mit groſſer Sorgfalt ſich der Reinigkeit befleiſſen, und doch ihre Meynung ziemlich auszudrücken wiſſen, alſo uns mit ihren Schrifften wol an Hand gehen werden.

73. Die Lateiniſche, Frantzöſiſche, Italiäniſche und Spaniſche Worte belangend (dann vor den Griechiſchen haben wir uns nicht zu fürchten) ſo gehöret die Frage, ob und wie weit deren Einbürgerung thunlich und rathſam, zu dem Punct von Reinigkeit der Sprache, dann darin ſuchet man eben zum Theil die Reinigkeit des Teutſchen, daſs es von dem überflüſſigen fremden Miſchmaſch geſäubert werde.

74. Erdenckung neuer Worte oder eines neuen Gebrauchs alter Worte, wäre das letzte Mittel zu Bereicherung der Sprache. Es beſtehen nun die neuen Worte gemeiniglich in einer Gleichheit mit den alten, welche man Analogie, das iſt, Ebenmaſs

mafs nennet, und so wol in der Zusammensetzung als Abführung (Compositione & Derivatione) in Obacht zu nehmen hat.

75. Jemehr nun die Gleichheit beobachtet wird, und je weniger man sich von dem so bereits in Ubung entfernet, je mehr auch der Wolklang, und eine gewisse Leichtigkeit der Aussprache dabey statt findet, und jemehr ist das Schmieden neuer Wörter nicht nur zu entschuldigen, sondern auch zu loben.

76. Weil aber viel gute und wolgemachte Worte auf die Erde fallen, und verlohren gehen, indem sie niemand bemercket oder beybehält, also dafs es bisher auf das blinde Glück disfalls ankommen, so würde man auch darinn Nutzen schaffen, wenn durch grundgelehrter Kenner Urtheil, Ansehen und Beyspiel dergleichen wol erwogen, nach Gutbefinden erhalten, und in Ubung bracht würde.

77. Ehe ich den Punct des Reichthums der Sprache beschliesse, so will erwehnen, dafs die Worte oder die Benennung aller Dinge und Verrichtungen auf zweyerley Weise in ein Register zu bringen; nach dem Alphaber und nach der Natur. Die erste Weise ist der Lexicorum oder Deutungs-Bücher, und am meisten gebräuch-

lich.

lich. Die andere Weiſe iſt der Nomenclatoren, oder Nahm-Bücher, und geht nach den Claſſen, Sorten der Dinge. Iſt von Stephano Doleto, Hadriano Junio, Nicodemo Friſchlino, Johanne Jonſtono, und andern nicht übel getrieben worden: Und zeiget ſonderlich der Sprache Reichthum und Armuth, oder die ſo genannte Copiam Verborum; daher auch ein Italiäner (Alunno) ſein dergeſtalt eingerichtetes Buch, Ricchezza della Lingua volgare benennet. Die Deutungs-Bücher dienen eigentlich, wenn man wiſſen will, was ein vorgebenes Wort bedeute; und die Nahm-Bücher, wie eine vorgegebene Sache zu nennen. Jene gehen von dem Worte zur Sache, dieſe von der Sache zum Wort.

78. Und ſolte ich dafür halten, es würde zwar das Gloſſarium Etymologicum, oder der Sprach-Qvell nach den Buchſtaben zu ordnen ſeyn, es könte aber auch ſolches auf zweyerley Weiſe geſchehen, nach der ietzigen Ausſprache, und nach dem Urſprung, wenn man nemlich nach ſeinen Grund-Wurtzeln gehen, und ieder Wurtzel, oder iedem Stamm ſeine Sproſſen anfügen wolte; welches auf gewiſſe maſſe ſehr dienlich, auch eine Ordnung mit der andern zu vereinigen nützlich wä-

re.

re. Der Sprach-Schatz aber, darin alle Kunſt-Worte begriffen, wäre beſſer und nützlicher nach den Arten der Dinge, als nach den Buchſtaben der Worte abzufaſſen, weilen alda die verwandten Dinge einander erklären helffen, obſchon letztens ein Alphabetiſches Regiſter beyzufügen. Aber die Wort und Reden des durchgehenden Gebrauchs könten nützlich auf beyde Weiſe, vermittelſt eines Deutungs-Buchs, (Lexici) nach dem Alphabet, und vermittelſt eines Nahm-Buchs nach den Sorten der Dinge dargeſtellet werden; beydes könte den Nahmen eines Dictionarii oder *Wörter-Buchs* verdienen, und beydes würde ſeinen beſondern, die letzte Art aber meines Erachtens, den gröſten Nutzen haben.

79. Es ſind auch gewiſſe Neben-Dictionaria ſo zu ſagen, ſo die Lateiner und Griechen brauchen, und bey den Teutſchen dermahleins nicht allerdings auſſer Augen zu ſetzen, als Particularum, Epithetorum, Phraſium &c. der Proſodien und Reim-Regiſter zu geſchweigen; welches alles aber, wann das Haupt-Werck gehoben, ſich mit der Zeit von ſelbſten finden wird. Biß hieher vom Reichthum der Sprache.

80. Die

80. Die Reinigkeit der Sprache, Rede und Schrifft beſtehet darin daſs ſo wol die Worte und Red-Arten gut Teutſch lauten, als daſs die Grammatic oder Sprach-Kunſt gebührend beobachtet, mithin auch der Teutſche Priſcianus verſchonet werde.

81. Was die Wort und Weiſen zu reden betrifft, ſo muſs man ſich hüten vor Unanſtändigen, Ohnvernehmlichen und Fremden oder Unteutſchen.

82. Unanſtändige Worte ſind die niederträchtige, offt etwas Gröbliches andeutende Worte, die der Pöbel braucht, plebeja & ruſtica verba, wo ſie nicht eine ſonderliche Artigkeit haben, und gar wol zu paſſe kommen, oder zum Schertz mit guter Manier anbracht werden. Es giebt auch gewiſſe niedrige Worte, ſo man im Schreiben ſo wol, als ernſthafften förmlichen Reden gern vermeidet, dergleichen zu bezeichnen wären, damit man deſsfalls ſich beſſer in acht nehmen könte. Daher das Wort ſo aus dem Griechiſchen Κόρη komt, billig ausgeſetzet werden ſolte. Es ſind auch einige von unangenehmen Klange, oder lauten lächerlich, oder geben ſonſt einen Ubelſtand und widrige Deutung, dafür man ſich billig hütet.

83. Es ſind auch unvernehmliche Worte und unter andern die veraltet, *verba caſca, oſca, obſoleta*, dergleichen zwar etliche noch Lutherus in ſeiner Bibel behalten, ſo aber nach ihme vollends verblichen, als *Schächer*, das iſt Mörder, *Raunen* ſo mit den *Runen* der Nordiſchen Völcker verwandt, *Kogel*, das iſt eine gewiſſe Bedeckung des Haupts.

84. Dahin gehören die unzeitig angebrachte Verba Provincialia, oder Land-Worte gewiſſer Provintzen Teutſchlandes, als das *Schmecken* an ſtatt *Riechen*, wie es bey einigen Teutſchen gebraucht wird, von denen man deſswegen ſagt, ſie haben nur vier Sinne; item der *Kretſchmar* in Schleſien, der ſo viel als *Krug* in Niederſachſen; von welcher Art auch die *Meiſsner* ſelbſt nicht wenig haben, und ſich deren zumal im Schreiben enthalten müſſen, als wann ſie ſagen, der Zeiger ſchlägt, oder wann ſie den Rock einen Peltz nennen, welches ihm nicht zukommt, als wann er gefüttert, und was dergleichen mehr.

85. Was aber die fremde oder unteutſche Worte anbetrifft, ſo entſtehet darinn der gröſte Zweiffel, ob nemlichen und wie weit ſie zu dulden, nachdem ſie vielen annoch unverſtändlich. Nun will ich ſolches

dem

der künfftigen Teutſch-Geſinneten Verfaſſung zu entſcheiden zwar übetlaſſen, doch anietzo ein und anders, obſchon vorgängig, doch unvorgreifflich zu erwegen geben.

86. Und ſolte ich demnach zuforderſt dafür halten, daſs man des Fremden ehe zu wenig als zu viel haben ſolle, es wäre dann, daſs man mit Fleiſs etwas machen wolte auf den Schlag des Liedes:

Da die Engel ſingen Nova Cantica,
Und die Schellen klingen in regis Curia.

87. Hernach vermeyne, daſs ein Unterſcheid zu machen unter den Arten der Zuhörer oder Leſer; dann was für männiglich geredet oder geſchrieben wird, als zum Exempel, was man prediget, ſoll billig von jederman verſtanden werden, was aber für Gelehrte, für den Richter, für Staats-Leute geſchrieben, da kan man ſich mehr Freyheit nehmen.

88. Es kan zwar auch zu Zeiten ein Lateiniſches, oder aus dem Lateiniſchen gezogenes Wort, dabey ein ſonderlicher Nachdruck, von einem Prediger gebrauchet werden; ein Lateiniſches ſage ich, dann das Frantzöſiſche ſchicket ſich meines Ermeſſens gar nicht auf unſere Cantzel, es iſt

aber alsdann rathſam, daſs die Erklärung alsbald dabey ſey, damit beyder Art Zuhörer ein Genügen geſchehe.

89. Sonſt iſt von alten Zeiten her bräuchlich geweſen, in Rechtshandlungen, Libellen und Producten, Lateiniſche Worte zu brauchen, es thun es auch die Fremden ſo wohl als die Teutſchen, obſchon einige Gerichte, Facultäten und Schöppenſtühle, zumahl in Abfaſſung der Urtheile und Sprüche von geraumer Zeit her, die nicht unlöbliche Gewohnheit angenommen, viel in Teutſch zu geben ſo anders, wo nicht anders als Lateiniſch genennet worden; als Krieg rechtens befeſtigen, litem conteſtari, Gerichts-Zwang, Inſtantia, End-Urtheil, Definitiva und dergleichen viel.

90. In Staats-Schrifften, ſo die Angelegenheiten und Rechte hoher Häupter und Potentzen betreffen, iſt es nun dahin gediehen, daſs man nicht nur des Lateiniſchen, ſondern auch des Frantzöſiſchen und Welſchen ſich ſchwerlich allerdings entbrechen kan, dabey doch eine ungezwungene und ungeſuchte Mäſſigung wohl anſtändig ſeyn dürffte, wenigſtens ſolte man ſich befleiſſen, das Frantzöſiſche nicht an des Teutſchen Stelle zu ſetzen, wann das Teutſche

ſche eben ſo gut, wo nicht beſſer, welches ich gleichwohl gar offt bemercket habe.

91. So könte man ſich auch zum öfftern dieſer Vermittelung mit Nutzen bedienen, daſs man das Teutſche Wort mit dem fremden verſetzte, und eines zu des andern Erklärung brauchte, da denn auch eines des andern Abgang ſo wol an Verſtändligkeit, als an Nachdruch, erſetzen könte.

92. Und dieſer Vortheil würde auch ſonderlich dienen, gute und wohlgemachte, aber noch nicht ſo gar gemeine, noch durchgehends angenommene Teutſche Worte in Schwang zu bringen, wann ſie Anfangs mit den Fremden, oder mit Einheimiſchen zwar mehr gebräuchlichen, aber nicht zulänglichen zuſammen gefügt, oder auch ſonſt mit einer Erklärung begleitet würden, biſs man deren endlich mit der Zeit gewohnet worden, da ſolche Vorſorge nicht weiter nöthig.

93. Über dergleichen gute Anſtalten zu Beybehaltung der Teutſchen Sprache Reinigkeit, ſo viel es immer thunlich, hätten die vornehmen Scribenten durch ihr Exempel die Hand zu halten, und damit den einbrechenden Sturm der fremden Worte ſich nicht zwar gäntzlich, ſo vergebens,

doch gleichſam lavirend zu widerſetzen, biſs ſolcher Sturm vorüber und überwunden.

94. So ſolte ich auch dafür halten, daſs in gewiſſen Schrifften, ſo nicht wegen Geſchäffte und zur Nothdurfft, auch nicht zur Lehre der Künſte und Wiſſenſchafften, ſondern zur Zierde heraus kommen, ein mehrer Ernſt zu brauchen, und wenige fremde Worte einzulaſſen ſeyn.

95. Dann gleichwie in einem ſonſt ſchönen Teutſchen Gedichte, ein Frantzöſiſches Wort gemeiniglich ein Schandfleck ſeyn würde, alſo ſolte ich gäntzlich dafür halten, daſs in den Schreib-Arten, ſo der Poëſie am nächſten, als Romanen, Lobſchrifften und öffentlichen Reden, auch gewiſſer Art Hiſtorien, und auch bey Uberſetzungen aller ſolcher Wercke aus fremden Sprachen, und ſumma, wo man nicht weniger auff Annehmlichkeit als Nothdurfft und Nutzbarkeit ſiehet, man ſich der ausländiſchen Worte, ſo viel immer möglich, enthalten ſolle.

96. Damit aber ſolches beſſer zu Werck zu richten, müſte man gewiſſe, noch gleichſam zwiſchen Teutſch und Fremd hin und her fladernde Worte einmal vor alle mal

Teutſch

Teutſch erklären, und künfftig nicht mehr zum Unterſcheid mit andern Buchſtaben, ſondern eben wie die Teutſchen ſchreiben, alſo damit den Gewiſſens-Scrupel der wolgemeynten ehrlichen Teutſchen und Eiferer vor das Vaterland, und noch überbliebenen Herren Fruchtbringenden, verhoffentlich mit ihrem guten Willen, gäntzlich aufheben.

97. Es hat ja der treffliche Opitz ſo bey uns, wie Virgilius bey den Römern, der erſte und letzte ſeines Schrots und Korns geweſen, kein Bedencken gehabt, dergleichen zu thun, als zum Exempel, wann er zum Heinſio ſaget:

Daſs deine Poëſie der meinen Mutter ſey;

Damit hat er, meines Erachtens, diſs Wort Poeſie aus habender ſeiner Macht einmal vor alle mal vor Teutſch erkläret, ſo gut und unwiederrufflich, als ob ein Act of parliament über eine Engliſche Naturaliſirung ergangen.

98. Und ſehe ich nicht, warum man den auswärtigen Potentzen ſo wohl als Potentaten, der Galanterie, ſo wohl als ſchönſter Gala, und hundert andern, nicht ebenmäſſig dergleichen Recht der Teutſchen

Bürgerſchafft wiederfahren laſſen könne, mit etwas beſſerer Art, als etliche neuliche Gelehrte Souverainitäten zum Lateiniſchen Wort machen wollen, um den Suprematum zu meiden, den ein ander gebrauchet.

99. Es haben unſere Vorfahren kein Bedencken gehabt, ſolch Bürgerrecht zu geben. Wer ſiehet nicht, daſs Fenſter vom Lateiniſchen Feneſtra? und wer Frantzöſiſch verſtehet, kan nicht zweiffeln, daſs ebentheuer, ſo bey uns ſchon ſehr alt, von Avanture herkomme, dergleichen Exempel ſehr viel anzutreffen, ſo dieſes Vorhaben rechtfertigen können.

100. Was ich von Auffhebung des Unterſcheids der Schrifft gedacht, daſs in Schreiben oder Drucken dergleichen Wort von den Teutſchgebohrnen nicht mehr zu unterſcheiden, deſſen Beobachtung, ob ſie ſchon gering ſcheinet, würde doch nicht ohne Nachdruck und Würckung ſeyn. Es haben auch ſonſten viele dafür gehalten, man ſolte zu einem guten Theil Teutſcher Bücher beym Druck keine andere als Lateiniſche Buchſtaben brauchen, und den unnöthigen Unterſcheid abſchaffen, gleich wie die Frantzoſen auch ihre alte Buchſtaben,

ben, ſo ſie Lettres de finance nennen, und die in gewiſſen Fällen noch gebräuchlich, im gemeinen Gebrauch, und ſonderlich im Druck faſt nunmehr aufgehoben.

101. Ich will zwar ſolches an meinem Orte dahin geſtellet ſeyn laſſen, habe doch gleichwohl befunden, daſs den Holl-und Nieder-Ländern die Hoch-Teutſche Schrifft bey unſern Büchern beſchwerlich fürkommt, und ſolche Bücher weniger leſen macht, daher ſie auch ſelbſt guten theils das Holländiſche mit Lateiniſchen Schrifften drucken laſſen, dieſe Behinderung zu verhüten. Und erinnere ich mich, daſs, als ich etwas vor Nieder-Länder einsmahls Teutſch ſchreiben laſſen ſollen, man mich ſonderlich gebeten, Lateiniſche Buchſtaben brauchen zu laſſen.

102. Das ander Theil der Sprach-Reinigkeit beſteht in der Sprach-Richtigkeit nach den Reguln der Sprach-Kunſt; Von welchem auch nur ein Weniges allhie gedencken will; Denn ob wohl darin ziemlicher Mangel befunden wird, ſo iſt doch nicht ohnſchwer ſolchen mit der Zeit zu erſetzen, und ſonderlich vermittelſt guter Uberlegung zuſammengeſetzter tüchtiger Perſonen ein und andern Zweiffels-Knoten auffzulöſen.

103. Es iſt bekandt, daſs ſchon Kayſer Carl der Groſſe an einer Teutſchen Grammatic arbeiten laſſen, und nichts deſto minder haben wir vielleicht keine biſs dato, die zulänglich; und ob zvvar einige Frantzoſen ſich darüber gemacht, weilen viele ihrer Nation ſich von weniger Zeit her auffs Teutſche zu legen begonnen, ſo kan man doch leicht erachten, daſs dieſe Leute dem Werck nicht gewachſen geweſen.

104. Man weiſs, daſs in der Frantzöſiſchen Sprache ſelbſt noch unlangſt viele Zvveiffel vorgefallen, wie ſolches die Anmerckungen des Vaugelas und des Menage, auch die Zweiffel des Bouhours zeigen, anderer zu geſchweigen; ohngeachtet die Frantzöſiſche Sprache aus der Lateiniſchen entſproſſen, (welche bereits ſo wohl mit Regeln eingefaſſet) und ſonſten von mehrer Zeit her als die Unſere von gelehrten Leuten bearbeitet worden, auch nur einen Hoff als den Mittel-Punct hat, nach dem ſich alles richtet; welches uns mit Wien auch um des willen noch nicht wohl angehen wollen, weil Oeſterreich am Ende Teutſchlandes, und alſo die Wieneriſche Mund-Art nicht wol zum Grunde geſetzet werden kan, da ſonſt, wann ein Kayſer mitten im

Rei-

Reiche ſeinen Sitz hätte, die Regel der Sprache beſſer daher genommen werden könte.

105. So geht auch den Italiänern noch biſs dato ein und anders annoch hierinn ab, ohngeachtet alles Fleiſſes, den die Cruſca angewendet, gegen welche der ſcharffſinnige Taſſoni und andere geſchrieben, und ihr Urtheil nicht allemahl ohne Schein in Zweiffel gezogen. Und alſo obſchon die Italiäniſche Sprache unter allen Europäiſchen, die erſte geweſen, ſo zu dem Stande kommen, darin ſie ſich ietzo im Hauptwerck noch befindet, immaſſen Petrarca und Dante noch ietzo gut ſeyn, welches von keinem Teutſchen, Frantzöſiſchen, Spaniſchen oder Engliſchen Buch ſelbiger Zeit geſaget werden kan. So ſind doch annoch viele Grammatiſche Knoten und Scrupel auch bey ihr übrig blieben.

106. Ob nun ſchon wir Teutſche uns alſo deſto weniger zu verwundern, oder auch zu ſchämen haben, daſs unſere Grammatic noch nicht in vollkommenem Stande ſo düncket mich doch gleichwohl, ſie ſey noch allzuviel davon entfernet, und habe daher einer groſſen Verbeſſerung nöthig, ſey alſo auch dermahleins von Teutſch-

geſinneten Gelehrten ſolche mit Nachdruck vorzunehmen.

107. Und zwar nicht allein um uns ſelbſt aus einigen Zweiffeln zu helffen, weilen endlich ſolche nicht ſo gar vvichtig ſeyn, ſondern auch ſo vvohl unſere Leute zu unterrichten, zumahl die kein Lateiniſch ſtudiret haben, vvelche gar offt ſchlecht Teutſch ſchreiben, als auch den Frembden die Teutſche Sprache leichter und begreifflicher zu machen; vvelches zu unſerm Ruhm gereichen, andern zu den Teutſchen Büchern Luſt bringen, und den von etlichen gefaſsten Wahn benehmen vvürde, als ob unſere Sprache der Regeln unfähig, und aus dem Gebrauch faſt allein erlernet vverden müſte.

108. Sonſt ſind vvohl einige Zvveiffel bey uns vorhanden, darüber gantze Länder von einander unterſchieden und Canzeleyen ſelbſt gegen Canzeleyen ſtreiten, als zum Exempel, was für Geſchlechts das Wort Urtheil ſey. Im Reiche beym Reichs-Hoff-Rath, beym Reichs-Kammer-Gerichte und ſonſt iſt Urtheil vveiblichen Geſchlechts und ſaget man die Urtheil; Hingegen in denen Ober-Sächſiſchen Gerichten ſpricht man das Urtheil.

109. Die Urtheil hat nicht allein die höchſten Gerichte, ſondern auch die gröſte Zahl vor ſich. Das Urtheil aber berufft ſich auff den Sprach-Grund oder Analogie. Dann vveil Theil nicht vveiblichen Geſchlechtes und ehe geſaget vvird das Theil als die Theil, (in ſingulari) ſo ſolte man meynen, es müſte auch ehe das Urtheil, als die Urtheil heiſſen: Doch der Gebrauch iſt der Meiſter.

Non noſtrum inter vos tantas componere lites.

Ich überlaſſe es künfftiger Anſtalt mit vielen andern dergleichen Fragen, vvelche endlich ohne Gefahr etvvas vvarten und auff die lange Banck geſchoben vverden können.

110. Nun vväre noch übrig vom *Glantz* und *Zierde* der Teutſchen Sprache zu reden, vvill mich aber damit anietzo nicht auffhalten, dann vvann es vveder an bequemen Orten noch tüchtigen Redens-Arten fehlet, kommt es auff den Geiſt und Verſtand des Verfaſſers an, um die Worte

wohl

vvohl zu vvehlen und füglich zu ſetzen.

111. Und vveil dazu viel helffen die Exempel derer, ſo bereits vvohl angeſchrieben und durch einen glücklichen Trieb der Natur den andern das Eiſs gebrochen, ſo vvürde nicht allein nöthig ſeyn ihre Schrifften hervor zu ziehen, und zur Nachfolge vorzuſtellen, ſondern auch zu vermehren, die Bücher der alten und auch wohl einiger neuen Haupt-Autoren in gutes Teutſch zu bringen, und allerhand ſchöne und nützliche Materien wohl auszuarbeiten.

112. Bey vvelcher Gelegenheit ich erinnern ſollen, daſs einige Sinn-reiche Teutſche Scribenten, und unter ihnen der ſonſt Lob-vvürdige Herr Weiſe ſelbſt, gleichvvohl dieſen mercklichen Fehler noch nicht abgeſchaffet, (den auch etliche Italiäner behalten,) daſs ſie etvvas ſchmutzig zu reden kein Bedencken tragen, in vvelchem Punct ich hingegen die Frantzoſen höchlich loben muſs, daſs ſie in öffentlichen Schrifften nicht nur ſolche Wort und Reden, ſondern auch ſolchen Verſtand vermeiden, und daher auch in den Luſt- und Poſſen-Spielen ſelbſt

ſelbſt nicht leicht etvvas zvveydeutiges leiden, ſo man anders als ſich gebühret, gemeynet zu ſeyn vermercken könne. Welchem löblichem Exempel billich mehr, als biſsher geſchehen, zu folgen, und zumahl heſsliche Worte, ohne ſonderbahre Nothdurfft, nicht zu dulden. Es iſt freylich in der Sitten-Lehre mit Sauberkeit der Worte nichts ausgerichtet, es iſt doch aber auch ſolche kein geringes.

113. Die Teutſche Poeſie gehöret hauptſächlich zum Glantz der Sprache; ich vvill mich aber anietzo damit nicht auffhalten, ſondern nur annoch erinnern, vvas Geſtalt meines Bedünckens einige vornehme Poeten zu Zeiten etvvas hart ſchreiben, und von des *Opitzens* angenehmer Leichtflüſſigkeit allzuviel abvveichen, dem auch vorzubauen vväre, damit die Teutſchen Verſe nicht fallen, ſondern ſteigen mögen.

114. Endlich die rechten Anſtalten ſind billig zu künfftiger Zuſammenſetzung vortrefflicher Leute auszuſetzen, doch hoffet man, es vverde dieſe kleine Vorſtellung, ſo in der Eil binnen ein paar Tagen entvvorffen vvorden, nicht übel auffgenommen vverden,

den, vvelche als ein kleiner Schatten-Riſs dienen kan, gelehrter und vvohl Teutſch-geſinneter Perſonen Bedencken einzuholen, und vermittelſt einiger Hohen Anzeigung dermahleins dem Werck ſelbſt näher zu kommen.

BAYERISCHE STAATS-BIBLIOTHEK MUENCHEN

XXXXXXXX (1+2) 5.87

XXXXXXXX (1+2) 5.87

XXXXXXXX 1721 5.87